

صخرة الحب

رواية صخرة الحب تجمع بين صفحاتها المشاعر الإنسانية المتضاربة والصراع الرهيب بين الحب والواجب والكرامة الإنسانية .
كما ترينا صوراً من ظلم الإنسان لأخيه الإنسان ،
وعواقب الظلم الوحشية .

إن الصراع بين هذه المشاعر كلها كثيراً ما يؤدي إلى مصائب وويلات لم تخطر على بال بشر، خاصة إذا كان الضحايا لا حول لهم ولا قوة في ردّ ما رسمه لهم القدر من مصير .

لكن الحب بلسم كل الجراح ودواء القلوب المعذبة، وحده يبقى العلاج الناجع لمسح آثار هذه الآلام .

عند صخرة الحب بدأت الرواية وعندها تكون النهاية السعيدة بعد طول انتظار .

دار البحار

الفصل الأول

قصر الحب

ليست الحكايات أو الحوادث المؤثرة من مبتكرات القرائح والادمغة ومخترعات الكتاب بل هي مستخرجة من اقلام المجتمع الانساني على اختلاف انواعه فلا ندعي اننا امتنبتنا حوادث هذه القصة فانما هي مأخوذة من سفر الحياة ومآساتها .

وهي تبدأ في بريتانيا الفرنسية تلك البقعة الطيبة التي زخرقتها يد الطبيعة فشوهتها يد التمدن الحديث ، وكانت بلاد النزهة ومسارح الابصار فاصبحت بلاد مجد ومطامح الافكار ورجال المكر والسياسة .

في آخر الحدود الفرنسية لسان يمتد في البحر على مسافة ثلاثين كيلو متراً وقد شيد في آخر هذا اللسان قصر شامق يشرف على المحيط العظيم فهو يشبه في الليل المنارة تهدي السفن بل هو شبه سارص على ذلك البحر الخضم يرد صدمات امواجه ويدفع غاراتها على الارض ، هذا القصر اسمه «صخرة مورجابت» وهو قد بني منذ ثمانين عاماً ولا يزال ثابتاً راسخاً لفخامة بنائه ومتانة دعائمه ، فهو غريب في بنائه غريب في عزله غريب

في اختلاف المناظر المهدقة به من جميع جهاته فهي تجمع بين
الانقباض والرهبة والارتياح والجلال ، فانك إذا نظرت إلى
الامام لا ترى غير امواج هائلة ماتفتاً تلاطم الصخور وترتد عنها
بزبد المغضب واثين المدحور وإذا التفت إلى اليمين رأيت قفراً
سبباً اجرد لا ينتهي إلى آخره مدى الابصار وإذا تطلعت إلى
اليسار تجلت لك صخور شاهقة تمتد إلى مدى بعيد على الشاطيء
كانها قلاع شيدتها الطبيعة لرد كيد المعتدين . وإذا تطلعت إلى
الوراء انبسطت لك الارض بأجل مناظرها فظهرت لك الاشجار
الباسقة والحقول النامية تخترقها مياه النهر فتثبت فيها الحياة وفي
نفس الناظر اليها حب الحياة .

هذا هو قصر صخرة مورجابت وهذه هي المناظر المهدقة به
ولا شك أن بانية انما كان من قرصان البحر فاختر له هذا
الموضع أو انه من الاغنياء اهل الشذوذ وهو الأرجح فقد ذكر
عن تاريخه انه كان يقيم فيه في أواخر القرن الماضي اسرة نبيلة
تدعى اسرة فيتراي لم يكن قد بقي منها غير اخوين تزوج احدهما
فلاحة من تلك البلاد وبقي الآخر عازباً فكانا يعيشان على اتم
وفاق وقد انقطعا عن الناس فأصبحا شبه النساك الى أن ثارت
الحرب بين فرنسا وانكلترا فهاج في صدرهما حب الوطنية
فاشتريا عدة سفن بما كسباه من بيع اراضيها وجمعها لاقربى من
اهل المحاسة فجعلوا يغيرون بتلك السفن على السفن التجارية
الانكليزية ويسلبون كل ما يجدونه فيها فلبثا على ذلك منذ بدء
الحرب الى سقوط الامبراطورية الاولى بحيث نالا شهرة واسعة في

البحرية الفرنسية وثروة عظيمة بما كانا يفتان من الاسلاب
ولكنهما لم يظفرا بتلك الثروة عفواً فان احد الاخوين قطعت
يده في تلك الغارات وفجع الآخر بفقد احدي عينييه .
وفي سنة ١٨٦٩ كان الاخوان قد ثاماً نومة الابد من عهد
طويل ولكن نسلهما لم ينقطع بموتها فقد ولد لاحدهما غلام وهو
الآن الكونت مالونيان فيتراي صاحب صخرة مورجابت
ووريث تلك الاسرة الشهيرة .

وكان هذا الكونت في بدء حوادث هذه الرواية شاباً جليلاً
يبلغ السابع والثلاثين من العمر وهو قائد دارعة في البحرية
الفرنسية وقد نال وسام الشرف مكافأة له عن خدماته في حملة
المكسيك .

وكان من كبار الاغنياء يبلغ مقدار ايراده السنوي نحو نصف
مليون فرنك ولكنه رغم ثراءه كان شديد التعلق بخدمة بلاده
بحيث لم يخطر له مرة أن يقتدى بامثاله من الاغنياء وينصرف
إلى عيش الترف والتنعيم بما ورثه من الآباء .

ولكن للفرام سلطاناً جائراً على القلوب ولا سيما الشريفة
فانه لقي مرة في منزل مجاور لمنزله فتاة ادهشته بجمالها وفتن بها
لاول نظرة وكانت هذه الفتاة تدعى هيلانة دي فيلد وهي ابنة
ضابط في فرقة الفرسان مات عنها وهو في عنفوان الشباب دون
أن يخلف لها ثروة بحيث اضطرت أن تعيش بصفة فتاة شرف
في قصر المركيزة جانيت ابان قريبة الكونت مالونيان .
وكان عمرها سبعة عشر عاماً حين دخلت إلى قصر المركيزة

كي يرى الكونت تلك الحسنة التي أخذت بجامع قلبه .
أما الفتاة فلم تكن تقابله بشيء من هذا الحب ولكنه لم
ينتبه إلى عدم اكتراثها فان الحب اعمى بصيرته .

ولم تكن غير أيام حتى تداخلت المركيزة في امرها وحملتها
على الاذعان والرضى بزواج الكونت غيرة عليها واية فتاة يحق
لها أن ترفض ثروة تهبط اليها من السماء هي تبحث عنها منذ عهد
الرشاد فبدأت بالرضى ثم بالليل ثم بالحب فمقد القران ودعيت
الكونتس وتمتع العاشقان باهناً ملذات الحب الصادق دون أن
يلد لهما مولود يفسر معنى الزواج .

إلى أن صدر الامر إلى الكونت أن يسافر بدارعته فودع
امراته ارق وداع وسافر وهو لا يعلم متى يعود وطال غيابه
خمس عشرة شهراً .

ففي آخر نوفمبر من سنة ١٨٦٩ كان رجل ملتقى برده
عسكري يركب القطار المسافر من مرسيليا إلى باريس وكان
وحده ليس معه غير حقيبة سفر تحمل باليد حتى إذا وصل إلى
باريس ركب مركبة وأمر سائقها أن يذهب به إلى شارع
هو كان نمرة ١٧٠ وكان هذا الرجل الكونت مانوليان .

وكان يود أن تطير به المركبة لشدة شوقه إلى امراته ومع
ذلك فإنه لم يخبرها بقدومه ، ليس لأنه يريد أن يباغتها بقدومه
الفجائي فقد كان واثقاً من حبها لا يخامر قلبه شيء من الريب

بل لأنه كان يريد أن يزيد سرورها بمفاجأة اللقاء فإنه كان يقرأ
رسائله اليه فيجد الحب ماثلاً بين سطورها بل أنه كان يجد
الامتنان باديئاً في عباراتها فإنها كانت تبسط له ما تلقاه من الغبطة
والنعم والرفاء وتنسب الفضل اليه في كل ذلك الهناء .

أما هو فقد كان يضع صررتها امامه ويكتب لها في كل يوم
رسالة مسهية يضمنها كل ما يكره قلبه من الحب الذي خرج به
عن طور الغرام إلى طور العبادة وكان صادقاً في كل ما يقوله
فإنه لم يحب امرأة سواها من قبل ولا من بعد حتى إذا وصل إلى
منزله طرق بابيه بيد ترتجف ففتحت له خادمة تبلغ الأربعين من
العمر وقد تراجعت حين رآته وقالت : سيدي الكونت ؟

قال : نعم أنا هو فما يدعوك إلى الانذهال ؟

— لا شيء .. انما .. — انما لم يكن احد ينتظرنى .

— هو ذاك يا سيدي — والكونتس ؟ ..

وقد كانت هذه الخادمة دخلت في خدمته منذ زواجه فلم
تكن تكثرث لشيء مما يجري حواليتها ولا تبالي إلا بمصلحتها
الشخصية .

فلما دخل الكونت إلى المنزل ورأى السكون سائداً فيه
وسأل الخادمة عن الكونتس اجابته بلسان يضطرب قائلة :
لو ابلغها سيدي الكونت خبر قدومه من قبل لكان احسن

علا ..

فقطب الكونت حاجبيه وقال : لماذا ؟

— لأن سيدي مسافرة — مسافرة منذ متى ؟

- منذ ثلاثة اسابيع - اسافرت وحدها ؟

- كلا بل مع وصيفتها حنة ، وصيفتها المختارة .

وقد قالت هذا القول بلهجة تدل على انها تريد بها شريكها فتجههم وجه الكونت وبدأت تظهر عليه علائم قرب الغضب فقال .

- وابن بقية الخدم ؟

- أنهم لا يزالون في الخدمة يا سيدي غير أنهم متفرقون الآن لعدم وجود الامياد في المنزل .

- إذن لا يوجد غيرك الآن ؟

- هو ذاك - حسناً فاتبعيني .

وقد دخل إلى القاعة الكبرى ووقف هنيهة يتأمل امرأته وقد رسمها مصور حاذق بالحجم الطبيعي فكانت تبسم بذلك الرسم ابتسام سويداء كأنه ابتسام مقتضب .

وبعد أن تمن الكونت بها هنيهة وهو مضطرب القلب لهذا السفر الذي لم يدرك سره نظر إلى الخادمة فجأة فباغتها وهي تبسم ابتسام الهازئين فكان ذلك كافياً لاثارة الهواجس والظنون في قلبه وقال لها :

- انك تعلمين دون شك ماذا يحدث هنا فاخبريني بما جرى فبسطت الخادمة يديها وقلبت شفتها اشارة الى انها لا تعلم شيئاً فقال لها ، اني أخجل أن أسألك ولكني لم اعد املك نفسي لشدة اضطرابي فان لسفر الكونتس سر خفي وقد يكون سرأ شائناً ولكن لا بد لي من الوقوف عليه .

قالت ، أن سيدي الكونتس قد سألت في الوزارة قبل سفرها عن سيدي الكونت فعلمت انه لا يعود قريباً ولا سبيل إلى الظنون فقد تكون كتبت لك عن سفرها ولم تصل اليك رسالتها .

- كلا لا اريد مثل هذه الاعذار بل أريد أن تقولي الحقيقة مهما كانت ، ولما رآها سكنت ووقفت وقفة المتردد قال لها : اني اشترى منك هذا شراء ولاني احب الا يحاز فهل يكفيك عشرة آلاف فرنك ؟

فاحمر وجه الخادمة احمرار فرح لا خجل فانها تبسيع امها وأبأها بهذا الثمن ولكنها ابتسمت وقالت : أن سيدي الكونت يحاول اغرائني والذي اراه أنه خير له أن ينتظر و ..

- وماذا ؟ - وأن يحبل .

فشم الكونت كأن خنجراً قد أغمد في صدره فقال لها بلهجة القانطين ، أتمني اعترافك فلم يبق سبيل إلى التردد لأنني فهمت .

والحقيقة أنه لم يكن احد يعلم تفصيل ما جرى فكانت الخادمة تقول اقوال لا تدل على امر جلي ولكنها مبينة على الظنون والدلائل بحيث يستدل السامع من اقوالها انه لا بد أن تكون الكونتس ناهجة غير المنهج للقويم من ذلك قولها أن الكونتس ظهرت عليها علائم الكآبة فجأة منذ بضعة اشهر فحبست نفسها في المنزل لا تروى ولا تزار حتى أنها تمتنع من دعوة

المركيزة وهي المحسنة اليها المشهورة بحنوها عليها . وإذا
الطبيب عادها مرة في البدء ثم امتنعت عن استشارته ولم تكن
تخلو الا مع وصيفتها حنه .

فقال لها الكونت وهو يرتجف غضباً ، أذن أنت تعتقدين
أن للكونتس عشيقاً ؟

فلم تجبه الخادمة فقال :

ثم تعتقدين أنها سافرت لاختفاء نتيجة زلتها ؟

قالت : لا اعلم شيئاً أكيداً يا سيدي .

— من هو هذا العشيق ؟

— لا أعرف اسمه هذا على افتراض انه موجود .

— بل أنت تكذابين .

— ما الذي يدعوني إلى الكذب فقد دفعت لي ثمناً غالياً كي

لا اكتملك شيئاً مما اعلم .

— اذن قل لي من هذا العشيق ؟

— ثق يا سيدي انه لا يوجد هنا من يعرف اسمه .

— حق أنت . — حق انا .

— حسناً فسأعطيك ما وعدتك به فقل لي اين هي الكونتس

الآن .

— لا أعلم بالتدقيق .

— إلى أين ترسل رسائلها ؟

— لقد عهديت إلى البواب بإرسالها إليها .

فذهبت الكونت اليها محمداً وقال لها أن هذا البواب من

اصحابك وهو الذي ادخلك في خدمتنا ولا بد أن يكون اخبرك
بكل الامر .

فأطرقت الخادمة برأسها إلى الارض وقد ايقنت أن اقوالها

ستكون السبب في حدوث نكبة ولكنها لم تعد تستطيع

الكتمان بعد اندفاعها فقالت له : أن رسائل سيدي تذهب إلى

برست المجاورة لقصر الغرام وسيدي مقيمة في هذا القصر .

قال : حسناً فإن القطار يسافر بعد ساعة ولا يزال الوقت

متسعاً فاعلمي الآن انك أنت وحدك التي رأيتني واني مسافر

فاعتمدي على وعدي بل خذي .

وقد اعطاها حواله بقيمة عشرة آلاف فرنك وقال لها :

احذري أن تذكرني كلمة واحدة لاحد .

ثم التفت بردائه العسكري ونظر نظرة قنوط إلى صورة

امراته وانصرف .



الم يتضح لك من الاختبار ومن درس هذا الحيوان الناطق

الذي يدعونه بالانسان أن الانسان مطبوع على الشر وأن أهل

السلامة والخير يكونون من قبيل النذور فان هذه الخادمة قد

لمحت عن سر الزوجة تلميحاً يغني عن التصريح ولولا خوفها من

بوادر غضبه لم تكن سترها وباحت له بكل ما تعلمه من سرها

غير انها اكتفت بما اشارت اليه اذ كان به كل الكفاية وتركته

وقد خرج خروج المهانين فهزت كتفها وهي تقول :

ليفعل بها ما يشاء فقد قبضت المال .

غير أنها كانت صادقة حين قالت لها انها تجهل اسم العشيق اذ لم يكن في القصر من يعرفه ولكنها كانت واثقة من ان الكونتس قد سافرت لاختفاء زلتها .

وكانت صادقة في هذا الظن ايضاً فان الكونتس لم تذهب إلى قصر الغرام الا لهذا الغرض ولم تصحب معها غير خادمتها لانها هي وحدها التي كانت واقفة على حقيقة سرها فعزمت على أن تقيم هناك بعيدة عن الناس إلى أن تلد وتعمد بالمولود إلى من يربيه ثم تعود إلى باريس .

وقد سألت في الوزارة البحرية عن ميعاد عودة زوجها فقيل لها انه لا يعود قبل شهر وهذا الوقت يكفيها فسافرت إلى مورجابت وهناك وضعت طفلة فلم يساعدها في ولادتها غير خادمتها ثم عهدت الخادمة بالطفلة إلى مريض في قرية مجاورة واقامت الكونتس تنتظر انتهاء مدة النفاس كي تعود .

ففي اليوم السابع من ولادتها وهو اليوم الثاني لقدم زوجها ارسلت خادمتها إلى برست كي تأتيها بالرسائل واقامت وحدها في ذلك القصر المعتزل تنتظر بسلام عودة الخادمة .

وفيما هي على ذلك سمعت وقع خطوات في الردهة فقالت :

— اهذا أنت يا حنة ؟

فلم يجيبها احد .

وبعد هنيهة قرع الباب قرعاً خفيفاً ثم فتح فصاحت

الكونتس قائلة : اهذا انت ؟

وقد دخل شاب رشيق وعانقها فلم تدافع بل انبته قائلة :
انك وعدتني أن تسافر فلم تفعل الم يكفيك ما اورثتني من العناية الملك تريد فضيحتي ؟

فكان جوابه على هذا التعنيف انه اخذ يدها وجعل يقبلها وكان هذا الفتى في الخامسة والعشرين من عمره رشيق القوام رخيم المنطق براق العينين وقد كان لايساً ملابس العامة وهو في الحقيقة من الضباط وفي صدره علامة وسام الشرف وهو يدعى أودي دي فيلد .

اني اردت أن أراك مرة ايضاً قبل سفري مع فريقي إلى بلاد السنغال وقد اتيت ليلة امس فطردتني
— طردتك ؟

— نعم وقد وجبت علي طاعتك فامتثلت وبرحت القصر دون أن يراني احد وعولت على ان اطيعك الطاعة التامة غير اني لم استطع أن اسافر هذا السفر البعيد دون أن اودعك فمن يعلم متى نلتقي ؟

— كلا اننا لا نلتقي بعد الآن .

— اهكذا تريدني ؟ — بل هكذا يجب .

— سأكره نفسي على الامتثال ولكن ذلك لا يكون سهلاً كما تتوهمين فاني حين افكر انك زوجة هذا الرجل ..

فقاطعت قائلة : اني كنت ضعيفة حين تزوجته ولكن كنت اشد ضعفاً حين خنته .

— وانا طالما خطر لي ان اخاصمه تذرعا لمبارزته فاني لا

افتكر انك له حتى يغلي دمي في عروقي فقد عشنا عدة اعوام
في منزل واحد وامى التي ربتك ورأيتك تمنين امام عيني نحو
الزهرة وانت اجمل أترابك فهمت بك كاتلمين وكنا كلاتا فقيرين
فانخرطت في ملك الجندية على رجاء أن اتقدم فيها وأن اعدلك
خير مستقبل فلما بلغت ما اردت بعد ان خاطرت بحياتي مائة
مرة عزمتم على الرجوع اليك والرجاء ملء قلبي فاذا بك قد
مروجت بل انهم باعوك بيعاً من رجل غنى .

- أودي؟!

- نعم وقد حل اليأس في قلبي محل الرجاء وعولت على
الانتحار ثم عدت إلى فرنسا فعلت انك وحدك وكتبت اليك
كي اراك وأي امر لا اقدم عليه في سبيل الحصول عليك .

- حتى النذالة ؟

- المحسبن اني لم اكن صادقاً حين انذرتك باني
اقتل نفسي واقتلك ومن انباك لا اقدم غداً على تنفيذ
نصف هذا الوعد .

- جنون !

- كلا ما هو بجنون المحسبن اني استطيع فراقك ولا
ميا بعد ولادة هذه الطفلة التي وصلتنا بصلة لا تزول .
فوضعت يدها على كتف عشيقها وقالت اصغ الي يا
أودي فأنا قد احببتك ايضاً كما احببتني ولكن حي وحبك كانا
مختلفين فاني ما احببتك غير حب اخاء وأنا مدينة لأهلك بحميل
التربية فلما توعدتني بالانتحار ذكرت امك واشفقت عليها فكان

ما كان وأنت تذكر لي الموت والانتحار على اني طالما اشتيت
الموت بعد أن دنست شرفي واقمت على صميم يشيب له الولدان
وإذا كنت اريد الحياة الآن فلاجل هذه الطفلة التي احبها لملاء
جوارحي نعم اني ما نجوت من الفضيحة إلا باعجوبة وقد اسأت
الي اساءة لا تغتفر فلماذا تريد أن تسيء الي ايضاً ! اذهب إلى
حيث تدعوك واجبات الوطن ونل بحسامك ما يجب ان تناله
من المجد اما انا فدعني اعيش لهذا الرجل الذي خنته وهو من
المحسنين الي وكفاني عذاباً اني سأعيش بقية عمري بالكذب
وتقريع الضمير وكل ذلك من اجلك . على اني لا احقد عليك يا
وديع واحبك حب اخ ولكن بشرط ان يكون لك نفس
شجاعتني فاذا قدر لي الله النجاة من هذا الخطر الذي يتهددني
فكل ما اطلبه اليك ان ترجع عن رجائك العقيم فقد كفاني
زلة واحدة في حياتي وسيكون آخر زلاتي باذن الله

- انك ان لم تحببتني لما كنت تقولين مثل هذه الاقوال .
- إذا كنت قد احببتك ساعة فقد قتل الهم هذا الحب
ولم يبق لك في قلبي غير العطف وحب الاخاء . اما ان
توعدني بالانتحار فليس هذا شجاعة بل هو كل الجبن وكفى ان
تذكر ان لك بنتاً قد تحتاج اليك في مستقبل الحياة فاذهب
يا أودي وانظر إلى مستقبلك الزاهر فاني سأكتب اليك بالسر
عن بنتنا وآخر ما أسألك اياه هو ان تشفق علي وعلى نفسك
وعلى بنتنا فمن يعلم ما خبأته لنا الايام .

ثم غطت وجهها بيدها وقد انهمرت الدموع من عينيها فمسح

الفتى دموعها بشفتيه وقال : لا شك انك ملاك بصورة انسان

- اتطيمني ؟ - نعم .

- اتقسم ؟ - اقسم بالشرف .

ثم ركع امامها وجعل ينظر اليها نظرة العاشق المفتون .
وفيما هما على ذلك دفعته الكونتس بعنف ووقفت تنظر إلى
الباب نظرات مأوها الذعر وقد فتح فجأة .

العاشق والزوج

عندما فتح الباب ظهر على عتبة الكونت مالونيان زوج
تلك المنكودة ونظر نظرة مريعة إلى امرأته وعشيقها فابتسم
ابتسامة احتقار وقال للفتى : اظنك تدعى أودي دي فيلد .
قال : هو ذاك .

- وقد رأيتك مرة في بلاد المكسيك وسافرت مرة في
دارعتي .

- هذا اكيد ايضاً .

- ولكنني لم اكن ارجو أن تكون هنا .

- اني رهين امرك ولكن إذا شئت اوضحت لك .

- اية فائدة من ان توضح لي امراً اعلمه ؟

ثم مشى إلى الباب فاقفله وعاد إلى امرأته فقال لها :

اذن لقد خنتني ؟

فاطرقت براسها إلى الارض إذ لم تطق تحمل نظراته

فقال لها :

- ما شأن هذا الرجل عندك في هذه الساعة ؟

- مالونيان ، لا تكثر الظنون فساخبرك بكل امري .

- اية فائدة من قول اكاذيب لا يحذر بك قولها وماذا

عساك تخلقين بل اية فائدة من الاعتراف بالجريمة وهي ماثلة

كالنور بوجود هذا الفتى . نعم اني حين عدت إلى باريس ولم

اجدك فيها علمت من احدى الخادومات اين انت وعرفت ما

كان .

ثم التفت إلى أودي وقال له : تفضل يا سيدي بالجلوس

فان امرنا سيطول فاني ساخبرك بحكاية هذه المرأة ثم اقص عليك

حكاييتي فاني حين علمت خيانتها قلت في نفسي عجباً كيف أن

هذه الفتاة اليتيمة التي لقبنتها باسمي تهبط من مقامها السامي

إلى اسفل دركات الخيانة والهوان حتى اذا رأيتك عرفت

السبب فذكرت انك قريبها وانها ما رضيت بي زوجاً إلا بعد

العناء .

نعم اني ذكرت ذلك ثم ذكرت انه ليس لي من الصفات ما

يرضي النساء فسان اسرة فيتراي التي اورثتني هذا القصر

وأورثتني معه عنف الاخلاق وفوق ذلك فان النباين شديد بيني

وبينك فإنك لدن الشباب غص الاهاب جميل الوجه حلو

الاسان وما انا على شيء من هذا فاغتنمت فرصة غيابي واتيت

اليها بحيث كان مرآك وحده كافياً للفوز وقد فزت :

فقال له أودي : انك مخطيء يا سيدي .

- وأنا يا سيدي يسرني أن تبين لي وجه خطاي .
 - ذلك اني أتيت لها كما تقول ، وقد اخطأت بهذا الجهم
 غير أن بلانش ربيت وأياي فهي لا تحبني حب غرام كما توهمت
 اما انا ولا اكتمك امري فاني كنت هائماً بحبها وقد تلقيت خبر
 زواجها وأنا في المستعمرات فوقع علي وقع الصاعقة . اني
 اكلمك بملء الجلاء وانا لا اعلم ما يكون بيننا الآن ولكنني
 متأهب لكل امر فاني اقرأ سور الحقد في عيبك فاعلم ، اني
 عدت قبلك إلى فرنسا فكان أول ما خطر لي أن انتقم من هذا
 الرجل الذي سلبني خطيبتني وتزوجها وآليت هل نفسي أن
 استرد هذه المرأة التي اسفك دمائي في سبيلها وارتكب
 كل الذنوب .

وحده قاصديا

نعم وقد ارتكبت ذلك الذنب فكتبت اليها وهل يمكن أن
 تمتنع عن مقابلة رجل تعده بمثابة اخيها فجاءت إلى المكان الذي
 عينته لها وهناك توسلت اليها وانطرحت على قدميها وذكرت
 لها ما اعانيه من اليأس بعد زواجها ولكن كل ذلك كان عبثاً
 إلى أن توعدتها بالقتل والانتحار وبعد ما علمت أني صادق بوعدني
 فاخذت هي عند ذلك تتوسل الي وتستحلفني بامي وشرفي
 وقالت لي كل ما يمكن أن تقوله امرأة شريفة لرجل قانط لا
 يريد أن يصني إلا لصوت شهواته وبعد فانها رقيقة الشعور وقد
 اعتمدت بنذاله على حنو قلبها فاستسلمت وهي تؤثر الموت
 وكنت انا المذنب لا هي .

فابتسم الزوج وقال : لقد احسنت في اختلاق هذا الحديث

- بل اني لم اقل غير الحق .
 - ليكون ما تقول وقد وعدتك بان اقص عليك امري
 فاسمع اني كنت غنياً وكنت فقي يحق لي أن أحب ايضاً كما
 احببت وقد لقيت في منزل احد الاصدقاء فتاة فقيرة قضى عليها
 شقاء الفقر أن تلجأ إلى هذا المنزل فراق لي جمالها وذكرت لها
 ذلك فسمعت اقوالي فرحة مسرورة وهي مطلقة اليد مثلي فقد
 كان بوسعها أن ترفض زواجي ولكنها رضيت بي زوجاً امام
 الله والشرع والناس فباتت لي . وانا في الزواج يا سيدي على
 مبدأ الشرقيين فلا احفل بعادات هذا التمدن الحديث ولا بشرائعه
 الموضوعه فان امرأتني لي وانا الحاكم بامرها وسيكون لي
 ولها شأن

اما الآن فلتنظر في امرك فانك سرقت امرأتني وهي لي كما
 قلت لك لماذا يصنعون بسارق يدخل في ظلام الليل إلى المنزل
 أن بعضهم يدفعونه إلى القضاء وذلك خطأ فان الحاكم قد تخطيء
 وقد تصيب بل أنها تكيل بمكيالين وفوق ذلك فان محاكمة مثل
 هذا السارق تكون علنية وما بعد المحاكمة غير الفضيحة وانا لا
 أريد الافتضاح فلا استحسن هذه الطريقة . على أن بعضهم يقتلون
 مثل هذا اللص سارق الاعراض وهي خير الطرق وأفضلها إذ
 يدفن العار بدفنه ولذلك سأقتلك .

فرعبت بلانش وصاحت مالونيان ماذا تصنع ؟
 ثم دنت منه تحاول امساك يده فرفعها عنه بعنف وقال ابعدني
 عني أو تحمليني على الاعتقاد بأنه كان كاذباً حين قال انه لم يفرز

عليك الا بحيلة دنيئة وأنا احب أن ابقى على هذا الاعتقاد إذ لا اكتملك اني لا ازال احبك ولا استطيع التخلص من هذا الحب الذي قيدتني به البلاء إذ ذن فاعلمي انه لا بد لي أن اموت أو اقله ثم التفت إلى أودي وقال : لقد قلت لك اني سأقتلك ولكني لست سفاكاً فدافع عن نفسه .

فهز أودي رأسه وقال : كلا اني لا ادافع .

فاجابه بلهجة المحتقر قائلاً :

- بل تدافع بملء الشدة بغية قتلي .

- كلا .

- لماذا لا تدافع أعل ذلك لانك لا تزال في مستقبل الشباب والحياة طيبة لديك ام لأنك تأنف من قتل زوج في منزله بعد أن دنست زوجته فاذا كنت تعشقها على ما وصفت فقد وجب أن يكون صوت حبك ارفع من صوت شرفك على أن الحقيقة انك تريد أن تعيش لسبب ثالث .

- وما هو ؟ - هو ذلك المولود .

فارتعش أودي وتبدل اصفرار وجهه باحمرار وقال : المولود

- نعم ذلك المولود الذي سيحتاج اليك .

- يحتاج الي ؟

- دون شك اذ لا يخطر لك اني سأحن عليه حنو الآباء بل

أنني اتقى له الخيانة التي وصمت اسمي .

- ماذا تصنع به ؟

- ذلك سر لا يتجاوز صدري فلنقتل في البدء وإذا كنت

تحبه فاسأل الله أن أكون انا المقتول بهذه المبارزة .
فوضع وديع رأسه بين يديه وقد تمثّل له موقفه الخطير باقطع حالاته ثم التفت إلى الكونت وقال له : الا يكفيك رضية أن اقتل نفسي ؟ قال : كلا

فجثت بلانش عند قدمي زوجها وقالت له بلهجة المنوسل مالونيان اني لا اسألك أن تعفوني فاطردني ولنفترق وعاقبني بما تشاء ولكني استحلفك بالله أن لا تعرض حياتك للخطر وأن لا تسفك دماً وأن لا تهدد الطفل البريء احتقرني واخذف بي إلى هوة الشقاء التي نشلتني منها واصنع بي ما أنت صانع ولكن لا تفعل ما تقوله الآن .

ففتح الكونت باب الغرفة وقال لها : ان النساء لا دخل لهن بهذه الشؤون فادخلي إلى هذه الغرفة وسأعود اليك قريباً .

ثم دفعها بعنف إلى الغرفة وأقفل عليها الباب .

وكان أودي قد اسرع يريد المداخلة ولكن الكونت وثب عليه بعد أن أقفل الباب وقال له : إذا خطوت خطوة اقتلك .

فهاج أودي هياج المهانين وارتجفت شفتاه من الغضب فصاح به ما هي شروطك ؟

فأراه الكونت مسدساً كان بيده واخرج مسدساً آخر كان في جيبه وقال له : خذ هذا المسدس فان فيه خمس رصاصات كمسدسي وقف في آخر الغرفة أما انا فابقي في موقعي .

- وبعد ذلك ؟

- تشير الي حين تغدو متأهباً للقتال فيمشي كل منا إلى

خصمه كما يريد ويطلق مسدسه حين يريد إلى أن يقتل أو يموت افهمت ؟

- نعم :

- وبعد هنيهة ينتقل واحد منا إلى الدار الاخرى وما زال الله عادلاً فانت الذي ستموت .

فلم يحبه أودي وفحص مسدسه فحسباً دقيقاً ثم تراجع إلى آخر الغرفة وقد تحمس لصياح الكونتس من الداخل وقال له : لنبدأ لم تكن هذه الحادثة التي جرت للكونت غريبة في بابها بين رجال السعار اذ كانت هذه الفضائح تحدث كل يوم فان الجندي أو الضابط يسافر بأمر حكومته في دارعة فيغيب عن زوجته عامين أو ثلاثة بحيث يخلو لها الجو وتمل الوحدة ويرود الغارون حولها فيدفعها الضعف الانساني إلى السقوط في احد الفخاخ المنصوبة لها .

غير أن الكونت لم يكن من اولئك الأزواج الذين يصبرون على الذل وقد كبرت عليه تلك الحيانة فأيقن أنه لا يشفي فؤاده غير الانتقام الشديد .

فلما قال وديع لنبدأ أودي الرصاص فارتجت له جوانب الغرفة ولم يكن في هذه الغرفة المتسعة غير شمعتين كان نورهما يضطرب كأنه يرتجف من هول هذا المشهد الفظيع وكانت الامواج تصدم الصخور في الخارج فيصل صوتها إلى الغرفة شبه الانين . وكان الاثنان في اشد حالات الهياج وقد بدأ أودي بإطلاق الرصاص وخيل له انه اصاب خصمه ولكن الكونت وثب وثبة

لنمر ومال عن الرصاص إلى موقف آخر فاطلق عليه الرصاصة الثانية والثالثة فوثب الكونت ايضاً إلى وراء السرير ولم يكن اطلق عليه مسدسه بعد .

ثم ظهر رأسه من جانب السرير فاطلق أودي الرصاصة الرابعة وكانت الاخيرة ولكن الكونت انقض عليه انقضاض الصاعقة دامى الجبين معرضاً لان يصاب برصاصة في صدره .

وقد دعر أودي لهذه الوثبة الفجائية الهائلة وشعر أن الكونت قد ضرب يده ضربة عنيفة فسقط المسدس من يده إلى الارض وبات من غير سلاح .

وعند ذلك رفس الكونت المسدس برجله واشهر مسدسه على أودي وهو يقول بصوت اجش :

- لقد شككت لحظة بعدل الله فكنت من الكافرين وعرضت نفسي لرصاصك اربع مرات فكان ذلك كافياً لراحة ضميري فاعلم أن ساعتك قد دنت واني قاتلك .

قال : افعل -- اليس لك وصية توصي بها ؟
- كلا -- اليس لك ما تقوله للكونتس ؟

- نعم قاني اسألها الصفع عني .
- سأبلغها قولك اما ابنك فاعلم قبل أن تموت أنه سيعيش شقياً طريداً سأعذبه بقدر ما عذبتني .

- إذن أنت من الجناة -- ذلك شأنى مع الله .
- ولكنك قلت أن الله عادل ولكل ذنب عقاب اما انت

فقد عوقبت لذنى واستعاقب أنت .

- ألم يراك احد في هذه الجهات - كلا .
 - إذن لا يعلم احد مصيرك فانظر آخر نظرة إلى هذا البحر
 الذي تنادبك امواجه فهو سيكون قبرك وستأكلك الاسماك .
 فكشف وديع يديه وقال : اهذا كل ما تريد قوله .
 قال : نعم ولم يبق غير أن ينكلم القضاء بصوت الرصاص .
 فالتفت العاشق إلى الغرفة التي كانت بها الكونتس كأنه ينظر
 إليها نظره الوداع وأطلق الكونت عليه رصاصة واحدة اخترقت
 صدره وسقط يتخبط بدمائه وعند ذلك دقت الساعة عشر دقائق
 كانت تشبه اصوات الحزن وركع الكونت امام القتيل ففحص
 قلبه حتى إذا ايقن من موته اخذ ملاءة من السرير فلفه بها ثم حمله
 والقاه من النافذة إلى البحر وهو يقول :
 - ثم مستريحاً الآن إلى أن أوافيك في العالم الاخير فانتقم منك
 مرة ثانية .

وقد برقت عيناه بأشعة الحقد الهائل فان انتقامه لم يتم بعد
 وذهب إلى الغرفة التي حبس بها زوجته وفتح بابها فوجدتها على
 الارض مغيباً عليها فعاالجها بكل ما يعرفه من الوسائل حتى استفاقت
 فلما فتحت عينيها نظرت إليه نظرة رعب وقالت : هل أنت جريح
 وكانت الرصاصة التي اصابته في جبهته قد اكسحت قسماً
 من الجلد دون أن تمس العظم وجعلت بلانش تنظر إليه مرعوبة ثم
 عادت إليها الذاكرة فأخذت تجيل في الغرفة نظرات تدل على
 القلق والخوف فقال لها : أنك تبحثين عن عشيقك اليس كذلك
 - عشيقني !
 - بأي اسم تريد أن ادعوه .

- ماذا صنعت به .
 - لك أن تضطربي عليه قدر ما تشائين .
 - رباه لقد ذكرت الآن . انكما تبارزتما وقتلته .
 - هو ذاك .
 - كلا انك خدعتني لتجربني . اتقتل ابن عمي هنا في
 منزلك كلا أن هذا محال . - بل هي الحقيقة .
 - إذن أنت مجرد من الاشفاق ويسح لنفسك ألم يرى
 قلبك لدموعي .
 - المحسبن أن دموع المرأة تغسل عاراً وصمت به زوجها
 إلى الابد كلا فما أنا من هؤلاء الازواج وأن ذرة من شرني تعادل
 دموع نساء الارض .. انه مات قتيلاً وأشهد أنه مات موت
 البواسل ولكني فرغت منه الآن ولم افرع من مهمتي بعد فهل
 أنت وحدك هنا .

- نعم - ابن وصيفتك .
 - في برست - هل تعود الليلة .
 - نعم فاني انتظرها .
 - حسناً فلننته الان فان الوقت ضيق .
 - ماذا تريد بعد .
 - لقد مات الاب ولكن مولوده لا يزال قايماً هو .
 - مالونيان !
 - اطمأني فلست سفاكاً ولا اقتل إلا الذين يستطيعون
 الدفاع ولكني اريد أن اتولى شأنه واقسم بالله أنني سأحاسبك عنه

فركت امامه وقالت بصوت خافض .

- رباه لا اعلم إذا كنت في بقعة أم في حلم وإذا كنت ميتة
أم في قيد الحياة | ماذا تبني من هذه المطالب اقتلني كما قتلتني
فاني اؤثر الموت على نزع ابنتي مني .

- أنك تلقين باسمي واسمك الكونتس دي فيتراي اما
ابنتك فلا تلقب باسمي .

- مالونيان اطرديني من منزلك .. اطرديني واياها .

فابتسم الكونت ابتسام قنوط وقال :

- اني تزوجتك زواج غرام واني لا ازال احبك ولا اطيق
فراقك نعم أن الشرع يقضي علي بان اطرده ولكن لي شريعة
خاصة وهي شريعة الحق والقوة فهل اسأت اليك بشيء قبل الآن
- كلا .

- ماذا كنت تريد أن تصنعني بالطفلة ؟

- كنت اريد اخفائها عنك وتربيتها بالسر .

- أنت تحبينها . - يمكن أن تبغض الام ولدها

- إذن فاعلمي أن هذه الابنة وهي ابنة الحرام ستملأ

فراغاً من قلبك لا يجب أن يحل فيه سواي وفوق ذلك فانها

تذكرك بأبيها فلا يبقى لي شيء في ذلك القلب .

- رباه ما هذا العذاب .

- وأنها إذا كانت بعيدة عنك فانها تعيش واما إذا كانت

معنا فأقسم بالله انها لا يكون لها غير حظ أبيها ولا فائدة من الرجاء

- مالونيان أنك تسحق حياتي .

- وانت سحقته حياتي وشرقي معاً .

- انك لا تجرأ على تنفيذ وعيدك .

- اقسم بشرقي اني انفذه .

- ولكن ذلك فظيع هائل ؟

- ليس افطع من قتل عاشق في غرفة عشيقته .

- إذن لقد مات حقاً كما تقول .

- ومضى كنت من الكاذبين .

ثم اخذ بيدها وجرها إلى النافذة واراها الملاءة التي لف بها
جثة الضابط وقال لها ، انظري فهذا الذي جنته يداك لا يداي
وأقسم بالله انك إذا لم تعطيني ابنتك قبل ساعة بحثت عنها وقذفتها
من النافذة فيبتلع البحر جثتين وتكونين قد ارتكبت جنايتين
فحاولت المنكودة أن تدافع ولكنها قد شعرت أن قواها قد
وهنت وأن الحمى تكاد تحرقها فنظرت اليه محدقة وقالت له :

- وبعد ذلك - وماذا تعنين .

- اعني أن قضاء الشرع الذي قد يعذرك لقتل خليل امرأتك

لا يصفح عنك قتلك طفلة بريئة لا حق لك عليها في شيء فانك

تستطيع قتل امرأتك كما قتلت عشيقها ولكن لا يحق لك قتل ابنتها

فقال لها الكونت : انك مخطئة لتوهك أن الشرع يتدخل

في شأني لسبب وجيه وهو أن من أصيب بنكبت لا يبالي بالحياة

فقد كنت شديداً شجاعاً غنياً محباً شريفاً ولكنك نقضت بناء هيكل

فأصبحت ضعيفاً خائراً قانطاً لا شرف لي ولا حب فحق استوفيت

انتقامي عاقبت نفسي بما عاقبت به سواي واصبحت جثة خامدة
بحيث تبقيين وحيدة لا اليف لك غير الهم والنكد وتقرير
الضمير وكل ذلك بما جنته يدك أعلنت الآن كيف أن للشرع
لا يعاقب الاموات .

- وأسفاه . - إذن قولي ابن هي الطفلة .
- الا سبيل إلى الرحمة - اجيبي اين هي الطفلة .
- اتعدني انها تبقى في قيد الحياة - اعدك .
- اتعدني ايضاً بانني استطيع أن اراها - ربما .
فمضت يدها من اليأس وهي لا تعلم ما تعمل ولا تجسر أن
تنظر إلى القاضي الهائل الذي ذهب الرحمة من قلبه وقد وقف
امامها وعيناه تتوهجان بنار الغضب فقال :
أسرعي بالقول إذا كنت تريدن الحياة لها .
فقال له بصوت خافض . لنعد الآن إلى غرفتي فان هذه
الجثة اطارت صواي وسأخبرك هناك بكل شيء .
وقد اصفر وجهها وتراخت مفاصلها ولم تعد تستطيع الوقوف
فحملها إلى سريرها في الغرفة الثانية وهناك ادنى اذنه من فمها
لحقت صوتها فسمعها تقول :

انها عند جيلداس في بنهر ولكنك ستكون شقوقاً وسأراها
- لقد قلت لك ربما وفي كل حال فانها ستعيش .
وقد قال هذه الكلمات بمنتهى الغضب بحيث المثلت عزائم
المسكينة واغمى عليها وقد صبغ وجهها بصفره الاموات .
فتردد الكونت هنيهة وفحصها فحس الخائف الوجمل وقد

عادت اليه امانيه بتلك المرأة التي طالما عبدها ووقف ينظر إلى
عينها وقد اغرورقتا بالدموع فانبه ضميره لفظاعته ولكن
الكبرياء لم تلبث أن تغلبت على ضعفه فاطفأت نور الشفقة الذي
اضاء في قلبه .

وعند ذلك القى عليها غطاء يقيها البرد وأقفل نوافذ
الغرفة ثم عاد اليها فوقف هنيهة يتأمل وجهها الجميل وأمسك
بيدها التي طالما وضعها بين يديه بحنو لا يوصف فانحنى عليها
فقبلها وهو يقول : الوداع الوداع .

وقد خرج من الغرفة وانصرف فحمل جثة أودي من
الشاطئ إلى قارب وأوغل بها في البحر ودفنها بين الأمواج
بعد أن صلى عليها ثم ذهب ترواً إلى منزل ذلك الرجل الذي
أرشدته امرأته إليه .

في الليل

كان الرجل والمرأة اللذان ائتمنتهما الكونتس على الطفلة
من المزارعين في تلك الجهات الذين يشتغلون في مزارع
الكونت .

فلما وصل الكونت إليه لم يكن فيه غير المرأة فأسرعت إلى
استقبال سيدها وهي معجبة لقدمه وقالت له : أهذا أنت يا
مولاي فما قدومك في هذه الساعة المتأخرة وما هذا
الاضطراب .

- اجلسي يا فرنسوا واسمعي ما أقوله فقد عهدوا إليك
بطفلة منذ بضعة أيام . ولكن . .

- لا سبيل إلى الكذب فقد عرفت كل شيء فمن جاءك
بالطفلة . - روجينا المعجوز

- أمن صخرة مورجابت ؟ - نعم

- ماذا قالت لك ؟

- إن هذه الطفلة ابنة خادمة القصر

- إنها كاذبة ويجب أن تعطيني الطفلة .

- لك - نعم - متى ؟

- الآن - ولكن ..

- لا سبيل إلى الاعتراض وأنت تعرفيني من عهد بعيد فهل
أنا من أهل الشر !

- معاذ الله يا سيدي أن يخطر هذا الخاطر ببالي

- إذن هاتي الطفلة فقد حدثت أمور لا يجب أن تعرفها .

- ماذا تريد أن تصنع بها ؟ - ذلك شأني

- ولكنها طفلة رضيعة يا مولاي

- ماذا همك ذلك ؟

- لكنني أرى أنه لا يجب علي ..

- يجب عليك أن تسرعى بإحضارها .

وقد رأى على وجهها علائم التردد والخوف فقال لها :

- إن لك ولدين ليس كذلك

- نعم - وأنت فقيرة

- فقر كل فلاح يستنبت الأرض

- كم عينوا لك لتربية الطفلة

- خمسين فرنكاً في الشهر

فابتسم الكونت وقال لها: انها ثروة عظيمة لا اريد أن احرمك
منها وسأعطيك ضعفها على مدة سنتين مرة واحدة أو ستين ليوا
وقد اخرج من جيبه اوراقاً مالية بالقيمة وبسطها امامها فبرقت
عينها وقالت له :

- لو اعطاني سواك مال الأرض لما استطاع اغوائي فقد
وعدت أن احتفظ بالطفلة .

- ذلك يدل على أنك واثقة بي .

- دون شك .

- هاتي الطفلة واطمأني فلا يلومك احد .

- اني لا اعلم ما تريد أن تصنع ولكنني اشعر اني مخطئة فيما
افعل على انه لا يسعني الا الامتثال فانك السيد الأمر .
ثم ذهبت وعادت اليه بالطفلة فقالت : عمرها ثمانية ايام
ولكنها جميلة نشيطة ..

- ماذا تدعى - جانيت .

- هذا كل اسمها - لم يذكروا لي غيره .

- حسناً فلفيها برداء - أريد أن تأخذها الآن .

- نعم .

- كنت أود أن يكون زوجي هنا .

- اسرعي فان الوقت ضيق لا سبيل إلى الانتظار .

فجاءت بوشاح فلفتها به برفق كي لا تستفيق ثم اعطته اياها
وهي تقول: اني احبها كما احب اولادي واخاف أن لا تستطيع

وحدد فاضلية

العناية بها في الطريق فما حمل الاولاد من شؤون الرجال .

قال : لا تجزعي .

وقد اخذ منها الطفلة وسار بها إلى رجل من صنائعه يدعى ياني
وله امرأة تدعى بيرين فعمد اليهما بالطفلة وخلا بها خلوة طويلة
لا ندري ما دار فيها من الحديث وفي الصباح عاد إلى باريس
وهناك ذهب توأ إلى شارع كومبون فقرع باب قصر جيل فسأل
البواب قائلاً : هل المسيو نورمان هنا ؟

قال نعم .

فصعد الكونت ودخل إحدى القاعات وسأل خادماً أن
يخبر سيده بقدومه .

Text

اعترافات

كان المسيو نورمان هذا صديقاً مخلصاً للكونت وهو من
اشهر رجال القضاء يشغل اهم منصب في النيابة .
وهو يدعى جان موريس كولمباي وله ثروة عظيمة ورثها
عن ابيه وقد تضاعفت باضافة ثروة امرأته اليها وهي من اسرة
شريفة تدعى اسرة سانت كلير .
فلما علم بقدوم الكونت لزيارته اسرع اليه ولكنه ما ان
رآه حتى اضطرب وقال :
- ما هذا الاصفرار وما هذا الجرح في جبهتك الملك
تبارزت ؟ - نعم .

- ولكن لم يسمع احد خبر هذه المبارزة ؟
- انها كانت سرية فهل لا تزال في منصبك في رئاسة النيابة
- نعم فهل انت محتاج الي ؟
- هو ذاك لانني لست محتاجاً إلى جان موريس الصديق
القديم بل المسيو نورمان صاحب النفوذ .
- الملك تخشى امراً ؟ - ربما
- ما الذي تخشاه ؟ - الفضيحة .
- لقد شغلت بالي فماذا حدث اسرع باخباري !
فأخبره الكونت بكل ما حدث له وبخيانة امرأته وكيف
أنه قتل أودي دي فيلد ودفنه بين الامواج إلى آخر ما عرفه
القراء من تفاصيل تلك الفاجعة .
وكان نورمان يسمع حديثه بملء الاصفاء دون أن يقاطعه
بكلمة حتى إذا فرغ من قصته سأله قائلاً :
- اتظن انه لم يعلم احد بهذه النكبة ؟
- هذا الذي اظنه . - وكيف امرأتك ؟
- انها بين الموت والحياة . - ولكنها ستبوح بما جرى
- كلا وأنا الضمين .
- اذن فان قتل الضابط يسهل كتمان امره فانه في كل يوم
يحدث اختفاء دون أن تبالى به الحكومة .
- وعلى ذلك فلا خوف من اشتها الحادثة ؟
- كلا واني إذا تفاقلت عنها فلا اكون مخلصاً بواجباتي فإن
قتلك عشيق امرأتك وقد فاجأته عندها وذلك من حقك فلو

حاكتك المحاكم لحكمت ببراءتك اذن فالامر ان واحد ولا فائدة
للمحاكم من افتضاحك .

- اشكره ولكن ليس هذا كل ما اتيت لأجله .

- ماذا بقي ايضاً ؟

- لقد انتهت مهمة النائب وجاء دور الصديق .

- وأنا لا ازال ذلك الصديق فماذا بقي .

- امر الطفلة ! ..

- ارجو أن لا تكون القيتها ايضاً في البحر .

- كلا - إذن ماذا صنعت بها .

- انها ستعيش وارجو أن تبقى ولادتها مكتومة كموت ابنتها

فاني اختطفتها واودعتها عند امرأة تربيها - وامها .

- لا تعلم اين هي ولا تعلم مصيرها وهذا هو عقابها .

- ولكنه عقاب فظيع - ما هو اقطع من جريمتها

- وسيكون عذابها شديداً - ان عذابي اشد .

- الا تزال تحبها - فوق حيي القديم .

- إذا كان ذلك فكيف تقتلها !

- ارجو أن لا تقتلها الاحزان .

- وإذا ماتت فكيف يروح ضميرك .

- أن شبهاها ورجاءها بإيجاد ابنتها يتغلبان على حزنها

فهي ستعيش .

- لا اجسر أن أسديك نصيحة إلا إذا استشرتني .

- قل .

- أنك انتقم الآن وقتلت المجرم قلو كنت في مكانك
لفارقتها بالرضى أو بالمحاكم - ذلك لا يكون .

- ولكنه شرعي معقول .

- اني إذا فارقتها تزوجت ولا اطبق أن اراها لسواي .

- إذا كنت تحبها هذا الحب فلا يحمل بك تعذيبها ويجب
أن ترد ابنتها اليها .

- ولكنها تكون برهانا للخيانة وتذكراً دائماً لأبيها .

- اذن ربيها بالسر واذن لأمها أن تراها وتراقبها .

فهز الكونت رأسه وقال : كلا فقد قضي علي وعليها معاً
وهي التي ارادت لي ولها هذا العذاب .

- انك مخطيء وستشعر بخطأك - ربما .

- ثم انك غني شريف كريم الاخلاق وستندم ندماً شديداً

لقضائك على امرأتك وأن تكن مذنبه ولا سيما بقضائك على
الطفلة وهي لا ذنب لها .

- اعرف ذلك حق العرفان ولكني لا يسرنني الآن
غير الانتقام .

- بشئ هذا السرور فما عاقبته غير الهم والنكد وقد

قصصت علي حكايتك فهل تريد أن اقص عليك حكاية توافق
ما نحن فيه .

- كما تريد !

- اذن فاعلم اني عرفت مرة فقي من طلاب الحقوق صار

محامياً حين بلغ من العمر سبعة وعشرين عاماً وكان جميلاً غنياً

ذكياً كثير الطامح - ماذا يدعى .

- لا فائدة من ذكر اسمه فان العبرة بحكايته .

- اني مصنع اليك .

- كان لهذا الفتى خلية فقيرة وهي معلمة في احدى المنازل

عرفها شريفة طاهرة فاغواها وهامت بحبه ثلاثة اعوام دون
تحفظ أو حذر إلى أن جاء يوم باتت فيه هذه الفتاة حجرة عثرة
في سبيله فانه قد اعتزل الحمامة وانتظم في سلك الحكام وخطب
فتاة من شهيرات الاغنياء .

وكانت خليلته قد اوشكت أن تصير اما فتذرع إلى غاصمتها
بحجة الغيرة وهي حجة اختلقها للأنفصال فاعطاها عشرين الف
قرنك وطردها طرد الخادومات .

فتحملت الفتاة تلك الالهانة بالصبر وكتبت إلى عشيقها كتاب
وداع مؤثرو أخذت المال لحاجتها اليه في تربية مولودها ثم انصرفت
فتزوج الرجل ولبت خمسة اعوام تشغل الحفلات والملاهي عن
خليلته وولدها إلى أن تنبه فيه صوت الضمير ولم يعد ينام لندمه
على ما فعل وطرده تلك المرأة دون اشفاق .

وقد اشتد به الندم وتقريع الضمير حتى انه عول على الذهاب
اليها وارضاها وضمانة مستقبل ولدها فادعى أنه يريد السفر
لشؤون خاصة بمنصبه وسافر إلى بلد خليلته وهناك علم نبأ جد
له الدم في عروقه فقد علم أن خليلته ولدت مولوداً ذكراً دعت
جان موريس باسم ابيه ولكنها ذكرت في سجل المواليد للرسمي
انه مجهول الابوين ثم اغرقت نفسها في النهر الذي يمر قرب منزل

قريبة لها كانت لجأت اليها .

اما تلك القريبة فقد كانت عجوزاً وقد ماتت اسفاً عليها
حين علمت بفراقها واختفى الولد فلم يعلم احد اين هو على كثرة
البحث عنه .

فاعلم ايها الصديق ان هذا الرجل قد يكون صخري القلب
وثروته تعد بالملايين وقد ينال كل ما يشتهي في هذا الوجود من
جاء وشرف ولكن يبقى في قلبه جرح لا تدمله الايام وولدها يمثل
لعينيه في كل مخيل وهو يفكر في الام فيخال له انها تدعو عليه
الله من اعماق المياه ويفتكر بالولد فيمثل له شقياً منكوداً يتسول
في الاسواق فيصبح اشد نكداً وشقاء منه .

فتق ايها الصديق بما قلته لك واعمل بنصحي فان الوقت لا
يزال متسعاً لديك واحذر تقريع الضمير فان عذابه شديد .
فوقف الكونت وقال : لا يوجد شبه بين حكايتي وحكايتك
فان الطفلة ليست بابنتي .

- انك حر فيما تفعل .

- اتكتم امر مقتل الضابط كما وعدتني ؟

- دون شك - اشكرك .

- على ماذا عزمت ؟

- على أن اسافر وأحتجب وذلك ميسور في مهنتنا
فاستودعك الله .

- ولكنك لا تخطيء إذا علمت بنصحي فان الكونتس من
اجل النساء - هذا لا ريب فيه .

- وانك لا تزال تحبها - حب هيام
- وستندم حين لا ينفعك الندم فاصفح عن ذلك خير لك وأقرب للتقوى .
- لقد باتت بيننا هوة عميقة فاستودعك .
- ثم ودعه وانصرف .
- وعند ذلك دخلت امرأة نورمان اليه وقالت له :
- من الذي كان عندك الآن .
- قال : صديق حميم من قواد الدوارع .
- اهو مالونيان فيتراي - هو بعينه
- انه رجل سعيد غني محترم وهو يحمل وسام الشرف ليس كذلك . - هو ذاك .
- وامرأته مشهورة بجمالها فلا يعوزه من الهناء الانساني
- لقد اصبحت - وكذلك أنت فيما تظن .
- هذا لا ريب فيه .
- انما لا يزال ينقصك الوسام .
- اتتمنين أن اكون من اهل الأوسمة .
- دون شك فان ذلك مما تفتخر به الزوجات .
- سأثاله قريباً .
- اتعلم ما اتمناه ايضاً حين افكر بالمستقبل - ماذا
- اتنى أن ترقى إلى منصب وزير العدل .
- انك شديدة الطمع .
- أو تكون نائبا عمومياً على الاقل .

- هذا من الممكنات - وسيكون صديقك اميرالا
- ان نبؤتك قد تصدق .
- فنظرت اليه محدقة وقالت له : - لا شك عندي انك ستغدو تام السعادة مثل صديقك دي فيتراي فابتمسم ابتسامة تهكم وقال : نعم سأكون مثله .
- وقد كانت تقول الحق فان الاثنين كانا من اسعد الناس في عيون مواطنيهم غير أن الظواهر تخدع في اكثر الاوقات فيكون شأنها شأن الشجرة تغمر بجمالها العيوان وفي داخلها ينقل الدود وعندما قال موريس نورمان هذا القول قطب حاجبيه وافتكر بتلك المرأة التي انتحرت غرقاً في سبيله وبولده الشرير الذي بات قانطاً من لقائه فإن تلك الحكاية التي قصها على صديقه الكونت لم تكن غير حكايته التي جرت له في عهد شبابه قبل الزواج .

قاصص

العدو والفقير

- كان موريس نورمان قد ندم الندم الشديد وبات كثير الاسف لتقريع ضميره ولإشفاقه على خليلته وعلى ولده الذي لم يعرف له مقراً .
- ولم تكن هذه الفعلة المنكرة كل ما دفعه إليه نزق الشباب فقد اتفقت له حادثة أيضاً مع ابن مزارع عنده ولدت الحقد عليه في قلب هذا الفتى وهو لا يفطن له لاحتقاره امره فكان مثله معه كمثل البعوضة والأسد .

ولا بد لنا من الالمح إلى هذه الحادثة لشدة علاقتها بحوادث
الرواية القادمة ولأن ذلك الحقد دعا إلى أمور هائلة لا تخطر
في بال .

والحكاية انه كان لموريس نورمان مزرعة كبيرة ورثها عن
ابيه وورثها ابوه عن جده .

وكانت عائلة تدعى لاروش قد استأجرت هذه المزرعة بعشرة
آلاف فرنك في العام وقد تعاقب اعضاء تلك العائلة على
استئجارها منذ خمسين عاماً وهم يستغلونها ويدفعون اجورها
وينفقون مما يكسبون منها عن سعة . والعادة عند المزارعين أن
من يعمل في ارض مثل هذا العهد الطويل ينتهي امره بشراء
الارض مما تكتسبه غير أن تلك العائلة لم تكن من اهل الاقتصاد
وزاد في شقاؤها آخر من تولاها كان مقامراً سكيراً فأمل تلك
الارض الطيبة واستحال امره من الربح إلى الخسارة وعجز عن
دفع الايجار وذلك في عهد موريس نورمان وكثرت ديونه بحيث
اضطر موريس إلى حجز مواشيه وبيع كل مقتنياته لاستيفاء
دينه فأصيب بالخراب التام ..

وكان لهذا المزارع ولد يدعى بيير لاروش يتلقى دروسه في
احدى كليات باريس فلم يعلم شيئاً مما اصاب به ابوه إلى أن عاد
إلى البيت في الاجازة المدرسية فوجده خاوياً خالياً ووجد
المزرعة كأنما قد التهمت النار فكبرت عليه هذه النكبة وكاد
يصاب باليأس إلى أن خطر له خاطر أوصله اليه كرم اخلاق
الصبا ومروءة الشباب فقال في نفسه .

لا شك أن المسيو موريس نورمان صاحب المزرعة لم يعلم بما
اصابنا من الخراب إذ يستحيل أن يقدم على خراب اسرة تخدم
اسرته منذ خمسين عاماً ولا مرتزق لها إلا من هذه المزرعة وانما
فعل هذه الفعلة المنكرة احد عماله ثم انه في مستقبل الشباب
ومروءته تعد بالملايين وهذه الفظاعة لا تكون عادة في قلوب اهل
الصبا فلا بد لي من مقابله وهو سيتلافى امرنا من غير بد ولم
يكن له ولا لابييه ما يعينه على نفقات السفر إلى باريس فلقى
احد رفاقه واستدان منه خمسين فرنكاً وذهب توأ إلى العاصمة
وهناك جعل يذهب في كل يوم إلى منزل موريس ويلتمس
مقابله فيجيب الخادم قارة انه لا يستطيع قبول الزيارات وقارة
انه مشغول ومرة انه لا يحب مقابله واخرى انه ليس بالمنزل ،
كل ذلك وهو ينفق من الخمسين فرنكاً إلى أن لم يبق معه غير
فرنكين فجاء واليأس ملء قلبه وطلب مقابلة موريس بالحاح
فأذن له بعد الجهد العنيف .

وقد اسقط في يده حين رآه إذ قابله بملء العظمة
والاستكبار ونظر اليه نظرة ازدراء دون ان يتكلم ثم عاد
إلى اتمام رسالة كان يكتبها .

فصبر الفتى إلى أن يتم رسالته فأتمها وبدأ يسواها وهو غافل
عنه كأنه غير موجود !

فعظم ذلك على بيير ولكنه كان لا يزال يرجو الخير منه ولم
يحد بدأ من مكاشفته بأمره فبدأ الحديث وقال بصوت مختنق :
لا شك أن سيدي لم يعلم بما جرى لنا .

فأبقى موريس القلم بيده وقال له : متى ؟
- في هذه الايام الأخيرة .

- ابن ؟ - في المزرعة .

- نعم تلك المزرعة التي لا تورثني غير التعب فان من يشتري ارضاً في الريف يخطيء اشد الخطأ لأن المزارعون لا يفون الأجور .

- ولكن عائلتي لم تتأخر عن السداد خمسين عاماً .

- ولكنها تأخرت هذا العام .

- لم يكن ذلك إلا لفعل الموسم .

- بل كان لا سراف ابيك فلماذا يعملك في كلية باريس إلا

يوجد في القرى مدارس لأمثالك .

وقد قال هذا القول بتهكم وعظمة يصعب وصفها ثم عاد

إلى الكتابة فشمع بيير كأنه قد طعن بخنجر ولكنه ذكر شقاء

امه ويأس ابيه فتغلب على عواطفه وجعل يبسط لذلك الفتى

المتعجرف حالة عائلته وانتظام سيرها مدة نصف قرن وانها إذا

تأخرت عن سداد قسط مرة فلم يكن تأخرها من قبيل الطمع

بل بسبب القفل وأن صاحب الارض يجب أن يكون مع

المزارع متضامنين وأن الناس للناس إلى غير ذلك الأقوال .

فكان موريس ينظر اليه من حين إلى حين نظرات المتجبر

المستكبر إلى أن قاطعه فجعل يدحض براهينه بقوله .

أنه لا يعرف غير القوانين وأن المدين لا بد له من سداد الدين

وأنه لا يجب المماطلة والتسويق إلى أن يشرب بيير منه وحاول

أن يبذل آخر جهد فاخذ يده اخذ الملمس .

ولكن موريس جذب يده مسرعاً كأنه قد وصم بوصمة عار
للامسته يد ذلك الفقير !

فصبر بيير ايضاً على هذه الاهانة وقال له : انني اقف حياتي
واعمل الليل والنهار لسداد دين ابي .

فهز موريس رأسه وقال : ليس هذا بضمان .

- ولكن ابي قد بات شيخاً عجوزاً :

- كان يجب أن يعد معداته للشيخوخة .

- وميقتل الحزن امي .

- يسوءني موتها ولكن ذلك ليس ذنبي .

- انك جعلتنا من غير مأوى .

- ابحثوا عن مأوى فذلك شأنكم .

- سيدي أن من يقسو هذه القسوة يجب أن يحذر .

- اتوعدني ؟

- كلا ولكني أراك لا ترحم - ذلك من حقي :

- ربما ولكن للانسانية حق لا يجب أن يضيع .

- وللقانون ايضاً حق وانا لا اعرف سواه .

- اتريد أن اتوصل اليك جائياً على ركبتي ؟

- أنك تضيع وقتك وهو لا قيمة له عندك اما وقتي فثمين

وكفى غير أن بيير لبث واقفاً في مكانه وقد توجهت عيناه بنار

الغضب وخطر له أن يحجم على هذا الفتى العاتي فيخنقه ويظهر

الارض من وجوده ولكن موريس ادرك قصده فنادى لفوره

احد خدمه وقال : اخرج هذا الفتى من هنا .

فحرق اسنانه لهذه الاهانة الاخيرة وقال لموريس بصوت
يتهدج انظر الى جيداً كي لا تنسى رسمي واحفظ اسمي بل
انقشه على صفحات قلبك كي لا تنساه . اني ادعى بيير لاروش
وانك غني قادر وانا لا املك درهماً غير اننا سنلتقي
ثم خرج مع الخادم والشر يتطاير من عينيه فلما وصل إلى
الباب التفت ايضاً إلى موريس وقال له :

- نعم اقسم بالله سنلتقي .

فانتهر موريس الخادم قائلاً : اخرج هذا المجنون .

فجرحه الخادم جراً وهو لا يعي لشدة ما اصابه من الاضطراب
فلم ينتبه إلا لصوت باب المنزل يقفل في اثره وجلس هناك على
حجر وهو ضائع الرشد وقد اصفر وجهه حتى بات كالاموات
ولم يفتن لنفسه الا حين مر به البوليس ودنا منه فسأله قائلاً :

- هل انت مريض يا بني ؟

فتنبه بيير واسرع إلى الوقوف فقال :

- كلا ولكنني اصبت بدوار خفيف وقد زال .

فذهب البوليس في شأنه وانصرف بيير وهو يتهدد ذلك
المنزل بقبضته ويخال له أن نوافذه تهزأ بوعيده .

وقد عول المنكود أن يعود إلى اهله ولكنه لم يبق معه
اجرة القطار فعاد ماشياً على قدميه ووصل بعد مسير يومين .
وكانت امه تنتظره وقد برج به الهم والحزن فلما اخبرها بما
كان بينه وبين صاحب المزرعة قتلها اليأس فماتت لفورها وكان

آخر ما قالته : اصفح عنه يا بني .

وهي كلمة جميلة يشير الدين باتباعها ولكن حقد الفتى كان
عظيماً جداً وكيف يصفح عن هذا الغني الذي اهانه وقتل
امه والقى بعائلته إلى هاوية الدمار وهو لو شاء لاصلاح حالهم
باليسير من المروءة الميتة في قلوب بعض الاغنياء فنظر إلى امه
وهي مسجاة على فراش الموت فقبل جبينها وقال :

- نامي بسلام أما أنا فلا انام نومتك قبل الانتقام .

نار من شرار

ولا بد لنا قبل العودة إلى الكونت مالونيان وزوجته أن
نذكر شيئاً ايضاً عن بيير لاروش الذي سيكون له شأن خطير
في هذه الرواية ..

لا جرم انه كان فقيراً ضعيفاً لا يستطيع أن يسيء بشيء
إلى ذلك الغني القادر على انه على ضعفه لم يكن من الاعداء الذين
يستهان بهم فقد كانت له ارادة لا تصدها قوة أي انه كان ماضي
العزيمة شديد الحقد وكفى بالحقد قوة ولذلك كان بيير لدى
موريس عدواً حقيراً صغيراً لا يأبه له الاقوياء .

وقد كان في الحقيقة عدواً خفياً صغيراً ولكنه كان هائلاً
كالكروب يمتزج في الدماء ويقتل ولا يرى .

على أن بيير علم ان ساعة الانتقام لا تزال بعيدة ولم يكن له
في تلك القرية غير ابيه ولم يبق لهما في المنزل ما يباع ويشترى

فلم يجد بداً من الرحيل فصار وایاه يتجولان في القرى والناس فيها خير من اهل المدن الكبرى أي لا يزال للرحمة اثر في قلوبهم فكانا يعيشان بفضل اولئك الناس حتى انتهيا إلى قرية كان فيها مدرسة كبيرة فاشتغل بالتعليم فيها وجعل ينفق على نفسه وعلى ابيه من مكسبه القليل خمسة اعوام إلى أن أدركت اباه الوفاة فدفنه كما دفن امه وتمثل بقول الشاعر .

ذهب الذين احبهم وبقیت مثل السيف فرد
وانما شبه نفسه السيف لأن الحقد كان لا يزال يغلي في قلبه
ويجعله اشد مضاء منه فقد ولد ذلك الحقد في قلبه مبداً لا
يتمكن الا في نفوس كبار القانطين وهو كره الانسان بجملته
حتى انه كان يود أن تكون رؤوس البشر رأساً واحداً فيقطع
ذلك الرأس .

وكان بجوار المنزل الذي يقيم فيه امرأة عجوز غريبة جاءت إلى هذه القرية منذ خمسة اعوام فلم يعلم الناس شيئاً من امرها لشدة ميلها إلى الاعتزال والوحدة ويوجد معها غلام صغير يريه بملء الاشفاق والحنو .

فاتصل بيير بها بحكم الحوار وبات يسامرهما في كل ليلة ويحاول في كل حين أن يقف على حقيقة امرها وامر هذا الغلام فكانت تبالغ في الكتمان حتى انقطع عن سؤالها واعتمد على الصدقة في ادراك هذا السر ولكن الصداقة تمكنت بينهما لأن بيير كان يجد شيئاً من السلوى عما يعانيه في تعليم الاحداث .
وكانت هذه المرأة في الثمانين من العمر وقد أخنى عليها

الكبر فبينما كان بيير في المدرسة إذ جاءه رسول وقال له :
« اسرع بادراك المعجوز الغريبة فهي على فراش الموت وتريد أن تراك »

فأسرع اليها ووجدها على آخر رمق غير أنها تنشطت حين رآته وقالت له : اجلس بجانبني يا بني فاني أريد أن اخبرك بأمري قبل أن اموت وحكايتي وجيزة فاعلم اني قروية كنت اقيم في قرية فاروم وكان لي فيها صديقة حميمة تقيم في جواربي !
فبينما نحن في ليلة معاً إذ اقبلت صغیرتها عائدة من السفر ولكنها قانطة على صباها وجمالها من الحياة .

فقال لها بيير : من أين عادت ؟

قالت : من باريس تلك العاصمة العظيمة التي باتت ضريحاً تدفن فيه فضيلة بنات الريف وقد كانت معلمة في احد المنازل فلقبها لشقاها احد الشبان الاغنياء الذين كانوا يترددون إلى هذا المنزل فأحبها وأحبته وهو غير جدير بهذا الحب لأنه كان من اولئك الاغنياء الاسافل الذين يحسبون قلوب العذارى متاع يباع ويشترى .

- ماذا يدعى ؟

- سوف تعرف اسمه فلما أوشكت تلك المنكودة أن تصير امماً باتت حملاً ثقيلاً عليه وكان ينبغي أن يتزوج فطرد تلك المنكودة طرداً قبيحاً بعد أن اختلق الحبيص الكاذبة وأعطاه شيئاً من المال فتركت باريس وعادت إلى جدتها فولدت عندها غلاماً وهو هذا الغلام الذي اريه ثم انتحرت فأغرقت

نفسها في النهر بعد أن كتبت إلى ذلك الفتى السافل رسالة عندي صورتها .

وبعد ذلك ببضعة أيام ماتت جدتها اسفاً عليها بعد أن عهدت الي بالفلام واعطتني مالها ومال حفيدتها فجعلت اربيه ولكن ساعتي الاخيرة قد دنت كما ترى ولا بد لي أن اعهد به إلى سواي .

إن هذا الفلام عمره خمسة اعوام وهو يدعى جان موريس باسم ابيه وقد اردت أن اعتمد عليك لتتقي بك فان مجموع ما عندي من المال يبلغ اربعين الف فرنك وهو في هذا الصندوق وقد كتبت وصيتي وجعلتك قيا على المال والفلام كي لا ينازعك احد .

ماذا تريدن أن أصنع ؟

- اريد أن تربي للفلام ويكفيني وعدك .

- ولكنك لم تذكر لي اسم ابيه فماذا يدعى ؟

- نورمان - ما تقولين !

- جان موريس نورمان .

- اهو ذلك الفتى الشهير المقيم في شارع الكبوشين في باريس

- هو بعينه !

فاتفقت عينا بيير بيارق سرور فقالت له المعجوز : ارضى

قال : نعم فهل يعلم الفلام اسم ابيه ؟ - كلا

- اين هي أوراقه وامواله والوصية ؟

- في هذا الصندوق وهذا مفتاحه .

وفي تلك الليلة توفت المعجوز وفي اليوم التالي عاد بيير من المدفن إلى منزلها فأخذ بيد الصبي إلى منزله وهو يبتسم ابتسام الابالسة ويقول مخاطباً موريس نورمان عدوه الوحيد .
لقد ظفرت بك اخيراً وسنلتقي كما قلت لك .
ذلك انه كان قد وضع لنفسه خطة هائلة لا تبتكر قرائح الابالسة اشد منها هولاً في سبيل الانتقام .

اما الكونت مالونيان فانه حين عاد إلى منزله في باريس كتب إلى امرأته كتاباً مسهباً قال لها في جلته :
« لا انكر أن عذابك سيكون شديداً بعد قتل عشيقك واختطاف ابنتك وعجزك من لقاءها ولكنه عذاب تستحقينه فان زلتك اشد على اني سأتعذب مثل عذابك فاني لم اسلبك هذه الطفلة إلا لتكون سداً منيعاً بيني وبينك فلا يقتلني هواك وكل ما اردته في ذلك هو أن يتمكن الحقد علي من قلبك وأن تكرهيني اشد كره بحيث لو عدت اليك نادماً متوسلاً لما نفعتي توسل ولا قبلت لي شفاعاة فقد قضي الامر وسوف ترينني في القليل النادر ولكنك قد لا ترينني وتبقين زوجتي في عيون الناس كي لا أدع لك سبيلاً للتزوج .

« وهنا لا بد لي أن اقول أن جثة دي فيلد قد ابتلعتها الامواج وكم امرها بحيث بقي شرفك مصوناً امام الناس .
« وأما الطفلة فستربي تربية ابناء البحار عشرة اعوام ثم تدخل إلى احد الاديرة فتتعلم إلى أن تبلغ الثامنة عشرة وتصبح

و ح ل ل ل
ق ا ض د ي ا

قادرة على الارتزاق وبعد ذلك اخرجها من الدبر الذي ادخلها
اليه واخبرها انها فتاة لقيطة لا تستطيع الاعتماد إلا على نفسها
في هذا الوجود واعلمي يقيناً انه يستحيل عليك أن تجهدي
نفسك في ابحاث لا تفيدك وتفضح شرك المكتوم .

« وآخر ما اقوله انك لا تغيرين شيئاً من عاداتنا فتقيمين
في اي قصر أردته من قصورنا وتنفقين كما تشائين من ثروتنا إلى
أن يفرق بيننا الله لا الناس فانهم لا يستطيعون هذا التفريق »
فأجابته امرأته على كتابه بما يأتي :

« اني لو لم اكن في حالة تشبه الاحتضار لاسرعت اليك
وتراميت على قدميك نعم اني مجرمة اثيمة فاصنع بي ما
أنت صانع .

فلا اشكو وقد انتقم بالقتل وارحم تلك الطفلة فلا
ذنب لها :

« نعم انك ستعود إلى رشدك ولا تعاقب تلك البريئة هذا
العقاب الفظيع فانك ستشفق عليها لا محال وتشفق على نفسك
إذا كنت تحبني كما تقول واصغ الي فانك اذا عفوت لا اكون
امراتك بل اكون خادمتك افعل كل ما يرضيك واحبك بملء
جوارحي واعمو بخضوعي وحيي مدى العمر زلة ارتكبتها بساعة
ضعف واني اقنع منك ان تعذني بالرفق بابنتي وأن تأذن لي
أن اعني بها سرّاً ولا يجدر بك رفض هذا الملتص اذا اردت
النجاة من عذاب الضمير .

« مالونيان اذكر القول الحكيم : « أن من أحب كثيراً

يغفر له الله كثيراً » .

« وقد احببتك كثيراً يا مالونيان فاغفر لي تلك الزلة واشفق
علي » .

فأجابها الكونت بما يأتي :

« لا فائدة من الالحاح فأنت تعرفين صدق عزمي وعزاؤك
أن عذابي اشد من عذابك وسأتذرع بالكبرياء والصبر لاختفاء
عذابي فاقتدي بي » .

وعند ورود هذا الكتاب إليها أرسلت إليه البرقية الآتية :
« بربك لا تسافر إني قادمة إلى باريس ولا بد لي أن
أراك » .

وبعد أن أرسلت التلغراف سافرت إلى باريس ووصلت
إليها في اليوم التالي فلما دخلت إلى المنزل علمت أن الكونت
قد سافر وترك لها رسالة تتضمن هذه السطور .

« انك لم تشفقي علي فلم أشفق عليك وأن اليأس لا يقتل
الناس ومتى قرأت كتابي هذا أكون بعدت كثيراً بحيث لا
تستطيعين ادراكي ولا يعلم غير الله متى أعود ومتى نلتقي » .

وحدده

قاضي

الفصل الثاني

نسيج العنكبوت

مضى تسعة عشر عاماً على هذه الحوادث التي بسطناها في مقدمة هذه الرواية ففي اليوم الاخير من شهر أكتوبر سنة ١٨٨٨ رسا يخت جميل في ميناء الهافر كانت مرفوعة عليه راية نادي اليخوت الانكليزية الملكي وهو يدعى الباتروس وكان هذا اليخت قادماً من لندرا وهو من تلك اليخوت الخاصة التي يسافر عليها كبار الاغنياء وعظام الامراء .

فلما رسا خرج منه رجلان يتبعهما ستة من الخدم فصاروا توأ إلى القطار المسافر إلى باريس ورجع اليخت لفوره عائداً إلى لندرا .

وكان احد هذين الرجلين فتى في مقتبل الشباب رشيق القوام جميل الوجه لا يتجاوز الخامسة والعشرين من العمر والآخر في سن الكهولة يكاد يبلغ الخمسين من العمر وقد شاب رأسه ولكنه لا يزال قوياً براق العينين وقد ابتسم ابتسام الظافر حين وطئت رجلاه ارض فرنسا كأنه سينال فيها ما

طالما تمناه من ثروة أو غرض خفي ١

على أن من رأى بيير لاروش معلم الاحداث ذلك الفتى الذي كان يضر في قلبه حقداً هائلاً على عدوه الوحيد موريس نورمان يجد شيئاً من الشبه بينه وبين هذا الكهل ويقول انه هو ولكنه لا يلبث أن يرجع عن هذا الحاطر لأن الفرق كان بعيداً بين حالة ذلك الغلام المعدم الفقير وبين هذا الكهل الموسر الذي لا يسافر إلا على يخت خاص ولا يتداني إلى الاختلاط بالناس في البواخر العمومية .

وقد جلس مع رفيقه الشاب في غرفة واحدة في القطار وأدركها الليل وكان الكهل يفكر ويتسم من حين إلى حين ابتسامة تدل على الحُبث .

فقال له الشاب لما بينها من الوداد ألا تنام ؟
فأجابه الكهل قائلاً : انك لا تعلم يا جان اني لا انام إلا بأحدى عيني انها حكة تلقيتها عن الذئب فقد قيل انه :
ينام بأحدى مقلتيه ويتقي بأخرى المنايا فهو يقظان نائم بل هو حذر تدعو اليه المهنة وإذا شئت فقل انه كره الحياة فقد شتمها .

فتنهذ الفتى وقال : أنا مثلك فقد شتمت الانتظار .
صبراً يا بني فما هو الا عام وتنال ما تبتغيه فهل لقيت في عشري ما يحملك على الشكوى مني .
- كلا .

- أوعدتك وعداً لم اكن فيه من الصادقين ؟

- هو ذاك . .

- أدفعتك إلى امر كان وخيم العاقبة ؟

- كلا فقد كنت آية الحكمة .

- اذن دعني ادبر امورك .

- ولكني اريد النهاية .

- لقد قلت لك صبراً إلى أن ينقضي عام أتحسب هذه

المهلة طويلة .

- كلا ولكن ماذا يكون بعد العام ؟

- يكون عيش الرخاء المضمون .

- غير اني اخاف قبل انقضاء هذا الاجل أن تكون

في السجون .

- لا تذكر هذه اللفظة السمجة يا بني ولا تكن من

اهل الخوف .

- لست بخائف وسأقفوا اترك فاذا سقطنا سقطنا معا

ولكني لا ازال نادما على عيشتي السابقة في شربورغ .

فضحك الكهل ضحك الساخر وقال أتندم على فراق ذلك

المحل الذي كنت مستخدماً فيه ؟

- نعم فإنك عيلتني في خدمته وكنت فيه على أحسن حال

- كيف ذلك يا جان أتندم على راتب مائة فرنك في

الشهر وعلى أن تكون ما حييت في سلك المستخدمين فلا

تستطيع أن تقترض درهماً ومتى أدركتك الوفاة مت في احد

المستشفيات الخيرية .

ثم ابتسم ابتسامة شيطانية مأكرة تخفي تحتها رغباته
ومطامعه وقال : أين مطامعك يا جان أيرضى من كان له
ذكاؤك مثل هذا المصير !

- لك أن تقول ما تشاء ولكني يمر بي ساعات اندم فيها
على مبارحة شربورغ .

- لماذا ألحسارتك الراتب ؟ - كلا

- اذن الفراق تلك الحسناء ؟ - هو ذاك !

- ألا تزال تفكر بها ؟

- بل هي تتمثل لي بكل مكان .

- انها هواجس صبيان .

- بل هو حب صادق فقد ربينا في حي واحد وفارقتها

وهي كالزهرة النامية لم تتجاوز خمسة عشر ربيعاً فلا اعلم ما

جرى لها بعد هذا الفراق

- انك فارقتها منذ خمسة اعوام ومتى عدت إلى شربورغ

تجد فيها تلك الزهرة

فلم يحبه الفتى وأطرق مفكراً فقال له الكهل :

- بماذا تفكر ؟ - لا افكر بشيء .

- بل انك لا تزال تفكر في شربورغ ولكن اصغ الي فاني

أفرغت الجهد وأنفقت كل ما كسبته على تعليمك بحيث تلقنت

من العلوم ما لا يتلقنه بعض ابناء الامراء .

- لا انكر أن كل ذلك كان بفضلك .

- وانك من اهل المطامع فما خلقت لتقنع بالقليل .

- هو ذاك .

- واني ما امتلك في ذلك المحل في شربورغ إلا مؤقتاً إذ كان في نيتي ان اسافر إلى لندرا وقد سافرت اليها وتعرفت اليها وتعرفت فيها بأشهر محل

- نعم انه محل شيرليت وشركاه .

- وقد بلغنا بفضل هذا المحل كل ما تتوق اليه ووصلنا إلى

ما نحن فيه . - وبعد ذلك ؟

- وصلنا إلى باريس ولم يبق علينا الآن إلا أن نخطو الخطوة

الاخيرة ونصعد إلى قمة الفوز وهو فوز سهل نصبح بعده من

كبار الاغنياء - ولكنها اضغاث احلام .

- بل هي حقيقة واقعة ولا اسأل غير صبر عام وربما لا

نحتاج إلى اكثر من نصف عام .

- ماذا يجب أن نصنع ؟ - ألك ثقة بي ؟

- أملك تراب بثقي .

- كلا فقد وجدتك صغيراً لا أم لك ولا أهل وكانت تربيتك

امراً عجوز فماتت وتوليت انا أمرك فربيتك كما يربي الأب

ولده وكنت اشتغل وأنفق على تعليمك فتثقت وعرفت اكثر

اللغات الشائعة وتربيت افضل تربية بحيث لم يعد يعوزك غير

الثروة فانه لا مطمع لي في هذا الوجود الا أن اراك من أهل

المال والجاه وستكون لأنني اريد .

فهز الفتي رأسه وقال : هيهات فليس ذلك بالأمر اليسير

- كلا فقد يكون مطلباً صعباً لكنه غير مستحيل فقد

وجدت طريقة لنيل الثروة لا خطر فيها .

- ولكن ماذا يجب أن اصنع .

- يجب أن تتوصل إلى ارضاء فتاة غنية جميلة لا خبرة لها

في امور الدنيا ومكائد الرجال لأنها لا تتجاوز الثامنة عشر من

عمرها ومتى احبتك كان علي الباقي فجعلتك تفوز بها وبملايينها .

- اهي حكاية خيالية ترويها .

- بل اروي لك حقيقة راهنة لا بد أن تكون .

- كيف ذلك .

- لقد اتخذنا جميع الوسائل فما انت الآن جان موريس

اللقيط ابن ذلك الظالم الوحشي الذي انكرك بل انك تدعى

جان رودريكوس اليتيم الغني وأنت من اورليان الجديدة .

نعم انك اصبحت من أهل تلك البلاد النائية وقد هجرتها

وجئت إلى باريس كي تقم فيها بقية العمر وتجعلها موطنك

الدائم اما ثروتك فهي من النقد والعقار اما النقد فلك في

محصر انك كلترا اربعة ملايين فرنك ويمكنك تحويلها إلى محل

شيرليت وشركاه عند الاقتضاء واما العقار فان لك قصراً في

شارع يازانو في باريس وقصراً آخر في الحلاء في شنساي قرب

فرسابل وكثيراً من المنازل في اورليان الجديدة عهدت ببيعها إلى

محل شيرليت اعلمت الآن حقيقة ثروتك .

- نعم ولكن كيف اثبت نسي الجديد .

- أن أوراقك على اتم الضبط والانتظام بحيث لو سئلت

عنك سفارة الولايات المتحدة لاجابت بما يثبت هذا النسب .
- ولكن الضمير لا يرتاح إلى هذه الأمور .

- اي ضمير هذا وأي رجل من أولئك الاغنياء اصحاب الملايين جمع امواله بالعمل . ابحث عن مصدر كل ثروة من تلك الثروات لا تجده الا من السرقة والنهب والحداع فما كانوا يرجعون عن قصد حتى يدركونه مهما كانت الوسائط وانما هذا المال حق الناس كلهم فمن أطاق التماسه اغتصاباً لا يلتصه سؤالا أو يكون من الحاملين .

- ما هذه الاقوال التي اسمعها منك اليوم يا ابني فإن من ياتمر بها يكون قد سار في طريق السجون .

- بل أن هذه المخاوف لا تجدر بأمثالك يا جان فانك لا تقدر نفسك حق قدرها كما يظهر ، انها معركة دائمة فمن صغر فيها واستسلم وتدانى عاش كل عمره عيش العسر والمسكنة . ومن اشتد وغالب وغلب عاش عيش السعة والرخاء فالفوز كل الفوز منوط بالقوة والتغلب على خصمك في هذا المعترك . نعم يجب أن تكون أشد من رجال الشرطة الذين يطاردون الناس لا كما تجري كلاب الصيد في اثر الطرائد فاذا فزت بطريفة افلنت منها عشر بل يجب أن تكون ادهى من ذلك الغني الذي يجمع الدينار إلى الدينار فأخذها من ايدي الناس ولا يقيد بها الانفسه .

واي كسب في الوجود لا خطر فيه وانما الاخطار تكون على قدر المكاسب والحاذاق من تلافها بالدهاء والحكمة وهذا

النسر فانه ينقض على الفريسة وهو في كل حين عرضة لسهم الصياد ولكنه إذا كان حديدي البصر قوي الجناحين عبت بالصياد وذهب بفريسته إلى قمة عالية لا تناله فيها السهام . وهكذا نحن يا بني فاذا اردت السعادة في هذه الدنيا فقد وجب عليك أن تقتدي بهذا النسر .

ثم ضحكك ضحكاً عصبياً شف عن حقد هائل كامن في صدره فقال له جان : اراك أصبحت جاد المزاج حين وطئت ارض فرنسا فبت تتدفق في الاقوال تدفق السيل ! ..

- ذلك اننا بدأنا المعركة ومضى اطلق المدفع الأول المؤذن بالقتال فلا بد للقلب أن يزيد خفوقاً .

- لا تخف فساكون اطوع لك من بنائك .

- هذا كل ما اريده منك .

- ولكنك ذكرت لي قبل السفر انك قادم إلى باريس بمهتين وقد ذكرت لي احدهما فما هي الثانية ؟

- هي مهمة خاصة باحد مشاهير تجار الجواهرات وستقف على تفاصيلها فيما بعد .

- كما تريد .

- وقد بقي علي أن اخبرك بأمر آخر وهواني لم اعد منذ الآن ذلك الموظف في شيرليت بل اني ادعى بتريومس ووظيفتي أني معلمك ومرشدك من الحداثة واني من كبار العلماء كما أنك تدعى جان رودريكوس فلا تنس ونم الآن مطمئناً .

وهنا انقطع الحديث بينها وثام الاثنان في القطار وفي

الفصل الثالث

الكونتس الصديقة

مضى شهر على ذلك تم في خلاله التعارف بين جان رودريكوس المتنكر وبين موريس نورمان وتبدلت الزيارات وراق في عيون اعضاء تلك الاسرة فكان يكثر التردد عليها لما بينها من رابطة الجوار التي ادت إلى رابطة الوداد .
وكانت ماري في الثامنة عشر من عمرها وهي شقراء دعجاء العينين قامت فوق الربع ممتلئة الجسم .
وهي على جمالها طاهرة القلب حسنة الثقة ماثلة والناس لها ابن عم يبلغ الخامسة والعشرين من العمر حسن الالهاب مليح الشباب بدعي فرنند ويحترف صناعة الحمامة .
وكان يحب ابنة عمه حباً شديداً ولكنه كان فقيراً لا شيء من التناسب بينه وبينها فلم يكن يحسر على مكاشفتها بحبه .
غير أن نظرات المحبين لا تخفى ولكن ماري كانت تعد حبه حب قرابة فلا تتجاوز بحبه هذا الحد .
وكانت امها تميل إلى تزويجها به خلافاً لأبيها وذلك لشدة

الصباح وصلا إلى باريس فركبا مركبة وركب الخدم في مركبتين وساروا جميعهم إلى قصر شناي قرب فرساييل ..
وهناك وضع بيير يده على كتف جان وقال له :
- انك في قصرك الآن يا جان رودريكوس ولك قصر آخر في باريس ذلك عدا ما لك في بنك انكلترا من الملايين وهو حلم كما ترى ولكن الحقيقة منوطة بك إذا عرفت أن تصبر عاماً .
قال : سأصبر .

- ولقد اخبرتك عن فتاة ستزوجها وهي ذات الملايين فاذا اردت أن تعرف قصر ابيها فما لك الا أن تطل من هذه النافذة لأنه مقيم في جوارك .
فأطل جان من النافذة ووقف صامتاً يتأمل في حديقة القصر الغناء وفيما هو على ذلك مرت فتاة كانت تتنزه في تلك الحديقة فقال له بيير : هذه هي فانظر اليها .
قال : الحق أنها بارعة الجمال .
- وهي ايضاً وافرة المال . - ماذا تدعى ؟
- لا بأس من أن تعرف اسمها الآن فهي ماري ابنة موريس نورمان .

شغفه بالمال .

وقد رأى فرنند ما كان باحتفاء موريس بهذا الفتى الاميركي
الغني ورأى أن ابنة عمه باتت تميل اليه للطفة ورقة حديثه
فكبر عليه وخشي أن يحل من قلبها كما حل قلب ابيها .
فكاشف امها بحبه وكانت اعظم نصير له برغبتها فيه .
ففي ليلة كان جان رودريكوس وسواه مدعويين في منزل
نورمان وقد بالغ في الاحتفاء برودريكوس مبالغته بقلة
الاكتراث بفرنند فخلت به امرأته في قاعته وقالت له :
- اراك مغضباً على فرنند فاني لا اراك تكثر له
أقل اكتراث .

قال : كلا فانك واهمة .

- لست واهمة فان ذلك ظاهر منك في حين أن هذا الفتى
طاهر القلب شديد الاخلاص مستقيم السيرة .
- هو ذاك فقد جمع كل الصفات الحسنة ولكن .
- ولكن ماذا ؟

- انك تفهمين مرادي - لم افهم شيئاً .
- إذا كان لا بد من التصريح فاعلمي أني فهمت قصدك
وانه لا يكون زوجاً لابنتي ..

- انك مخطيء في ذلك يا موريس فهو خير كفء لها .
- لا ارى رأيك لسوء الحظ .

- انه من رجال المستقبل .

- قد يكون ما تقولين .

- وانه يحب ماري حبا صادقا وستكون معه من

اسعد النساء .

- إذا كان ذلك فسوف أضطر إلى منعها عن المقابلة
- كلا فلا يمكنك أن تقصي عن منزلك قريباً بحجة أن لك
بنتاً بلغت عهد الزواج وتخشي أن يروق في عينيها وفوق ذلك
فلا يحق لنا الاهتمام بامر قد لا يكون خطراً له في بال .
- أن من يبلغ مهرها مليونين تخطر في كل بال .
- بل ثلاثة فقد عين لها جدها مليوناً ايضاً .
- احق ما تقولين ؟
- نعم فقد اخبرني بذلك منذ ساعة .
- بورك فيه .

- ألا ترى إذن أن من كان مهرها ثلاثة ملايين يجدر أن
تختار هي زوجها .

- كلا فلا اريد أن يكون زوجها ابن عمها .
- مسكين فرنند !

- ورجائي أن لا تخبريني بشأنه بعد الآن ؟
- إذا كان هذا امرك فلا سبيل إلى نقضه .

- انا لست آمرك امراً بل ارجوك رجاء فقد علمتني
التجارب أن السعادة والشقاء مقدران للمرء في الزواج وليس
للثروة وللمهريد في هناء الزوجين ودليل ذلك أنا وانت فقد
كنت غنياً حين تزوجتك واذت ايضاً فمل نحن سعيدان بهاتين الثروتين
فابتسمت ابتسامة حزن وقالت :

- اي غرض لي من هذا الاقتراح الا سعادة ابنتي وهي بنتك ايضاً فليكن ما تريد .

وعند ذلك تركته وذهبت لاستقبال سيدة عجوز دخلت إلى القاعة في تلك اللحظة وهي المركيزة جانيت ابان .

فلما استقرت في مقامها نظرت إلى موريس وقالت له :

- لدي خبر هام انبئك به يا مسيو نورمان .

قال : خبر هام ! - بل خبران .

- لنبدأ بأولهما .

- أوردك شيء من اخبار صديقك الكونت مالونيان

دي فيتراي - كلا ؟

- الم يكتب لك شيئاً ؟ - منذ عام .

- اذن فاعلم أن صديقك الكونت هنا .

- هنا .. ؟ اني كنت احسبه في طولون لعودة

الاسطول اليها .

- لقد كان هناك امس وسيزورك هذه الليلة .

- التحسين انه في باريس ؟

- من يعلم انه منذ عشرين عاماً لم يزرها غير أربع مرات ولم

يكن مقيماً فيها غير يومين . مسكينة امرأته فاني اشفق عليها

كل الاشفاق !

فتظاهر موريس انه لا يعلم شيئاً من سرها وقال لها : أن

الكونتس صديقة لك فلا بد أن تكون اخبرتك بأمرها .

- انها لم تخبرني بشيء على الاطلاق .

- وعن زوجها ؟

- لم تفه بحرف فكل ما علمته انها تعسة منكودة .

- اذن اخبرينا بالخبر الآخر ايتها المركيزة .

- الخبر الآخر هو اني اتيتكم بهذه الكونتس .

- لقد أحسنت وكيف رضيت بالمجيء وهي معتزة في

متزلها كالنساك .

- الحمت عليها كثيراً حتى اقنعتها .

- وهل هي هنا الآن ؟

- كلا ولكنها ستأتي بعد هنية .

- أعرفت أن زوجها وصل بالاسطول الى طولون .

- لا اظن فانها لم تقل كلمة عنه .

- الحق اني لا أجد اغرب من شأن هذين الزوجين .

وعند ذلك دخل جان رودريكوس فانحنى امام المركيزة

وقال لها : أأجسرياً سيدتي على التماس التشرف بمعرفة

سيدتي المركيزة .

فأسرع موريس إلى المداخلة وقال :

- اسمعي لي يا سيدتي المركيزة أن اقدم لك المسيو جان

رودريكوس أقرب جار لنا .

- أهذا في شناسي ؟ - نعم يا سيدتي .

فقالت المركيزة لجان .

- أن هذه البقعة خير البقاع فهل المنزل لك .

- نعم .

- الملك اشترىته قريباً : - منذ بضعة اشهر .
- اي منذ قدومك إلى فرنسا فقد علمت انك اميركي ؟
- هو ذاك يا سيدتي .
- أن اميركا متسعة فمن أي بلاد انت .
- من اورليان الجديدة فان اهلي فيها ولكن اصلنا من اسبانيا .
- الا يزال اهلك فيها ؟
- كلا يا سيدتي فاني وحيد في هذا الوجود ولم أجتاوز بعد سبعة وعشرين عاماً فاني اعيش مع مرشدي الذي لم يفارقني منذ ولادتي .
- وبعد حديث مختلف استأذن جان من المراكيزة وقد أعجبها بأدبه واختلط بالناس في قاعة الرقص .
- وكان الراقصون يستريحون في تلك الساعة وقد جلست ماري بجانب ابن عمها على مقعد فكانت تؤنبه فتقول :
- انك تعلم يا فرنند باني مخلصه لك ولكني ارى انك حاقد علينا .
- كيف أحقد عليكم .
- اذن لماذا كدت تنقطع عن زيارتنا فقد كنت ترونا كل يوم ثم انقطعت منذ ثلاثة اشهر حتى لم نعد نراك اكثر من مره في الاسبوع .
- ليس لذلك سبب غير كثرة المشاغل .
- كلا فلماذا لا تتق بي يا فرنند اننا ربينا معاً وأنت ابن

- حي ولا شك عندك باني احبك حب الاخت لأخيها .
- فاصفر وجه فرنند ولم يجيبها وعادت الفتاة إلى الحديث فقالت .
- اني لا ازال في مستقبل الشباب لا أدرك شيئاً من معاني الحياة ولكن يخال لي انه يجب أن تكون سعيداً فان اعمالك كثيرة ولم اسمع احداً يذكرك إلا بالثناء ولكني اراك حزيناً منقبضاً منذ عهد قريب مما يدل على انك متعب فلماذا لا تخبرني بتعبك .
- بل انك تخدعني فهل تحب يا فرنند .
- انا .
- دون شك وما يمنعك عن أن تكون محباً محبوباً .
- نعم ايتها العزيزة اني احب والقي احبها ستجهل مدى الحياة حي .
- فاحمر وجه الفتاة وقالت : - لماذا ؟
- لتباين حالتينا بحيث لم يبقى لي شيء من الرجاء
- لم أقهم ما تقول فانك تدعى فرنند نورمان اي أنك من اسرة محترمة شريفة فما هذا التباين .
- انها غنية وأنا فقير كما تعلمين .
- ألعل هذا يعد من التباين .
- انه لا يعد تبايناً عند المتعلقات الراقيات أمثالك ولكن يوجد في الناس من تحسبه تبايناً عظيماً .
- فاشفقت الفتاة عليه وقالت له : اني لا اريد أن اراك كثيراً
- يا فرنند ويجب ان تبوح لي باسم الفتاة التي تحبها فقد تكون

صديقة لي فاخدمك اجل خدمة وحين اتمت جلستها التفتت فראت
فتى ينظر اليها نظرة العاشق المقتون .
فنهضت وارادت الذهاب اليه .

وكان هذا الفتى جان رودريكوس فاصفر وجهه فرئند واحمر
وجه ماري واستأذنت من ابن عمها وذهبت إلى جان .

لا تزال حسناء

في ذلك الوقت نفسه كانت امرأة حسناء تجتاز قاعات المنزل
مستندة إلى ذراع موريس فأوصلها إلى حيث كانت المركيزة .
وكانت تبلغ نحو الثامنة والثلاثين من العمر ولكن رونق
جمالها كان يدل انها لا تزال في عهد الصبى وقد زادها جمالا ذلك
الثوب الأسود الذي كانت ترتديه وملامح الكتابة على وجهها
الجميل وقد استقبلتها المركيزة بعنو الامهات ونظرت اليها نظرة
اعجاب فقالت لها : انك مشرقة كالكوكب ولكنك حزينة
كالليل افلا تريدن خلع هذه الملابس السوداء التي تلبسينها منذ
عشرين عاما .

وكانت هذه المرأة الكونتس بلانش زوجة الكونت
مالونيان دي فيتراي .

فهزت رأسها وقالت لها : كلا يا سيدتي المركيزة .

- لماذا.. العمل لك عذر - هو ما تقولين .

- اجلسي يا ابنتي بجاني وإذا كنت تنهجين مناهج الحرية

اخبرتكم خبراً يسرك

فامتثلت الكونتس ولكنها هزت رأسها اشارة إلى الشك إذ
كانت تعتقد انه لا يوجد نبأ يسرها في الوجود غير نبأ ابنتها
وأين للمركيزة أن تعلم اخبارها ولما جلست سألتها
المركيزة قائلة :

- ألم يكتب لك زوجك اخيراً - كلا

ما هذا الرجل الغريب الأطوار فان صدري ينقبض حين
أفكر اني زوجتك به فتى وردك آخر كتاب منه .

- منذ شهر فبراير الماضي - اين كان .

في سيجون ولكنه مر بها مروراً .

- ألم يقل لك متى يعود ؟

- بل لم يكتب لي إذا كان يريد أن يعود .

- لا أعلم ما حدث لكما يا ابنتي ولكن لا بد ان يكون
حدث بينكما ما دعا إلى هذا النفور فكم مرة رأيته في
عشرين عاما .

- ما رأيته مرة بل كنت ألهه لها .

- لا شك بوجود سر بينكما وأن كل منكما يحرص
على كتمان .

ألا فما هذا الزوج الذي لا يظهر حق يغيب فاذا أقام في
منزله يوماً هجره عدة أعوام بل ما هذه المرأة التي لا تزال في
ابان جمالها وهي تهرب من الحفلات وتعيش في منزلها عيش
الزاهدات ألا تعرفين أن ذلك من الغرائب .

ثم حدثت بها كأنها تريد أن تستطلع سرها وقالت لها : لقد وعدتك بلباً جديداً وهو أن زوجك الاميرال سيمود فارتعشت الكونتس وقالت : ماذا تقولين !

- اقول أن الاميرال سيمود - متى .

- غداً بل ربما اتي هذه الليلة - كيف عرفت .

- من مصدر وثيق - من اين ؟

- من وزير البحرية نفسه .

- العله يريد أن يقيم طويلاً ؟ - لا أعلم

فقطبت الكونتس حاجبيها وتمننت المركيزة في وجهها فرأت انه لم يبدو عليه شيء من علائم الفرح فقالت في نفسها : ترى العله تكرهه .

وكانت بلانش قد استلقت انظار الفتيان الراقصين يحالها فكانوا يتسابقون في دعوتها للمراقبة وفي جملتهم جان رودريكوس فكانت ترفض دعوتهم رفضاً باتاً بحيث كانوا يقطعون حديثهما .

حتى إذا بدأ الرقص عادت المركيزة إلى الحديث فقالت : اظن انك لا تشكين بصداقني ؟

- هذا لا ريب فيه .

- إذن ثقي يا ابنتي اني سأسألك بعض الاسئلة لا اريد بها الا خيراً .

- اية فائدة من الاسئلة ؟

- اني أعلم انك تتعذبين كثيراً !

- لا أنكر ذلك .

فاخذت المركيزة بيدها وقالت لها : تمنني بي جيداً فكم تحسبن اني اعيش بعد ، اني قد أعيش عاماً أو عامين وهذا كل ما اطمع فيه وبسوءني أن افارق الحياة دون ان أكتشف سر أحب الناس الي .

- اتريدين أن تقفي على سر حياتي .

- نعم فقد عشت كثيراً من العمر وعرفت كثيراً من الأسرار المدهشة في هذه العاصمة ، بلد العجائب ، ولكني ما رأيت أعجب من سرك وبقيني انه لا بد ان يكون حدث امر هائل بينك وبين زوجك .

- بالله لا تسأليني يا سيدتي .

- بل اسألك ولك الخيار في اجابتي طي اني لو كنت اراك ضاحكة فرحة لأطمأنت وما سألتك شيئاً ولكني ارى الابتسام قد هجر شفئك حتى كدت تفسيه .

- نعم وأسفاه فلا سبيل اليه .

- بل اني اراك دائمة الحسرات والتنهيد وأن هذا الصدر الذي طالما خفقت له القلوب لا أراه يخفق إلا بالزفرات فماذا حدث بينك وبين زوجك اخبريني فانك تعلمين يقيناً مقدار حيي

- رباه اني لو كنت عارفة لما اتيت ..

- اليس لك ثقة بي - نعم .

- اذن لماذا هذه الأفكار .

- لا استطيع أن اقول .

- العمل نكبتك عظيمة - فوق ما تظنين .

- لا أعلم ما أقول لك يا ابنتي فقد كنت أرجو أن تبادليني المودة وأنت تعلمين اني وحيدة في هذا الوجود واني عرفتك منذ الحداثة فربيت عندي ثم جاورتك بعد زواجك عشرين عاماً كنت اراك فيها كل يوم فأحزن لحزنك والآن انما اسألك لمعرفة سبب هذه الكتابة فترفضين .

- ذلك محال

فهمست المركيزة في اذنها قائلة :

- العلك تحبين يا ابنتي حباً خفياً لا سبيل إلى الهناء فيه فخفق قلب الكونتس إذ ذكرت ابنتها وقالت :

- نعم نعم ، حي على غير ما تتوهمين .

- اذن انت تحبين زوجك وما شقاؤك إلا من هجرانه .

- لا احب الكونت بل اكرهه .

- انك تكرهين زوجك - نعم .

- اذن تحبين سواء ! - كلا :

- رباه ما هذه الالغاز قولي فاني احب أن اعرف كل شيء ؟

- لا تسأليني .

- وإذا سألتك الا تحبين .

- ربما .

- ارى انه يوجد بينكما سوء تفاهم ولا بد لي من اصلاح

ما افسد - لا يستطيع ذلك غير الله .

- ولكن زوجك من اهل الشرف والظرف وقد رأيت

مراراً فوجدته يتألم فوق ما تتألمين .

فقالت بلانش بلهجة فرح يسرني أن يتعذب .

- انه يحبك حباً شديداً ولا تستطيعين انكار هذا الحب .

- ربما .

- بل هو اكيد وإذا كان يحبك هذا الهجران على حبه فلا

بد ان يكون هناك سبب عظيم دعا اليه .

فأطرقت الكونتس برأسها ولم تجب فقالت لها المركيزة إذن

لا تريدان أن تبوحني بسررك .

- لا استطيع .. لا اطيق .

- ولكن هذا السر سيقتلك ايها التعمسة وانا بمثابة امك

فلا اطيق أن اراك على هذا الحال .

فتفجرت عند ذلك دموع الكونتس وجعل قلبها يخفق

خفوقاً شديداً ثم قالت : لقد غلبتني بحنوكم وأنت تريدان أن

تعلمي اذن فاعلمي ..

وعند ذلك جعلت تروي لها تفاصيل تلك الحكاية المفجعة

منذ غلطتها إلى ساعة اختطاف ابنتها والمركيزة مصغية اليها

تنفر فارة من زلتها وتتوجع فارة لنكبتها حتى إذا أتمت حديثها

نكست المركيزة رأسها ثم قالت :

- لقد حدثت النكبة والأسفاه ولكنك لم قنهي مناهج

الحكمة يا بلانش وكنت من الجاهلات .

- كلاً لم اكن جاهلة بل مجرمة اثيمة اذ كان يجب علي ان

ادافع عن عرضي حتى الموت وأصون شرف زوجي الذي

اتمنى عليه ولكنه انتقم من العشيق بالقتل ومنى بالهجر فما
ذنب ابنتي ومهما كان ذنبي عظيماً اما أن له ان يغفر وهل يعاقب
عليه بعقاب نساني افطع من هذا العقاب .

- وماذا جرى بعد أن اختطففت الطفلة ؟

- كنت ارجو أن يرق قلبه ويشفق على الطفلة وامها
ويردها اليها بعد ان تهدأ ثورة غضبه ولكنه مضت الشهور
والأعوام وسيمضي العمر دون أن أراها .

ولقد كان خوفي عليها حين كانت طفلة صغيرة إذ لم
تكن معرضة لشيء من الأخطار اما الآن فقد بلغت العشرين
من العمر ومن يدري ما يكون امرها وما يحدق بها من المصائب
فقد تكون أتعس النساء .

- ربما .

- بل ذلك اكيد فان قلبي يحدثني بشقاها وحديث قلوب
الامهات لا يكذب ولذلك اضطرب في كل لحظة وما افكرت
بها إلا وخطر في بالي ذلك الرجل الذي سرقها مني فأشعر اني
أكرهه كرها لا تصفه الأقلام وأناي قد صفحت له عن قتل
أودي وعن تعذيبي وعن كل اساءة إلي وأما جريمته بشأن ابنتي
فهي بعيدة عن مثال الغفران ولذلك أكرهه هذا الكره الشديد
وأنت تقولين انه سيحضر وقد أصبحت عارفة بكل شيء
فاذا جاء فقول لي انه اكرهه كرها لا يحويه غير الموت .

ان عمر ابنتي الآن عشرون عاماً . لا أعلم أين هي واني ابذل
نفسي لمن يرشدني اليها ولو سحقتني الكونت بقدميه وطردني

اقبح طرد لالتصمت له عذراً وشفعت عنه اما وقد سلبني
ابنتي فهو سافل سفاك لا يستحق أن يلقب بلقب الأشراف .
وقد وقفت هنيهة ساكنة واجهة تنظي وجهها بيديها ثم
قالت بلهجة القانطين :

تري لماذا اخبرتك بدائي وهو لا دواء له .

- لا تقنطي يا ابنتي فلكل داء دواء .

فحاولت الكونتس ان تجيبها ولكنها صاحت صيحة منكرة
إذ رأت زوجها الاميرال واقفاً عند الباب وقالت :

- رباه هذا هو .

ثم افلتت من يد المركيزة وهي تقول :

- كلا كلا لا اريد أن اكلمه لا اريد أن اراه . استودعك

الله وعند ذلك خرجت من باب آخر ودخل الكونت
إلى المركيزة .

صوت الضمير

كان الكونت مالورنيان دي فيتراي قد رقي في هذه الاثناء
إلى آخر ما يطمع به في سلوكه فقد تركناه قائد دارعة وهو
اميرال اسطول وقد كبر وشاب شعره واختارقه الهم فذهب
ذلك الرواء القديم وظهر التجمع في وجنتيه لشدة ما عاياه من
عذاب النفس .

وقد رأى امرأته تهرب منه فلما دنا من المركيزة قالت له :

لقد اتيت بعد فوات الاوان فان العصفور قد طار .

ثم سأله قبل أن تدع له وقتاً ليسألهما قائلة :

- متي اتيت ؟ - الآن .

- قل الحقيقة ايها الكونت اما كنت عالماً انها هنا ؟

- هذا اكيد

- أن بلانش تعيش في منزلها عيش الزاهدات فهي تهرب من

الحفلات ومن الناس إذ لا تلقى في عشرتها غير الضجر وانا التي

اكرهتها على الحضور إلى هنا هذه الليلة .

- لقد عرفت ذلك .

- اذن لقد ذهبت إلى منزلك قبل أن تجيء إلى هنا ؟

- دون شك .

- مسكينة بلانش فقد ذهبت حين حضورك ولم ترك إذ

كانت تجهل عودتك الم تخبرها انك عائد ؟

- كلا :

- اذن كيف يمكن لها أن تعلم برجوعك ؟

فلم يحبها الاميرال على ذلك وسألهما قائلاً : ماذا حدث عندكم

من الامور في مدة سفري ؟

- لقد حدثت امور كثيرة منها هذه ثم اشارت له إلى ماري

وجان روديوكوس وهما قد اعتزلا في آخر القاعة وجعلا

بتناجيان كأنها بول وفيرجيني فهو يبسط لها غرامه بارق

الاحاديث وهي تحمر احمرار سرور لمن ينظر اليها خلصة من

حين إلى حين .

فسأل الاميرال المركيزة قائلاً : من هو هذا الفتى ؟

- انه رجل اميركي قدم اليينا منذ بضعة اشهر .

- اهو من الاغنياء .

فضحكت المركيزة وقالت اعجب منك كيف تسألني هذا

السؤال ألعنك نسيت أن صديقك موريس لا يصاحب

غير الاغنياء .

- لقد اصبت .

- وهو إذا كان قد إذن لابلته أن تختلي بهذا الفتى فما ذلك

الا لانه يعتبره من اصحاب مناجم الذهب .

- اذن هو خطيبها !

- لم يخطبها بعد ولكنهم همسون في الآذان أن عقد الخطبة

بات قريباً - العلهما متحابان .

- كما ترى فان دلائل الحب لا تخفي على احد ؟

- هنيئاً لهما ؟

وقد تنهد وقال هذا القول بلهجة دلت على مبلغ عذابه

فتأملت المركيزة لتنهده وقالت له :

- اني اريد أن احدثك بشأن خاص ايها الاميرال فهل

تخرج إلى قاعة معازلة كي لا يضايقنا احد ؟

فامتثل الاميرال وهو لا يعلم سبب هذا الاحتياط حتى إذا

اختليا بادرته بالسؤال قائلة ؟

- الك ضمير ايها الكونت :

فابتسم وقال عجباً ما هذا السؤال الغريب ؟

- ولكن قل لي ألك ضمير ؟

- دون شك يا سيدتي فما حملك على الريبة بضميري ؟

- حكاية عجيبة رويت لي منذ هنية وهي تتعلق بك ورجائي أن لا تحقد علي أيها الصديق فاني أشبه الجراح بكوي الجرح بغية شفائه وأنت تعلم اني اجلك وأحترمك وأريد لك كل خير .

ثم انك من اعظم الرجال كمالاتهم قلباً غير ان المرء قد يمر به في ادوار حياته حوادث بأسف لها وانما خلوت بك لاباحثك بمثل هذا الشأن عملاً بواجب يدعوني !

- ما هذا الذي تقولينه يا سيدتي ؟

- اقول اني اريد ملافاة وبل عظيم ارجو أن لا يكون ذهب أو ان ملافاة .

فنظر الكونت اليها نظرة الفاحص وقال لها :

- اذن لقد اخبرتك الكونتس !

- لا احاول الانكار فقد اخبرتني حقيقة بكل امرها .

- متى ؟

- منذ هنية وأنت تعلم ايها الكونت ان الحبلى إذا بولغ في شدة تصرم وانقطع وبما عجبت له من هذا المنكودة هو كيف انها اطاقت احتمال عذابها كل هذا العهد الطويل وهو فوق احتمال البشر .

ومع ذلك فقد بقيت مصرة على الكتان إلى أن تمكنت اليوم من اكراهها على الاجابة ورأيت أن سرها سيقتلها فانزعته منها

لاشفاقي عليها وهو سر هائل يا كونت .

فاضطرب الكونت اضطراباً شديداً وكاد يتفجر ولكن المكيمة منعه عن الكلام بإشارة وقالت :

لا تخف ايها الكونت على شرك من الافشاء فقد عرفتني من عهد بعيد وهذا السر قد دفن في صدري فلا يخرج منه الا باذنك ولكن هذه المنكودة هالتي امرها والحجت عليها حتى باحت لي بسرها فانفجرت ازمتها بعض الانفراج .

- وبعد ذلك ؟

- سأخبرك بيأسها وهياجها وحقدتها .

- تقولين حقدتها ؟

- نعم ولا اظنك تحسبها تعبدك بعد ما كان منك

- اذن هي تكرهني ؟

- اتعجب من هذا الكره ؟

- أنت واثقة من ذلك ؟

- هذا الذي ارتأيه بعد ما لقيت من العذاب والاساءة .

- فجعل الكونت يمشي بخطوات مضطربة ثم وقف امام المكيمة

وقال لها ، انك ذكرت اسماتي اليها فهل لم تسيء هي الي .

- لا اقول ذلك ايها الكونت ولكن الانسان

ضعيف بالطبع .

- اذن انت تعذرينها لزلتها .

- كلا

- اذن .

- ان ذنبها مهما كان عظيماً فقد كان العقاب اعظم .

- كيف تقولين ذلك ألعنه يوجد أعظم من ذلك الذنب .
- إن الرجال يبلغون بكبرياتهم حداً لا يقبله العقل والطبع
وانما أنت تتكلم الآن بلسان كبرياتك ولكنك لا يسعك
الانكار اذك كنت تشعر بخطاك حين اعتزالك في سكون
الليل وحين تكون بين الماء في البحار ولا بد أن يكون خطر
لك الغفران .

- أنا اغفر وأي فائدة لي من هذا الغفران :
- فائدته أن ترد اليك امرأة طالما طرد خيالها النوم عن
جفنيك لأنك كنت تعبدتها عبادة وأظن أنك لا تزال تحبها .
فارتعش الكونت وقال بصوت يتلعثم :

- ولكنك ألم تقولي يا سيدي أنها تكرهني ؟
- وكيف تريد أن تحبك وقد جرحت قلبها جرحاً لا
يزال دامياً إلى الآن ألا تعلم أنك عاقبتها عقاب الأبد بزلة ساعة
وربما كان لها بعض العذر في سقوطها لضعف قلبها في حين أنك
لم تكن معها فتعينها على مقاومة هذا الضعف ألا تعلم أيها الكونت
أن من كان له كنز يجب أن يصونه ويحرص عليه

ولكنني لا أريد أن أعود إلى تذكاري هذه الزلة فقد مضت
عليها الأعوام الطوال ومحت أروها الدموع والعذاب بل أنني
أريد البحث في عقابك أيها الكونت فان المرأة المذنبة يجب أن
تعاقب على ذنبها ولكن لا يجب أن تعذب عذاب الشهداء .

فتنهّد الكونت تنهداً طويلاً وقد شعر أن قلبه سيثب من صدره
فقال لها : أقول اليك ابتها المركيزة أن تدعي هذا البحث إلى

وقت آخر .

- كلا فقد قلت لك أن واجبي يدعوني إليه ولا بد لي من
اتمام هذا الواجب اعرفت قصدي أيها الصديق اني أريد أن
أرشدك إلى النهج القويم فتسير في طريق العدل والحق وتجيئ
صوت ضميرك الذي يقرع اذنيك .

- ومن أنبأك اني سائر في غير هذه الطريق وأنا لا افكر
كما تفكرين .

- أنت ! - نعم :

- كيف ذلك .

- ذلك اني مصغ من عهد بعيد إلى صوت ضميري واني
أحاول اصلاح ما افسدت .

- اذلك ممكن .

- نعم فانك تعرفين بعض سري لا كله فهل أنت مخلصتنا لنا
كيف يخامرنا الريب .

- اذن فاعلمي أن نكبتنا فوق ما تعلمين .

- رباه ماذا تقول - وأنها لا دواء لها .

- لا دواء لها .

- نعم فهل اعترفت لك بلانش بكل الامر .

- لقد اعترفت لي بالزلة والعقاب .

- كما اعترفت لك بأنها تكرهني .

- وانت لا تكرهها .

- بل لا ازال احبها وهذا هو عقابي بل هذا هو عذابي

فأضيقه وحده

الذي يبلغ اضعاف عذابها فان الشرف يدعوني أن انتزعها من قلبي وأن اقصيها عني فقد دنستني ولا سبيل إلى اغتفار خيانتها ونعم اني قتلت عشيقها وهو اقل ذنباً منها ولكفي لم اندم على قتله فهو رجل وابقيت عليها اذ لا يجوز قتل امرأة حق اني لو حاولت قتلها لرد يدي جمالها وكان يجب ان اطلقها ولكفي لم اطلق طلاقها حذراً من أن يتزوجها سواي فقد كنت اغار عليها حتى بعد الحيانة .

نعم لقد كان يقضي الشرف علي أن انفصل عنها ولكفي على شدة تمسكي بشرفي كان صوت الحب اشد من صوت الشرف في قلبي ولذلك اقول لك أن عذابي اشد من عذابها .

- كلا بل انت الواهمة لانك لم تحبي حباً دون رجاء فتعلمين عذاب هذا الحب وكفى أن الشرف والحب يتنازعان قلبي منذ عشرين عاماً وإذا كنت في ريب مما اقول فانظري الي فقد خلقت لأعيش مائة عاماً لقوة بنيتي ولكن الهم قد اخترق قلبي حتى اصبحت ولي منظر الشيوخ وانظري إلى هذا التجمع في وجهي فما هو من تقادم الايام بل هو من الحزن الذي لا يرحم - إذا كان ذلك فلماذا لا تعود إلى الكونتس .

فتنهذ الاميرال ايضاً وقال

- لقد حفرت بيني وبينها هوة عظيمة كي لا يتغلب علي الضعف فقد كنت احبها قبل زلتها حب الهائمين فاصبحت احبها الآن حب عبادة فأنتفت أن يغلبني الحب وأن اعود اليها وقد وصمت بوصمة العار فاختطفنت ابنتها وحجبتها عنها وما

اردت بذلك إلا ان تنفر مني وتكرهني كرهاً يحول بيني وبين كل رجاء بالعودة اليها .

ولبثت على ذلك عدة اعوام وانا انتظر .

إلى ان نفذ صبري وخسرت قواي وعلمت ان لا سبيل لي إلى مقاومة سلطان غرامها فعولت على اصلاح خطأي وانا اعلم انها ام وانها تعود إلى حبي متى ارحمت اليها ابنتها .

فقاطعت المراكيزة قائلة : اكان ذلك صعباً عليك ؟

قال : سوف تمرين يا سيدتي فقد كنت عهدت بالطفلة إلى امرأة سالحة عرفتها في بريطانيا ومنعتها عن أن تكتب لي كلمة بشأنها كي لا تهيج بي الذكرى وحسبتها في عداد الاموات .

فلما خطر لي ارجاعها إلى امها وكانت الطفلة قد بلغت الثالثة عشرة من عمرها في ذلك العهد برحت باريس وذهبت لاحضارها فوجدت وأأسفاه ان تلك الترضية التي كنت احاولها باتت من المستحيلات .

- كيف ذلك العله ماتت ؟

- كلا ولكننا اختفت . نعم انها اختفت ايها المراكيزة ولا شك أن قضاء الله يحق بالظالمين فقد توهمت اني وضعت خطة لا بد لي من الفوز بها فاذا بها قد حبطت حبوطاً لم يكن يخطر لي في بال وذلك ان المرأة التي كنت اودعت عندها الطفلة كان لها بنت ايضاً فلما بحثت عنها وجدت أن زوجها قد مات ومجرت الارملة القرية بالبنتين فلم يعلم احد اين ذهبت بهما وقد بحثت عنها في ذلك العهد بحثاً دقيقاً حتى يشت من لقاءها ولم

يبقى لي رجاء بالعودة إلى امرأتي فعهدت إلى وكيلي بمواصلة البحث وذهبت إلى طولون بدلا من العودة إلى باريس .

- اعهدت بالبحث عنها إلى وكيك رافينو .

- هو بعينه - انه ذكي همام .

- ومع ذلك فلم يفز بإيجادها .

- لم يجد أثرا ؟ - كلا

- حقا ان المصاب فوق ما كنا نتوهم .

- وقد اقيمت بعد ذلك سبعة اعوام وأنا احاول اخماد ذلك

الصوت الذي يؤنبني واطفا جذوة ذلك الحب الذي يحرقني فلم استطع . وهذه هي حالتي الآن فلوميني بعد ذلك اذ

كنت تجسرين .

- بل اني اشفق عليها كما اشفق عليك فعلام عولت .

- لا اعلم - لماذا عدت إلى باريس ؟

- لأرى هذه المرأة التي وضعها القضاء في سبيلي حين

كنت سعيداً .

ولو استطعت أن اوضح لك كل ما يجول في قلبي لارعبتك

فاني بينما احسب نفسي احبها حباً لا تستطيع وصفة الافلام

اجد اني اكرهها كرها لا يلذ لي فيه غير الانتقام ولا سيما حين

اخوض تلك البحار التي طالما وددت أن تبتلعني واقتكر بتلك

التي جعلت الاميرال فيتراي انكد حالا من كناسي الطرق .

وانت تسأليني ماذا تريد أن تصنع ولكني ارى ان خير ما

اصنعه ان اهجر باريس .

- كلا انك لا تستطيع السفر فان الام تكاد تجن خوفاً على ابنتها فقد بلغ عمرها الان عشرين عاماً .

- هو ذاك .

فهزت المريكزة رأسها وقالت : والأسفاه واني كنت اعتقد

قبل ان افاك ان كلمة منك تريح الكونتس من عذابها وتعيدها

إلى حبك القديم ولكن ارى انه يجب ان تبذل الجهد في

النفثيش في جميع انحاء فرنسا .

- اية فائدة من ذلك التحسين اني لم افعل .

- ابعث ايضاً .

- لا فائدة من البحث فان ايجادها محال .

فتنهدت المريكزة تنهداً طويلاً وعند ذلك افترقا دون أن

يقولا كلمة فكانت المريكزة تفتكر بتلك الفتاة المسكينة التي

قد تكون مصابة بجميع انواع الشقاء بذنب سواها فصيح فيها

قول القائل : الاباء يأكلون الحصرم والابناء يضرسون .

الفردوس الأرضي

كان في ذلك العهد قد انشأت قهوة جديدة تدعى الفردوس

الأرضي وبولغ في اتقانها حتى ازدحم فيها الناس وتساوت

اليها النساء على اختلافهن ما خلا الشريفات .

وكان جان رودريكوس واستاذة مختلفان إلى تلك القهوة .

ففي إحدى الليالي كان ذلك الاستاذ اي بيير لاروش ينتظر

تليذه في تلك القهوة حتى حضر الساعة العاشرة فبادره بالسؤال
قائلا : ما وراءك من الاخبار .

قال : انها اخبار حسنة .

وكانت الموسيقى تصدح وقد اشتد المهرج بحيث كانا
يستطيعان ان يتحادثا دون ان يسمعا احدا فقال له بيير .

- اذهبت عائلة نورمان إلى شنساي .

- نعم واقامت فيها كل النهار .

- ارايت ماري - نعم

- ماذا قالت - الاقوال نفسها

- لقد باتت هائلة بك كما ارى .

- كلام تفتن بعد ولكنها متفتن - ربما

- انها بارعة بالجمال يا جان .

- ولذلك ارى ان خديعتها جريمة فهي رقيقة العواطف

طاهرة القلب تبدو مكارم الاخلاق في حديثها وعينيها .

- اي انها ملاك في صورة انسان .

- نعم وهي لا يروق لها الا ان ترى الناس سعداء

من حولها .

- لا شك انك بدات تحبها .

- كلا ولن احبها .

وقد قال هذا القول بلمحة ثابتة لو سمعته تلك الفتاة الطاهرة

لوقع من قلبها وقع السهم لان جان كان يظهر لها انه من

الهائين بها .

اما بيير فقد اجابه قائلا : لقد احسنت فان المرء متى تجرد
من مثل هذه العواطف سار في الخطأ المثلث دون قيد فتمت
يكون الزواج .

- لا اعلم فان المهمة جارية في خير مجرى ولكن لا بد
من الصبر .

- ولكنهم في لندرا لا يصبرون .

- اكتبوا لك - في هذا الصباح .

- مما يشكون .

- من بطئنا فاننا مقيان منذ سبعة اشهر في باريس ولم نفعل
شيئا بعد .

ليصبروا فان الامور مرهونة بأوقاتها وانا غير متوان كما
ترى ثم ضحك وقال اني حين افكر بانني اكتب لها الرسائل
الغرامية في كل يوم واخبئها تحت حجر كما يفعل غلمان المدارس
لا املك نفسي عن الضحك !

- وهي كيف تجيبك .

- بالطريقة نفسها فتكتب لي ارق ما يخطر للبنات من
العواطف الطاهرة ولكن هذه الرسائل على طهارتها تعرضها
لمواقف التهم وقد تنهد ثم قطب حاجبيه لانفته من خديعة
هذه الفتاة .

اما الاستاذ بيير فقد غير مجرى الحديث فقال له لقد آن لنا
ان نهتم بالمهمة الاخرى .

- اية مهمة .

- مسألة تاجر الالماس - الا تزال تفتكر به .

- دون شك فان الفوز مضمون .

- ولكنه فوز يحزنني واؤثر عليه الفشل

- لماذا ؟

- لاني يكفيني تلك الجريمة .

- الا تزال تفتكر بها وهي قد جرت في البلاد الاميركية وراء هذه البحار فما هذه الوسوس يا جان فسكت جان هنيهة ثم تنهد وقال ماذا يجب أن اصنع .

- يجب أن تبدأ فيكون لك خلية تتذرع بها .

وقد اقاما نصف ساعة يتحدثان وعند ذلك دنا منها رجل يبلغ الخمسين من العمر تدل عيناه على الشراهة والطمع فقال لهما :
- الم تعزما بعد :

فاجابه جان - كلا

- لقد اخطأت - لماذا :

- لأنها خير فرصة تفتتم ، أن لدي الان حلي غالية القيمة رخيصة الثمن .

- حسناً سوف نرى

- ما عليك الا أن تشير إشارة فيقضى الأمر

- سأفعل .

- ألا تريد أن اذهب إلى منزلك .

- ليس الأمر مستعجلاً ، وفي كل حال فإنه مال ملقى في البحر .

- أنك مخطيء يا سيدي ولكني ارجوك أن لا تنسى باني رهين امرك

ثم حياهما وانصرف وكان بيير قد اظهر عدم الاكتراث لهذا الحديث فلما أنصرف الرجل قال لتلميذه ارأيت يا جان كيف أن الاقدار تخدمنا فان الطير يأتي من تلقاء نفسه إلى القفص وهذا هو روزن اليهودي الالماني الذي كان يحدثك أنه من اغنى تجار الحجارة الكريمة وهو يحمل منها في حقيبته ما تبلغ قيمته الملايين فماذا قلت له في اجتماعكما السابق ؟

قال : لقد قلت له عرضاً أن لي خلية لها ولع شديد بالحلي وهي ترهقني بمطالبها كل يوم .

- بحيث لم يعد ينقصك غير تلك الخلية .

وفي تلك اللحظة حدث ضجيج في القهوة فأشرأبت الاعناق وتطاوالت الانظار إلى فتاة تدهش العقول بجمالها وهي جميلة الرأس بيضاء البشرة سوداء للشعر نجلاء العينين تشبه تلك التاتيل اليونانية التي كانوا يمثلون بها الجمال ولكن عينيها كانتا تدلان على التعب والسهر .

فالتفت بيير وجان ونظرا اليها مع الناظرين فلم يسع الاستاذ على زهده بالنساء الا أن يظهر اعجابه بجمالها أما جان فانه سكت ولكنه ارتعش ارتعاشاً عنيفاً كأنما الكهرباء قد هزته وقال في نفسه ترى ابن رأيت هذه الفتاة !

غير انه ما لبث أن ذكر شربورغ فذكر أنه كان يراها هناك بين ازهار البساتين واعشاب الحقول حين كانا صغيرين .

ثم هز كتفيه وقال في نفسه أن الشبه ثام ولا يمكن أن تكون هي .

وكانت الفتاة قد ابتعدت ولم يعلم احد من هي ومن أين أتت فقد كانت لابسة ثوباً اسود تغير لونه لقدمه وكل ملابسها تدل على الفقر المدقع وعلى أنها من أولئك الفتيات المنكودات اللواتي يضطرون إلى بيع انفسهم بقطعة من الخبز وقد بحث جان بنظره عبثاً فانها كانت قد اختلطت بالناس وتوارت عن انظاره ولكنه لبث مفكراً .

أما بيير فانه ما زال يكرر كلمة الأعجاب بحيث تنبه جان من تفكيره وقال له : من تعني .

- تلك الفتاة التي مرت بنا الآن فما تقول بها يا جان ؟

- اقول أنه لا بد أن اكون قد رأيتها من قبل .

- أين ؟

فلم يجبه ولكنه وضع يده على جبينه وقال :

- اهي هنا .. ؟ ابانت من أهل الدعارة والخلاعة .. هذا

محال ولكن الشبه عجيب .

فقال له بيير : لنبق هنا فلا بد لها أن تعود .

ولكنه اخطأ فانها حين وصلت إلى موضع الموسيقيين لقيها

رجل حسن الهندام تدل هيئته على انه من أهل الثروة وقال لها كلمة ابتها الحسنة .

فالتفتت إلى محدثها دون اكتراث اذ رآته شيخاً يبلغ

الخامسة والستين من العمر ولكن الشيخ نظر اليها نظرة رفق وقال

لها : اتبعيني .

فتبعته الفتاة وجلسوا حول مائدة معتزلة أما هذا الشيخ فقد كان سانت كليز ذلك الغني الشهير عم موريس نورمان وجد ماري .

عناية الله

كان هذا الشيخ مشهوراً في باريس يعرفه أكثر أهلها وكثيرون منهم يعلمون أنه من أهل الشذوذ لغرابية طباعه فكان بهضمهم يعجبون أن يروه على كبر منه في مثل هذا المكان ومع مثل هذه الفتاة ويقولون انها احدى نوادر طباعه وشذوذه .

أما هو فلم يكن يحفل باحد من الذين يمرون به وقد بدأ بمحادثة تلك الفتاة وقال : أرجو أن لا اكون قد اربعتك يا ابنتي - كلا :

وكان احد الخدم قد حضر فقال لها : ماذا تريدن أن تشربي

- الذي تريده .

- اذن اقدم لك شراباً فهو خير من الاشربة الضارة .

- كما تريد .

فانصرف الخادم وبقيت الفتاة وهي تضطرب كأنها كانت خجلى من هذا الموقف فقال لها الشيخ اني أريد قبل كل شيء أن احمك على الثقة بي يا ابنتي فانظري الي ولا تخشى امرأ فاني اريد أن اكون لك بمثابة الصديق وذلك لاني اشفقت عليك حين

رأيتك لأول لحظة وهي أول مرة تأتين بها إلى مثل هذه
الاماكن اليس كذلك ...؟

اذن لقد صدقت فراستي فيك فلماذا أنت عابسة ؟

- لست بمعبسة ولكنني حزينة .

- المحزنين وأنت في أول عهد الشباب ؟

- لم يحدث لي في حياتي ما يدعو إلى الفرح .

- كم لك من العمر . - عشرون عاماً .

- تقبي بي يا ابنتي واخبريني بأمرك فـلست من أهل المحون

ولا أريد لك إلا الخير فماذا تدعين .

- جانبيت .

- اني اراك مضطربة لانك لم تتعودي المجيء إلى هذا المكان

فلماذا اتيت اليه .

- لالتمس رزق اللتين معي .

- أن احدهما امك دون شك .

فترددت لحظة ثم قالت : نعم امي .

- والاخرى - اختي

- وابوك .

- ليس لي اب . . أريد القول أنه مات .

- امات من عهد بعيد - من ثمانية أعوام .

- وانت الآن في ضيق .

- لم يكن في المنزل قطعة خبز حين خرجت منه .

ثم اضطربت لموقفها اضطراباً شديداً فقالت بـلهجة عنيفة

لماذا تضيع وقتي سدى يا سيدي فقد تركتها جائعتين .

اصغي الي يا ابنتي فقد عرفت من عينيك حقيقة احزانك

وعلمت أن الفقر الشديد بل الجوع قد جرك إلى هذا الموقف

ولكنك من اهل العفاف ولا اريد أن تأتي بعد الآن إلى هذه

الاماكن الفاسدة .

ثم اخرج من جيبه قبضة من الدنانير ودفعها اليها دون أن

يعدّها وهو يقول :

- خذي يا ابنتي هذه الدنانير فهي تكفيك لقضاء حاجاتك

إلى الغد وإذا احببت أن تربني فاحفظي عنواني وهو ميشيل

سانت كلير في شارع كمبون

لقد حفظته يا سيدي .

- وأي سائق لقيته يوصلك إلى منزلي فهو معروف .

نعم يا سيدي - اتزوريني غداً ؟

- نعم :

- في الساعة العاشرة قبل الظهر .

- نعم يا سيدي .

- اذن اسرعي بالخروج من هنا والعودة إلى منزلك فقد

ارسل الله لك من يقيمك العثار فاني من الأغنياء الذين يذكرون

نعمة الله عليهم فيحسنون إلى البؤساء من عباده وينفقون مما

رزقهم في سبيل الخير

فاشرق وجه الفتاة بنور البشر واتقدت عينها إذ نجت من

العثار بفضل هذا الغني الكريم الذي خالف سنة أولئك الاغنياء

الذين يفتنمون فقر مثل هذه الفتاة فيشترون نفسها الطاهرة
بأموالهم ويلقونها مدى العمر في وهدة الشقاء .

أما سانت كلير فقد اشفق عليها اشفاقاً عظيماً وكره أن
يدعها تعود وحدها فسألها قائلاً :

- ابن تقيمين يا ابنتي ؟

فمدت يدها مشيرة إلى مونغارتر وقالت : هنا .

- أأأذن لي أن أوصلك ؟

- لا حاجة إلى ذلك فاني لا اخاف والسبل آمنة .

- إذن سيبري ولا تنسي أن تأتي إلي .

- غداً في الساعة العاشرة فان عنوانك قد طبع على
ذاكرتي كما طبع جميلك على قلبي فقد انقذتني مما هو اشد
من الموت .

- إلى اللقاء يا ابنتي ولا تقنطي من رحمة الله .

ثم افترقا فركب مركبته وهو يحدث نفسه ويقول :

- لا شك اني انقذتها من العثار وانها لم تخدعني فقد كان
الصدق ماثلاً في عينيها . ولكن لماذا ابت أن أأذن لي بإيصالها
فان اللصوص كثيرون في هذا الشارع والليل قد انتصف وقد يكون
رأى احد اني اعطيتها الدنانير فيتعقبها .

غير أن الله ارسلني اليها لانقاذها من العار فهو سينقذها من
من اللصوص أما انها ابت أن اصحبها إلى منزلها فما ذلك الا
لأنها تسكن في بيت حقير خجلت أن أراها فيه !

شقاء

أما الفتاة فانها سارت والدنيا لا تسمعها لشدة سرورها حتى
وصلت إلى خمارة كانت لا تزال مفتوحة فدخلت اليها كي
تشتري طعاماً وكان لا يزال في تلك الخمارة بعض الشاربين
وبينهم اثنان كانا معتزلين يتحدثان بصوت منخفض .

فلما دخلت جانباً نظروا اليها جميعهم نظرة اعجاب
وسألها صاحب الخمارة قائلاً : ماذا تريدين ؟

- أن الليل قد انتصف وجميع الدكاكين مغلقة غير ان والدتي
مريضة وانا محتاجة إلى خبز وبيض وزجاجة خمر .
- اصبري إلى أن اعد لها لك .

ولبت الجميع ينظرون إلى الفتاة معجبين ما خلا الرجلين
الذين كانا يتحدثان وعاد الخمار وجاءها بما طلبته فاعطته ديناراً
إذ لم يكن لها من المال غير ما اخذته من سانت كلير فلما رن
الذهب على بلاط المائدة التفت الرجلان التفاتة واحدة كأنما قد
تكهرا لهذا الرنين فنظر اليهما الخمار نظرة صاعقة واعطى الفتاة
بقية الدينار ثم سألها قائلاً :

- أنت من أهل هذا الشارع ؟ - نعم

- هل منزلك بعيد ؟ - كلا

- إذن اسرعي بالانصراف واحذري .

وبعد انصرافها بقليل اغتم الرجلان فرصة انفعال الخمار
وكانا من اللصوص فأسرعا في اثر الفتاة إلى أن ادركاها في
منعطف الطريق فوقفوا مذعورة وقالت لهما ماذا تريدان ؟

فلم يحببها بل دنا منها واحد منها فقالت له .

- احذر أن تدن مني وإلا استغثت .

- مهلا أيتها الحسنة فلا تريد بك سوءاً .

- قلت لك لا تدن مني ولا تعقني فإن أُمي مريضة جائعة

تتظّر عودتي .

- إذا كنت مستعجلة فسأوجز مقالي - ماذا تريد ؟

- أريد هذا الذي معك .

ولم يكذب يتم مقالة حق سمع وقع خطوات من ورائه فجرد

خنجره وقال لها : اسرعي وهاتي ما معك فأننا أشد منك

إلى المجرة .

وكانت جانيت قد سمعت أيضاً وقع هذه الخطوات ورأت

شيخاً يدنو منها فتشجعت وقذفت اللص بزجاجة الخمر بملء

قوتها فأصابته وجهه وانكسرت على جبينه ففقد رشاده لهذه

المباغطة الفجائية ..

وعند ذلك هجم عليها رفيقه ولكنه قبل أن يصل إليها

أدركه ذلك الرجل واطمه على معدته لطامة شديدة اشتهر بها

الأمير كيون فسقط على الأرض مغمياً عليه بجانب رفيقه ولبثت

الفتاة وحدها

أما منقذها فقال لها : لا تخشى يا سيدتي فلا افارقك حتى

تأمنى في منزلك .

قالت أن لساني يعجز عن شكرك يا سيدي .

- لا حاجة إلى الشكر عن واجب فإين تقيمين .

- هنا على قيد بضع خطوات .

- أفي هذه المضايق المظفرة المظفرة .

- لقد دعاها الفقر إلى سكنها .

وقد حدثت هذه المحادثة في مدة وجيزة وكان الذي انقذها

فق في مستقبل العمر يتبعه رجل كهل .

فسار بالفتاة على مهل إلى أن وصلا إلى مكان فيه مصباح

غاز وكان الكهل قد أدركها فوقفت الفتاة وقد نظرت إلى

وجه الفتى على نور المصباح وقالت له منذهلة :

- أهذا أنت .

فكاد الفتى يطير سروراً وقال :

أما أنت جانيت .. أما كنت مقيمة في شربورغ .

- نعم

- في منزل صغير قرب الدير .

- هو ذاك ؟

- ما هذه السعادة بلقائك فاني ما انقطعت ساعة عن التفكير

بك دون أن اعلم مصيرك ولكن كيف اتفق انك تقيمين في

هذا الشارع ؟

وقد حاول أن يسألها أيضاً عن سبب وجودها في تلك

القهوة ولكنه توقف وقالت له :

- ان لذلك حكاية لا يتسع المكان والزمان لروايتها الآن

كيف اتفق اني لقيتك ؟

- الامر بسيط وهو اني لقيتك في قهوة الفردوس .

فاحمر وجه الفتاة واطرقت مستحبة وقالت : نعم
وقال : لقد دهشت دهشاً عظيماً حين رأيته في مثل هذا
المكان حتى اني كذبت نفسي وحسبت أن عيناى خدعتاني
وانك تشبهين التي عرفتني من قبل والأسفاه .
ولكني بعد أن ثبت من دهشتي أردت أن أعرف حقيقة
امرك فبعثت عنك في تلك القهوة حتى رأيته فارقت ذلك
الشيخ ودخلت إلى تلك الحارة ثم رأيته خارجة منها فجعلت
أقفواثر من بعيد كي اعلم إلى اين تذهبن إلى أن رأيت هذين
اللصين يدنوان منك فأسرعت اليك وكأنا يتحدتان ويسيران
بيطاء حتى وصلت إلى منزلها فقالت له : لقد وصلت فكيف
السبيل إلى اظهار امتناني ؟

- الامر سهل .

ثم اخذ ورقة من جيبه فكتب عليها عنوانه وقال لها : هذا
هو عنواني فهل تريدان أن تزوريني ؟

- دون شك .

- واني ارجو أن يكون هذا اليوم آخر ايام شقاؤك

- بماذا تستطيع أن تحسن الي ؟

- بكل شيء - ربه هذا ممكن ؟

- بل هو مضمون فتى اراك .

- حين تريد .

- اني انتظرك غداً في الساعة العاشرة قبل الظهر .

- سأحضر في الساعة الميئة .

وحده

فأضياء

- إذن إلى اللقاء - استودعك الله .
وعند ذلك مد يده مصافحاً وممس في اذنها قائلاً :
- جانبيت .. لا تنسي ما وعدتني به فاني انتظرك غداً
بفارغ الصبر .

- سأحضر غداً من غير بد .
ثم تركته ودخلت إلى منزلها فرحة بتبسم وهي لم تعرف
الابتسام من عهد بعيد .
ولما دخلت سمعت صوتاً خافتاً يناديها قائلاً اهذا أنت
يا جانبيت .

- نعم انا هي . الا تزالين ساهرة .

- نعم فلم استطع النوم من الجوع .

وكانت التي تكلمها امرأة اخنت عليها الايام والفقر وذهب
الشقاء بعقلها وبجانبها فتاة صغيرة نظرت إلى جانبيت نظرة
السائل كأنها تقول لها اني جائعة .

فبسطت جانبيت الطعام امام الفتاة والمعجوز وجعلت تطعم
المعجوز بيدها كما يطعمون الاطفال لانها على مرضها كانت مجنونة
وبعد أن فرغت من اطعامها قالت لها بلاء الحنونامي الآن
فأطبقت عينيها ممثلة ولكنها جعلت تغني دوراً يتغنى به
القرويون في بريطانيا وهذه ترجمته .

قد مات اهلي جميعاً عني ولم يبق غيري

انا اليتيمه مالي من منجد غير فقري

فهل اخاف طريقاً تقودني نحو قبوري

فكانت جانيت تصفي اليها باكية حتى إذا اتمت غناها
جعلت تتمم هنيئة بالفاظ متقطعة كقولها صخرة مورجابت .
فيتراي الطفلة نامت

وكانت جانيت قد جاءت إلى باريس منذ بضعة أشهر على
رجاء أن تضع مربيتها التي كانت بمثابة أمها في احد
المستشفيات الخيرية .

وبدأت تطرق ابواب المخازن والمنازل راجية أن تجد عملاً
يعينها على القيام باودها واود تلك العائلة فلم تجد مرتزقاً ولم
تكن تلقى غير الفشل حتى نفذ آخر درهم لديها وشعرت بالجوع
وذاب قلبها اشفاقاً على مربيتها وابنتها التي كانت بمثابة اختها
فخطر لها أن تجول في الاسواق متسولة فدفعتها الصدفة إلى
تلك القهوة التي كانت غاصة ببينات الهوى وكان ما عرف القراء
من امرها ...!

وقد حاولت الرقاد فلم تستطعه إذ تمثل لها ذلك الفتى الذي
انقذها من اللصوص فذكرت انه كان يمر بمنزلها في شربورغ كل
يوم وهو فتى في العشرين من العمر وانها كانت تميل له كل الميل
وتدرك من نظراته أنه كان يحبها فكان سرورها لا يوصف
بعدما لاقت من الشقاء وشعرت انها تحبه حباً اكيداً فكان يخفق
قلبها حين تذكر كلماته والحاحه عليها بزيارته وقد ذكرت ايضاً
ذلك الشيخ الغني الكريم فشعرت بعاطفة امتنان عظيم ولكن
شئان بين العاطفتين .

فانها كانت لا تفكر بذلك الشيخ حتى تعود إلى التفكير

بذلك الفتى وتليه في عالم التصورات . وقد نهضت إذ لم تستطع
الرقاد لفرط اضطرابها واخذت تلك الورقة التي كتبها لها
فقرأت فيها اسم جان رودريكوس في شارع باسانو فلما قرأت
ذلك الاسم حسبت نفسها مخطئة فان هذا الفتى كان يدعى في
شربورغ جان موريس فكيف تغير اسمه ولماذا هذا التغير .

فوق ذلك كان في شربورغ مستخدماً بسيطاً ليس عليه شيء
من علائم الترف والنعمة وهو الآن من كبار الاسياد يقيم في افخم
الشوارع وكل ما فيه يدل على الجاه والغنى فمن اين جاءته هذه
الثروة بمدة خمسة أعوام .

ولكن لا سبيل إلى الخطأ فقد عرفها وعرفته وهو لا يزال
يحبها كما كان يحبها من قبل ثم انها فقيرة معدمة ولها عائلة يجب
أن تعولها وهي غير قادرة على أن تعول نفسها فحسبت أن
العناية الالهية ارسلت لها هذا الفتى وعولت على أن تذهب اليه
في الند فنامت وهي تحلم بهذا النصير .

بيان وإيضاح

في تلك الساعة التي خرجت فيها جانيت من قهوة الفردوس
أي عند منتصف الليل ، كان الاميرال فيتراي جالساً على كرسي
في منزله قرب المستوقد وهو غائص في بحار التأملات وعلائم
البأس بادية في عينيه وقد كان في باريس منذ يومين لا يخرج من
غرفته إذ يخاف أن يرى زوجته وهو لا يحسر على مقابلتها

وكانت المركيزة المعجوز قد دافعت عن امرأته امامه كما انها دافعت عنه خير دفاع امام امرأته بغية تسهيل التوفيق بين الزوجين فانها كانت تحب الكونتس حباً صادقاً لانها هي التي ربّتها وزوجتها للكونت وقد عرف الكونت ذلك منها حق العرفان .

فبعد أن طال تفكيره ورأى أن الهم سيقتله عول على مقابلة امرأته وذهب اليها فقرع باب غرفتها قرعاً لطيفاً وحاول أن يفتح الباب فوجده مقفلاً من الداخل . فقرعه ايضاً وهو ينادي « سيدتي » إذ لم يحسر أن يناديها باسمها .

فلم يحبه احد مع أن الكونتس كانت لا تزال ساهرة بدليل وجود النور في غرفتها .

فوالى القرع فقالت له من الداخل : - من أنت ؟ - انا واني أحب أن اكلمك .

- أن الليل قد انتصف - افتحي .

وقد قال لها ذلك بلهجة الامر ففتحت الباب عند ذلك ودخل الكونت فوجد امرأته ووصيفتها لويزا .

وعند ذلك امرت الكونتس لويزا أن تذهب والتفتت إلى زوجها وقالت له : اني لم اكن انتظرك في مثل هذه الساعة يا سيدي فما عودتي مثل هذا اللطف . فعرض الاميرال على شفته من القهر وقال بعد سكوت قصير .

- اذن لم تكوني بانتظاري ؟

- دون شك فكيف تريد أن انتظرك ؟ - ولكن لا بد لنا من الايضاح .

- لماذا واية فائدة منه ؟

- إذا كان ذلك لا يفيدك فانه يفيدني لاعلم ما يجب أن اصنع .

- لا افهم ما تقول .

- سوف تفهمين فاني ما عدت إلى باريس الا لأضمن مستقبلي

- اما هو مضمون ؟

- ليس كما اريد فاني لا اعلم إذا كان يجب أن اقيم في باريس

ام اسافر منها فلا اعود إلى الابد فقد اشتد شقائي حتى اني بت اخشى من نفسي .

- إلى هذا الحد ؟

وقد قالت له هذا القول بلهجة المتهمك .

فقال لها : أن للمرأة برائن كبرائن النمر تخزق بها صدر

الرجل الذي يمكنها منه ويسودها عليه ويظهر لها ضعفه اما انا فلا اخاف تلك البرائن فاني اجد مخرجاً شريفاً حين اخشى على

شرفي من المساس ثم قال : المرأة كلها شر وأشر ما فيها أنه لا بد منها . فارتعشت الكونتس لهذه الأقوال ومضى الكونت في حديثه فقال :

لقد مضى زمن طويل على هذه الحادثة التي أريد أن اعود إلى ذكرها ولكني أريد النهاية وقد أتيت أسأل ما هي شروطك وكيف تريد هذه النهاية .

فلم تجبه الكونتس بحرف فقال : لقد سمعت اقوالى فأجيبى
فنظرت اليه نظرة نفذت إلى قلبه كالسهم ثم ابتسمت ابتسام
قنوط ولم تجب

فدنا الكونت منها فوضع يده على كتفها وقال لها :
انى ادعى الاميرال دي فيتراي وانا زوجك وقاضيك كما
كنت في قصر صخرة الغرام فاجيبى .

فاجابته الكونتس بلهجة ملؤها العظمة فقالت :
- انك ذكرت فظائع النساء فما تقول في فظاعتك وانا لا
ازال اذكر صخرة الغرام أو قصر الغرام ولكن يظهر انك انت
قد نسيتها .

ثم اذك تكلمنى بلهجة السيادة المحسب انى اخافك وما عساك
تصنع بى بعد ان حكمت على وانفذت عقابك فافعل ما تشاء
فلست بامرأتك .

- اذن أنت ماذا ؟
- انا اسيرتك وضحيتك .

وكانت تكلمه بلهجة العنف والهباج فرق صوته وقال لها :
بلانش اية فائدة من هذا الهياج ؟
- حسناً فأسرع إلى قول ما تريد قوله .

وقد اختلفت الحالة فباتت السيادة للزوجة بعد أن كانت
لازوج وتوقف الاميرال عن الكلام فاندفعت بلانش في
الحديث فقالت .

- انك تشكو من عذابك فماذا اقول والفرق عظيم بيننا

وكفاك انك حر طليق وانا سجينه . معتزلة بامرك وزوجة من غير
زوج تنفق عليها نفقات المتصدقين وتنعم عليها بالخبز فتأكله
ولكن بشرط أن يكون معجوناً بالدموع ، وبالقصور تقيم فيها
ولكن بشرط أن تحول إلى سجون .

وقد حرمتها من الركوع على ضريح ابنتها إذا كانت ميتة
ومن رؤياها إذا كانت لا تزال في قيد الحياة ، أن لك كثيراً من
الاصدقاء اما انا فبالى غير صديقة واحدة وهي وصيفتي فسلمها
تخبرك ماذا عانيت وماذا اعانى .

وقد اراد عند ذلك أن يتكلم ولكنها قاطمته وقالت له :
انى اعلم ماذا تريد أن تقول لى وهو انى اذنبت وذنبت اسمك
وانك زوجي وأن هذا اللقب يجيز لك عقابى ولا تكون مسؤولاً
الا امام ضميرك .

نعم انك مصيب في كل هذا ولكن هذا العقاب الذي
عاقبتنى به رضيت له لنفسي ولا ازال راضخة إلى الآن فماذا تريد
بعد ذلك منى وكيف تريد تغييره .. الملك تريد استبداله
بعقاب آخر ؟

ثم انك تسألنى عن شروطى فاذا اردت أن تعرفها فهى هذه
انى سأعيش معتزلة كما اعيش منذ عشرين عاماً واكتم امرى
عن جميع الناس فلا ابوح به لاحد كما تريد ولكنك معها كنت
عظيماً ومهما بلغت سيادتك الزوجية ايتها الكونت لا تستطيع أن
تمنعني عن كرهك وأن اعتبر نفسي من ضحاياك .

ثم قامت مسرعة غضبى إلى خزانة فأخرجت منها رسالة

اصفر لونها لتقدم العهد بها فدفعتها اليه وقالت له :
- هذا هو الحكم الذي اصدرته علي وقد قرأته مراراً كثيرة
حتى انطبع في ذاكرتي .

أن هذه الرسالة ارسلتها الي يوم كنت في صخرة أو قصر
الحب مشرفة على الموت .. يوم كنت اتوسل اليك جاثية باكية
ليس من اجلي بل من اجل تلك البريئة المظلومة فكنت مجرداً
من الرحمة .

اما اليوم فأنت تسألني أن أعود اليك اذن فاسمع ما كتبت
الي ثم قرأت من تلك الرسالة ما يأتي .

« اني اريد أن ابالغ في قهرك كي يمتلئ قلبك حقداً علي
بحيث لو عدت اليك وانطرحت على قدميك متوسلاً أن ترجمني
إلى ذلك الحب القديم لنفرت مني وذعرت من لقائي وجردت
قلبك من كل عاطفة اشفاق »

- الست أنت كاتب هذه السطور .. وبعد فما هذا الذي
تطلبه مني الآن ..

اسمع ما كتبت له لي ايضاً في رسالتك .

« لقد قضى الامر بيننا وبات وجودي مرعباً لك فسأبتعد
عنك ولكنك لا تكونين لسواي لأنك ستبقين الكونتس دي
فيتراي وهذا اللقب يكرهه على الكتان وعلى احتمال احزانك
بالتسليم وعلى البكاء في الحفاء على تلك الطفلة بذت الجريمة التي
ستبكيها مدى الأبد » .

الست هذه هي شريعتك التي بينت بها هذا الحكم وأنا

رضيت بحكمك دون اعتراض وأنفذته علي عشرين عاماً اليس
كذلك يا كونت ؟

قال : نعم .

- لم احترم اسمك الذي لا ازاك ملقبة به كل هذه المدة

- لا انكر ذلك - ألك ما تؤنبني عليه ؟

- كلا .

- مع اني كنت قادرة على أن اجزيك الشر بالشر والطح

هذا الاسم الذي اكرهه وقد اتسع لي هذا المجال مراراً
أريد البرهان .

وقد فتحت عند ذلك درجاً بعنف واخذت منه عدة

رسائل فدعكتها بيديها مغضبة وقالت :

أن هذا الجمال الذي دعيت من اجله الكونتس دي فيتراي

اورثني كثيراً من الاهانات فان رسائل الغرام كانت تنهال علي

على اعتزالي فتزدني من اصحابك ومن رؤسائك ومن اهل

القبعة من كل صوب فيزيدون آلامي باقتراحاتهم الشائنة ولا

يحسر واحد منهم أن يقول بانني اجبته بكلمة أو شجعتة باحظة

ثم ألقت كل هذه الرسائل في النار دون أن يخطو الاميرال

خطوة لاختها وقالت :

- ليس لي فضل في المحافظة على عفائي فان ذلك من

واجباتي وفوق ذلك فقد بت اكره الرجال بجملتهم من

الاموات إلى الاحياء لفرط اساءتهم الي .

فدنا الاميرال منها وقال لها : اهذا كل ما تريدن أن تقولي

يا بلانش ؟

- نعم .

- لقد قلت انك بت تكرهين الاحياء والاموات ؟

- ولا ازال اعيد هذا القول - وذلك ؟

- اريدك ذلك النائم في قاع الاوقيانوس ؟

- نعم .

- ليس لك عليه شيء فقد استوفيت حقك .

- الا تريدن أن تجيبي .. الا تزالين تحبينه ؟

- اية فائده من ذكر الماضي أتريد أن تضيع رشادي ؟

- بل اريد أن تجيبي .

- لقد قلت لك الحقيقة هناك في صخرة مورجابت أو

قصر الغرام وانا اقولها لك الآن ايضاً كما تريد فاني احبه ولكني

لا احبه حب غرام بل حب اخاء .

اقسم على صدقي ببنتي التي اعبدتها وابكيها .

وقد ذرفت دموعها عند ذلك كالسيل واسرعت إلى مسحها

بيد ترنجف وقالت :

- كفى فان هذه المحادثة فوق طاقتي وقد اردت الحقيقة

اني لا احب أودي دي فيك واني اكرهك لفظاعتك بل اني

اصبحت لا اعلم ما احب وما اكره فقد ذهبت ارادتي ولا عمل

لي إلا محاولة النسيان ولذلك عولت على طريقة الجأ إليها كل ما

اشتدت آلامي بفضل العلم الحديث انظر إلى هذه الزجاجة فان

فيها سمّاً قاتلاً ولكني اشرب منه جرعة صغيرة فانام بضع

ساعات اكون فيها شبه جثة لا اذكر شيئاً .

فأخذ الأميرال الزجاجة ونظر إليها فعلم أن الذي فيها

مورفين فقالت له :

انظر إلى أين وصلت ولولا بقية رجاء بقاء ابنتي لشئت

كل ما في الزجاجة واسترحت بالموت فإني لا أحيا إلا لهذا الرجاء .

ثم وضعت رأسها بين يديها وجعلت تشهق بالبكاء فرأى

الكونت الدموع تسيل من بين اصابعها وشعر أنه يكاد يروب

اشفاقاً فخففت صوت كبريائه وعلم أنه قد أخطأ الخطأ

العظيم وظلم هذه المرأة اقبح ظلم وأن العقاب كان هجياً

بالقياس إلى تلك الهفوة التي كان يحمل فيها العذر لحدوثها بما

يشبه الاكراه فإنها لم تخطيء بعامل الغرام بل بعامل الاشفاق

على فتى ربيت وایاه وهو ابن عمها وقد أوهمها أنه سينتحر .

وعند ذلك وضع الكونت يده على كتف زوجته وقال لها :

بلانش .

قالت : ماذا تريد هل عاد الحب إلى ما كان ، اجب أيها

الكونت واعلم أن المرأة لا تقاوم وهي المنتصرة على أعماظم

الرجال .

قال إنك مصيبة في كرهني فإن المصيبة فوق ما تتوهمين .

فرعبت رعباً عظيماً وقالت : ماذا تقول لعل ابنتي ماتت .

- لماذا خطر لك هذا الخاطر .

- لأنك قد تكون قتلتها كما قتلت اباه .

- انها طفلة لا تستطيع الدفاع فلا يحق لي قتلها .

- اذن ماذا ؟

- يجب أن تعرفي كل شيء يا بلانش فإن كل ما فعلته به كنت

الوم نفسي عليه في خلواتي ولذلك ندمت الندم الشديد و اردت
اصلاح ذلك الخطأ الذي يدعوك إلى كرهى .

فنظرت اليه نظرة المأخوذ وقالت . ماذا ؟

- نعم لقد اردت أن ارجع اليك ابنتك التي اختطفتم منها
- احقاً أنت اردت ذلك .

- اقسم بشرفي على صدقي فيها اقول .

- انك لو فعلت لباركتك وعبدتك .

وقد نظرت إلى الاميرال وقرأت في عينيه حبا حنوناً
مزوجاً بحزن عميق .

فجثت امامه وقالت له :

- انك سألتني عن شروطي منذ حين ولكنك إذا كنت

تعرف قلوب الامهات فلا بد لك أن تعرف قلبي .. رد الى ابنتي
ارد اليك هذا القلب الذي ما زال لك وقابل الحب والفرام

وانسى كل هذا اليأس والحقد .

وعند ذلك انهضها واعترف لها بكل شيء فكان مما

قاله لها :

- اني لم ارد قتل الطفلة فان الرجل الشريف لا يجوز على

الضعيف ولكنني اردت تعذيبك وحملك على بغضي لانى ما
استطعت أن احوو رسمك من فكري .

وقد تعذبت عذاباً هائلاً لحبانتك حتى كنت اعد نفسي

صعباً حين اعلم بأنك بتعذيبين اكثر مني .

وانا لا اعلم إذا كانت الام تحب ولدها كما تقولين ولكني اعلم

أن الرجل يقتل نفسه في سبيل المرأة التي يهاها وانه إذا فقدها
كان عذابه ابلغ عذاب .

وقد كنت عهدت بابنتك إلى امرأة لي بها ملء الثقة وأعطيت

زوجها ثلاثين الف فرنك ووعدته أن اعطيه مثلها حين تكبر

غير انى منعه أن يكتب لي بشأنها كي لا يؤلني ذكرها الا إذا

احتاج إلى مال أو اصببت الطفلة بمكروه .

فلما لم يردني منه شيء ايقنت انها في قيد الحياة وذهبت إلى

قرية بريست حيث كانت تقع المرأة وزوجها فعلمت انها هجرا

القرية إلى جرمي وهناك علمت أن الرجل قد مات وأن المرأة

ذهبت مع بنتين فلم يعلم احد اين هي ولكنهم قالوا انها لا تزال

في فرنسا دون شك

فقلت له بلانش وعيناها محذقتان به وبعد ذلك .

- بحثت عنها بعضاً مستفيضاً فلم أقف لها على اثر .

- ماذا كان يدعى زوج المرأة .

- بوديت - اهو صياد .

- نعم وبشتغل ابضاً ببيع حبال المراكب .

- امات هذا الرجل - نعم .

- متى - منذ تسعة اعوام .

- الم تقف على اثر ارملة .

- كلا فقد بحثت ملياً فلما يئست لم اجسر على العودة اليك

وعدت إلى العيش عيش التائهين .

- الم تعهد إلى احد أن يتولى البحث .

- دون شك - لمن .

- لو كبل اشغالي .

- المسيو دافينو - هو بعينه .

- الم يظفر بأور - كلا والسفاه .

- القيتة حين عودتك وسألته - نعم

فاصفر وجه الكونتس وقالت بصوت مختنق : إذن لقد

فقدت ابنتي ولم يعد لي بقية رجاء .

- لا يجب أن تقنطي .

- إذا كنت تبحث عنها منذ عشرة اعوام ولا تجدها فكيف

تجدها اليوم .

- سأبحث عنها في جميع جهات المعمورة .

- اتضيق ابنتي ثم ترجو أن اغفر لك .

- بلانش .

ثم اسندت كوعها إلى المستوقد وقالت له باهجة القانطين :

- لماذا عدت الي بل لماذا اخبرتني بهذا النبا فقد كان لا يزال

لي بقية رجاء ببقائها وكنت اقول في نفسي انه لا يمكن أن

يتغلى عنها وانها في مأمن من كل خطر وانك إذا كنت لم تشفق

على الأم المنكودة فلا بد لك أن تشفق على الطفلة البريئة . إذن

لقد كنت منخدعة ولا يزال غضب الله منصبا علي .

فحاول الاميرال اخذ يدها وهو يقول متوسلا : بلانش .

قالت : دعني .

- وإذا اصلحت الخطأ - هذا مستحيل

- وإذا ارجعت اليك ابنتك .

- لقد فات الاوان .

- كلا ولكن اتنسien الماضي .

فبرقت عينهاها بأشعة الرجاء وقالت : الملك تساومني

وتشترط علي .

- كلا بل التمس وأتوسل .

- ميان كان شرطاً أو ملتتمساً فقد رضيت ولكن اسرع

أو لا تجدني في قيد الحياة .

- تشجعي يا بلانش - لم يبق لي قلب .

- اني سأضحي كل شيء في سبيل ايجادها .

- تصور أن عمرها الآن عشرون عاماً .

- لا ادع واسطة ممكنة حتى ائذرع بها .

- اتعدني بأن تجدها ؟ - اقسم بشرفي .

فتنهدت تنهداً طويلاً وتغلب حبها لأبنتها على حقدتها فمدت

يدها إلى زوجها وهي تقول : اني اضحي حتى عواطفي

في سبيلها .

فأخذ الأميرال يدها وهو ينظر اليها نظرات ملؤها الحب

والحنو ثم ادنى تلك اليد من فمها فلامها وانصرف لفروره دون أن

يفوه بكلمة فانظرحت بلانش على مقعد وجعلت تبكي بدموع

غزيرة وتقول : رباه ارجع الي ابنتي .. رباه لقد كفرت

بدموعي عن ذنبي .. رباه اشفق علي .

شارع الأغنياء

في باريس شارع يدعي شارع باسانو قريب من الشانزيليزيه
بنيت فيه القصور الجميلة وبات خاصاً بسكنى الأغنياء .
وبين هذه القصور قصر شامق كان يقيم فيه جان موريس
واستاذة بيير لاروش وهو احد التصربين اللذين اشترتها الشركة
الانكليزية ليقم فيها ووضعت الخرائط على جدرانها وهو جالس
امام منضدة عليها كثير من الكتب والجرائد والاوراق المختلفة
شان العلماء .

وبين هذه الجرائد جريدة التيمس الكبرى فأخذها بيير
وبحث فيها عن باب الاسئلة والاجوبة السرية بحيث يستطيع
من اراد أن يرسل من يتفق على مراسلته بواسطة هذه الجريدة
بمبارات مبهمه لا يعرف معناها غير المتراسلين ولاخوف منها إذ
تنشر دون توقيع .

وكان بيير متفقاً مع الشركة الانكليزية في لندنرا على المراسلة
بهذه الطريقة فلما نظر في باب الاسئلة والاجوبة قرأ ما يأتي :
« رضينا اربعين بالمئة . اسرعوا . سنرسل العامل »
فاتقدت عيناه باشعة السرور وجعل يحدث نفسه ويقول :
اربعون في المائة انه كسب جميل يعينني على ادارة المهمة
الاخرى والفوز في تلك المهمة العظيمة وهي زواج ماري
نورمان بريبي وتلميذي جان .

يا موريس نورمان اني كنت محتاجاً الى عجيبة من السماء

توصلني اليك فقد كنت في اسفل الدرجات وأنت في ارفع درجة
حين سحقتني بكبريائك سحقت الاناء اما الآن فقد قضى الامر
أو كاد واصبحت القوي القادر كالافعوان الذي ينسل بين
الاعشاب ويلسع من يمر به .

ثم اخرج من درج محفظة أوراق فوضعها على المائدة ونظر
اليها نظرة الظافر وقال :
هذا هو سلاحي رسائل الخلية التي اهتمها وطردها وقضيت
عليها بالانتحار ووصية الام لولدها وصلك ولادة جان موريس
الذي انكرته .

نعم هذا هو سلاحي واني لست من الأغنياء ولا عيش لي الا
من الجرائم ولكني لا ابيع هذا السلاح بمال الارض أن المال اله
يعبده اكثر الناس ولكن الانتقام اعظم منه واية لذة اعظم من
أن تسحق عدوك بقدمك وتسمع صوت نزعته ويأسه !

صبراً يا موريس فإن الانتقام أعرج بطيء السير ولكنه
يصل ثم عاد إلى التفكير بنفسه وقال :

ان برليت وتبلتون صاحبي الشركة الانكليزية من العظام
ولهما قدرة ونفوذ فهما خير واق لنا من القضاء وقد كان بوسعهما
أن يكرهاني على الرضى باقل من اربعين في المائة ولكنهما كريمان
وبعد فماذا بقي لي من المال الذي اعطيناني اياه لمهمة الزوج
فان جان رودريكوس هذا التلميذ المطيع ، لا يبقي ولا يذر وقد
تمود عيش الترف والاسراف كانه من ابناء الامراء بحيث لم يبق
لدينا غير ثلاثين الف فرنك وهي لا تكاد تكفي لنفقات شهرين

في هذه العاصمة التي نعيش فيها عيش الاغنياء الروسيين .
وليس ذلك بذنبه فقد عودته هذا العيش حتى بات لو تصرف
بغزينة مملكة لخرها ولكنه صار كما اريد فهو متشرع كأعظم
المحاميين وقد غرست فيه مبادئ الاغنياء فاصبح لا مبدأ له ولا
ضمير وبات طماعاً لا يحب غير نفسه ويقسو عند الاقتضاء كالقضاء
وفوق ذلك فهو حلو الحديث جميل الوجه فسياخذ بمجامع قلبك
حين تراه يا نورمان ولكن الناس سيتحدثون بك وبه ساعة وبأ
لها من ساعة والآن فلا ذهب إلى هذا التلميذ الطاهر ولا تفقده .
ثم خرج من هذه الغرفة وذهب إلى جان فوجده مطرقاً
مفكراً فقال له بماذا تفكر يا بني ؟

فلم يجبه جان على سؤاله وقال له : كيف حالتنا الآن ؟
- اتعني بها الحالة المالية .
- دون شك اما علمتني أن المال هو المحور الذي تدور عليه
الغايات كلها ؟

- هو ذاك يا بني فان المال هو كل شيء في الوجود الملك
محتاج إلى شيء ؟
- نعم - متى ؟
- في الحال .

- ايمكن أن اعلم السبب في هذا الاحتياج السريع ؟
فابتسم جان وقال : لا تتجاهل ايها الامتاذ فانك السبب
- الملك تشير إلى فتاة الاملس - هو ذاك .
- اعزمت أن تبدد الاموال في سبيلها .

- لا اجد لانفاقها خيراً من هذا السبيل .

- الم لها جميلة إلى هذا الحد .

- ولكنك انت نفسك فتنت بجها لها لم تر كيف احدثت
بها الابصار حين دخلت إلى قهوة الفردوس بالرغم عن ظواهر
فقرها وشقاها .

- اذن انت تحبها - هو ذاك .

- لقد كنت احسبك غير جدير بان تحب غير نفسك .

- لكل قاعدة شواذ - انك تدهشني في ما تقول

- الا تذكر حين قدومنا إلى باريس ما حدثتك به

عن غرامي .

- احذر يا بني من الغرام فان من كان امثالنا لا يفضح امره

غير النساء . وبعد فكيف تمسك في يوم واحد .

- أن هذا العشق رضعته مع اللبن فان فتاة الاملس هي

فتاة شربورغ .

- احق ما تقول .

- نعم والي انتظرها اليوم .

- ولكن هل أنت واثق من انها هي بعينها .

- كل الثقة .

- ما حملها على المجيء إلى باريس .

- ما يحمل سواها - تريد ان تقول الفقر .

- هو ذاك ؟

- اذن ستفقد عليها النعم .

- هل تستطيع أن ادعها في فقرها واثا احبها هذا الحب

- ابن تريد أن تقيمها .

- سوف انظر في هذا الامر .

- اريد أن تجعلها خليلتك - دون شك

- ولكن يجب أن توافقك على ذلك .

- لا ريب عندي بجعلها على الرضى فانها تحبني وتعلم اني

احبها وسأخرجها من هذا الشقاء وانسيها كل احزانها ولا ازال بها

صاغراً متوسلاً حتى ترضى .

- وماري .

- انت تعلم بانني لا احبها .

- ولكنها بارعة بالجمال .

- لا انكر ما تقول - وغنية

- دون شك ولكنها تجارة اما تلك فهي الحب .

- وإذا علم موريس نورمان أن خطيب ابنته جان

رودريكوس يعشق امرأة ويتخذ له خليله وهو على اهبة الزواج

فماذا يقول .

- أن باريس متسعة فلا يعلم بها ولا سبيل إلى اقناعي فلا

اثني عن عزمي والآن قل لي كم بقي لدينا من المال .

- لم يبق غير ثلاثين الف فرنك .

- انه مبلغ قليل !

- نعم ولكنهم في لندرا ضاق صبرهم فانك تنفق النفقات

الكثيرة يا جان دون كسب .

- اني اريد أن اقترح عليك اقتراحاً بشرط .

- ما هو .

- هو أن تسلفني عشرة آلاف فرنك .

- هذا هو الاقتراح وما هو الشرط .

- هو أن أوافق على مهمة بائع اللباس .

- والزواج .

فاضطرب جان وقال : يسومني أن اخدع هذه الفتاة ولكن

إذا كنت تلح علي . - ماذا ؟

- ارضى ولكن أنت تضع لي الحطة التي يجب أن انهجها .

فأشرق وجه بيير وقال : الآن اعجبيني يا جان فان العاقل

من يقسم اوقاته بين اللهو والجد فقد اتفقنا الآن فاقراً .

ثم اعطاه جريدة التيمس ودله على رسالة الشركة الانكليزية

فقرأها وقال اذن لقد تم الاتفاق

قال : نعم الامر سهل لا يكلفهم شيئاً وسيكون لنا فيه

كسب كثير وانما اريد أن أقول ان هذا الكسب سيكون لك

وحدك لاني على فقري غير محتاج إلى المال وبعد هذه المهمة تأتي

مهمة الزواج .

- هذا إذا لم نفشل .

- أن الاعمال التي يتولاها بيير لا ورش لا تفشل فاعمل بما

اقوله لك اضمن النجاح ومتى قبضت المهر فاذا وجدت العروس

لا تعجبك ...

- لقد فهمت قصدك فان البر واسع .

- والدنيا لمن غلب !
- ولكنني اشفق على تلك الفتاة المنكودة .
- لا تشفق على أحد إذا أردت أن تعيش فان الدنيا ميدان سباق .
- بل انك الشيطان بعينه
- قد اكون كما تقول ولكن هل زلت قدمك يوماً منذ تبعتنني .
- كلا ؟
- وهل يعوزك شيء من الحرية واللهو والترف .
- كلا ولكن تمر بي ساعات اندم فيها على منصبي القديم في شربورغ .
- أن الطريق مفتوحة فاذا شئت عد إلى شربورغ .
- لقد فات الاوان اذ تعودت عيش البذخ .
- اذن سر امامك ولا تخف فانك تريد مالا وسيكون لك ما تريد .
- سأفعل .

- انما يجب أن تبالغ في كتمان امورنا ولا سيما امام هذه الخلية .
- كن مطمئناً .

وقد اخذا عند ذلك يتحدثن على سبيل المباشطة في امورهما الماضية من عهد التلذة إلى سفرهما إلى اورليان الجديدة وعودة جان منها باسم جديد ومائة الف ريال .

فلما انتهيا إلى هذا التذكار قبحهم وجه جان وانقبضت نفسه فانه كان يود أن يمح ذكرى هذه الحادثة من ضميره .
وتفصيلها انه قتل فتى من الاغنياء في اورليان الجديدة يدعى جان رودريكوس فسلبه مائة الف ريال وتسمى باسمه وأخذ أوراقه وعاد استاذة إلى لندرا يلتمس الثروة بالمضاربة في البورصة ولكن الثروة هزأت به وتسربت امواله إلى جيوب سواه .

ومن ذلك العهد بدأ تسلط بيير لاروش عليه فانه كان قد تعرف بتلك الشركة الانكليزية وجعل ينفق عليه عن سعة ويدربه كما يريد حتى بات اطوع له من بنانه .
اما بيير فانه لا يفكر الا بالانتقام من موريس نورمان فكان يسير اليه بصبر الخلد الذي يحفر الارض حتى إذا عد معدات الانتقام ووافقه تلميذه على كل ما يريد جعل يبتسم ابتسام الظافر لوثوقه من الفوز التام .

لغة العشاق

لقد تركنا جانيت نائمة بعد أن فكرت ملياً بذلك الفتى الذي انقذها وبذلك الشيخ الذي احسن اليها .
ففي اليوم التالي صحت من رقادها مبكرة فذهبت إلى السوق وجاءت بالطعام لمربيتهما ثم عادت فاشترت ثوباً جديداً فلبسته وذهبت توأ إلى منزل سانت كلير !

وكانت قد وعدته بزيارة في الساعة العاشرة كما تقدم ولكنها وصلت بعد ربع ساعة لانشغالها بشراء الثوب فلم تجده وقيل لها انه خرج إلى النزهة حسب عادته في كل يوم !

وقد سألوها عن اسمها ولكنها ابت أن تذكره وكيف تذكره وهي لا اسم لها فقالت انها ستعود وذهبت وهي آسفة لهذا الاتفاق فانها خشيت أن يسيء بها الظن ذلك الشيخ الجليل الذي احسن اليها كل الاحسان .

وعند ذلك ركبت مركبة وامرت السائق أن يسير بها إلى منزل جان رودريكوس .

وقد اتفق لسوء حظ هذه المنكودة أن الشيخ الذي كان يريد حمايتها وانقاذها لم تجده واما الفتى الذي كان يريد غوايتها وضلها فقد وجدته ينتظرها فكأثما القدر اراد أن يساوي بين حظها وحظ امها وهناك استقبلها جان بملء الاحتفاء فقالت له لقد وفيت بوعدتي واتيت لافيك حق الشكر والامتنان . وكانت تضطرب لنظرات الفتى ويحمر وجهها .

وكذلك جان فانه كان يضطرب اضطراب أوراق الخريف بقربها فتعلمت لسانه عن الكلام على زلايقته وسكت هنيهة سكوت وعي ثم قال لها .

اسمحي لي يا جانيت أن ادعوك بهذا الاسم واعلمي يقيناً أن كل ما رأيته لا ينقص شيئاً من ميلي اليك فان الحياة يعثورها كثير من الصعاب .

قالت : واية صعاب يا سيدي فهي هائلة !

— اني لا اعتقد بالصدقة ولكن التقاءنا بعد ذلك الفراق لم يكن دون شك الا بعناية من القدر . فاطرقت برأسها وقالت ربما .

— اتذكرين ايامنا في شربورغ حين كنت اراك في كل يوم في نافذة غرفتك وهل تشعرين بما كنت اشعر به من هذه الذكرى . اني لم انس .

— وقد رأيته ليلة امس فلم اصدق عيني .

— وأأسفاه .

— نعم اني ذهلت حين رأيته في ذلك المسكن واشفقت لشقائك كل الاشفاق اني تركتك في مستقبل الشباب في شربورغ ولكنني كنت اميل اليك ميلاً اعظم مما تتصورين وقد سافرت ومرت بنا الايام والليالي ولكنك كنت ماثلة في ضميري . وكانت تدفعني كل يوم قوة خفية الى المرور بمنزلك فكنت اختلج حين اراك واقول في نفسي لا بد أن تستحيل هذه الصداقة فنصبح بعد كبرك اكثر من صديقين !

ولم اكن مخطئاً في ظنوني فان الصدقة قد جمعتنا اليوم بعد ذلك الفراق الطويل .

وكان جان يتكلم بلهجة اخلاص صادقة فان اشد الناس شراً اذا بحثت في خفايا قلبه لا بد أن تجد فيه مكاناً نقياً وكانت جانيت تنظر اليه وتتبين الاخلاص بين عينيه فقالت له : لا بد أن تكون قد سألت نفسك امس عن السبب في ذهابي

الى هذا المكان الذي لقيتني فيه ؟

- انه الفقر دون شك .

- وهو فقر بل شقاء اعظم جداً مما يحظر لك .

- ولكنكم في شربورغ كنتم تنفقون عن سعة ؟

- كنا تنفق آخر ما بقي لدينا .

- وقد كان لك ام واخت .

- ليس لي ام ولا اخت ولا عائلة اما تلك المرأة التي كنت

ادعوها امي فهي التي ربنتي وتلك الفتاة التي كنت ادعوها

اخوتي هي ابنتها .

- وابوك ليس لي ابا .

- وامك ؟

- انكرتني كما يظهر فاني لا اعرف ابن تقيم بل لا اعرف

اذا كانت في قيد الحياة اذ لم يكلفني احد عنها .

- ذلك عجيب !

- ولكنه الحقيقة .

- وتلك المرأة التي كانت تربيك الم تخبرك شيئاً عن امك

- اني حين كبرت وصرت قادرة على سؤالها باتت عاجزة

عن جوابي - لماذا ؟

- لانها باتت مجنونة - مجنونة .

- نعم وجنونها هاديء ساكن ولكنه لا يقبل الشفاء

- لقد كان لها زوج كما تقولين .

- نعم - ماذا كان يعمل .

- كان صياداً ويبيع حبال المراكب .

- ابن كانت ولادتك .

- لا اعلم - كم عمرك .

- عشرون عاماً كما اظن .

- كيف كما قظنين الست واثقة -- كلا

فتجهم وجه جان وحسبت جانيت أن هذا التهجيم شكاً

فقلت له اية فائدة لي من الكذب .

قال : اني لم يداخطني شيء من الريب فيما تقولينه ولكنني

افكر في امر اثيربي .

- ما هو ذاك ؟ - سوف تعلمينه .

- متى ؟

- متى ساعدني الحظ فأرسلت الى قلبك شيئاً من هذه

العواطف التي يختلج بها قلبي .

فهزت رأسها بحزن وقالت .

أن طريقنا لا يمكن أن تكون واحدة فاني حين كنت هناك

في شربورغ كان يحق لي أن افكر بك وأنظر اليك بعين المساواة

اما الآن فان المقام قد تباین بيننا وبت خائفة من ثروتك .

- وماذا همك غداي فانت غنية ايضاً بجمالك وشبابك

وانك لا تستطيعين ادراك ما يداخل قلبي من السرور حين اسمع

كلامك العذب وكيف اهتز فرحاً حين أراك فاني كان يقيم هذا

الصياد الذي كان يتولاك ؟

- في إحدى قرى بريتاينا في ضواحي بريست .

- ما اسم القرية التي كنتم فيها !

- واسان - وبعد ذلك

- اقمنا بضعة اعوام في قرية انكليزية في جرساي .

- لماذا ذهبت اليها .

- لا أعلم ولكنني اذكر أن ذلك حدث على اثر خصام بين

الزوج وبين سكان القرية فقد كان سكيراً مقامراً .

- وماذا كنت تصنعين في تلك القرية .

- كنت اذهب الى المدرسة وكان الزوج يشتغل نادراً ويقم

معظم اوقاته في الحانات اما الزوجة فكانت تبكي .

- في اي عهد برحتم جرساي .

- كان لي من العمر يومئذ احد عشر عاماً .

وقد كان بيير لاورش جالساً في آخر القاعة يتظاهر انه

منهمك في أوراقه وهو يصغي الى الحديث اتم الاصفاء فانتبهت

جانيت لصوت تقلب الاوراق وقالت له من هذا الرجل !

قال : لا تخشي فانه صديق قديم اعده بمثابة ابي .

اما بيير فانه عجب لهذا الاتفاق ولهذا المشابهة بين الاثنين

فان جان ايضاً لم يكن يعرف ابيه فان بيير لم يخبره بشيء الى

أن يحين الاوان

وكان من عادته شأن جميع اهل الرسائل أن يهتم لكل

حادث خفي وقد اعجبته حكاية الفتاة ورجا أن ينال منها خيراً

فجعل يكتب مذكرات بكل ما يسمعه من الحديث .

واما جانيت فانها عادت الى الحديث فقالت .

- لقد اخبرتك بشقائنا واليك تفصيله فاننا حين كنا في

جرساي كانت بنت مربيتي لا تزال طفلة .

ولم يكن زوجها من اهل الشر ولكنه كان سكيراً كما قلت

لك وقد ساءت اخلاقه لكثرة ادمانه فعاد ليلة الى المنزل وهو

مفرط من الشراب فصفته امراته تعنيفاً اليها فغضب غضباً شديداً

وانتزع الطفلة من حضن امها وحاول أن يجلد بها الارض لغضبه

فرعبت تلك الام المنكودة رعباً لا يوصف وفي اليوم التالي

اصيبت بحمى شديدة وبعد اسبوعين فاجأها الهذيان حتى اذا

شفيت من الحمى اصبحت مجنونة .

وبعد بضعة ايام مات الزوج وقد قتله سكره وهمه وكان عمر

الطفلة عاماً واحداً .

- ابقيت وحدك معها - وحدي .

وكان عمرك اثني عشر عاماً - بالتقريب .

- ألم يكن لكم مال ؟

لم اكن افهم معنى النقود في ذلك العهد فقد كنت اللعب مع

اتراي على شاطئ البحر بعد الخروج من المدرسة ولكنني كنت

نشيطه قوية فأشفق الجيران علينا وقد فقتشت في دروج المنزل

فوجدت نقود انكليزية تبلغ ثمانى ليرات وجعلت انفق منها

بوصاية الجيران ثم تضايقوا منا فحسنوا لنا العودة الى فرنسا

موطننا واقترحوا علينا أن يدفعوا عنا اجرة السفر فباعوا لنا

مركب زوج مربيتي واثاث البيت واتينا الى شربورغ .

- ألم يكن لكم مورد غير ثمن المركب .

- سوف ترى فاننا حين عزمنا على مبارحة جرساي عاد

الصواب فجاءة الى مربيتي فنظرت الى ما حواليتها كي تستوثق انه لا يوجد في الغرفة سواها ثم ذهبت الى احدى زوايا الغرفة فركعت وانتزعت بلاطة ثم مدت يدها فأخرجت علبة كان فيها كثيراً من الاوراق المالية وربما كانت قد خبأت هذا المال لحوفها عليه من زوجها .

- كم كان مبلغ المال .

- خمسة عشرة الف فرنك . - من اين جاءها .

- لا اعلم ولكن المربية اعطتني العلبة وقالت لي هذا الكلام الذي لا انساه ، خذي هذا المال فهو لك ، ثم سافرت .

- الم يكن يوجد شيء في العلبة غير المال .

- كلا . - اذكرني جيداً .

- لقد فتحتها حين اعطتني اياها فلم اجد غير النقود .

- الم تجدي رسائل أو غيرها من الاوراق في المنزل .

- كلا .

- الم يزر الصياد وانت عنده رجل أو امرأة غريبان .

- لقد فهمت قصدك فانك تريد أن ابي واممي اللذين اودعاني

عند هذا الرجل لاسباب مجهولة ولا بد أن يكونا زاراه للوقوف

على اخباري .

- هو ذاك .

- كلا فلم يكن يزوره احد لا اعرفه ولو زارني ابي واممي

لعرفتني من حنوما ولكن لم يسأل عني احد بعد هذه الجناية .

وقد زاد قلبي بغير لاروش في الاصفاء وكان ينظر اليها محققاً

من خلال أوراقه كأنه يريد أن يطبع رسمها في ذاكرته اذ ادرك أن هذه الفتاة لا يمكن أن تكون ابنة رجل فقير بدليل هذا المال الذي كان موجوداً عند مربيتها . وعادت جانبيت إلى الحديث فقالت .

- ولما وصلنا إلى شربورغ اقمنا في فندق كان صاحبه من

اهل الخير فأشفق علينا فاخبرته ببعض امرنا فاكترى لنا منزلاً

وهو ذلك المنزل الذي كنت ترانا فيه واقمت هناك اعول مربيتي

وطفلتها لا يعني غير امرأة عجوز من اهل القرية وقد عرفت أن

اكتم خبر المال عن جميع الناس فكنا نعيش به دون أن يعلم احد

كيف نعيش .

- وهذه الطفلة الا تزال حية .

- نعم .

- وامها .

- لا تزال مجنونة وجنونها سبب كل شقائنا .

ثم قنهدت قنهداً طويلاً وسالت دمة من عينيها اسرع إلى

مسحها لها جان .

- انك لم تكوني تبكين هناك بل كنت تنمين نمو الوردة

وكم مرة مررت بمنزلك وأنت في النافذة فكنت احبيك والبث

كل يومي لا افكر الا بك .

- وانا كنت ابتسم لتحييتك ولكني لم اضحك ولم ابتسم من

عهد بعيد والاسفاه .

وعند ذلك نظرت جانبيت إلى اثاث تلك القاعة الجميلة وكل

ما فيها مما يدل على الثروة فنظرت إلى جان نظرة تدل على سرورها ببلقائه وحاجتها إلى العزاء والخلص من شقاءها ولكن هذه النظرة كانت ممزوجة بتعجب شديد لهذه الاستحالة فقالت له .

انك تدعى جان رودريكوس كما قرأت في الورقة التي اعطيتني اياها .

- دون شك .

- لماذا تخدعني .

- كيف ذلك .

- انك لم تكن تدعى هكذا هناك .

- اتظنين .

- بل اؤكد فقد كنت تدعى جان موريس اليس كذلك .

فهر جان كتفيه متكلفاً المسكنة وقال :

- ألم أقول لك أن في حياتي انا سرّاً ايضاً .

- اطلعني عليه .

- دون شك .

ثم همس في اذنها قائلاً : ماذا هم الاسم فان الذي بكلمك الآن هو ذلك الصديق القديم المخلص فأتمى حكايتك يا جانيت ولا تجزعي لسقائك فلي من اسباب الهناء ما يكفي الاثنين .

قالت : لقد خبأت المال كما خبأته المربية من قبل وكان قليلاً لا يكفي لان نعيش من ريعه وفوق ذلك فقد كنت صغيرة لا افهم شيئاً من هذه الامور ولكنني كنت اخاف حين ارى

هذا الكنز يتناقص في كل يوم .

وكنت اغتنم فرصة في كل يوم فأذهب إلى المدرسة للراهبات فأتعلم فيها العاوم وأعلم البنات مقابل ذلك اللغة الانكليزية التي اتكلم فيها كأبنائها .

وقد مضى على ذلك ستة اعوام اتمت فيها دروسي وكانت الجيران يعينوننا في كل امر فأبذلنا الاخلاص الذي اشتهر به اهل الريف ولم يكن باقياً لدينا غير الفري فرنك .

فالتفتت عملاً بمساعدة الراهبات الى أن جاء رجل في يوم إلى المدرسة من باريس وعليه دلائل الصلاح فعرف امري وأشار علي أن اذهب إلى باريس وتعهدي لي أن يقيم مربيتي في احد المستشفيات وأن يحدد لي عملاً مضموناً ثم دفع الي عنوانه وانصرف فاقمت اسبوعاً افكرت في ما نصحتني به أن اغتررت باقواله وسافرت إلى باريس مع مربيتي وابنتها .

وهناك لقيت هذا الرجل واني اخجل أن اخبرك عن الثمن الذي طلبه مقابل هذه المساعدة فرجعت عنه منذرة وندمت لحضوري الى باريس ولكن لات ساعة مندم فقد رجوت أن اجد في هذه العاصمة الكبرى عملاً فمضت الايام والشهور وانا احرص على ما بقي لدينا من المال حرص التائه في البحار على ما لديه من الخبز ولكن جميع ما بذلته من المساعي ذهب ادراج الرياح حتى عولت على الخدمة في احد المنازل فذهب بي احد السماسرة الى منزل رجل لم اعمل فيه غير يوم واحد وهربت عند المساء تاركة اجرة ذلك اليوم لان الرجل كان من

اهل الفجور .

وكانت مدة اقامتي في باريس ثمانية عشر شهراً تجربت في خلالها وذهبت عني بساطة بنات الريف الى أن كان يوم امس ولم يبق لدي درهم اشترى به رعيماً فخرجت في الليل هائمة على وجهي وانا عازمة على الانتحار في السين ولكنني ذكرت تلك المسكينة وابنتها وقلت في نفسي ترى ما يكون مصيرها من بعدي واذا نجوت بالانتحار فكيف تنجوان فخطر لي خاطر هائل ودخلت الى قهوة الفردوس التي رأيتني فيها تلك القهوة التي لا يدخل اليها غير المهتكات .

ولا أدري ما كان مصيري لو لم اجد رجلاً نبيلاً عرف شقائي من وجهي وتصدق علي ببضعة دنانير كما يتصدقون على ابناء السبيل .

ولكنني لا انسى جميله ما حييت .

فابتسم جان ابتسام المشكك وقال اتعرفين هذا الرجل يا جانيت .

قالت كلا لم اكن اعرفه ولم يكن يعرفني ولكنه انقذ حياتي فلو سألتني أن أقي نفسي إلى النار من اجله لامثلت وانما اقول انقذ حياتي لأنني كنت عازمة على الانتحار اذ يستحيل أن ابيع نفسي بالمال .

وعند ذلك سكنت وتنهد الفتى تنهد الارتياح اذ وثق من صدق روايتها ولقيها كما كان يعرفها في شربورغ فألى على نفسه أن تكون له اذ كان يحبها حباً صادقاً وعزم على أن يضحى كل

عزيز في سبيل المال بغية ارضائها بحيث لم تعد تخيفه تلك الجنائيات التي اقترحها عليه استاذة بعد أن غلبه جمال تلك الفتاة وقد تمنى هنيئة بمحاسنها وهو ينظر اليها نظرة المأخوذ ثم قال لها والآن ماذا عزمتم أن تفعلين ؟

فتنهدت وقالت لا اعلم .

- ولكنك اذا اردت يا جانيت بددت شقائك كما تبدد

الرياح الغيوم ...

- كيف يكون ذلك ؟

- أن ذلك الذي ذهبت تبحثين عنه في قهوة الفردوس ..

- من هو ؟

- عشيق .

- لا تقل هذه الكلمة فقد عدت الى منزلي وقلبي يكاد يشب

من صدري لخطور هذا الخاطر الاثم بيالي فما كنت التمس غير شيء من المال اطعم به تلك المسكينة وابنتها اللتين تركتها جائعتين الا قبعت تلك الام التي تتخلى عن طفلتها فلو قتلتها لكان اثمها هون .

- لقد اصببت ولكن التحسين انك منفردة بالشكوى من هذا التخلي اعني أن حكايتي قد تشبه حكايتك فان ابي تخلى عن امي بعد أن اغواها وانا لا اعرف اسم ابي فانت ترين اننا متساويان واني ادعى جان فقط كما تدعين أنت جانيت .

- ولكن هذا الاسم الآخر ؟

- اتعنين به جان رودريكوس ؟

- نعم .
- لقبني به احد المحسنين الي وقد وعدتك إلى أن ابوح لك بسري وسأبوح لك به فيما بعد ..
- ولكن هل نجتمع بعد الآن ؟
- أن حياتي قد اتصلت بحياتك كما قلت لك .
- انها أرهام .
- وإذا شئت لا نفرق لحظة .
- اضغات احلام ؟

- بل هي حقيقة رامنة فاني لقيت جميع انواع الشقاء - هو ذاك ؟

- وليس لك من معين في هذا الوجود ؟

- كلا :

- اذن سأقدم هذا المعين ؟

- اهو أنت ؟

- نعم انا فلقد فقدتك ثم لقيتك فكل مالي فهو لك بعد أن تحققت امنيتي ، تلك الامنية التي لم اكن احلم الا بها حين كنت اراك هناك في النافذة وبين الاعشاب والرياحين في الحقول والبساتين .

وقد كنت مثلك فقير معدماً ولكن الصدفة جعلتني من الأغنياء فكيف لا امد لك يد المساعدة بل كيف ترفضين قبول هذا المعين الذي يريد أن يكن لك بقلبه عطف وأن تعاملينه بمثل هذا العطف دعيني يا جانيت أن اكون ذلك النصير فأنيك

ذلك الشقاء القديم وتعيشي مع مربيتك وابنتها في بيت تكتنفه الحضرة والنعم بحيث تكونين آمنة مطمئنة فيه كالحمامة في عشها لا ترفضني يا جانيت فاني لا اسألك مقابل ذلك الا أن تأذني لي بأن ازورك احياناً زيارة الصديق المخلص بل زيارة الأخ الوفي الحنون وسأستأجر لك منزلاً في ضواحي باريس فلا تمر بك بضعة ايام حتى تكوني فيه على ما تشائين .

لا ترفضني يا جانيت ولا تحسي أن الشرف يدعوك إلى رفض معاونة الصديق .

وهنا استفاض في الحديث وقد انطلق لسانه لما كان يقرأه في عين الفتاة من صور الميل والاخلاص .

وقد كان يكلمها بلهجة الخلوص ولا يذكر لها كلمة من غرامه لاعتقاده أن صعود الدرج لا يكون الا تباعاً وانها متى رضيت بقبول نجاته والاقامة في المنزل الذي يعده لها والانفاق من ماله بحجة مساعدتها إلى أن تجد عملاً فلا شك انها ترضى بغرامه لا سيما وانها تميل اليه كل الميل من عهد بعيد .

وقد كانت في أشد حالات الشقاء وما رأت من ذلك اللسان غير كل ما يدل على الاخلاص الا كيد فوثقت من حسن قصده وساعدها ميلها اليه على هذا الوثوق فلما انتهى من حديثه المنمق قالت له :

- هو ما تقول ولكنها احلام فزدي من حديثك وقل ماذا تريد .

وكان هذا القول منها شبه استسلام دون تحفظ وايقن جان

انه ادرك الغرض الاساسي فقال لها :

اني لا اريد الا أن تكوني سعيدة يا جانيت فليس هذا وقت
اظهار العواطف التي يختلج بها قلبي فصبراً إلى أن تنسي هذه
المصائب التي توافدت عليك وبقى نفع هذا البسم جراحك القديمة
نعود إلى البحث في شؤون المستقبل اما الآن فلا اريد أن انظر
الا في الحاضر

ثم اخبرها بما يجب أن يصنعه وهو أن لا تبقى ساعة في
ذلك المنزل الذي تقيم فيه وانه سيذهب معها فتشتري كل ما
تحتاج اليه ولربيتها وابنتها ثم يبحث لها عن منزل في
ضواحي باريس .

ولكنها بقيت مترددة فقالت له : كلا لا استطيع .

غير انه لم يبال برفضها وعاد الى الاحاح بكل ما اوصته
اليه قريحته الوقادة من عبارات الرفق ووسائل الاقناع .
ففكرت في امرها وقالت في نفسها ترى مما اخاف فلا احد
يعرفني وليس من ينتبه الي في هذا الوجود وإذا ابيت مساعدة
هذا الاخ فكيف اعول مربيتي وابنتها .

وقد ادرك انها خائفة من حبه ولكنه تدارك ذلك الخوف
قانه كان يحبها حقيقة ولا فائدة من الانكار غير انه صبر اعواماً
فلا بأس أن يصبر ايضاً بضعة ايام .

وعند ذلك جعل محور حديثه على الصداقة والاخاء وبالغ في
بيان عواطف اخائه حتى خدعت المنكودة باقواله اتم الانخداع
ورافقته على اقتراحه وبعد ساعة كان ينتظرها في مركبة مقفلة

عند باب مخزن اللوفر اذ دخلت اليه لشراء ما تحتاج اليه .

وفي الساعة الرابعة بعد الظهر كانت مقيمة مع مربيتها في
فندق دلهما عليه جان واوعز اليها أن تبقى فيه إلى أن يعدمعدات
المنزل الجديد ولما عاد جان الى المنزل لقيه بيير قال له : ماذا
فعلت اوقع الطير في الشرك .
قال : تقريباً .

- تمتع بشبابك يا بني ولكن احذر .

- لا تخف فقد علمتني الحكمة .

- وهو الذي ارجوه منك فان جانيت ستكون نعيمك
وماري ثروتك إذا احسنت التصرف .

- سأمتثل لكل ما تأمرني به .

- إذن خذ هذه الأوراق المالية فهي عشرة آلاف فرنك .

- أستطيع أن اتصرف بها كلها .

- نعم ولكنها ستدع فراغاً في الصندوق .

- سوف نغلاؤه .

- كم انفقت في هذه الرحلة على خليلتك الجديدة .

- ألف فرنك وقد اتعبتني كثيراً حتى اقنعتها بقبول

هذه القيمة

- لا بأس ولكني قد وفيت بوعدتي فوجب عليك أن

تفي بوعدك ..

- سأفعل فاني ما تمنيت الثروة بقدر ما تمنيتها اليوم .

- العمل ذلك من اجلها .

- ربما .

- حسناً فستكون غنياً في وقت قريب يا بني .

- وأنا سألبث تلميذك الطاهر وولدك المطيع .

- هكذا أريد أن تكون يا جان وهذا الذي يجيبني فيك

البحث

كان الاميرال دي فيتراي قد خرج من عند امرأته وهو فاقد
الرشد مضطرب الحواس فان كل رجل في الوجود لا بد أن تعترض
امرأة في سبيله فتتعلق بها اطماعه وفائدته واعماله فاما ترفعه إلى
حيث يشتهي أو تنزل به الدرك الأسفل وقليل من الرجال ينجون
من هذا القدر الذي قد يحوز تسميته بالمرأة .

ولقد كان الاميرال من اهل العزيمة والهمة وله قلب كأنه قد
من الصخر غير أن المرأة حلت في هذا القلب وملأته فكان مثلها
مثل تلك الاعشاب التي تعلق بالجدران فتتموا عليها حتى تغطيها
وقد اثر به غضب بلانش وبأسها ودموعها تأثيراً عظيماً فجرد
نفسه لأول مرة من كبريائها فتجلت له الحقيقة وابقن أن العدل
يقضي عليه بترضية امرأته وأنه كان من الظالمين وأنه أصبح
مغلوباً بعد عزته فقد غلبته امرأة وهي امرأته وعول البحث
عن ابنتها وارجاعها اليها تكفيراً عن ظلمه السابق .

ولكن كيف يحدها فقد طالما بحث عنها فبات تلك الليلة على
احر من الجمر حتى إذا أصبح برح منزله مبكراً وسار توأ إلى

وحدد فاضية

وكيله المسيو دافنيو فلقبه وقال له : اني قادم اليك لمباحثتك

في تلك المهمة التي كلفتك بها ؟

قال : الا ترال تفكر بها ؟

- دون شك اذا لا استطيع أن انسأها واني أريد أن تبذل

اخر مجهودك في البحث .

- اظن أن الفرصة مناسبة .

- كيف ذلك الملك وجدت اثرأ .

- نعم ولكنه أثر ضعيف - متى ؟

- امس فهل لا ترال مصراً على ايجاد الفتاة ؟

- كم تبلغ ثروتي التي تتولى ادارتها ؟

- نحو عشرة ملايين .

- اني مستعد لتضحياتها بحملتها في سبيل ايجادها .

- انك مصيب فانك تمحو بوجودها آثار أحزانك على اني

لا استطيع أن اؤملك ولكني ارجو أن تساعدني الصدفة .

- كيف ذلك ؟

- انك تعلم يا سيدي بانني بحثت بحثاً مستفيضاً دون فائدة

فقد فقدت اثرها من جرساي فان زوج المرأة التي عهدت اليه

بالفتاة قد مات والمرأة قد اختفت وقد علموا انها عادت إلى

فرنسا ولكن البحار الذي اوصلها مع البنيتين قد غرق فحسبنا

يومئذ أن المركب قد غرق بجميع ركابه .

- وبعد ذلك ؟

- اتعرف يا سيدي الكونت دانتى ؟

- اعرفه بالسمع .

- انه مات اخيراً وعهد الى بتصفية اشغاله فراجعت دفاتره

وقرات في دفتر الايرادات ما يأتى :

« ١٥٠٠ فرنكاً اجرة منزل في شربورغ مقبوضة من

امراة بوديت »

فدهش الاميرال وقال : من اى تاريخ ؟

قال : منذ سنتين - وبعد ذلك ؟

- لم اجد اسم هذه المراة في الدفتر .

- اذن سأذهب بنفسى الى شربورغ وأعلم اين ذهبت هذه

- ليكن ما تريد ولكن ما هذا الاضطراب أحدث أمر جديد

- نعم لقد حدث ما يجب أن اتوقعه فان الكونتس باتت

تكرهنى وحقها أن تكرهنى .

- وأنت ؟

- وانا إما استرجع رضاها أو اموت ولا اكتملك امري

فانك عارف بدخائل سري فقد مرت بي ساعات حاولت مراراً

أن اطلق المسدس على صدغى وأستريح .

- فذعر دافينو وقال : انت ! - نعم .

- انت الجندي !

- لست باول جندي ينتحر - انت الاميرال !

- ليس صدغ الاميرال اشد صلابة من صدغ سواه .

- أنت المؤمن الذي يحرم عليه إيمانه الانتحار !
فأطرق الاميرال هنيهة ثم قال :

نعم انا الجندي والاميرال والمؤمن وكل ما شئت فإني تمر

بي ساعات احاول فيها الانتحار حين يتمثل لي ذلك الشقاء الذي

قيدتني به الاقدار بسلاسه فلقد خلقت غنياً شريفاً قوياً اهلاً

لائماً كل ما يقضى علي به واجب الشرف والمروءة فاصبحت من

انكد الناس عيشاً بسبب غرام غير جدير بي ولقد طالما فكرت

بامري ولاح لي أن كثيرات من النساء هن ما لامراتي من الجمال

يتعنين أن يكن محلمات وانه لم يبق لي الا أن اطلق سراحها

وسراح نفسي ولكن إذا كنت قادراً على كسر قيدها فقد

اصبحت عاجزاً عن كسر قيدي وقد علت يداي إلى عنقي

ورسفت به كما يرسف المجرمون فماذا اصنع ؟

- لقد وجدت الأثر الآن فلم يبق الا البحث وليفعل الله ما

يشاء فاصبر على ما انت فيه كما هي صابرة فانها تجد من فراق

ابنتها فوق ما تجده من هجرها .

- اذن سأسافر غداً .

- اعزمت على ذلك ؟

- دون شك فان ارض باريس باتت تحرقني .

- انهم يعرفونك في شربورغ وأنت اميرال .

- نعم ولكن منصبى لا يمنعني عن التنزه متنكراً في الريف

فأعد علي تلك التفاصيل فقد قلت أن البيت في شربورغ .

الشرك

وفي صباح اليوم التالي بينما كانت الاميرال سائراً في طريق شربورغ كان بيير لاروش جالساً في غرفته يراجع اوراق تلميذه ويقرأ تلك الرسالة التي كتبتها اليه امه قبيل موتها فاخبرته فيها بكل امرها مع ابيه .

وكان آخر ما جاء في هذه الرسالة انها التمت من ابنها أن يعفو وأن لا يعتمد إلى الانتقام .

فلما اتم تلاوتها قال : يقولون أن العفو من شيم الكرام أما انا فاني اراه شيمة الضعيف العاجز يعفو مستتراً بمكارم الاخلاق اخفاءً لضعف قلبه .

على اني لا اعفو فاني غير عاجز فصبراً ايته المرأة الضعيفة فان ولدك لم يعرف تاريخ ابيه ومتى عرفه يتم انتقامي وانتقامك وفيما هو على ذلك دخل اليه الخادم وكان جميع خدام المنزل من عصاة الشركة الانكليزية وهم عارفون بكل ما يجري فقال له لقد اتى .

فأسرع بيير إلى وضع أوراقه بالدرج وقال له : ادخله .

فخرج الخادم وقال لذلك الزائر : أن الميورودريكوس غير موجود في المنزل فاذا اردت مقابلة استاذك فهو في انتظارك وكان هذا الزائر هو روزن الالماني اليهودي بائع الماس الشهير . وهو مرتد بملابس بسيطة تقادم عهدها ولم يخلعها على قرط غناه وفي يده حقيبة سوداء من الجلد كان يسير بها اينما سار

نعم وهو بيت صغير على الشارع ملك الكونت داتني وقد استأجرته امرأة تدعى امرأة بوديت وكان اخر العهد بإيجارها منذ عامين .

- اذن انا ذاهب وهذا الاثر يكفي .

- ادعوك بالتوفيق .

- ولكنني إذا كنت ابحت هناك فعليك أنت أن تبحت هنا

فقد تكون في باريس .

- سأفعل دون شك .

وعند ذلك افترقا فذهب الاميرال إلى منزله كي يتأهب للسفر وعاد دافينو إلى مكتبه فجعل ينظر في اوراق اختفاء الفتاة فوجد كثيراً من تقارير البوليس السري الذي عهد اليهم بالتفتيش ولكنه لم يجد في تقريرهم اثراً خيراً من الاثر الذي اكتشفه وأخبر عنه الكونت فاطرق مفكراً وجعل يقول في نفسه :

انه يوجد قوة خفية تدير مورتا بدعوها الملحدون الصدقة وندعوها عناية الله وقد وجدنا الاثر فلم يبق الا أن نجد صاحبه وعسى أن ندركنها عناية الله .

فلما دخل إلى بيير تظاهر هذا الخبيث أن هذه الزيارة قد ضايقته
واخترت اشغاله العلية فقال له وهو منهمك بأوراقه دون أن
ينظر إليه :

بماذا تريد أن اخدمك يا سيدي ؟

قال : اني صموئيل روزن .. في شارع واسي .

فنظر بيير اليه نظرة من يحاول اجهاد ذاكرته وقال :

- نعم لقد ذكرت لك الآن فقد اتيت مرة من قبل .

- نعم اتيت بشأن بعض المجوهرات .

- هو ذاك فقد ذكرت جيداً ولكن الا يوجد كثيرون في

باريس يدعون باسمك ؟

- كلا فلا يوجد غير صاموئيل روزن في باريس وأجسر أن

اقول انه اسم شهير .

- اذن أنت وحدك تاجر المجوهرات الذي طالما ذكرناه لنا

- نعم يا سيدي واني لا اقتصر على تجارة المجوهرات كما

يتوهم البعض بل ابيع سائر انواع الحجارة الكريمة فاذا اشتريت

الحلى لا اشترها الا بثمن جواهرها ولذلك لا يستطيع مزاحمي

احد لاني اشترى وابعى بأقل الاثمان

- لقد اشتهر ذلك عنك فتفضل يا سيدي بالجلوس فانك من

فرانكفورت اليس كذلك ؟

- هو ذاك - وأنت من اليهود ؟

- نعم :

- اريد أن ترى المسيو رودريكووس .

- نعم - انه غائب .

- ابطول غيابه ؟

- لا اعلم فقد يكون في قصره في شنساي غير اني لست

واثقاً من ذلك وفي كل حال فان ذلك لا اهمية له .

- دون شك فما زلت قد لقيتك فاني اخبرك بما حملني

على المجيء .

- كما تريد فهل استطيع أن اخدمك بشيء ؟

- نعم نعم واني اكون لك من الشاكرين .

- أنك ترجو أن تعامل المسيو رودريكووس ؟

- هو ذاك فقد علمت أنه من كبار الاغنياء .

- ولكنه ليس غنياً بمقدار ما تتوهم .

- لا تحاول اقناعي يا سيدي فقد سألت عنه وعرفت حقيقة

منزله وهو فوق ذلك في مستقبل الشباب .

- هذا لا يخالفك فيه .

- ومن كان غنياً شاباً مقيماً في باريس فلا بد أن يكون

له خلية .

- لا تجهر بذلك فهو سرى .

- اني من اهل الكتان يا سيدي والذي اعلم أن الحظايا لمن

شديدات الميل إلى الحلى ورغائبهن لا ترد اما أنا فاني كثير البحث

عن مثل هذه الفرص ومق عرفت فرصة اسرعت إلى اغتنامها

واجهدت نفسي في ارضاء الزبون بغية استبقائه فان الفتي بعد

انهاكه يتوق إلى الزواج ويحتاج إلى حلى اخرى من غير نوع .

- وأنت تراقب ذلك ايضاً ؟

- دون شك ! ..

- اهنتك بهذه التجارة ولا بد أن يكون لديك كثير من المجوهرات ؟

- لا يوجد عند الجوهرين يملتهم بعض ما عندي ولا اكتمك يا سيدي كي لا يسمعا احد اني احمل كل ثروتي معي ولا ائتمن عليها الصناديق كما كان يفعل بياس في العهد القديم .

- اري انك من أهل العلم والادب فنحن اذاً زميلان غير أن الفرق بيني وبينك اني لا اعرف شيئاً من الاشغال ولا يروق لي غير مؤانسة كتي ولذلك لا افهم تجارتك .

- ولكنها جديرة بالاهتمام يا سيدي فما هي من سقط المتاع وقد استطيع أن ادهشك بما عندي .

- ربما ولكن كيف عرفت أن للمسيو رودريكوس خلية لقد عرفت .

- لا شك أن خادمتنا الأبله قد اخبرك .

- بل عرفت امراً آخر .

- ما هو ؟

- ذلك الزواج الذي سيعقد قريباً .

- اعرفت هذا السر ايضاً ؟

- نعم وهو سيتزوج بفتاة من اهل الثروة العظيمة فلا بد له

من حلي تناسب هذه الثروة !

فحك بيير اذنه وقال : لقد اتضح لي الآن كيف عرفت

فانك اغريت خادمتنا بالمال ولكنك عرضته بذلك للعزل .

- دعني ارجو يا سيدي بان تكتم هذا الامر وتبقي الخادم في خدمته وأنت ايضاً يجب أن تحرص على الكتمان .

- اني اشبه الصناديق المقفلة ولكن الديك الحلي الموافقة ؟

- كيف تسألني هذا السؤال فانظر فاني ابدأ بحلي الخلية .

ثم جعل يخرج المجوهرات من جيوب صدرته وسرقته وبنطلونه ومن جيوب خفية لا تظهر للعيون فيضعها على المائدة ويقول :

أن من يشتري مني ينفسح له مجال الاختيار كما ترى والتمن عندي نصفه عند سواي فاني اعرف أن اشتري واغتتم الفرص .

فدهش بيير حقيقة لما رآه وأخرج روزن ايضاً حقيبة من الجلد كانت حجارة الالماس مصفوفة فيها على تناسب صفرها وكبرها من الحجر البسيط الذي يسوى مائتي فرنك إلى الحجر الذي يساوي عشرين ألفاً .

- وهناك الزمرد والياقوت والفيروز واللآلئ على اختلافها

وفي اسفل الحقيبة عقود لا يقل ثمن العقد منها عن مئة ألف فرنك غير أن بيير تظاهر بعدم الاكتراث وقال : لا اقول شيئاً في

هذه المجوهرات فلكل هوى ولكني لا فرق عندي بين قطعة الزجاج وبين هذه الماسة التي تجن بها النساء ! .

فهر روزن رأسه شات المشفق وقال : لا عجب فهذا

شأن العلماء .

قال : كل ذلك جميل وثمين ولكنك تضيع وقتك في ما لا

وحده فاضيه

يفيد فان المسيو رودريكوس غير موجود .

- متى يعود ؟

- ألا تزال مصراً على أغوائه ؟

- اذ لم اغوه أنا غواه سواي اذ لا بد له من الحل .

- إذن عد في فرصة اخرى ولكنني اشفق عليك فانك كثير

الغنى وأراك لا تزال مجدأ بجمع المال فأية فائدة لك من المزيد ؟

- لا فائدة لي منه ولكنه حب التجارة والطمع الذي

فطر عليه الانسان فلا يسلم منه غير من وهبه الله عقلا فريداً

كعقلك فمتى يجب أن أعود يا سيدي ؟

فجعل بيير يعد على اصابمه ثم قال : عد بعد اسبوعين

أيوافقك هذا الموعد ؟

- كما تريد .

- اذن عد في الخامس والعشرين من هذا الشهر فان المسيو

رودريكوس يكون هنا ..

- سأقبل يا سيدي ولكنني ارجوك أن تذكرني بكلمة خير

- لا اتأخر .

فشكره روزن وأعاد المجوهرات إلى جيبه وإلى الحقيبة

وحاول الانصراف فقال له بيير .

كلمة ايضاً يا مسيو روزن فاني احب أن أسألك عن امر

لم افهمه .

- تفضل يا سيدي بالسؤال عما تريد .

- لماذا تحمل معك كل هذه المجوهرات ؟

- لامر بسيط - وهو ؟

- هو اني لا احب النفقات وانا اقيم في منزل صغير .

- الست إذن متزوجاً ؟

- كلا فاني حين احمل حقيقتي بيدي أشعر انها خير من

جميع نساء الارض

- ولكن يجب عليك أن تحذر فقد يقتلك اللصوص

إذا عرفوا بامرك .

- نعم ولكنهم لا يعرفون .

- وأرجو أن لا يعرفوا . إذن إلى اللقاء في

الخامس والعشرين .

ثم ودعه وانصرف فلقي الخادم عند الباب فقال له :

خذ هذا الدينار مكافأة لك فقد كنت معي من الصادقين .

- بماذا !

- بما اخبرتني به عن الاستاذ فانه من رجال الخير .

- بل هو خير الرجال فهل أنت راض ؟

- كل الرضى !

- أرجو أن تبيعهم شيئاً !

- بل سأبيعهم الشيء الكثير .

- ومتى كان ذلك فرجائي أن لا تنسى ما وعدتني به .

- كن مطمئناً .

ثم تركه وانصرف وهو منشراح الصدر واثق من مساعدة

الاستاذ اما هذا الاستاذ فانه كتب بعد انصرافه إلى لندرا هذا

وحده فاضيه

وحده فاضيه

التلغراف الآتي .

« نضجت الثمرة ولم يبق الا سقوطها »

وفي اليوم الثاني ورده جواب تلغرافي يتضمن كلمة واحدة وهي « أحضر »

نور

ولنعد الآن إلى الأمير فيتراي فإنه سار في اليوم التالي توأ إلى شربورغ وذهب إلى الشارع الذي أخبره عنه وكيله وهناك لقي بقالا شيخاً جالساً عند باب دكانه فدنا منه وقال له :
اتعرف منزلاً صغيراً في هذا الشارع ملك الكونت دانتى ؟
فنظر إليه الشيخ نظرة المنذهل ثم وقف مسرعاً ونزع قبعته وقال نعم يا سيدي الاميرال .

فوجب الكونت وقال له ، كيف عرفتني ؟
قال لقد بعدت شهرتك يا سيدي فليس من يعرفك لا سيما من كان مثلي له ولدان في البحارة .
- في اي اسطول ؟

- في اسطول الشرق الأقصى الذي هو بقيادتك .

- ماذا يدعيان ؟

- احدهما جورج بيلير وهو لا يزال جندياً بسيطاً والآخر اخوه اميل وهو ميكانيكي ومما من اهل الجد والوطنية .
- الم يتزوجا ؟

- كلا يا سيدي الاميرال فان زواج اهل البحار غير طبيعي وغير معقول - لماذا ؟

- لان الزوج يضطر إلى هجران زوجته زمناً طويلاً وفي ذلك من الخطر على عفاف المرأة ما فيه والامثال كثيرة عندنا في شربورغ ولا سيما بين نساء الضباط ولكننا إذا كنا نعذر المرأة عندنا عند سقوطها بعد الهجران الطويل فان بحارتنا يحتنبون الزواج ما أمكن اجتنابه في زمن الخدمة فان تاموس الزواج يقضي على الزوجين بالائتلاف فاذا هجر الزوج زوجته زمناً طويلاً ثم عاقبها لهفوتها الا يكون من الظالمين .
فعض الاميرال على شفته دون أن يحيب ثم غير مجرى الحديث فجأة فقال له :

- لقد قلت لي أنك تعرف هذا المنزل .

- نعم فهو في الشارع العام على قيد بضع خطوات .

- أنت هنا من عهد بعيد . - منذ خلقت .

- أذن أنت تعرف جميع السكان .

- على الاطلاق .

- وتعرف الذين كانوا يقيمون في منزل الكونت منذ عامين

- حق العرفان فقد كان يقيم فيه ثلاث نساء وهن ارملة

وبنتان .

- ما اسم الأرملة . - ارملة بوديت .

- واسمها الآخر . - بيرين .

- ماذا تعرف عنها .

- لا أعرف عنها شيئاً سوى أنها كانت مجنونة ولكنه
جنون هاديء لطيف وكانت من بريتانيا كما يظهر من غنائها فإنها
كانت دائماً تنشد أناشيد البريتانيين المعروفة .
فتنفس الاميرال تنفس ارقياح وقال له : اتعلم من ابن انت
لقد سمعتهم يقولون انها انت من جرساي .
- ومن هما الابنتان اللتان كانتا معها .
- احدهما طفلة صغيرة كان عمرها نحو سنتين جيء بها إلى
شربورغ .. - والثانية .
- آه ما أجملها يا سيدي الاميرال .
- كم كان عمرها .
- نحو اثني عشر عاماً ولكنها قوية نشيطة لم ار أشد صبراً
منها على المشاق - اين هن الان .
- لا اعلم فانهن هجرن هذه البلدة وقد ساءني ذلك فقد
كنت ارى الفتاة مراراً كل يوم حين تشتري حاجات المنزل من
عندي وحين ذهابها إلى مدرسة الدير .
- اين هي هذه المدرسة .
- هي تلك البناية العظيمة التي تراها امامك .
- ماذا كانت تفعل في تلك المدرسة .
- كانت تعلم اللغة الانكليزية وتلقى العلوم في مقابل ذلك
والحق يقال يا سيدي الاميرال أن المدموازبل جانبيت ..
فقاطعه الاميرال قائلاً : ماذا تقول :
- انها كانت تدعى جانبيت يا سيدي وقد كانت فتنة

الابصار يعجب بها الناس بجهاها اعجابهم بأدبها وكنت أود أن
اخطبها لابني الميكانيكي ولكني خشيت أن يتعلق بها
ويعتزل الاعمال .
- اذن لقد برحت هذه المدينة .
- منذ ثمانية عشر شهراً أو ازيد - ماذا ؟
- لم تذكر لي الاسباب .
- ولكن ماذا في اعتقادك سبب هذه الرحلة .
- انها في الايام الاخيرة كانت كثيرة التفكير والهلم وقد
سألتها يوماً عن سبب مها فقالت لي انها تلتبس عملاً ولا تجده
وانها باتت كثيرة النفقات بسبب مرض المعجوز .
وعندي أن هذه المعجوز وتلك الطفلة كانتا السبب في شقائهما
ولا بد أن تكون سافرت بهما إلى بلد كبير يتسع فيه الرزق
اكثر من اتساعه في هذا البلد .
- لا يعلم احد إلى اين ذهبت .
- كلا وقد بحثنا بحثاً كثيراً في هذا الشأن ولكني اعتقد
انها ذهبت إلى باريس . فقد ذكرت لي ميلها مراراً إلى الاشتغال
في هذه العاصمة .
- وبعد ذلك لم تكتب لاحد في شربورغ .
- كلا إذ لم يكن لها علاقة باحد .
فأخرج الكونت قبضة من الذهب فدفعها إلى البقال وقال له :
- اني سأنظر وارقيها إذا كانا جديرين بالترقي .
انا الآن عائد إلى باريس فأبحث عن المعجوز والبتين وإذا

علمت شيئاً من شؤونهن فاكتب لي إلى باريس وهذا عنواني .
ثم اعطاء عنوانه ونظر نظرة حزينة إلى ذلك المنزل الصغير
الذي سكنته ضحيته وهي الآن غير موجودة فيه وانصرف
أسفاً حزيناً ولكن بقي رجاء وطيد ايقن انها لا تزال في
قيد الحياة .

عش الحمامة

بينما كان الاميرال فيتراي يبحث عن جانبيت ليردها إلى
امراته ويخفف من عذاب هجرانها كان رودريكوس يبحث عن
منزل في ضواحي باريس ليقيمها فيه ويجعلها خليلته .
وقد وجد منزلاً جميلاً قريباً من باريس تكتنفه حديقة غناء
وهو معتزلاً لا يحاوره احد من الناس .
وكان هذا المنزل لاحدى شهيرات بنات الهوى وقد فرشته
اجل فرش ينطبق على اذواق النساء ثم هجرته فاستأجره
جان بفرشه .

وبعد ثلاثة ايام صرفها على اتمام معداته وقفت مركبة عند
باب حديقته وكان جان راكباً في جانب السائق وظلام الليل
يخفيه عن الميون .

فنزول من مجلسه وفتح باب المركبة فخرجت منها العجوز
المجنونة وابنتها الصغيرة وجانيت فتأبط جان ذراع جانيت
ودخل إلى الحديقة تتبعهما المجنونة وهي غير مكترثة بشيء مما

عراه ويدها بيد ابنتها وهي تنظر نظرات المندesh إلى هذه
الحديقة الغناء .

حق إذا دخلوا استقبلهم البستاني وامراته .
فاخذ جان بيد جانيت وقال لها : انك الآن في منزلك فقد
استأجرت هذا المنزل المعتزل لجمالها وليقيني انك تحبين الوحدة
ومناظر الطبيعة وهذه امرأة البستاني تخدمك مع زوجها وهما
من أهل الصلاح فثق بها .

ثم دخل إلى غرفة كان فيها جميع ما تحتاج اليه المعجوز
وابنتها وقال لها : هذه غرفة مريبتك وابنتها فتعالى إلى غرفتك
حيث تجدين انه لا يعوزك شيء فيها .
ثم دخل بها إلى غرفتها فدهشت لما رآته من ذلك الاثاث
الفخم الدال على سلامة الذوق فقال لها :

— انك ترين كيف اني اعددت لك كل ما يؤول لراحتك
لأنى اريد أن تكررني سعيدة وأن تذكرني بهذا المنزل الذي
يشبه الحمامة ذلك المنزل الذي تكتنفه الاشجار في شربورغ .
اما البستاني وامراته فهما يعتقدان أن المعجوز امك أنت
جئت بها إلى هنا على رجاء أن تفيدها السكينة وهذا الحلاء
فلتشفى من مرضها وعلى ذلك فان شرفك مصون ولا خوف
عليك من التهم .

ثم فتح درج خزانة جميلة فرأت جانيت ثلاثة اعمدة من
الدنانير ورسالة مختومة فقال لها اما الدنانير فهي هدية من صديق
ملك في الحداثة أرجو أن تقبلها وأما الرسالة فأرجو أن تقرأها

يا جانيت بعد انصرافي .

وكانت تصفي اليه وهي منقبضة القلب فانها منذ ثلاثة أيام
وهي تتردد في قبول مساعدته وتؤنب نفسها لضعفها ولكن
صوتاً خفياً في قلبها ولعله صوت الحب كان يغلب هذا الضعف
فاجابته قائلة : نعم سأقرأ الرسالة

ثم اطرقت برأسها مستعجبة وقالت : ما كان يجب علي
أن أقبل ؟

قال : وإذا لم تقبلي مساعدتي وأنا خير صديق فما عسى
كنت تصنعين وإلى اين كنت تذهبين ؟ - وأأسفاه .
- بل افتكري يا جانيت فماذا كان جرى لك لو لم
يسعدني الحظ بلقائك ؟

فوجئت ساكنة وقد ايقنت انه مصيب في ما قاله وأن لقاء
هذا الصديق في ساعة من أيامها كان نعمة من السماء وأن المعجوز
وابنتها تموتان جوعاً اذ لا بد لها من الموت انتحاراً ثم سمعت
صوت جان يكلمها بارق عبارات الحنو فخفق قلبها وأصغت
لصوت ذلك القلب ونظرت إلى جان نظرة مأوها الحب
والاخلاص فقالت له :

- سأقرأ الرسالة .. هذه الليلة . حين ابیت وحدي .

فأخذ يدها بين يديه فضغط عليها وقال :

- إذن استودعك الله . - أنت ذاهب ؟

- لا بد من انصرافي .

- الله ما اطيب قلبك فدعني اشكرك .

فقال لها بصوت منخفض : ليست هي الطيبة بل هو الحب
فاحمر وجه الفتاة وقالت له كيف تعود ؟
قال : بالقطار وها هو يصفر فاستودعك الله .
وعند ذلك انصرف فدخلت امرأة البستاني وقالت لها :
إن العشاء معد يا سيدتي في غرفة المائدة وستكونين هنا على
خير حال كما ستبين .

وبعد هنيهة كانت جانيت وحدها مع المعجوز وابنتها واي
فرق بين هذا المنزل الجميل الذي تقيم فيه الآن وبين تلك المفارة
التي كانت تأوي اليها في باريس وأين هذه الوحدة والامان من
ذلك الخوف الدائم ومجاورة أهل الفجور بل أين هذه الزخارف
وهذه الرياش الفاخرة وتلك الاسرة الجميلة من تلك الظلمة
والرطوبة والحصير المقطع وفراش القش بل اين هذه الدنانير
الوهابية التي كانت في درجها وهذا الطعام الشهي من ذلك
الكيس الفارغ وذلك الخبز الجاف الذي كادت لا تناله الا ببيع
النفس بين السلع .

لقد تمثل كل ذلك لعينها كالمنظر السحرية فحسبت انها
حالة واسترسلت في التصورات إلى أن ايقظتها من سبات غفلتها
تلك الفتاة الصغيرة التي كانت تدعوها بأختها وقد طوقت عنقها
بيديها الصغيرتين وقالت لها .

- ما أجل هذا البيت يا اخي ألعنا نقيم فيه ؟

فنظرت اليها جانيت نظرة حنو وكانت تحبها حب اخت
ورأت ما اصبحت عليه من حسن الرواء بتلك الملابس الجديدة

التي اشترتها لها فقالت نعم أنك تقيمين هنا قاطمئني .

وفي الساعة العاشرة نأمت المعجوز وابذتها فوقفت جانبتي
عند رأس المعجوز تتمعن في وجهها وتسمع كلماتها المنقطعة التي
كانت تقولها دائماً قبيل النوم وهي « مورجابت ، قصر الغرام ،
فيتراي ، ثم دنت من الفتاة النائمة فلثمت شعرها الماسرسل على
كتفها وعادت إلى غرفتها ففتحت الدرج واخذت الرسالة
وقرأت ما يأتي .

« عزيزتي جانيت .

« لا تستطيعين أن تعلمي مقدار سروري بهذا الاتفاق
المجيب الذي جمعني بك اني وحيد في هذا الوجود وقد انكرني
ابي الذي لا اعرف اسمه وماتت امي منتحرة لبأسها من ذلك
الاب فعمشت وحيداً شريداً ليس لي من يعطف علي فأحبه ولا
نصير لي على معارك الحياة وهي هائلة كما تعلمين فلم اكن اتعزى
في شقائي الا حين افكر بك بحيث كنت خير بلسم لجراحي
وخير رجاء وعون لي في مستقبل الايام اني لفيتك يا جانيت بعد
الفراق الطويل وعلمت اننا متساريان بالحظ ووجدتك في اشقى
حال ولكني لفيتك وتداركتك باذن الله قبل فوات الاوان .

« اني لا ابسط لك حيي ولا اذكر كلمة عن هذا الغرام الذي
يلا قلبي مخافة أن تكون مساعدتي لما ربه فأنت طليقة حرة غير
مقيدة بشرط فاني لا احب ان اسمع كلمة الحب الا من شفيتك
« اني كنت اتزوجك امام الناس واقسم بالله على صدقي فيما
أقول لولا حالتنا الغريبة اذ اية فائدة من اظهار شقائنا لجميع

الناس فيعلمون اننا لقيطان .

« لا شأن للناس بنا ايتها الحبيبة وكل ما استطيع أن اقله
لك الآن اني احبك حباً لا تستطيع وصفه الاقلام وانني لم احب
ولن احب سواك في هذا الوجود .

« اني لك بجسمي وروحي وملء جوارحي فاذا ابيت أن
اكون حبيبك فلا ترفضني أن اكون اخاك .
« ولا تجزعي علي فاني اؤثر احتمال كل عذاب الدنيا مدى
العمر على أن اراك ساعة تتألمين .

« والآن اية فائدة من الكلام فاني احبك وهذه الكلمة
وحدها تغني عن كل اسباب وشرح فتصرفني بمستقبلي ومستقبلك
كما تشائين .

واني رهين اشارتك فلا اعود اليك الا حين تدعينني ،
وقد قرأت جانيت هذه الرسالة مرتين ثم وقفت مفكرة
في نافذتها ..

وكان القمر يرسل اشعته الى الحديقة فيموج النسيم تلك
الاشعة على أوراق الشجر فتظهر من خلالها كالدنانير .

وقد تم السكون فلم يسمع غير حفيف الاشجار وهينمة
النسيم وصغير القطارات من حين إلى حين وقد تساقط الندى على
تلك الاشجار فكان يشبه اللالي فعمادت السكينة إلى قلب الفتاة
بسكوت الطبيعة ونظرت إلى المستقبل بعين الرجاء وعلمت انها
محبوبة وأن لها نصيراً يعينها على مصاعب هذه الحياة وهي لو
لقيت جان في غير ظروفها الحاضرة لما كانت النتيجة دون شك

الفصل الرابع

وحده فاضيه

شارع اكسفورد

لا شك أن الأنكليز شعب عظيم وأن انكلترا من أغنى البلاد فإن تجارتها لا مثيل لها وهي رابضة على صخرها الفحمي تشحنه بمراكبها إلى كل جهات المعمورة والقطن والنسيج والحديد والآلات والأسماك المقددة والكتب وتحول كل هذا إلى أموال تكديسها بالعملة الإنكليزية والذهب وفيها نوعان غريبان من الناس وهما الفرسان الذين يركضون على الجياد في حلقات السباق فقد نالوا أبعد شهرة في السباق .

وثانيهما اللصوص فإن لصوص الإنكليز لا مثيل لهم في الأرض فانهم يسرقون الكعك من العيز وهزأون برجال الشرطة على براعتهم كل الهزء وكيفما سرت في تلك البلاد تجد كتابات التحذير من البوليس ولكنهم يسرقون مالك وأنت تقرأ هذا التحذير .

ولكن ما عسى يستطيع أن يفعل لص وحيد يمكن في المخطات وعند ابواب الفنادق وفي المحلات التي يكثر فيها الزحام

كما هي الآن .

ولكنها كانت دون عائلة تكره اباه وأما لقسوتها ولا سباً أمها إذ لم يكن يخطر لها في بال أن الأم تتدخل عن ولدها وسواء كانا من الأغنياء أو الفقراء فقد كان بوسعها أن يربياها وهي لو تزوجت ورزقت يوماً ولداً لما تخلت عنه ولما تمكن احد سلبها إياه الا بعد قتلها .

أذن فهي دون معين وقد جاءها هذا الصديق فكيف يخطر لها أنه يخدعها، أما هو الذي انقذها مما هي وانتشلها من هذه الوحدة بعد يأسها .

وفوق ذلك فهي تحبه من عهد بعيد وطالما تمت في خلوتها أن يكون لها وأن تكون له وقد اثرت بهارقة كتابه فعادت إلى غرفتها بعد هذا الامعان فأخذت رسالته فقرأتها مرة ثالثة ثم اخذت ورقة فكتبت عليها بيد ثابتة هاتين الجملتين .

« تعال حين تريد فانا ايضاً احبك »

وعندما انتهت من كتابتها سمعت وقع خطوات فخفق قلبها والتفتت إلى جهة الباب فرأت جان رودريكوس أو جان موريس واقفاً في الباب وقد وضع اصبعه على شفتيه واتقدت عيناه بأشعة الحب ...

فمدت يدها إلى الرسالة التي كتبتها ولا يزال حبرها طرياً وأشارت له اليها فلم يكذب يقرأ هذين السطرين حتى ضمها إلى صدره وكاد يقطع عنقها تقبيلًا والى الهوى بين قلبيهما فباتت له وبات لها منذ تلك الساعة .

وهو في كل محطة معرض للقبض عليه فان كل ما يستطيع فعله هو أن يفوز باختطاف بضعة دنانير من الجيوب يعيش بها بضعة ايام .

وفوق ذلك فان الانكليزي فطر على حب التجارة والأعمال الكبيرة ولذلك بات لصهم كبيراً كما قلمهم وعاملهم وناجرهم وقد خطر لأحدهم منذ بضعة أعوام أن يقدم على عمل كبير فاتفق مع شريك متجول وأنشأ محلاً كبيراً له فروع كالبنك كريدي ليونييه والبنك العثماني وغيرهما .

ولكنه كان محلاً قاصراً على اللصوصية في الباطن وخصوصاً بالعمولة وبيع المجوهرات في الظاهر وله دفاتر منظمة وعمال ساهرون وسمعة حسنة وطريقة اشغاله أن يجمع حذاق الاصوص ويرسلهم إلى اوروربا ويمدحهم بالمال للسرقات الكبرى ثم يقتسم معهم الكسب بعد خصم النفقات وهو لا يرتكب سرقة على الاطلاق في بلاده بل أن جميع اعماله كانت قاصرة على البلاد الخارجية وأخصها فرنسا فلما جاء بيير لاروش إلى لندرا تعرف بهذا المحل وانتظم في سلك اعماله مع تلميذه فهو الذي ابتكر مسألة الزواج اما مسألة تاجر المجوهرات فهي من مبتكرات مدير المحل وهو تابلتون .

وكان هذا المحل في شارع اكسفورد وهو من اشهر الشوارع ويذكر القراء أن ادارة المحل قد دعت اليها بيير لاروش من باريس فذهب إلى لندرا مسرعاً واجتمع بالمدير فدار بينهما الحديث الاتي .

قال المدير : اذن لقد تمين موعد الاجراء ؟
فأجابه بيير : وذلك بعد اسبوع .

- حسناً فاني وشريكي لا رغبة لنا في مثل هذه الأعمال وانما نقدم عليها من اجلكم فننقدم المال ونشتري نتائج اعمالكم ولذلك كان عملنا شرعياً معقولاً .

- دون شك ! ..

- صف لي روزن هذا فهو يهودي اليس كذلك ؟

- نعم وهو من فرنكفورت .

- أن هؤلاء الناس اشداء اذكياء لا يقفون باجتهادهم عند حد فهل أنت واثق من ثروته ؟

- أن مجوهراته تبلغ قيمتها ثلاثة ملايين .

- لا اظن الا انك تبالغ ومع ذلك فسنضمنها وتأخذ حقك

- اربعين في المائة .

- هذا كثير ولكننا قد وعدناك ولا نرجع بوعدنا فانتالم نتبع هذا النجاح الا لوفائنا واخلاصنا لعمالنا فقل لي الا تزال راضياً عن وليم ؟

- كل الرضى فهو يمثل دور الخدم احسن تمثيل .

- اننا نحتاج اليه فاحرص على أن لا يكون للبوليس ريب

- ولنعد الآن إلى روزن فهل هو كبير الجثة ؟

- كلا بل هو معتدل .

- اهو قوي ؟

- كلا ولكن ماذا تفيد القوة ونحن اربعة ؟

- أن التقارير التي وردتنا تشير إلى أنه عازب يعيش وحده.
- هو ذاك - وأنه بخيل ؟
- أبخل من فأر .
- أنت البخل اقرب طرق الثروة فتى عزمت على الفراغ من شأنه ؟
- في مساء اليوم الرابع والعشرين من هذا الشهر .
- اذن فان البارون ينقل جثته إلى الهافر وهو من العمال الامناء فتق به كل الثقة .
- أرسل معه المجوهرات ايضاً ؟
- دون شك فان قوتنا كائنة بتبادل الثقة .
- الا تخاف مفاجأة أو خيانة ؟
- على الاطلاق .
- وإذا قضى الاتفاق على احد عمالك فقبض عليه في فرنسا .
- وعلى اقتراض ذلك فإين وجه الضرر ؟
- أن المحاكم الفرنسية تحكم عليه .
- وبعد ذلك .. - يطرحونه في ظلمات السجون - ولكنه يعتمد علينا وجميع عمالنا يعرفون حق العرفان اننا لا نتخلى عنهم حين الشدة فان القوة الحقيقة في هذا الوجود هي هذه ثم اشار إلى خزانة حديدية تكردست فيها الاوراق المالية وقال هذا هو المال فهو مفتاح الدماء والضمان وهو ايضاً مفتاح السجون ..

- نعم ايها الصديق فان المال اساس كل شيء في هذه الحياة وما الحياة غير بحر خضم هائج فمن اتقن السباحة فيه أمن الفرق .
- والآن اخبرني عن المهمة الاخرى .
- مهمة الزواج .
- نعم فإلى اين بلغت بها .
- انها سائرة على محور النجاح بفضل جان فهو ذكي الفؤاد جميل الوجه ذلق اللسان فلم اجد اقدر منه على ارضاء النساء .
- هل افتتنت به الصبية .
- بل اصبحت هائلة به وقد تبودلت بينهما ايمان الحب .
- كم تبلغ ثروتها .
- تبلغ بعد موت ابيها ثمانية ملايين وبعد موت جدها اثني عشر مليوناً .
- لا ابحت عن المستقبل فقد نموت قبلهم بل اريد أن اعلم كم يبلغ مهرها .
- ستقبض يوم التوقيع على صك الزواج مليونين من ابيها ومليوناً من جدها .
- ايكون ذلك نقداً .
- اما يكون نقداً أو اسهماً يسهل تحويلها إلى نقد .
- متى تعرف الحقيقة .
- قريباً - الم يخامر أباهما شيء من الشك .
- كيف يداخله الريب وقد رببت جان تربية الامراء وهو

يعتقد انه غني مثله .

- وماذا يريد أن يصنع بعد اتمام الزواج الذي لا يعقد الا بفضلنا .

- لا أعلم نياته المستقبلية ولكنه يعطيكم دون شك نصف المهر حسب الاتفاق ولكنه لا يحب خطيبته .

- لماذا العل بها عيباً من العيوب .

- بل لو مثل الجمال لما مثل الا بها ولكنه لا يحبها .

- ذلك شأنه بشرط أن يحب المال ويفوز بهذا المسمى بفضل حكمتك فقد اتفقت اليوم مع شريكى على الثناء عليك والاعجاب بدهائك فاذا فارقك تليذك بعد زواجه تبقي معنا على خير حال .

- اني ممن لكما .

- وقد كنا معجبين بما صنعت في مسألة رودريكوس فقد كسبنا منها كسباً عظيماً وكذلك أنت وتليذك ولكنكما اضعما كسبكنما بالبورصة واخطأتما خطأ لا يفتخر .

- اننا كنا نريد التماس الثروة من اقرب ابوابها .

- ولكن اشغال الصدقة كالقمار لا يقدم عليها غير الكسالى العاجزين والعاقل لا يطمع الا بالربح المضمون فان مجال الاعمال متسع فقد اعددت خطة لمدة مشروعات سأعهد بها اليك .

- اني رهين امرك - كيف تعيشان هناك .

- أن جان يضطر بسبب هذا الزواج ان يعيش عيش

بسطة ورخاء اذ لا بد له أن يظهر بمظهر يناسب مقامه .

- أنفق كل ما قبضتموه .

- كلا ولكن لم يبق غير القليل ونحن الان في حاجة إلى المال .

- كم .

- الف وخمسمائة ليرة .

فنظر تملتون إلى بيير محدقاً ثم قال له :

- لقد انفقنا كثيراً من المال على هذه المهمة وسوف نرى .

وقد قرع جرساً فجاءه كاتب فقال له : اعطني حساب بـ بـ

فذهب الكاتب وعاد بالدفتر وانصرف ففتح تملتون الدفاتر

وقال له :

- انظر فقد بلغ ما انفقتماه إلى الآن اثنين وخمسين

الف فرنك .

- كل هذا مقيد عندي .

- وذلك عدا عن ثمن القصرين وما فيهما من الرياش .

- هو ذاك .

- ومع ذلك فانا لم نظفر إلى الان بغير الوعود .

- نعم ولكننا قد خطونا خطوة عظيمة ولا بد لنا

من الفوز .

- اتعده مضموناً .

- هذا لا ريب فيه وذلك عدا مهمة روزن فانها نضجت

وستجنينها بعد اسبوع أي في الرابع والعشرين من هذا الشهر

- وستقبض حصتك في نفس اليوم ولكن احذر من التأجيل إلى الخامس والعشرين .

- لماذا ؟

- لانه يوم لا يحوز الشغل فيه .

فضحك بيير وقال : اطمئن فاننا من خيار المؤمنين .

- وفي ذلك اليوم أي حين تصل الينا المجوهرات نضمنها فنخضم النفقات ونعطيك اربعين في المائة مما يبلى ولكنك محتاج الآن إلى المال كما تقول فساءعطيك خمماية ليرة ايكفيك هذا القدر

- لا بد لي من الاكتفاء به الان .

فنادى قبلتون الصراف وقال له اعطني خمماية ليرة اوراقا مالية فرنسية .

وبعد هنية جاء الصراف بالمال فدفعه إلى بيير .

وكانت المحادثة قد انتهت فوضع بيير الاوراق في جيبه وقال : إذن نعتد عليكم في مهمة الزواج .

- باثبات ثروة رودريكوس حين الاقتضاء .

- دون شك فاذا احتجتم إلى اثباتها وضعنا المال في بنك

لندرا باسم جان رودريكوس وأرسلنا اليكم الوصولات فقل لتليذك أن ينهج مناهج الحكمة فسيكون من ابناء الاسرات الغنية والآن فكيف حال المعرض عندكم ؟

- انه يبشر بمستقبل باهر فان التأهب له عظيم .

- الم يخطر لك خاطر بشأنه ؟

- لم افكر به بعد لانهما كي بالمهتين .

- ارجو أن يكون عام خير وسنفتكر نحن هنا ايضاً بهذا المعرض الذي سيكون فيه الزحام فاذا خطر لك شيء بشأنه فاكتب لنا عنه . - سأفعل .

- متى عزمت على العودة - الان .

- بطريق كاليه . - هو ذاك .

- اذن اتفق لك سفرأ سعيداً ولا تنس أن تراسلي كل يوم بواسطة الجريدة بطريقتنا .

وعند ذلك افترقا ففعل بيير عائداً إلى باريس .

الرجاء

بينما كان بيير لاروش عائداً من لندرا بعد مقابلته رئيس الشركة الانكليزية كانت مقابلة اخرى جارية في منزل الاميرال دي فيتراي في شارع هوسمان فان بلانش بعد مقابلتها الاخيرة مع زوجها عاودتها الاحزان بشدة فان ذلك الذي كان قائماً في قلبها انتبه فجأة انتباه المنذعر .

وذلك أن هذه المنكودة كانت إلى هذا العهد واثقة من شرف زوجها وكانت تقول في نفسها انه قد يمكن أن يطيل ويسحق قلبها بانتقامه وكبريائه ويتصامم عن صوت ضميره ويستمرسل إلى عناده البريتاني . انه قد يفعل كل ذلك ولكنه لا يمكن أن يلقي بطفلة بريئة إلى هوة الفقر والشقاء .

وقد كانت تكره زوجها كرهاً شديداً ولكنها كانت واثقة من شرفه وأنه لا يقدم على مثل هذه الجريمة .

ولذلك كانت مرثاة إلى هذا الفكرة وهي أن ابنتها لا تزال عائشة بحماية الذي اختطفها وأن كل انتقامه قاصر على أن لا يدع أمها تراها فكانت حين تفكر بها تتمثل لها أنها عائشة بمدرسة في أحد الأديرة بعناية الراهبات اللواتي يشفقن عليها دون شك ليطمئن فتراها بعين التصور والحنو جميلة قوية متعلمة تنمو نحو الأزهار .

وكانت تقول أن الزمن لا بد أن يلين قلب ذلك الزوج القاسي ويحط من كبريائه ويشفق على زوجته بعد رضوخها واستسلامها وحسن سيرتها وجدها فيرد إليها ابنتها التي طالما بكتها إشارة إلى الغفران والنسيان .

ولكن جميع تلك الأمانى قد تلاشت فجأة فان الأميرال نفسه الذي جرحها هذا الجرح لم يعد قادراً على ضمه وهو نفسه قد جاءها اليوم يقول أن ابنتها قد اختفت منذ أعوام وهي لا تعلم إذا كانت ميتة أو في قيد الحياة فكانت تمر بها التصورات الهائلة فتعمرها الرقاد وتتمنى الموت في كل لحظة .

وكان قد مر بها على اجتماعها الأخير مع زوجها أربعة أيام وهي ساجدة نفسها في غرفتها لا تقابل أحداً ولا تأذن لأحد بمقابلتها إلى أن دخلت إليها وصيبتها في ليلة وقالت لها :

— أأذن سيدتي لصديقة لها بزيارتها .

قالت : من هي .

— هي المركيزة جانيت ابان .

— نعم نعم فلتدخل فقد عرفت سري وهي خير تعزية لي وبعد هنيهة دخلت المركيزة المعجوز فأسرعت بلانش إلى استقبالها وقالت لها :

اشكرك يا سيدتي ولا انسى كرم اخلاقك .

قالت اني قادمة لتعزيتك .

— اية فائدة يا سيدتي فاني لا اتعزى .

— من يعلم يا ابنتي وفوق ذلك فانك تجدين تعزية على احزانك لا يحدها كثيرات من الحزاني امثالك .

— كيف ذلك ؟

— ذلك لا ريب فيه فان حزنك شديد يحمل على الاشفاق ولكن عيشك الرخي وتلك الثروة التي تنفقين منها كما تشائين لا بد أن تخفف لواعج احزانك

— بل تزيدها .

— كلا فانك واهمة ولو افكرت مرة باولئك المنكودات اللواتي يصبن بأشد من نكبتك ويذرفن الدموع فوق ما تذرفين ثم لو افكرت بانك تمسحين دموعك بمنديل يساوي الدينار والدينارين وانهم لا يحدن منديلاً لمسح تلك الدموع فيمسحونها بالأامل لحف ما عندك وانما اقول ذلك على سبيل التشبيه والمقابلة فهل رأيت الأميرال بعد تلك المقابلة ؟

— كلا .

— اني قادمة اليك بنياً — ما هو ؟

- هو انك لا ترين زوجك قريباً .

- ابن هو - عاد إلى طولون .

- أنت واثقة مما تقولين ؟

- نعم فقد عرفت ذلك منه - كيف

- برسالة ارسلها الي وهي معي .

- رباه انه اذن ينس من لقاءها .

- لماذا اليأس .

- انه ما تركني الا بعد أن اقسم لي بان يجد ابنتي ويرجعها
الي ثم هرب مني حين ينس من لقاءها .

- انك تبتكرين الافكار الداعية الى الهم كي تريدني
في احزانك .

- لو كان بقي له رجاء اما كان عاد الي .

- اطعمني يا ابنتي فان الصدفة أوقفته على اثرها .

فأسرعت بلانش إلى المركيزة فقبضت على يدها وقالت لها
بلهفة اسرعي اسرعي يا سيدتي .

- اني لا اخبرك بالتفاصيل اشفاقاً على صبرك فان رافينو
يبعث عن ابنتك كما تعلمين وقد عرف منذ بضعة ايام أن ارملة
بوديت التي عهد اليها زوجها بابنتك كانت مقيمة في شربورغ
فسافر الأميرال توأ إلى هذه المدينة .

- وماذا لقي هناك - اقرأي كتابه تعلمي .

ثم دفعت اليها كتاب الأميرال فاخذته بلانش بيد ترعيف

وقرأت ما يأتي :

« سيدتي المركيزة .

لا حاجة إلى أن اظهر لك ما كان انصائعك من التأثير على
افكاري فقد رددتني إلى نهج الصواب الذي طالما دفعتني الكبرياء
إلى التزيغ عنه . اني بعد اجتماعي بزوجتي تشجعت وذهبت إلى
وكيلي المسير دافينو .. وهنا كتب المحادثة التي جرت بينه وبين
الوكيل ثم قال :

ولم يبق عندي شك أن المرأة التي كانت في شربورغ هي
بيرين ارملة بوديت التي عهدت اليها بالطفلة التي ولدت في صخرة
مورجابت ولكن هذه المرأة فقدت عقلها على اثر نكبة لم
اعرفها وبرزت شربورغ منذ ثمانية عشر شهراً إلى باريس
فكتبت إلى وكيلي كي يبحث عن المجنونة وعن البنتين اللتين
سافرتا معها فان باريس متسعة ولكن لا بد له أن يجدهن فيها
فقد كلفته أن ينفق كل مالي في هذا السبيل وعلى ذلك فلا بد له
من ايجادها في زمن قريب .

وقد دقت بالسؤال عن جانيت حين كنت في شربورغ
فعرفت من الجيران أن الناس كانوا يعجبون بأدبها وجمالها
وحسن صبرها وعلى الجملة فاتها جديرة أن يكون لها غير
هذا الحظ .

اني سأغيب بضعة ايام على رجاء أن يندمل ذلك الجرح
الذي اصيبت به بلانش وأن رجال البحار يكونون من اهل

الايان وأن ثقتي بالله عظيمة فمسي أن لا يطول زمن البعاد »

صديقك

« مالونيان فيتراي »

وقد قرأت بلانش هذا الكتاب ببطء ثم جعلت تنظر إلى المركيزة دون أن تتكلم فقالت المركيزة .

- كيف رأيت يا ابنتي فهذا رجاء جديد .

- رجاء !

- دون شك فقد عرفت الآن انها جميلة اديبة وانها في باريس وانها كثيرة الصبر الاتعدين ذلك رجاء .

فلم تجبها الكونتس ولكن صدرها كان يخفق بالامل فعادت المركيزة إلى الحديث فقالت : أن الاميرال يفعل كل ما يستطيع فعله ولم يبق سبيل إلى لومه .

فضحكت بلانش ضحكا عصبيا ولم تجب فقالت المركيزة واني لا اريد غير تعزيتك وتشجيعك فاني اعلم كل ما تكابدينه ولكن الاميرال كابد ايضا مثل ما تكابدين .

- نعم غير انه انتقم .

- لا أنكر انه انتقم انتقاما هائلا ولكنك لا تغفرين له وأنت لا ترالي تفنكري بتلك المبارزة وبقتل أودي .

فوقفت بلانش وقد اضطربت اعصابها من التأثير فقالت : أن خطأكم عظيم لحسابكم اني لا افكر الا بهذا القتل الذي لم اكن احبه غير حب اخاء وأقسم على صديقي بالله أنه قتل في مبارزة ولم

يقتله زوجي قتل الغادرين بل قتله قتلا شريفاً حسب مصطلحات الرجال فانا لا الوم الاميرال ولا الوم أودي فكلامهما قد نهج منهاج الاشراف وقد تخلص الاميرال من رجل كان حملا ثقيلا عليه .

وأن الاميرال يقول أنه يحبني وأنت تعيدني علي هذا القول ولكن اية فائدة لي من هذا .. من هذا الحب فقد بت لا ابالي بشيء في هذا الوجود الا بامر واحد وهو أن أرى ابنتي .

وبعد فقد جاء في الرسالة أن ابنتي في باريس ولكن اين اجدها وماذا اعرف من امرها ومن يضمن لي أنها لا تعيش عيش النكد والشقاء وانها طريفة شريفة تلتبس الحيز فلا تجده .

وهي جميلة كما يقول فما يكون مصير الفتاة الجميلة الفقيرة في مدينة مثل باريس إذا لم تجد عملا شريفاً يضمن لها الارتفاق الا يمكن أن تكون ابنتي قد سقطت في تلك الهوة وهي فقيرة ولا بد لها من أن تعمل نفسها وتعمل امرأتين لا سيما وأن احدهما مجنونة والثانية فتاة صغيرة .

انها لا بد أن تكون احبت المعجوز كأماها اذ هي التي ربها ولا بد أن تكون احبت الفتاة كاختها إذ رببت معها ومما عاجزان عن الكسب فاذا رأتهما جائعتين ولم تجد سبيلا إلى العمل فما يكون مصيرها في هذه العاصمة التي لا يدركون فيها معنى للرحمة والاشفاق ومما بلغ من ادبها وعفافها الا يغلب الجوع ذلك العفاف كما غلب معظم اولئك البنات التي تنص بهن الارصفة والشوارع التحسين انهن سقطن في هذه الهاوية الا

بمعامل الفقر .

اتعلمين لماذا لم يعد الاميرال . انه لم يخش أن لا يجد ابنتي في باريس اذ لا يمكن أن تضيق صبية معها فتاة وامرأة مجنونة ولكنه خشي أن يجدها وقد دفعها الفقر إلى الزلل وأنا بت خائفة خوفة فاني لا ارجو قرب لقاءها حتى اضرب من الخوف لا من السرور .

فكرتها المركيزة حتى افرغت جراب احزانها ثم جعلت تفقد تلك الارهام وتقول لها :

- أن حنوك قد دفعك إلى هذه المخاوف وأن من كان لها ادب ابنتك وعلما لا تعدم مرتزقا شريفا في هذه العاصمة وأن الباريسين لم تنزع الرحمة من قلوبهم كما تتوهمين . وما زالت تعالجها بمثل هذه الافوال حتى اطمأنت وقالت لها إذن بماذا تشيرين علي ؟

قالت بالصبر والانتظار بضعة ايام فلا بد من ايحادهما .

- ولكنها ستكون ايام مخاوف ولم يبق لي قوة تعطيني على الصبر .

- افتكري بابنتك تصبري .

- لا افكر الا بها .

- وبذلك الفرح العظيم الذي ستجدينه عند لقاءها .

- افتكري بمقدار بغضها لي إذ لا بد أن تكون حسبتني من

غير قلب فكرهني ولعننتني وكيف لها أن تعلم نكبتني وما ذرفت من الدموع .

- لقد قرب أوان انفراج هذا الشقاء فاصبري يا ابنتي صبر الكرام فان المسيو دافينو من أهل الخدق والاقدام وهو مخلص لكم اشد الاخلاص فلا بد أن يجدها قريبا وأن قلبي يحدثني بان مخاوفك كلها غير مبنية على اساس .

- انك تقولين هذا لي هذا القول بغية تعزيتي لكرم قلبك فهو يعزيني ولكني لا ازال في ريب .

- كفى جزعا وتوكلي على الله فهو خير معين ودعيني انصرف مطمئنة فاني ذاهبة .

- اتذهبين الآن ؟

- لقد كان علي واجب اتمته وأنت تعلمين أن هذا الكتاب وأن كان قد ورد باسمي فهو بالحقيقة مرسل اليك .

- اشكرك ولكن ابقني فاني ارى الليل طويلا ليس له آخر .

- كلا ولكن هذا من اضطرابك واحزانك التي اثارها عودة الاميرال ولكن اطمئني واذكري المثل القائل « كل شيء فان »

والآن استودعك الله .

وقد ودعتها وحاولت الانصراف فلما بانفت الباب عادت فجأة وقالت : اتعلمين النبأ الجديد ؟

- ما هو ؟

- هو أن الخطبة ستعقد في شنساي .

- اية خطبة ؟

- خطبة جان رودريكوس على ماري نورمان .

- ومتى تكون ؟

- لم تقرر بعد ولكنها قريبة كما يظهر .

- وفقها الله .

- وعند ذلك افترقتا فعادت المركيزة إلى منزلها ودخلت
بلانش إلى غرفتها فذكرت ابنتها وركعت وجعلت تبتهل إلى
الله وتلتمس منه الرحمة .

المفاجأة

مضى على ذلك بضعة أيام وقد ورد الربيع بوروده
ورياحينه وتفتحت اكمام الازهار في شنساي فكانت
تشبه الجنان .

وقد رق الهواء وابتسمت الشمس وكثر شدو الطير فما اسعد
من يستطيع العيش في الحلاء ويمتع النفس والعين بحمال الربيع !
دقت الساعة الحادية عشرة في قصر نورمان في شنساي
وكان موريس نورمان قد ذهب إلى باريس حسب عادته في كل
يوم وزار خليلته إذ كان له خلية على جمال امرأته وبلوغه حد
الكهولة كما اخبرنا بذلك بيير لاورش إذ كان اتبع له من ظله
وقد تعقبه مرة فمرف واستقصى امره فمرف دخائل سره .

فبينما هو خارج من عند تلك الخلية إلى البورصة لتفقد
الشؤون المالية كانت امرأته متيك نورمان واقفة في مشرف

مطل على الحديقة تنتشق نسيم الربيع البليل وتمتع النظر بازهاره .
وكانت قد رأت ابنتها ماري تسير متنزهة في تلك الحديقة
وقد لوارت عنها بين الاشجار الباسقة فلبثت في موقفها من
المشرف تنتظر أن تخرج من بين الاشجار فتراها

وقد طال وقوفها ربع ساعة ثم رأتها ظهرت في مكان بعيد
في آخر الحديقة قرب بابها الخارجي .

هناك وقفت في ظل شجرة ونظرت إلى جهة القصر فلم تر
امامها ما يريبها .

وكانت بيدها رسالة فلما وثقت من انه لا يراها احد وأن
نوانذ القصر مقفلة جعلت تقرأ تلك الرسالة بلهف وامها تنظر
اليها بنظارة وهي مضطربة لا تفهم معنى ما تراه .

ولبثت ماري تقرأ ولكنها كانت تنظر من حين إلى حين
إلى ما حولها نظرة الخائف ثم تعود إلى القراءة .

اما امها فقد ادركت كل الامر واضطربت اضطراب
مباغتة لا اضطراب غضب فبرحت موقفها وخرجت إلى
الحديقة فسارت في ظلال الاشجار وهي تحذر أن تنبه
اليها الانظار .

إلى أن صارت بالقرب منها وهناك داست على غصن خفت
أوراقه فالتفتت ماري منذرة واسرعت إلى تحبئة الرسالة في
صدرها وقد احمر وجهها حتى بات كالوردة حين رأت امها على
قيد بضع خطوات منها تنظر اليها نظرات الاندهال فقالت لها
بلهجة دعر :

- امي !

فأجابتها قائلة :

نعم ولم يبق سبيل للكتمان فقد عرفت كل شيء ولكنك تخطئين خطأ عظيماً بما تفعلين .

فأطرقت الفتاة مستعجبة وهي ترتجف ثم نظرت إلى امها فرأتها باسطة لها ذراعيها وقد تغلب عليها الحنو فالتفت نفسها بين يديها والقت رأسها على كتفها .

وقد كانت ماري في ربيع الحياة كما كانت الزهرة في ربيع العام أي انها كانت في ذلك العمر الذي لا يأنس القلب فيه الا باشعة الحب كزهرة الربيع التي لا تنتعش الا بندى الفجر .

فهمست امها في اذنها قائلة :

- الحبين يا ابنتي ؟

فأجابتها بصوت خافت ضعيف قائلة : نعم .

فأجلستها على مقعد هناك وجلست بجانبها وهي تنظر اليها بملء الحب وقالت لها :

- اذن لك سر تكتمينه عن امك ؟

- أأجسر على الاعتراف به ؟

- لا تكذبي يا ماري وقولي الحقيقة فهل غلطت غلطة

تؤنبين عليها ؟ - نعم .

فاهتزت الام لحوقها ولكن ماري اسرعت فقالت :

- نعم يا اماء وما كان خطأي الا بكتمان امري عليك .

وعند ذلك اخبرتها بكل امرها فروت لها كيف انها حين

علقت اول يوم بقدم جيرانهم إلى شنساي دفعها الفضول إلى رؤيتهم من الحديقة وكيف انها رأت جان رودريكوس وانها باتت تتنزه في ذلك المكان كل يوم وتجده واقفاً في النافذة كأنه ينتظر مرورها ثم كيف تولد الميل بينها وكيف حملها هذا الميل على قبول رسالة منه واجابته عليها وهي تعلم انها مخطئة فيما فعلت ولكن حسنات هذا الفتى قد غلبتها فقد كان شديد الحب شديد الاحترام لم يتجاوز مرة سور الحديقة اليها بل كان يكتفي بالرسائل التي اتفقاً على وضعها في مكان خفي من الجدار وكانت ماري قد بدأت اعترافها بلهجة الخائف المضطرب إلى أن شجعته نظرات امها فاندفعت في حديثها ثم قالت : لقد حاولت مراراً أن اخبرك بما كان ، غير أن الحياء كان يعقد لساني على اني لا انكر خطأي ولكن ذلك كان فوق طاقتي وانا اعلم يقيناً انه لا خوف علي حين اكون معه .

وهذا كتابه اتى اليوم فاقرأيه تعلمي عواطفه الشريفة .

فاخذت امها الرسالة بعد أن تمت قراءتها ثم قالت لها :

- لقد كان يقضي عليه واجب الادب أن يخبر اباك بشأنك لا أن يخبرك .

فدافعت ماري عنه خير دفاع ثم عانقت امها وهذا العناق خير سلاح تغلبها به وقالت :

- انك تحكين عليه حسب مصطلحاتنا وعاداتنا فان مثل

هذه المراسلات غير جائز عندنا واما في بلادهم فهو غير ممنوع فانا وحدي المخطئة وهو معذور اذ جرى على عادات بلاده

الامير كبة وفي كل حال فاقرأني رسالته يا امي تدركي شريف قصده .

ففتحت امها الرسالة وقرأت ما يأتي :

« عزيزتي ماري .

قرأت رسالتك امس بفرح لا اصفه اذ لا انصفه وقد حفظته غيباً فان كل كلمة من كلماته العذبة كانت تنطبع على صفحات قلبي . لله ما اطيب قلبك ونحن متفقان في الافكار فاني لا احلم الا بالاقامة في مكان هاديء مطمئن لا ارى من حولي فيه غير الوجوه الضاحكة والقلوب المطمئنة .

واية لذة اعظم من لذة احسان المرء إلى الناس حين تساعد الثروة على هذا الاحسان .

ولكن كيف ابرح هذه القرية الجميلة التي اذ لم يكن لي من جمالها سوى اني رأيتك فيها لأول مرة لكفهاها جمالا في عيني ، اني ما تعلقت بالحياة ايتها الحبيبة الا منذ تلك اللحظة فقد كنت إلى ذلك العهد يتما اذ مات ابي وامي وانا صغير فنشأت غريباً وحيداً منذ حدائتي .

وما زلت اطوف في اميركا وأوروبا طوف التائهين إلى أن اتيت إلى بلادكم الجميلة ورأيتك فيها فعرفت معنى الحياة وصار لي مأرب في هذا الوجود .

نعم اني مدين لك بالحياة نفسها فانت التي اهتمتني معناها على انك اسعدتني يا ماري اذ لك أم تحن عليك وأنت ابلتها الوحيدة فكيف ابعد بك عنها وأسيء اليها هذه الاساءة ، نعم

ابنتها الحبيبة فانك إذا رضيت بي ورضي بي ابوك لا ابرح هذه البقعة الطيبة ولا ابتعد ساعة عن جوارها .

ولكن ثروتك ترعيني يا ماري وأخشى أن اتهم بحب المال اذ ابن لهم أن يعرفوا حقيقة ما يجول في قلبي .

ولا اريد بذلك اني اتقنى أن تكونني فقيرة ولكنك لو كنت فقيرة لاحببتك فوق ما احبك الآن ولكنك خطبتك من ابويك من عهد بعيد .

إلى اللقاء ايتها الحبيبة واعلمي أن روحي ترفرف عليك وهي بين يديك في كل حين وفي كل مقام واني احبك حباً لا يحيط به وصف ولا يعادله غير ما يكنه قلبي لك من الاحترام ، وقد قرأت امها بملء الامعان تلك الرسالة التي كأنها لم تكتب الا لتطلع عليها اذ تضمنت كل ما يرضيها ولا سيما باعرا به عن نيته بالاقامة بجوارها وأنه لا يريد أن يسافر بابنتها إلى تلك البلاد النائية ..

وكانت تعلم انه وافر الثروة فلم يبق لديها شك انه غير طامع بالمال وانه يحب ابنتها حباً صادقاً فلم ترجع الرسالة اليها بل ادخلتها إلى جيبها كأنها تريد أن تحفظها عهداً عليه بعدم الابتعاد بابنتها .

اما ماري فانها خافت من احتفاظها بالرسالة وقالت لها بلهجة المتوسل :

— ارجو أن لا تفشي سري على الاقل .

— لمن افشيه ؟ — لا بي .

- ولكنك لم تنهجي المنهج الذي علمتك اياه يا ماري .
فأطرقت الفتاة برأسها خجلاً فقالت لها امها :
- اذن لقد كتبت له ؟

- نعم .
- وقد تحدثت مراتراً بحيث بت تعرفينه حق العرفان .
- نعم يا اماء فهو من اطهر الناس قلباً وأعظمهم كرمًا .
- ان هفوتك عظيمة يا ابنتي ولكن اصلاحها ممكن .
- اذن أنت توافقين ؟
- المحبين اني أريد غير سعادتك ؟
- الله ما اشد حنوك !

- ولكني لست وحدي صاحبة الأمر .
- نعم فان لأبي الكلمة الاولى فما عساه يقول ؟
- سأرى ما يكون ولكني لا اريد هذه المراسلات الخفية
- سأمتنع عنها .

- اين هذا الصندوق الذي تضعان فيه الرسائل ؟
فسارت بها ماري إلى جدار عرشت عليه الاعشاب
فأزاحت العشب عن مكان منه وأرتها ثقباً في الجدار وقالت
لها هذا هو .

فقالت مدام نورمان : يا لاشباب ؟
اما ماري فقد ابتسمت ابتسامة رضى اذ تبينت أن امها
باتت نصيرة لها فلم يبق بد من الفوز اذ بات لها حليف على
ابيهما إذا ابى هذا الزواج .

وعند ذلك دق جرس القصر مؤذناً بالغداء فتأبطت الام
ذراع ابنتها وسارت بها وهي تقول :

- لقد وجب أن نضع خطة فهل تتبعين نصائحي ؟
- دون شك فمري يا اماء امثل .
- المحبين هذا الفق ؟

- اني إذا كنت لا احبه فاني اميل اليه كل الميل .
- لا تواربي يا ماري - اقسم لك .

- قولي الحقيقة فانك تحبينه ؟
- حباً طاهراً .

- وانك تريد الزواج به ؟

- لا شك اني افضل على سواه .

- اتمعت جيداً يا ماري ؟ - نعم

- أن هذا الموقف الذي اوقفت نفسك فيه لا يمكن البقاء
عليه فقد اخطأت بالكتابة اليه اذ انه يمكن أن يستفيد
من رسائلك .

- ولكنك تسيئين اليه يا امي بهذه الظنون فهو من اجل
الناس ادباً وأشرفهم عاطفة فلا يسيء إلى من احبته
اصدق حب .

- اذن اريد أن تكتبي له ايضاً - أنا !

- نعم ولكنك تكتبين له رسالة تكون الأخيرة .

- ماذا اكتب له ؟ - ما أمله عليك .

وكانتا قد وصلتا إلى المنزل فدخلتا بها إلى غرفتها وقالت

لها اجلسي واكتبي

فامتثلت الفتاة وأملت عليها امها ما يأتي .

« سيدي .

أن امي عرفت كل امرنا وأنا التي اخبرتها بكل نواياك
فاعترفت لها اعترافاً تاماً بالحقيقة بجعلتها بحيث لم يبق عليك
الا ان تقول لأبي وامي ما قد تكون اخطأت في قوله لي . لا
تردد وأية فرصة خير من هذه الفرصة ؟ فاقبل تحياتي ودعائي
لك بالتوفيق .

وقد رأت ماري أن هذا الإنشاء لا يخلو من الجفاء بالقياس
إلى ما تعودت أن تكتبه اليه ولكنها لم تجد بداً من الامتثال .
وعند ذلك ذهبتا إلى قاعة الطعام وبعد الغداء ذهبت إلى
الحديقة فوضعت الرسالة في الصندوق السري بعد أن اضافت
اليها ما يأتي .

« أن امي اكتشفت المكان الذي تخبئ فيه الرسائل
وقرأت رسالتك الأخيرة بجعلتها ولكنها طيبة القلب فغفرت
لي وهي التي املت علي هذه الرسالة التي كتبت فيها
هذه الحاشية .

لا تتأخر عن مقابلة ابي وثق انه سيلاقبك بالاحتفاء .

فان امي نصيرة لنا وأنت تعرف المثل القائل :

القصة السعيدة نهايتها سعيدة . اذن إلى اللقاء القريب » .

وفي الساعة السادسة من ذلك اليوم تسلق جان السور وأخذ
الرسالة من موضعها وعاد بها إلى استاذة بيير الذي كان ينتظره

فلما قرأها برقت عيناه بأشعة الرجاء وقال له :

لقد احسنت تمثيل دورك يا جان وتمت الخدعة فلم يبق شك
بالانتصار . - لم يتم شيء بعد .

- لم يبق عليك غير أن تبذل الجهد الأخير فقد باتت الأم
والبلت من حزنك وهما حليفتك على الأب فيجب أن تضرب
الحديدة وهي حامية .

- حسناً فسأرى مورييس نورمان .

- متى ؟ - غداً

- لماذا لا تقابله هذه الليلة ؟

- لاني مشغول .

- احذر فما حبط مشروع الا وكان النساء سبب حبوطه ؟

- العلك تشير بذلك إلى جانيت ؟

- هو ذاك .

- اذن فاطمثن فاني أحب جانيت وهي تحبني اصدق حب

فلا خوف علينا .

- هذا الذي ارجوه .

وفي الساعة التاسعة برح جان القصر إلى حيث تقيم جانيت

فوصل اليها بعد نصف ساعة ولقيها تنتظر قدومه في النافذة

فقالت له بصوت منخفض :

- اهذا أنت ؟ - قال نعم .

- قالت اصعد .

وبعد هنيهة كان عندها وهو يعد نفسه اسعد البشر فان

ماري كانت مجارته وثروته اما جانبيت فقد كانت
غرامه وسعادته .

أب وابن

كان جان رودريكوس وعد استاذ بهير لاروش أن يزور
نورمان في اليوم التالي وهو يوم احد لم يتقدم ذلك اليوم الذي
تقرر فيه القضاء على بائع الالماس الا باسبوع .
وكان جان بعد أن لقي جانبيت لم يعد يهتم بالامر الا لجمع
المال بغية ارضاء عشيقته .

ولكنه عول على أن تكون هذه الجريمة آخر جرائمه فيقبض
حصته من مهر ماري وحصته الثانية من بائع الالماس ثم يهرب
بعشيقته إلى مكان قصي ويميش معها اهنأ عيش .

ففي اليوم التالي وهو يوم الاحد المعين للزيارة كانت
ماري جالسة وراء النافذة وهي تنتظر بفارغ الصبر قدوم جان
اذ كانت واثقة من قدومه بعد ان كتبت له تلك الرسالة ولم يخامرها
شيء من الشك وكيف قد اخلها الريبة بفتى يظهر لها في كل لحظة
انه هائم بها وهي لم تتجاوز العشرين من العمر .

وكانت امها جالسة بجانبها تحدثها فلما بلغت الساعة
العاشرة دون أن يحضر تبين القلق على وجه ماري فابتسمت لها
امها وقالت لها :

- لا تخشي يا ابنتي فاني لك خير نصيرة وهو لا بد

أن يحضر .

اما موريس نورمان فقد كان جالسا في غرفة اشغاله
يطالع الجرائد .

وفيما هو على ذلك دخل احد الخدم يحمل صينية من الفضة
عليها رقعة زيارة فتناولها موريس وقرأها ثم سأل الخدم :
أهو هنا .

قال : نعم يا سيدي انه في الردهة .

قال : ليدخل

وبعد هنيهة دخل جان رودريكوس فاستقبله موريس
احسن استقبال وأجلسه بجانبه .

- اني أزورك يا سيدي الآن لشأن دقيق ما تجرأت عليه
الا لاني وحيد في هذا الوجود .

فاجابه موريس بلطف قائلا : أنت وحيد ؟

- نعم يا سيدي ، فقد مات اهلي عني صغيرا لم اكد اعرفهم
وانما التجاسر على مكاشفتك بما اتيت لأجله لما عرفته عن مكارم
اخلاقك وهو ينحصر بجملة وهي .

اني أحب الانسة ماري وأتشف بطلب يدها منك .

فحدث سكوت يشبه سكوت الطبيعة بعد العاصفة
وحسب جان وقد رأى موريس اسند رأسه إلى يده انه يفكر
في هذا الطلب الخطير .

ولكنه كان نخطئا فان موريس كان يتحدث نفسه بامرير
فكان يقول في نفسه :

« لقد سمعت هذا الصوت ورأيت هاتين العينين »
وقد كان الامر بعيداً على هذه الذكرى ولكنها شغلته عن
زائره وعن الغاية من زيارته .

اما جان فانه مضى في حديثه فقال :
- ولا بد لي يا سيدي قبل أن اطمع بجوابك من أن
اخبرك بما يجب أن تعرفه عن اسرتي وعن حالتي .
اما اسرتي فهي من الاسرات الشريفة وأن السفارة الاميركية
تشهد بها خير شهادة .

- لقد عرفت ذلك .
- وأما ثروتي فلا تعد عظيمة .
فعاد موريس إلى مناجاة نفسه فقال : ترى أين سمعت هذا
الصوت وأين رأيت هاتين العينين ؟
وقد ذكر عند ذلك خليلته القديمة فاضطرب وقال في نفسه
ما هذا الذي تولاني العلني اصبحت بالجنون ثم التفت إلى جان
وقال له :

- ابن ولدت ؟
- في أورليان الجديدة .
- وفي اي سنة ! - سنة ١٨٦٢
- ماذا كانت تدعى امك ؟
- ماثيلا بالاكيوس - وأبوك ؟
- جوزيف بيدرو رودريغوس .
- متى فقدتها ؟

- لقد مات ابي بعد ولادتي بعامين وكذلك امي فقد قتلها
الحزن عليه .

فقال موريس في نفسه : اذن لا شك اني اصبحت بعارض
جنون ثم سأل جان قائلاً :
- اذن اخبرني عن مقدار ثروتك ولا تؤاخذني إذا دقت
في هذا البحث فاني اعتقد أن المال اساس كل هناء في
هذا الوجود .

- لا يخالفك احد يا سيدي في هذا الرأي .
- لك عقار في أورليان الجديدة ؟
- نعم - كم يساوي ؟
- نحو مئتين الف دولار .
- اي ثلاثمائة الف فرنك .
- بالتقريب - اتريد أن تبيعه ؟
- نعم - لماذا ؟
- لأنني عوات على الإقامة في فرنسا وعدم الخروج منها
فلان ابي كان اسبانياً ولكنه ولد في بيون فهو اذن فرنسي .
- اتريد أن تكون فرنسياً .
- إذا كان هذا شرطاً من شروط الزواج ارضى به لا محالة
- سنعود إلى هذا البحث ولنتم الآن بحثنا في العقار .
- أن لي قصراً في شنساي وآخر في باريس .
- ومن النقد ؟
- هذه هي قائمة كتبت فيها ما امتلكه من الاسهم وما

أودعته في المصارف .

فأخذ موريس القائمة وجعل يقرأها بامعان ويقول في نفسه
انه سيكون دون شك خير زوج لا بنتي فان ربيع هذه الاسهم
المالية وحدها يبلغ مائة الف فرنك .

فقال جان : انها ثروة قليلة دون شك ولكنني ارجو أن
تكفي للعيش بسعة .

- بل هي ثروة كبيرة فكم يبلغ ربيع ارضك في اورليان
- نحو ثلاثين الف فرنك في العام .

- المحب استبقاهما ؟

- إذا اشرت علي بذلك فعلت .

فرد موريس القائمة اليه وقال :

- اني مراقح إلى طلبك يا سيدي ولكن مثل هذه الامور
تحتاج الى التمعن والاستشارة وأعدك أنني سأفعل .

- اتأذن لي أن ارجو ؟

- دون شك فانك غني ولا تزال في مستقبل الشباب .

- ولكن ثروتك تخيفني فان ثروتي لا تذكر في جانبها .

- ومتى كانت الثروة تخيف يا بني ؟

- اريد يا سيدي أن المدموازيل ماري يكثر طلابها لهذه

الثروة ولما لها من الادب والجمال .

- أن الطلاب كثيرون ولكن الفالحين قلائل وسأفكر

بأمرك كما وعدتك فان عمرك سبعة وعشرون عاماً كما تقول ؟

- سأبلغ هذا العمر بعد بضعة أيام .

- وليس لك عائلة ؟

- كلا وأأسفاه وسأكون سعيداً حين أجد لي عائلة .

- ستكون سعيداً بأذن الله .

وعند ذلك نهض جان يحاول الانصراف فشيعة موريس إلى
الباب الخارجي وهناك قال له :

- لا تنس ما قلت لي وهو أنك ترضى أن تكون فرنسياً

- اني ارضى مقدماً بكل ما تقترحه علي من الشروط
فليست المصلحة التي تقودني بل الحب .

وعند ذلك افترقا فذهب جان في شأنه وعاد موريس إلى
المنزل وهو يقول في نفسه :

- اين أجد لها مثل هذا الزوج ولكن ما هذه النظرات
وما هاتان العينان .

وقد وضع يده على جبينه كأنه يريد أن يطرد خيالا يعذبه
إلى أن وصل إلى غرفته وكانت امرأته تنتظره وحدها فيها
فسأله ماذا حدث ؟

- انه خطب إلي ماري - وهل رضيت به خطيباً .

- اظن أن رضاي به لا يرضي فرنند الذي لا يزال
تفتكرين به كما اظن .

- لست انا التي تريد الزواج وإذا كنت قد دافعت عنه فما
ذلك الا لاني كنت اعتقد أن سعادة ابنتي بزواجه فاني احترمه

وأشفق عليه لأنه يحب ابنة عمه .

- وتحسبن انه يحبها .

- نعم وسيتعذب كثيراً لزواجها بسواه .

- وماري .

- انها تحترمه وتحبه حب اخاء .

- وجارها - انها تحبه

- من انباك بذلك .

- لا حاجة إلى اخباري فقد عرفت من نفسي فان الام لا

تخفاها خافية من عواطف ابنتها .

- ومع ذلك فلا بأس من أن تسألها كي نكون على ثقة .

- لا فائدة من ذلك فهاذا اجبت الخاطب .

- قلت له ستمعن . - ولكنك قد تمعنت كما اظن .

- ربما - فهاذا خطر لك .

- انه زوج صالح فقد بسط لي حاله باتم الجلاء وأيقنت

أن ثروته تبلغ ثلاثة ملايين .

- وهي ثروة كافية .

- بل كنت أود أن تكون ملايين خمسة بدلا من ثلاثة

ولكن فتیان اليوم يحبون الزواج حين يكون لهم مثل

هذه الثروة .

- اذن فان الامر ميسور من هذا القبيل .

- بل من كل قبيل فانه يرضى بجميع ما اشترطه عليه .

- كلها ؟ - دون استثناء .

فتنهده تنهد الارتياح اذ كانت تعشى من معارضة زوجها

ومركته وانصرفت فعادت إلى ابنتها فأخبرتها بهذا النبأ السار

وبينا كانت الأم وابنتها تتداولان بهذا الحديث كان الاستاذ

وتلميذه يتداولان ايضاً فان جان عاد توأ إلى بيير فسأله

بيير قائلاً : ما وراءك من الاخبار ؟

- لقد جرت الامور خير مجرى .

- ومتى يكون الجواب ؟ - في وقت قريب .

- التحسب انه يحبك بالرضى ؟ - هذا لا ريب فيه .

- بورك فيك يا بني فقد اعطيتك مهلة عام ولكن هذه

المهمة ستنتقضي قبل العام فتعال ما تتعناه من الثروة .

- بل أن مرجع الفضل اليك فانت قدت خطواتي في

هذا السبيل .

- يسرني اعترافك بالجميل يا جان .

- ولكن هذه الجريمة ستكون آخر جرائمي ؟

- دون شك فان مهمة اليهودي ستنتقضي قبل مهمة الزواج

وكانا عند ذلك على المائدة فرفع جان كأسه وقال :

- اني اشرب نخب سيدي الاستاذ .

فأخذ بيير كأسه ايضاً وابتسم ثم قال :

- واني اشرب نخب تلميذي العزيز .

وكان الانكليزي شريكها الذي يمثل دور الخادم يخدمها

على المائدة فقال في نفسه :

اني لا اعلم ما ينبغي هذا الحبيث من مورييس نورمان ولا

ادري إلى اية هوة يريد أن يقذف هذا الغني ولكنني على غناه

وفقرتي لا اتمنى أن أكون مكانه .

الفصل الخامس

بعض الجلاء

كان ذلك المنزل الذي اختاره جان لخليقته من اجل المنازل ولا سيما تلك الحديقة الغناء التي كانت لمحمد به . وكانت المجنونة تلقى فيه كل اسباب الراحة وكذلك ابتلتها الصغيرة فانها لم تكن تصدق ما تراه وقد انتقلت فجأة من جهنم إلى الفردوس فكانت تسأل جانبيت في كل حين عن دوام هذا النعم كي تطمئن ثم تسألها عن هذا الفتى التي كان يزورها في كل ليلة وإذا كان هو السبب في هذه النعمة . فتضطر جانبيت إلى استعمال الاكاذيب في جوابها وتخلو إلى نفسها فتبكي بكاء كثيراً وتندم الندم الشديد على زلتها . ولكنها لا تلبث أن ترى جان حتى يمحي ذلك الندم ويتبدل الحزن بالسرور وذلك البكاء بالابتسام . ذلك لأنه اخذ بمجامع قلبها وباتت تحبه حباً ليس بعده حب وقد اقامت ليلة تنتظره وقد تأخر عن ميعاده حتى الساعة العاشرة فجاء ودخل إلى المنزل وهو مجهم الوجه فلم يعانقها حسب عادته بل القى جرائد كانت معه على مقعد وجلس على

كرسي وهو يقول :

- لقد كنت اخشى أن لا اصل .
- وكانت هيأته تدل على اضطراب شديد فذعرت جانبيت وقالت له :
- ماذا اصابك .
- فاظهر الدهشة وقال لها : لماذا تسأليني هذا السؤال .
- لأن هيأتك تدل على اضطراب شديد .
- ولماذا اضطرب .
- لا ادري ولذلك اسألك .
- ربما اكون قد اخفتك .
- فحاولت أن تبسم وقالت : كلا ولكني اراك حزينا
- بل اني متكدر - لماذا
- لأنني مضطر إلى فراقك الآن .
- اتفارقني طويلا .
- كيف استطيع فراقك عهداً طويلاً وأنت حيائي .
- احق ما تقول .
- كيف ترعابين بقولي - إذن لماذا تفارقني .
- لأنهم ينتظرونني في منزلي في باريس لشأن خطير .
- من هذا الذي ينتظرك .
- اصدقاء لي من لندرا حضروا على غرة .
- ابقيمون هنا زمناً طويلاً .
- كلا بل يسافرون غداً .

- إذن متى تعود الي .

- غداً - دون شك فان كدري عظيم لفراقك الآن .

ثم قبل جبينها وقال لها : لو لم اكن احبك ما كنت احضر اليك من بارس لأراك خمس دقائق .

- وأنا ايضاً احبك لكرم اخلاقك وحنوك على فتاة فقيرة مثلي ولكن احذر أن تحزنني .

- العلك تغاربن علي .

- اي حب يكون بغير غيرة فانك كنزي الوحيد في هذا الوجود فاذا سلبتك مني امرأة اخرى فماذا يكون مصيري وماذا يبق لي .

- فجز كتفها وطمأنها وأكد لها موافيقه أنها ستكون امرأته قريباً امام الله .

ثم نظر في ساعته وقال لها :

- أن استاذي طلب الي أن اعود وأنا اعد رجاءه بمشاباة أمر فان هذا الاستاذ يأمرني كما يشاء اذ لا يزال يعتقد أنني ابن خمسة عشر عاماً .

ثم ودعها وانصرف فشيخته إلى باب الحديقة وعادت إلى مربيتها فالتفتا على عاداتها تهذي وتغني وتقول من حين إلى حين هذه الكلمات .

- البحر .. الضابط .. صخرة مورجابت .. جانبتي .

فدنت جانبتي منها كي تستلفت اليها نظرها قائلة اماء .

فالتفتت للمعجوز اليها وقالت لها : اهذا أنت ؟

- نعم قاني ساهرة عليك فماذا تصنعين ؟

فابتسمت المعجوز وقالت : لا اعلم .

- انك شديده الضعف ويحب أن تنامي .

- لا استطيع النوم هذه الليلة - لماذا !

- لأن افكاري تعذبني .

- بماذا تفكرين فانك كنت تتكلمين عن الماضي فاجتهدي

أن تتذكرني وان ابنتك تلتبس منك ذلك .

- لماذا تقولين انك ابنتي فما انا امك .

- ولكنني احبك اكثر مما لو كنت فاجهدي نفسك قليلاً

وقولي من الذي عهد بي اليك .

وقد حددت بها وحصرت كل ارادتها بنظرها كي تهيج ولو

لحظة تلك للذاكرة المضطربة فاجابتها المعجوز قائلة : من ؟

- اهو ابي ؟

- كلا كلا - اذن من هو

- لقد ذكرت الآن .. أن اباك مات .. ان الأب قتل .

انه قائم في اعماق المياه .. هناك .. اما الآخر .. من هو ..

اني لا اعلم .

- تذكرني - لا استطيع

وهنا عاد اليها هذيانها فمادت إلى الغناء .

وقد خامر قلب جانبتي شيء من الرجاء في البدء وأملت أن

تعود إلى المجنونة ذاكرتها ولكن جهدها ذهب عبثاً فصبرت على

المعجوز حتى نامت وذهبت إلى غرفتها وكانت الساعة قد

بلثت الاولى بعد انتصاف الليل فخلعت ملابسها وحارلت
الرقاد فأرقت لاضطرابها ولم تستطع النوم .

وقيا هي على ذلك رأت تلك الجرائد التي جاء بها جان وقد
نسيها عندها فاخترت من بينها جريدة الفيغارو وجعلت تطالع
فيها فقرأت فصولها الادبية ومقالاتها الافتتاحية وانباءها
السياسية إلى أن وصلت إلى اخبارها المحلية فلم تكد تقرأ الخبر
الأول منها حتى ارتعشت واختلج صدرها اذ قرأت هذا
الاعلان الذي نشر في اول المجلات استلفاناً للأنظار وهو .

« يطلب الافادة عن ارملة من ولاية بريتانيا تدعى بيرين
بوديت فمن عرف ابن هي فليخبر المسيو دافينو في شارع المجو
وله مكافأة حسنة » وقد كان الاسم واضحاً جلياً لم يبق لديها
شك بانهم يسألون عن مرييتها ثم انهم لا يسألون عن الموضع الا
بغية الوصول إلى الرضيع إذن فهم يبحثون عنها نفسها ولكن
ترى من هذا الذي يبحث عنها بعد أن انكرها وتغلى عنها
عشرين عاماً .

وقد قرأت هذا الاعلان السري عشر مرات فكثرت ظنونها
وعولت على أن تستشير جان في امرها فنامت وقد قررت أن
تذهب اليه صباح غد للاستشارة بما يجب أن تصنع .

فوز بيري لاورش الاول

كان اليوم التالي يوم السبت وهو اليوم المعين لانتهاء مهمة بائع
المجوهرات ولذلك قضى بيري على تلميذه أن يسهر تلك الليلة
عند خليلته لأعداد ما ينبغي اعداده من المهمات .

وقد عاد من عند خليلته في منتصف الليل قوياً إلى منزله في
باريس ولقي استاذاه لا يزال ينتظره وهو يسير في غرفته ذهاباً
وابائاً مفكراً فقال له افكر بهمة الغد .

- كلا فقد قررتها وأعددت لها عدتها ولكنني افكر بالمهمة
الثانية وانها ستسير بعد الآن على جناح السرعة .

- حسناً فاني انا ايضاً اريد الفراغ من هذه الشؤون .

- وبعد ذلك ماذا تصنع .

- أذهب من باريس إلى مكان لا تدركني فيه الأرصاد .

- اذهب وحدك - كلا .

- مع من .

- مع خليلتي ثم معك إذا اردت أن تلبث معي .

- ذلك لا ريب فيه لاني لا افارقك يا بني ولكن ماذا

نصنع بالآخرى .

- اقبض مهرها .

- حسناً فاقبض المهر ثم نرى ما سيكون لنا من هذا المهر

ومما ستقبضه من مال روزن ما يكفيننا للعيش إلى آخر العمر
عيش الأغنياء .

- اذن لقد تقرر امر هذا الرجل .
 - دون شك - متى ؟
 - غداً في الساعة التاسعة يزورنا وفي الساعة التاسعة ونصف يقضى الامر وفي الساعة الثالثة نكون في شارع برجوليس .
 - أي شأن لنا في هذا الشارع .
 - لا بد من الذهاب اليه لحضور تدشين المعرض وقد استأجرت لك لوجاً بجانب لوج خطيبتك .
 - كيف عرفت غيرة لوجها .
 - من احد خدم ابينا .
 - انك الشيطان بعينه ايها الاستاذ ولكن التحسب أن حقيبة روزن فيها من المجوهرات ما يستحق هذا العناء .
 - لقد رأيتها بعيني فاذهب الآن ونم فيما عليك الا أن تستقبله غداً في الساعة التاسعة .
 وقد افترقا فنام جان تلك الليلة نوماً مضطرباً وفي صباح اليوم التالي اقبل بائع المجوهرات وسأل عن جان رودريكوس فادخلوه اليه .

كان خدام القصر مؤلفين من ثلاثة رجال اشداء وكلهم من عصابة الشركة الانكليزية فكانوا مع بيير وتلميذه خمسة وهم متفقون تجمعهم غاية واحدة كما تجمع الكف الاصابع .

اما روزن فانه دخل إلى جان وكان بيير عنده فوضع حقيبته على المائدة وقال له مشيراً إلى استاذة :
 - أن هذا الاستاذ قد اخبرني . وذلك طبيعياً فان من كان له ثروتك وشبابك لا يأتي إلى باريس كي يضجر .
 ثم ابتسم وقال : اهي شقراء ام سمراء ؟
 - لماذا هذا السؤال .
 - لاختار لها حلياً توافق لونها - انها شقراء .
 فأخرج من الحقيبة عقداً مرصعاً بالماس وفي وسطه ياقوته فقال : أن هذا العقد يوافقها كل الموافقة وقد اشتريته بنصف قيمته من احد المسرفين وسأبيعهك ايام بربح زهيد فاني است من اهل الطمع .
 - كم يساوي ؟ - سبعة آلاف فرنك ؟
 - ما هذا الغلاء !
 - انك تستطيع أن تثمنه عند من تشاء ولكني اقسم لك انه لو كان في مخزن بيدشرون لما اشتريته الا بثلاثة اضعاف هذه القيمة .
 - ربما ولكني لا احب الأسراف لا سيما وقد اتيتني في ساعة ازمة ! - انك تمزح يا سيدي دون شك .
 - كلا فقد وردتني انباء من البورصة تفيد أن جميع الاوراق المالية في هبوط .
 - إذا هبطت اليوم فهي سترتفع غداً .
 - هذا الذي اتناه .

- اذن لا رغبة لك في شراء هذا المقد - كلا

- كما تريد غير انك مخطيء فانها خير فرصة تفتن .

- ربما غير اني قليل العناية بهذه الامور .

- ولكن لا بد لك قريباً أن تعتنى بها - لماذا

- لأن يوم الزواج قرب مواعده ولا بد من الهدية : انظر

يا سيدي إلى هذا الخاتم الجميل وإلى هذين القرطين وهذا السوار
فانها متناسبة اتم التناسب وقد اشتريتها بأبخس الاثمان .

فنظر جان اليه نظرة الفاحص ثم قال له : كم ثمنها .

- عشرة آلاف فرنك فقط .

فقال جان لاستاذة : ماذا تقول .

- انها نقود تلقى في البحر اذ لا فرق عندي بين الزجاج

والماس ولكن لا بد لك من الهدية يوم الزفاف فهذه مصطلحات
الناس ..

- وما رأيك في الثمن .

- لم يرد ذكر هذه السفايف في مالدي من الكتب ولكني

اتوسم الصدق بهذا التاجر .

- اذن سأعطيه ثمانية آلاف فرنك .

فأقسم روزن بالتوراة والنمود والوصايا العشر انها صفقة

غير رابحة وانه لا يستطيع أن يخفض درهماً من الثمن وانه لم
يطلب هذا الثمن البخس الا على رجاء أن يكون من زبائنه وما
زال به حتى اقنعه فقال له لقد رضيت بهذا الثمن .

- الا تريد يا سيدي أن ترى ما عندي من الزمرد والياقوت

والآلء فان لدى منها ما يدهش الابصار .

- سنرى ذلك فيما بعد .

- بل ارجوك يا سيدي أن تنظرها الآن إذا لم يكن على

سبيل الشراء فعلى سبيل الفرحة .

وانما قال ذلك بغية اغوائه كي يستميله إلى الشراء فبسط
كل ما لديه من تلك الحجارة الكريمة على المائدة وبير ينظر
اليها نظرة المندهش

ولكن جان لم يظهر اكراماً لها وقال له : لا احتاج الآن
إلى غير ما اشتريته ولكني سأشترى منك بعد شهر بعض
هذه المجوهرات .

- اتعدي بذلك يا سيدي

- ولماذا افضل سواك عليك .

فشكره روزن وأعطاه جان حوالة بقيمة ما اشتراه فوضع
الحوالة في جيبه ورد المجوهرات إلى الحقيبة وتأهب للانصراف
ثم ودعه شاكراً وخرج من غرفه إلى رواق طويل يؤدي إلى
الردهة فأقفل جان الباب ووقف وراءه مصفياً فلم تكن غير
هنيئة حتى اضطرب وتبينت في وجهه علائم الرعب فانه سمع
صيحة الم شديدة في الرواق .

وقد اضطرب بير ايضاً اضطرابه فان اقل هفوة تفسد
خطته وقد خشي عواقب هذه الفضيحة ولكن القصر كان بعيداً
عن الجيران ولا يصل الصوت منه إلى الشارع ولم يكن في
المنزل الا رجال العصابة واليك ما حدث فان بائع المجوهرات لم

يكبد يتوسط الرواق حتى يادره رجل قوي وبيده مطرقة من
حديد فضربه بها ضربة هائلة على رأسه فصاح تلك للصيحة وسقط على
الارض لا يعي فأسرع ذلك الوحش فلف حبلا على عنقه وأتم
قتله بالخنق .

وبعد هنية خرج بيير وجان إلى الرواق وأيقنا من موت
اليهودي فاخذنا حقيبته وعاونها الخدم فنقلوه إلى الغرفة .

وبعد نصف ساعة كان احد رجال العصابة يسير به في
طريق الهافر وقد وضعه في صندوق من صناديق السفر الكبيرة
مع كل مجوهراته حيث كان ينتظره ذلك البيخت الخاص
بالشركة الانكليزية وقد فرغت تلك العصابة الجهنمية من مهمتها
الاولى ولم يبق غير مهمة الزواج

اما جان فانه بعد نقل بائع المجوهرات إلى الغرفة خرج
منها وذهب إلى الردهة .

وحين وصل إلى بابها وقف مندهلا خائفا إذ رأى خليلته
امامه ولكنه أمن خوفه حين رأى احد الخدم يشير اليه من
ورائها اشارة مفادها .

« لا تخف فانها لا تعلم شيئا » غير انه كان مخطئا فان
جانيت لم تقف على تفاصيل الجناية ولكنها ايقنت من حدوث
جناية في هذا القصر الفخم الذي دخلت اليه

وذلك انها قررت اللية السابقة بعد أن قرأت ذلك الاعلان
أن تأتي إلى عشيقها في الصباح فتستشير به بشأنه .

وقد ركبت في الصباح القطار البخاري وجاءت به إلى

محطة باريس وهناك ركبت مركبة وأمرت السائق أن يذهب
بها إلى باسانو وعند وصولها إلى منزل عشيقها رأت رجلا يقرع
بابه وعلمت انه يهودي من شكله .

فاوقفت مركبتها على قيد بطع خطوات من الباب وانتظرت
فيها إلى أن يخرج لأنها كانت تود أن ترى عشيقها وحده .

غير انها سئمت الانتظار في المركبة لطول مدة اقامته
فخرجت منها وقرعت باب المنزل .

وقد فتح لها خادم وسألها عما تريد .

فقالت له اريد المسيو رودرييكوس .

وكان هذا الخادم من رجال العصابة فأدخلها إلى غرفة في
جانب الردهة وقال لها : تفضلي بالانتظار يا سيدتي قليلا ثم
خرج من الغرفة وأقفل بابها فانه كان يعرف انها خلية جان
وقد باغته بالدخول حين فتح الباب فخاف أن يشير ظنونها إذا
قال لها : انه غير موجود في المنزل اذ قد تكون متفقة واياه على
هذه الزيارة أو تقول له اني اريد أن انتظره فلا يسمعه مخالفتها
وكان الموقف حرجا فانه قد سمع صوت جان يودع اليهودي
فرأى أن خير ما يفعله أن يسجنها في هذه الغرفة بغية الانتظار
دون أن تعلم انها سجنينة وبعد هنية صاح اليهودي تلك الصيحة
الهائلة حين فوجيء بالضربة فسمعت الفناء تلك الصيحة ورجف
قلبها من الرعب وايقنت من حدوث امر غريب في هذا المنزل
لا سيما وأن الخادم حين استقبلها لم يخف عنها .

وعند ذلك تبادرت اليها كل الظنون السيئة فذكرت أن

عشيقتها كان يدعى جان موريس في شربورغ فصار يدعى جان رودريكوس في باريس وانه كان فقيراً هناك فبات هنا غنياً من اصحاب القصور فكيف غير ذاك الاسم ومن اين جاء بهذه الثروة .

وقد اسرعت إلى الباب فوضعت اذنهما عند قفله وجعلت تصغي فلم تسمع شيئاً ولكن صيحة ذلك المنكود كانت لا تزال تدوي في اذنهما فاقامت مضطربة خائفة وقد نسي الخادم امرها لانها كانت في معاونة رفاقه .

ثم سمعت وقع خطوات في الردهة ورأت من خلال ستائر النافذة انهم ينقلون صندوقاً كبيراً فلم يدم ذلك اكثر من عشر دقائق وبعد نقل الصندوق إلى المركبة التي ذهبت به إلى المحطة عاد الخادم ففتح الغرفة التي كانت فيه جانيت وقال لها :
- تفضلي بالمسير معي يا سيدتي فان المسيو رودريكوس ينتظرك واني اسألك المَعذرة يا سيدتي لابطائي بالرجوع اليك فقد حدثت حادثة في المنزل هي أن احد اصحاب سيدي سقط على السلم اذ عثرت رجله ولكنها كانت سليمة بحمد الله فلم تعقه عن السفر إلى لندرا .

فأظهرت جانيت عدم الاكتراث اذ كانت قد وضعت خطة لنفسها وتجاهلت كل ما حدث اما جان فانه حين رآها صاح صيحة دهش قائلاً : اهذا أنت ؟
وكانت علائم الاضطراب باديه عليه فقالت له : اظن أنني ازعجتك بحضوري .

فابتسم وكان قد اطمان لاشارة الخادم وقال لها : كيف يخطر لك أن حضورك يزعجني فادخلي .

ودخل واياها إلى غرفته فجمعت تنظر إلى ما حوالها نظرة الباحث وهي معجبة اذ لم تجد اثرأ للخصام فقال لها :
- ما بالك تنظرين هذه النظرات وعن أي شيء تبحثين
- اني لا ابحت عن شيء ولكني اعجب بهذه الرياش الفاخرة فمن الذي كان عندك الآن ؟

- اصحاب لي من لندرا وهم الذين اخبرتك بهم ليلة امس
- نعم لقد ذكرت فهل انت عازم على الانصراف الآن ؟
- نعم فساتقدي مع استاذي في النادي .
- ما كنت أود أن ازعجك .
- كيف تزعجيني ايتها الحبيبة فاخبريني ما الذي دعاك إلى زيارتي .

- ساخبرك بذلك فيما بعد أي بعد أن تعود .
- لماذا لا تخبريني الآن ؟
- لأن ما اخبرك به يحتاج إلى وقت طويل وما هو من الامور المستعجلة . - اذن ماذا تصنعين ؟
- اعود الى مربيتي

- ولكن هيائك تدل على الحزن .
- هو ذاك فاني حزينة عليها فان المرض قد اشتد بها وأخاف أن افقدها قريباً .
- ولكنها تستريح من عذابها فهل تريد أن ارسل اليها طبيباً .

- لقد عادها طبيب القرية واية فائدة من المعالجة فلقد

اصبت بما قلته فان الموت يريح المرضى بل يريح جميع الناس .
- ما هذه اللهجة التي تتكلمين بها يا جانيت وما يدعوك اليها .

- لا شيء وانا ذاهبة فاني اعيقك عن الغداء كما ارى .
وقد همت بالانصراف ولكنه قبض على يدها وأرجعها ثم
حدق بها وقال انك تكذبين واذك تكتمين عني امراً .
فارتعشت جانيت وقالت في نفسها : الله يريد قتلي ولكنها
دفعت هذا الحاطر وقالت له :

- كلا اني لا اكنمك شيئاً .

- اتعديني بذلك ؟ - دون شك .

- وقد حاولت الانصراف ولكن بيير دخل عند ذلك
وقال لتلميذه وقد رأى جانيت اسرع يا جان لقد حان الوقت
وهم ينتظروننا ثم قال له بصوت منخفض دعني واياها فصافح
جان يد جانيت وخرج من الغرفة .

فالتفت بيير إلى الفتاة وقال لها متكلمة الطيبة والمسكنة :
اسألك العفو عن ذنبي بسلبك اياه ولكنهم ينتظروننا وقد حان
الموعد . وقد سأل نفسه ترى ما الذي جاء بها إلى هنا ثم قال
لها : أن جان اخبرني بكل شيء وارجو أن تكوني سعيدة
وهو انما اخبرني بامرره لاني ربيته منذ طفولته فهو لا يكتفي
شيئاً وعلمت منه انه يعبدك فكنت الومه حتى رأيتك فعذرتك
ورجائي أن تعذريني يا ابنتي فاني من رجال العلم ولا افهم بلغة
القلوب ولكن من يراك يتعلم هذه اللغة بلحظة فهل لك حاجة

في باريس تريد قضاءها ؟

وكانت جانيت تحدث نفسها وهو يتحدثها فتقول :

- أن الجناية قد حدثت لا شك وقد قال لي جان انه كان
عنده اصدقاء له من لندرا في حين أنه لم يكن عنده غير
اليهودي وهذا اليهودي انه دخل ولم أره قد خرج واضطراب
الخادم وجان كان ظاهراً حين رأيتني فاذا كان هناك جناية وهو
الارجح فلا بد أن يكون هذا الكهل شريكاً فيها إذا لم يكن
هو الذي دبرها .

فلما سألتها هذا السؤال اجابته قائلة :

- نعم كانت لي حاجة في باريس .. ولكفي كنت
استطيع الانتظار ..

- انك تقيمين في الحلاء على طريق شنساي ؟

- هو ذاك .

- أن جان يحبك حباً لا يوصف فهل زرتك الآن لمهمة !

- كلا ولكفي كنت اريد أن استشيريه بامر .

- استشيرين جان يا ابنتي فانه منذ رأك اختبل لبه فلم
يعد جديراً باسداء النصائح فهلا استشرت رجلاً مجرباً مثلي ؟
وكان يكلمها بلهجة اب رؤوف وعينه تدلان على السلامة
والدعة بحيث كاد يزيل شكها به وبعد فاي خوف إذا اخبرته
بالسبب الذي جاءت من اجله واستشارته بشأنه فقالت له :
- اني إذا اذنت لي استشرتك فلا ريب عندي بحسن رأيك
- نعم أذن لك يا ابنتي فقولي وأوجزي .

فاخرجت الجريدة من جيبها ودلته على الاعلان فقراه وقال
 بيرين .. بوديت .. ما هذا ؟
 - انها امرأة بريتانية ربتني وهي مقيمة معي .
 - انها مجنونة اليس كذلك ؟
 - نعم .
 - لقد ذكرت الان فانك لا اهل لك مثل جان
 - هو ذاك .
 - اذن تحسبن هذا الاعلان خاص بك ؟
 - هذا الذي اظنه .
 - اذن أنت تظنين أن اهلك قد ندموا لتخليهم عنك
 فاجعلوا ينشدونك بواسطة المسيو دافينو .
 - هذا الذي خطر لي .
 - والآن فانك تريدن نصيحتي ؟
 - نعم يا سيدي
 - نصيحتي اليك أن تعودى إلى منزلك وأنا سأرى المسيو
 دافينو وأكله بشأنك ثم اخبرك بما يكون .
 - انى اشكرك يا سيدي .
 - ولكنه قد يكون غائباً عن باريس فانه كثير الاسفار
 فاذا ابطأت عنك فلا تقلقى وإذا لقيتى وعلمت منه نبأ ساراً
 اسرعت اليك لفوري . - لا اعلم كيف افبك هذا الجميل
 - بكمئان هذا الامر عن جميع الناس حتى عن جان .
 - سأفعل - وأنا سأرى المسيو دافينو .

- اذن إلى اللقاء يا سيدي .
 ثم ودعته وانصرفت ففز رأسه وقال في نفسه :
 - ترى ما هذا السر وما دخل دافينو فيه .
 وعند ذلك دخل جان فسأله قائلاً : كيف وجدتتها يا
 استاذي ارأيت ابداع من هذا الجمال .
 - أن اشد الناس جمالا اشد من خطراً ولكنها لا تعلم شيئاً
 لحسن الحظ .
 - أنت واثق ؟ - كل الثقة .
 وكذلك كان الخادم وجان ولكن الثلاثة كانوا مخطئين .

الخطبة

في الساعة الثالثة بعد ظهر اليوم نفسه كان جان واستاذاه في
 القاعة التي اعدت فيها حفلة تدشين المعرض وقد غصت بأصحاب
 المقامات العالية .
 وكان لوجه محاذياً للوج ماري نورمان فكان لوجها
 شبه طاقة من الزهر اذ كانت فيه متيلد نورمان وابنتها ماري
 وصديقة لها حسناء تدعى برت وابوها موريس .
 وقد رأت ماري جان في اللوج يحوارها فخفق قلبها سروراً
 ودلت صديقتها عليه ثم قالت لها : كيف ترينه ابنتها العزيزة ؟
 - انه الجمال ممثلاً فاذا كان له من جمال النفس ما له من جمال
 الوجه كنت لا محالة من اسعد النساء .

وقد التقت النظرات فابتسمت له ماري الطف ابتسام
فاشارت اليه اشارة خفية أن يحضر .

فاختلج فؤاده اذ ايقن أن هذه الدعوة لم تكن عبثاً وأخبر
استاذة بما رأى فأمره أن يذهب في الحال اليها .
فامتثل وذهب إلى ذلك اللوج وهناك قالت ماري لصديقتها
على مسمع من الحضور .

اعرفك ايها العزيزة بالمسيو جان رودريكوس خطيبي .
فكان هذا القول بمثابة اعتراف بالخطبة وكاد جان يطير
سروراً فالتفت إلى ابيها وقال له : اشكرك اجزل شكر
يا سيدي .

اما ماري فانها اسرعت قبل أن يتكلم ابوها فقالت
لخطيبها سيكون عندها حفلة رقص في هذه الليلة وانك ستحضر
اليس كذلك .

فاجابها بالامتنال وسأله ابوها قائلاً :

- من هذا الذي يصحبك اهو استاذك القديم ؟

- قال نعم وهو يرجو أن تعذروه لعدم تشرفه بتقديم
احترامه لكم فانه شبه الأرانب البرية وهو لا يروق له غير
مطالعة كتبه ولكنه من اطيب الناس فطرة .

وبعد هنيهة خرج جان من اللوج وعاد إلى استاذة فاسرع
إلى سؤاله قائلاً :

- ماذا ؟

- لقد قضي الامر وفقاً لما تريد .

- اتمت الخطبة رسمياً ؟

- نعم وسأتمشى عندهم في هذا المساء .

- ومتى نقبض المهر ؟

- سأخبرك بذلك غداً .

فنظر بيير إلى موريس نورمان نظرة الباشق إلى فريسته
وقال في نفسه : لم يبق لك مناص من يدي ايها المتعجرف
وسأسقطك عن عرش كبريائك .

وفي تلك الليلة اجتمع كثير من المدعوين في منزل نورمان
وأعلنت خطبة جان رودريكورس على ماري نورمان فتسابق
اليها المهنون ..

وكان بين الحاضرين فرند نورمان ابن عم ماري وهو يحبها
حبا عظيماً تقدم لنا وصفه وكان يعتمد على امها بتسهيل عقد
الزواج بينها .

وقد عرف القراء أن امها كانت تميل اليه كل الميل وانها
خبرت زوجها بذلك مراراً فأبى مصاهرة ابن عمه لفقره .
فلما علم فرند بتلك الخطبة علم انه قضي القضاء المبرم على كل
امانيه وكاد يحن من بأسه اذ لم يبق له شيء من الرجاء .

وبعد العشاء اقترحت مدام نورمان على المدعوين أن
يتنزهوا برهة في الحديقة قبل الشروع في الرقص فاغتم فرند
هذه الفرصة وذهب إلى ماري فقال لها بالهجة خطيرة :

- لي كلمة اقولها لك يا ماري اتريدين ؟

فمجبت للهجته الكثيبة وقالت : : كيف لا اريد يا فرند
فماذا تريد أن تقول فاني مصغبة البك .

- ارى أن هذا الزواج قد تقرر نهائياً .
 - هو ما تراه يا فرند فقد اعلن رسمياً .
 - شهد الله اني لا اتمنى لك غير السعادة والهناء .
 - ومن يشك في ذلك يا فرند ؟
 - على انى لو كنت واثقاً من نيل هذه السعادة لما فهدت بكلمة ولكن ... - ماذا ؟
 - اني من المحامين يا ماري وأنت تعلمين أن هذه المهنة تدعو اصحابها إلى الظنون لكثرة ما يروونه من اساليب الخداع والجرائم الخفية فهل تعرفين هذا الغريب حق العرفان ؟
 - ارجو أن لا تكون ظنونك منحصرة به .
 - كلا كلا ولكني اكون من القانطين إذا اصبحت لا سمح الله باقل تنغيص فائك صديقتي منذ الحداثة وانا وحيد في هذا الوجود لم يكن لي بد من عطف أكيد على من احن اليه وأنت تعلمين عطفى عليك من عهد بعيد .
 - هذا لا ريب فيه وهو متبادل بيننا ولكن لا تخش يا فرند .

- أنت واثقة به ؟

- كل الثقة - التحيينه ؟

- نعم فلم يبق سبيل للاخفاء فلا تخشى يا فرند فان ابى ند بحث عنه ادق بحث ولا شك انك ستكون من خير اصحابه متى عرفته وتعمقت في عشرته فيتم سعدي ويأتي دورك بعدي
 - كيف ذلك ؟

- اني اجد لك زوجة جديدة بك .
 - أني لن اتزوج وانما اردت مقابلتك الآن لأودعك .
 - كيف تودعني الملك مسافر ؟
 - نعم ولكن غيابي لا يطول .
 - ما هذا السفر الفجائي .
 - لقد اضطررت اليه لمهمة عرضت لي .
 - ولكنني ارجو أن تعود قبل عقد الزواج .
 - متى يكون هذا العقد .
 - بعد شهر .
 - بعد شهر فقط !
 - نعم فقد عين له اليوم الخامس من شهر يونيو .
 - أن رجاءك بمثابة امر وسأحضر .

رجاء وريب

لم تكن ماري مخطئة بما توهمته فان الاميرال لم يعد إلى باريس الا لحوقه وقد كان شجاع القلب كثير الصبر ولكن الرجل مهما بلغ من حسن صبره وكال مروءته وطول اقامته لا يستطيع أن يعيش مع امرأة في خصام دائم وحرب لا مهادة فيها لا سيما بعد أن يكون قد اساء إلى هذه المرأة اساءة لا تغتفر واصابها باحزان لا تداوها الايام .
 وفوق ذلك فان الاميرال كان من أهل الشرف والكبرياء فهو

لا يطيق أن يعيش مع امرأته عيش الأذلاء الصاغرين ويكره
أن يعاملها بالعنف والشدة .

فما عساه يصنع في هذا الموقف الحرج إلا أن يهرب ويحري
على النهج الذي خطه لنفسه وينتظر .

وكان قد بات واثقاً من أن جانيت في باريس فخاف أن
يبعث بنفسه وعهد إلى وكيله بهذا البحث وهو يعتقد أنه لا بد
أن يحدها ولذلك كتب إلى وكيله دافينو كتاباً مسبباً وعهد
إليه أن يبذل آخر درهم من ماله في سبيل إيجادها .

أما دافينو فقد كان من أهل العزم فكان أول ما فعله أنه
نشر ذلك الاعلان في جميع الجرائد وقد اطلعت عليه جانيت
كما تقدم .

فلم يمض على نشره يومان حتى جاءت امرأة عجوز كانت
بوابة في ذلك المنزل الذي تقيم فيه جانيت قبل أن تنقل إلى
المنزل الذي استأجره لها جان بما كانت تعلمه عن تلك المجنونة
التي كانت تقيم مع بنتين أحدهما صبية والآخرى في سن الحداثة
فدقق في سؤالها وكان يكتب مذكرات بكل ما سمعه منها
فايقن أن الفتاة هي نفسها واطمأن قلبه حين علم من تلك العجوز
أنها لم تكن سيئة السيرة ولكن وجهه تجهم حين علم أنهن تروكن
ذلك المنزل وأن العجوز لا تعرف المكان الذي اقمن فيه غير أنه
كافأها مكافأة حسنة وسر من نتيجة هذه الاعلانات فواظب
على نشرها وهو واثق من الفوز وكتب إلى الاميرال يخبره بما
وقف عليه .

وأما جانيت فانها خرجت من منزل عشيقها وهي منقبضة
تقول في نفسها .

- رباه ما هذه الجناية التي حدثت في المنزل اذ لا شك
عندي في حدوثها فان تلك الصبيحة الأليعة لا تزال ترون
في اذني .

ويا ويح نفسي مما جنيت عليها أحتمل ما لم يحتمله بشر من
الشقاء صيانة لعرضي ثم احب جانياً اثماً .

وفيا هي تسير الهوينى مرت بها مركبة كان فيها جان
واستأذه وهما يبتسمان وعليهما علائم السكينة والارتياح فجمدت
في مكانها وحياها جان الطف تحية فقالت في نفسها :

- كيف يمكن أن يكون هذان الرجلان جانين وهما
باسمان ساكنان فاذا كان هناك جناية الا يضطربان لها على الاقل
أن كل ظواهرهما تدل على البراءة ولكني سمعت الصبيحة ولا
يزال اثرها في ذهني .

وقد عادت إلى منزلها كثيبة حزينة واخذت تفكر في
عشيقها فتقول :

انه كان فقيراً معدماً في شربورغ فكيف نال هذه الثروة
العظيمة في مدة لا تزيد على خمسة اعوام وأي كسب شريف
يبلغ هذا الحد في هذه المدة الوجيزة ثم ما باله يكتم عني مصدر
هذه الثروة وقد وعدني باخباري اكان يكتمه عني لو كانت
ثروته هذه جاءت من مورد شريف :

وقد لبثت تتنازعها هذه الافكار المقلقة إلى أن انتصف

الليل وسمعت وقع خطوات جان ثم دخل اليها وقبلها
دون أن تقبله ولكنها لم ينتبه إلى ذلك لانشغال باله فقال لها :
- انك لم تكوني تتوقعين حضوري هذه الليلة ؟

- هو ذاك .

- التحسبين اني استطيع أن اقيم ليلة دون أن اراك ؟
وأقام معها ساعتين يتحدثان بامور مختلفة ثم نهض وقال لها
اني سأغيب يومين أو ثلاثة تمر بي مرور الأدهار .
- لماذا هذا الفراق الطويل !

- لأنني أريد أن اهتم بهنالك فاني آخذ بمشروع سأخبرك
عنه فيما بعد وهو يتعلق بنا فاني لا احب أن افارقك لحظة .
- اتقول الحق ؟

- بل اقسم لك على صدق ما اقول فماذا تصنعين في مدة
غيابي وكانت عيناه تضيئان حباً فقالت له :

- ماذا عساي اصنع غير التفكير بك إلى أن تعود .
وبعد انصرافه وضعت رأسها بين يديها وقالت :

.. رباه الا يمكن أن اكون منخدعة .. ولكن ما كانت
تلك الصيحة أني كنت اود أن اخسر عشرة أعوام من عمري
ولا اكون قد سمعتها ولكن قضي علي بالعذاب قدر الله لي
العذاب فلو اسكنت جناته لكنت اعذب .

اليقين

كان اعضاء تلك الشركة الانكليزية يشبهون تلك العقبات
الكواسر التي لا تتغذى الا بلحوم الطير فانهم قتلوا ذلك
اليهودي المنكود لسلبه ماله وحملوه في صندوق سفر إلى
البيعت الذي كان ينتظروهم في ميناء الهافر فاقلع بهم وبالجنة
والمجوهرات حتى إذا بلغ بهم عرض البحر اخرجوا الجنة من
الصندوق فدفنوها بين الأمواج وعادوا بالجواهر إلى مدير
الشركة فنزع الحجارة الكريمة من الحلي كي لا تعرف وبعد أن
ثمنها وزع بنفسه الحصص على الشركاء فاصاب بيروت ولبنيده نصف
مليون فرنك اي اربعين بالمائة حسب الاتفاق .

وقد كان بائع المجوهرات يقيم في منزل بسيط في باريس ولم
يكن عنده احد من الخدم لشدة بخله وحرصه على ثروته وخوفه
من السرقة فكان بواب المنزل يصعد اليه كل يوم وهو فيه
فينظفه حتى إذا اتم ترتيبه ذهب في شأنه واقفل اليهودي الباب
وانصرف وكان من عادته أن يعود إلى منزله كل يوم عند الظهر
وفي المساء فمضى اليوم الأول والثاني دون أن يعود فاضطرب
البواب وذهب إلى قومسير البوليس في الشارع الذي كان فيه
واخبره باختفاء اليهودي فسأله القومسير قائلاً :

ماذا كان يشتغل هذا الرجل .

- انه تاجر مجوهرات .

- الم يعلم المستخدمون عنده اين ذهب .

يخرج ولذلك فقد كانت تلك الصبيحة المؤلة صبيحته وكان ذلك المنزل مغارة لصوص وكانت هي عشيقه لص سفاك وهذا المنزل الذي تقيم فيه والرياش الفاخر الذي تمتع به والاموال التي تنفقها انما هي من لص وانها تأكل من فضل الجناية والدم المسفوك .

وعند ذلك رعبت رعباً عظيماً وحسبت نفسها حاملة أو انها اصببت بالجنون كمربيتها ولكن الجرائد التي كانت بين يديها كانت تثبت لها تلك الحقيقة الهائلة فتعود إلى قراءتها وهي ترجو أن ترى سبيلا إلى الشك .

غير أن الحقيقة كانت ظاهرة اتم الظهور بحيث لم يبق عليها الا أن تفكر بما يجب أن تصنعه اذ بات يستحيل عليها أن تقيم يوماً واحداً في هذا البيت أو تنفق درهماً من المال الذي اخذته من ذلك الأثم فكان أول ما خطر لها ذلك الاعلان الذي قرأته منذ ايام فقالت في نفسها :

— لماذا لا اذهب توأ إلى المسيو دافينو فقد يكون الخلاص بهذه المقابلة .

وكانت الساعة قد بلغت العاشرة من الصباح فلبست ثيابها مسرعة وبعد ساعة كانت في باريس تقرر باب دافينو وكيل الاميرال دي فيتراي .

لقاء غير منتظر

عندما كانت جانبت في منزلها تقرأ تلك الجريدة التي كشفت النقاب عن ذنوب عشيقها كان دافينو وكيل اشغال الكونت دي فيتراي جالساً في مكتبة وقد دخل اليه رجل يدعى باروا وهو المندوب السري الذي انتدبه للبحث عن ارملة بوديت فلما خلا به سأله قائلاً : ما وراءك من الاخبار — لم اوفق بعد إلى اثر جديد سوى أنني لقيت امرأة بوابة بجوار البيت الذي كانت تقيم فيه المجنونة مع البنتين فأخبرتني بأمرها وأنها لقيتها ايضاً .

— تباً لها من منافقة فانها لم تذكر لي شيئاً من ذلك كي تنال الجائزتين على اني لم اعلم منها إلى اين ذهبن بعد مبارحتن المنزل ولم اتوفق إلى لقاء السائق الذي ذهب بهن لكن لا بد لي من بلوغ الرهن وكل ما علمته أن جميع الذين عرفوا الفتاة متفقون على امتداح جمالها وادبها .

— ماذا عزمتم أن تصنع ؟

— عزمتم على مواصلة البحث ولا بد لي من ايجادها .

— ابحث يا بني ولا تقصر ابجائك على باريس فقد تكون في الضواحي وبعد فماذا حدث في امر بائع الالماس ؟

— انه رجل ابله كان يجمع ثروته كلها في حقيبته فلم تغفل عنه عين اللصوص .

— التحسب انه قتل ؟

- ذلك لا ريب فيه عندي ولا شك أن قاتليه من حذاق
الصوص . - ألك ما تقوله لي غير هذا ؟
- كلا سوى أنه يجب أن لا تقتصد في سبيل البحث
عن الفتاة .

- ومتى رأيتني مقتصداً ؟ فهل فرغ منك المال ؟
- نعم .

- خذ هذه الورقة بألف فرنك ولكنني لا أمهلك أكثر
من اسبوع .

- سوف ترى يا سيدي ورجائي أن أوفق إلى لقاءها قبل
هذا الزمن .

ثم تركه وانصرف وبعد انصرافه بلحظة دخل إليه رجل
آخر وهو صاحبنا بيير لاروش فقال له :

- هل أنت هو يا سيدي المسيو دافينو ؟
- قال نعم - اني اتيتك بأنباء تهلك .
- في أي شأن ؟

- في شأن اعلان قرأته في الجرائد اتفاقاً .
- تفضل يا سيدي بالجلوس وقل لي ما تعلمه .
فجلس بيير وبدأ حديثه فقال :

- اني استاذفق من كبار الاغنياء اقيم في قصر في شارع
باسان ولكن ليس هذا الذي اتيت من اجله فانك تبحث يا
سيدي عن ارملة بوديت .
- هو ذاك .

- لقد عرفت هذه المرأة منذ بضعة أعوام حين كنا نقيم في
جرساي فقد كان زوج هذه المرأة لا يزال حياً في ذلك العهد
وكان يبيعنا السمك ونركب قاربه حين نريد التنزه .
وقد مات هذا الرجل قبل أوانه لفرط ادمانه على الخمر
وغادرت امرأته جرساي فعادت إلى فرنسا تصحبها بنتان
رأيتها مراراً كثيرة وقد عهد إلى الارملة بتربية كبرى هاتين
البنتين واخبرتني بشيء من امرها فتأثرت لحكايتها
وبالاختصار فانها حين برحت جرساي ذهبت توالاً إلى شربورغ
- هذا اكيد .

- اذن لم اخبرك بنياً جديد .

- كلا فاني اعرف هذه التفاصيل .

- سأخبرك بغيرها فقد قلت لك اني رأيت هذه الفتاة
مراراً كثيرة وكانت بارعة الجمال وافرة الذكاء بحيث طبع
رسمها في ذهني ثم توالى الايام والسنون دون أن أراها إلى أن
قرأت ذلك الاعلان فذكرتها وأسفت لحالها واتفق لي بعد ذلك
بهنية اني كنت ماراً بمركبتني في ضواحي شاتليت فرأيت
فتاة ايقنت اني اعرفها واني رأيتها مراراً من قبل بل ايقنت
انها هي بعينها بعد أن اجهدت ذاكرتي وبعدت عنها لمحو مائة متر
فحاولت ان اعود فأدركها ولكن اتفق لسوء الحظ اصطدام
مركبتين سد الطريق بضع دقائق ففات الاوان ولم
استطع ادراكها .

وانما كذب عليه هذه الكذبة لأن اجتماع جانيت بأهلها

الأم وابنتها

كانت مدام دي فيتراي لابسة ملابس السواد وقد أصفر وجهها وتبين التعب في عينيها خلافاً للمركيزة فقد كانت تنظر إلى الأمور نظرة الشيوخ المحربين الذين يهذون بالمصائب الانسانية لكثرة ما رأوه منها .

ولكنها مع ذلك كانت تهتم لأمر الكونتس اهتماماً شديداً حتى انها كانت تزور دافينو في اكثر الأحيان للوقوف على ما اتصل به من الابحاث .

وكان رافينو يحلها اجلالاً عظيماً ويحب الكونتس حب المشفق عليها لنكبتها فلما دخلتا اليه قالت له المركيزة .

— لقد جئت بك بالكونتس على رجاء أن تطمئنئها فان ياسها قد بلغ اقصى مداه وقد اتينا نسألك عما قطعت فانك لم تخبرنا بشيء منذ ايام .

— ذلك يا سيدتي لأنني لم اقف على امر جديد فأخبركم عنه .

— رباه ما اشد الانتظار ؟

— ولكن لا بد لك من الصبر يا سيدتي .

— أن هذه الكلمة يسهل قولها عليكم انتم الرجال فانكم تشغلون عن احزانكم باعمالكم ومطامعكم اما نحن النساء فلا شاغل لنا غير هذه الافكار التي تزيد في عذابنا فيجب الاسراع ولا ارى الامر صعباً إلى هذا الحد فان المراد ايجاد فتاة موجودة في باريس .

اما هي فيها ؟

— ذلك لا شك فيه .

— وإذا كان فان باريس ليست متسعة إلى هذا الحد .

— ولكنها ليست صغيرة ايضاً يا سيدتي .

— إلى أين وصلتم في البحث ؟

— لقد قربنا واهتدينا إلى اثر .

فقالت له الكونتس : اتعتقد انك تجدها ؟

— دون شك !

— اذن لقد عرفت شيئاً عنها فماذا تصنع امي فقيرة ؟

— نعم يا سيدتي .

— أتعيش وحدها ؟

— كلا بل هي مع امها .

اريد بذلك يا سيدتي انها مقيمة مع امرأة كان لها بمثابة ام ومع فتاة تعتبرها كاختها .

— من اين عرفت هذه الأخبار ؟

— من مصادر مختلفة .

— كم كنت اود أن اسمع أنا هذه الأقوال عنها .

— صبراً يا سيدتي فاني أرجو أن لا تمضي بضعة ايام حتى

تعطي الخبر اليقين وعند ذلك دخل الخادم وهمس في اذن دافينو

بضم كلمات فقالت له المركيزة ، ألعلمها زيارة لم تكن تتوقعها ؟

فاشار دافينو برأسه إشارة ايجاب ثم قال للخادم قل لها أن

تدخل وأن من طبع النساء حب الوقوف على الحوادث فقالت

المر كيزة له : اننا سننتظر في هذه الغرفة بجوارك إلى أن تفرع من
شانك مع هذه الفتاة إذ لي ما اقوله لك ايضاً .

فابتسم دافينو ولم تكلم المرأتان تعجبان حتى دخلت الفتاة
فدهش دافينو لما رآه من جمالها فقد زادها جمالا ذلك الثوب
الاسود التي كانت تلبسه كأنها تريد الاقتداء بامها

وبعد أن قدم لها كرسيًا وتمن هنيهة بوجهها الصبوح قال
لها : ماذا تريد يا ابنتي أن تقولي لي ؟

- اني اتيت بشأن ارملة بوديت .

- العلك تعرفينها ؟

- رباء .. نعم .. حق العرفان .

- ربما كنت مقيمة معها .

- كلا .. ليس الآن ... فقد كنت مقيمة بقربها مدة ..

في منزل واحد .

- اكان ذلك من عهد بعيد ؟

- منذ بضعة أشهر .

- والآن ... - انها غيرت محل اقامتها ؟

- الا تزالين ترينها . - ولكن ...

- اتعرفين عنوانها ؟

- كلا ... ولكنني استطيع أن أعرفه . إذا كان ذلك

واجباً فقد كانت تقيم في فندق منذ بضعة اسابيع بعد أن أقامت في

اقبح شوارع مونتري .

- كيف عرفت ذلك ؟

- لا بد لي من الايضاح كما ارى فاني متصلة بفتاة ...

وابنتها التي ربتها .

- ماذا تدعى هذه الفتاة ؟

- جانيت .

وكانت المنكودة تحجب بلهجة المضطرب لأنها كانت تكره

الكذب ولم تتعوده ولكنها كانت مضطرة كما يظهر إلى أن لا

تقول كل الحقيقة وكان رافينو ينظر اليها نظرة الفاحص وقد

رأه تلجلج لسانها وقد فتحت المركيزة باب الغرفة التي كانت

فيها مع الكونتس دون أن يسمع لفتحها صوت فان اسم جانيت

تد رن في اذنها وإذن تلك الأم فقطعت انفاسها كي تسمع كل

ما يقال عن ابنتها !

اما دافينو فانه سأل الفتاة قائلاً : ماذا تعرفين عنها ؟

- إذا كنتم تريدون لها الخير في هذه الابحاث فاني اجتهد

أن اراها واخبرها .

- إذن لماذا نبحث عنها يا ابنتي فهل تعلمين اين تقيم ؟

- لقد قلت لك اني استطيع أن اعلم .

- كيف حالها وحال من يقيم معها ؟

- لقد لقيت من الشقاء ما لم يلقيه بشر فان جانيت كان

عليها وحدها أن تعمل أرملة بوديت التي ربتها مع ابنتها فاقامت

في باريس ثمانية عشر شهراً لم تستطيع في خلالها أن تكسب

لأنها لم تستطيع الاستخدام في المنازل لاضطرارها إلى الاعتناء

بالمعجوز وابنتها الصغيرة .

- ولكن هذه العجوز ليست امها والفتاة ليست اختها .
- أن أم الولد الحقيقية يا سيدي هي التي تربيته فان بيرين
بوديت هي التي ربت صديقي جانيت فكانت لها خيراً من أم
وكانت جانيت من ابر الناس بها فاذا اصابته رغبة اقتسمته مع
العجوز وابنتها وذلك انها لم تعرف عائلة غير هذه العائلة .
اما عائلتها الحقيقية فانها لا تعرفها وهي قد تصفح عنها
لتخليها عنها ولكنها لا تحبها .

- اذن أن صديقتك تكره امها الحقيقية .

- لقد لقيت جانيت شقاء كثيراً كما قلت لك وهي تتعذب
الآن عذاباً شديداً تعجب معه كيف انها لا تزال على صوابها فهي
حين كانت تفكر بأمها كانت تحكم عليها حكماً صارماً وتعدّها
من غير قلب فاذا كانت امها موجودة فخير لكم أن لا
تكلموها عنها .

وكانت تتكلم بلهجة تدل على تأثير شديد بحيث خامر
دافينو الشك بل بات واثقاً أن هذه الفتاة هي نفس التي يبحث
عنها لا سيما وقد رآها تشبه الكونتس دي فيتراي بعض الشبه
بالعينين ولون البشرة والقامة والشعر فقال لها :

- اصفي الي يا ابنتي فانك هنا مع رجل صديق لأمك .
وقد علمت أن أم هذه الفتاة التي تبحث عنها كانت معذورة
وهذه هي حكايتها ببضع كلمات فانها زوجة رجل شهير شديد
الحرص على شرائع الشرف .

- اني لست تلك الفتاة بل اني صديقتها .

- ليكن ما تريد فان هذه الفتاة ولدت بهفوة من امها
فهاج غضب الزوج حين عرف بهذه المذلة ولكنه علم بعد ذلك
أن أمك ...

- ليست هي امي يا سيدي .

- ليكن فان هذه الام الكونتس لم تسقط تلك السقطة الا
بعد حوادث شديدة قضت عليها بتلك الهفوة فمرف الكونت
عذرها ومرت به السنون فلطفت حدته ثم ندم على اخفاء البنت
عن امها وعد نفسه ظالماً فاراد اصلاح خطائه ولذلك فانهم
سيستقبلونك بملء الترحاب .. اريد انهم سيستقبلون صديقتك
فلتحضر وتظهر نفسها وانا اضمن لها المستقبل الزاهر فان اهلها
من كبار الاغنياء وزوج امها من أشهر الرجال .
- ولكنك قلت يا سيدي انه شديد التمسك
بشرائع الشرف .

- هو ذاك غير أن سر هذه الولادة بقي مكتوماً عن جميع
الناس فلم يعلم به غير الزوجين وبعض الاوفياء المخلصين بحيث
بات اسم الكونت وزوجته سالماً من كل وصمة !

فكانت المنكودة تصفي اليه ويقع كلامه على قلبها وقوع
الرصاص الذائب فقد هالها شرف هذا الكونت الخطير فقالت
له بصوت يرتجف : وإذا كانت هذه الفتاة لم تعد جديرة بأهلها
- لماذا ؟

- لانها قد يكون دفعها الشقاء كما يدفع سواها من
البائسات إلى تلك الهوة الشائنة فكيف يكون مقامها بين قوم

محرضون على شرف المائلات ثم عقت على كلامها بلهجة المتهم فقالت :

- وإذا كانت وجدت نفسها لقيطة شريفة لا نصير لها بل ليس لها ما تأكل فاتخذت لها عشيقاً وباعت نفسها بيع السلع - أن تسامح الامهات وحنوهن لا حد له .

- اصغ الي جيداً يا سيدي فان هذا العشيق قد يكون ايضاً بلغ اسفل درجات المجتمع الانساني وكان من كبار المجرمين - لنفرض امكان حدوثه فاذا كان فكيف يرضى هذا الكونت الشريف أن تقيم هذه الفتاة الموصومة بمثل هذا العار في منزله أيحسر أن يمد لها يده بصدقة يتصدق بها عليها ومهما بلغ من شرفه وجاهه يستطيع انقاذ تلك الفتاة من تلك الهوة التي لقاها فيها بانتقامه ؟

فاضطرب دافينو لما رآه من تأثير الفتاة وقال ، أبلغ بها الشقاء إلى هذا الحد ؟

- ربما ؟ - ومع ذلك لا يجب القنوط .

- فنهضت جانيت وقالت :

- اذن سأخبر صديقتي بما سمعته منك .

- اتمدني بذلك ؟

- نعم وهي ستخذ بعد أن تتسمن ما يجب أن تتخذه من الوسائل فقد صبروا طويلاً على رحمتها بعد ذلك الظلم وإذا كانوا يتمنّبون لفراقها فما هذا المذاب غير عقاب لهم من الله . والآن استودعك الله يا سيدي لما سمعته من اقوالك ولو سمعت هذا

القول منذ بضعة أيام لكنت سعيدة بسماحه اما اليوم فهو يقتلني وقد اختنق صوتها ولم تعد تستطيع الكلام فانصرفت حتى إذا وصلت إلى الباب خرجت امها من الغرفة التي كانت فيها وهي شبه والهة ففتحت ذراعها وادتها قائلة .

- جانيت ؟

فالتفتت جانيت وقد اضطربت اضطراباً شديداً حين رأت هذه المرأة تدعوها اليها بملء جوارحها فترددت هنيهة ثم عادت اليها عزيزتها فقالت :

- من أنت يا سيدي فاني لا أعرفك .

- أنا الكونتس بلانش دي فيتراي .

- لم اسمع هذا الاسم قبل الآن .

وقد كانت كاذبة فان المجنونة طالما رددت امامها اسم فيتراي .

اما الكونتس فانها قالت لها بصوت يتهدج .

- اني امك يا جانيت .

- ولكنك مخطئة يا سيدي فما أنا الا صديقة التي تذكرينها ورفيقتها في أيام شقاها واختها في مصائبها وخجلها وسأخبرها بكل ما سمعته ورأيت وانا لا اعلم إذا كنت راضيا في مستقبل الايام بل يقيني انك لن ترينها فانها تعتبر نفسها غير خليفة بأم مثلك .

ثم تركتها وانصرفت مسرعة دون أن تلتفت اليها فصاحت الام ... جانيت وسقطت على الأرض مغيباً عليها .

فلما استفاقت من اغماؤها بحثوا عن جانبيت فلم يجدوها فانها
اسرعت بالخروج فركبت أول مركبة لقيتها وذهبت إلى المحطة
والياس ملء قلبها لتمد عرفت الآن أن امها الكونتس دي
فيتراي زوجة الاميرال دي فيتراي اشهر رجال فرنسا في
ذلك المهد :

في حين انها هي لم تكن الا تلك الشقية المنكودة عشيقه
ذلك اللص الاثم فماذا تصنع ؟ الا أنها لم تفكر بشيء بل قالت
انه سيزورني هذه الليلة فاقدر امري .

الاعتراف

وذهبت المنكودة إلى المنزل وهي تكاد تجن من ياسها
وتقول باكية بحرقة القانطين: ماذا لو عرفتني امي قبل سقوطي .
وكم كان مقدار سروري لو عرفتها من قبل اما الآن فقد
يأست منها ..

ويا ويح نفسي من هذا البخت العاثر فان هذه الام لم تبحث
عني الا بعد أن سقطت في مهاوي الذل .

اني دافقت عن نفسي اعواماً وتجبرعت كغوس الشقاء مراراً
واحتملت ما لا يحتمله انسان إلى أن اصابني القدر بهذا الضعف
وقضي الامر .

نعم أن هذه الذلة ستكون امنع حاجز بيني وبين هذا
الكونت الشريف وأنا الآن انتظر هذا الرجل الاثم الذي

القاني الشقاء ونكد الحظ بين يديه .

ولم تكن قد رأت جان منذ ثلاثة ايام فلما بلغت الساعة
الحادية عشرة وهي جالسة في غرفتها تبكي بكاء الاطفال سمعت
صوت مركبة عشيقها فاصفر وجهها حتى بات كالاموات ثم دخل
إلى الردهة .

فقامت اليه فأخذت بيده ودخلت به إلى غرفتها فاقفلت
الباب وقالت له :

تعال قاني اريد أن اكلمك فاجلس بجانبني ولنتحدث .
وكانت علائم الاضطراب الشديداً عليها فباله امرها
وقال ماذا حدث ؟

- تسألني عما حدث وانت تعلم .
- من اين لي أن أعلم .
- اذن سأعلمك فهل أنت قادم من قصرك في شنساى ؟
- هو ذاك ؟ - أكان عندك حفلة ؟
- كلا بل كان عندي بعض اصدقاء دعوتهم إلى العشاء
- أنه قصر جيل دون شك يشبه قصرك في باريس .
- ماذا تعنين بذلك ؟
- لا اعني به شيئاً سوى انه يشبه انك من الاغنياء فان لك
قصرأ في باريس وقصرأ في الحلاء وخليفة تنفق عليها .
- فابتسم جان وقال ، إلى اين تريد ان تصلي ؟
- إلى هذا الحد وهو أنك غني .
- نعم أني من الاغنياء .

- ولكنك لم تخبرني بعد من أين أتيت بهذه الثروة .
إذا كنت تريد أن تقضي في مواقف القضاة قلبي أجيبك
ولكن هذا التحقيق يطول .

- أرجوك أن لا تمزح .
- لماذا ؟

- لأن قلبي لا يتسع للمزاح .

- إذن مري بما تشائين لماذا تريد ؟

- أتذكر بعد النقائنا يوم دفعني الشقاء إلى زيارتك في
قصرك في باريس . - لماذا تذكرين الشقاء ؟

- صبراً .. فانك قلت لي يومئذ أنت حياتك بكتفها
سر من الأسرار . - ذلك ممكن

- وقد وعدتني أنك تبوح لي بهذا السر .
- هو ذاك .

- إذن فاعلم أن وقت الاعتراف قد حان وأنا أريد أن
أعرف سرّك .

فقطب حاجبيه وقال : تريد ؟

- نعم أريد ألا يحق لي على الأقل أن أعرف اسم الذي
وهبته نفسي ومن أين تأتيني هذه النقود التي أنفقها لم تقل لي
مراراً أن الأقدار قد وصلت بين حظينا .

فابتسم ابتسام المشكك وقال لها :

- هو ذاك فأننا لا نفرق ولا تكونين لسواي وأنا في
قيد الحياة .

- أنها كلمات معقولة باتت مبتذلة فدعها الآن وقل لي

كيف دعيت جان رودريكوس ؟

- اتصرين على معرفة ذلك ؟

- كل الإصرار . - لماذا ؟

- لا مكن اضطرابي وآمن من مخاوفي فاني منذ أيام لا أطم
- ما هذا الشأن الخطير ؟

- أنه أشد خطورة مما تظن .

- وإذا أبيت أن أجيبك ؟

فغيرت لهجتها واجابته بعنف قائلة :

- إذن أخبرك أنا بما أعلم ومتى عرفت ذلك باتت مخاوفاً
أشد من مخاوفي .

فحدق بها تحديقاً طويلاً كأنه يريد النظر إلى أعماق قلبها
وقال لها : قولي ما تعلمين ثم أرى إذا كان يجب أن أجيبك .
فحدتت به هي أيضاً وقالت له :

- أنك لست جان رودريكوس فقد سرقت هذا الاسم
ولم تأتلك هذه الثروة من أحد المحسنين بل أنك تدعى جان
موريس كما كنت تدعى من قبل في شربورغ .
- أخفضي صوتك .

- والذي أعلمه أيضاً أن رجلاً دخل إلى منزلك في باريس
ولم يخرج منه حياً . - اسكتي .

- وأنت قتلت هذا الرجل بمعاونة شركاء .

فأصفر وجهه وقال لها بلهجة المتوعد : احذري .

- وبما عساي أخاف الملك تقتلني كما قتلته فانك تخدمني

بذلك اجل خدمة وقد اشتد بي الشقاء حتى بات الموت في جانبيه
رحمة اتناها .

نعم اني كنت اتقى الموت من قبل أما الآن فقد بات رحمة
بعد أن أصبحت خلية لص سفاك اثم .
فوقف جان جامداً مبهوتاً لا يحيب فنظرت اليه نظرة
كثيبة وقالت :

- رباه انه لا يدافع عن نفسه بكلمة ولا يعارضني بحرف
اذن انا غير مخطئة وهو قد أحسن اذ اية فائدة من الكذب .

ثم سقطت على كرسي خائفة القوى وقالت :

- نعم اني سقطت إلى اسفل الحضيض ولم ابلغ في يوم في
ايام شقائي ما بلغته الآن من اليأس ... رباه اي ذنب جنيته ..
رباه اني بشر وهذا فوق احتمال البشر .
فدنا منها جان وقال لها برفق ..

- جانيت .

فاجابته بعنف قائلة :

- انك سألتني أن اقول الحقيقة وسأقولها لك .

بجملتها ؟

- نعم بجملتها فإنني قد أكون من أشد الاشقياء ولكفي

لا احتمل أن أكون حقيراً في عينيك ، نعم اني ادعى جان

موريس وانا شبه لقيط فان ابي انكرني وانا لا أعلم شيئاً عنه

فقد يكون غنياً وقد يكون من الفقراء وهو الذي اغرى امي

وكانت مطلة في احد المنازل فلما تمكن من اغوائها وعلم أنها

حلت بي طردها فولدتني وانتحرت ليأسها وليس لي من العمر
غير ستة أشهر .

وقد كفاني رجل من اهل الحقن كان فقيراً معدماً يكره
الوجود واهله فدربني على كره الاغنياء وعلى الحسد وعودني
على الاسراف وعلمني أن المال هو كل شيء وغاية كل حي .
ولكنه علمني العاوم واللفات فكنت في بدء عهدي صالح

السيرة حسن الفطرة وكنت اشتغل في شربورغ براتب قدره
مائة فرنك كل شهر .

وهو راتب يسير بالقياس إلى علومي فان الكناس يكسب

فوق هذا المقدار .

وفي ذلك الحين رأيتك واقسم بالله اني كنت اريد أن اعيش

عيشاً شريفاً بما تكسبه يداي وأن اعيش واياك ما حينئذ فأكون
لك خير قرين .

وهنا بدأ دور أستاذي وقد كان في ذلك العهد في اندرا فأكرهني

على الذهاب اليه وكان قد اتصل بجماعة من اصحاب الملايين لم

يكسبوا ملايينهم الا بطرق الخداع والضلal وكانوا كأنهم فوق

الشرع لشدة خداعهم وعلو مقامهم إذ كانوا يديرون الاعمال

بشكل خفي دون أن ينغمسوا فيها فلم تصل يد القضاء اليهم بالرغم

عن جرائمهم .

فأدخلني أستاذي في سلك هذه العصابة وارسلوني إلى البلاد

الاميركية في مهمة خاصة بصحبي ذلك الأستاذ الذي كان يعبت

بضميري لاتمام اغراضه . فلما قضينا المهمة ذهبنا إلى

ورليان الجديدة بصحبنا فتي من الاغنياء كان معه مائة
الف دولار .

حتى إذا بلغنا إلى مكان معتزل خاصمني لحلاف حدث بيننا
فتبارزنا وتركته هناك قتيلا .

- أقتلته ببارزة قانونية !

فأطرق برأسه وقال : كلا فقد وعدتك أن أقول الحقيقة .

- ايها الشقي ماذا فعلت ؟

- اننا كنا نطلب الثروة وقد عرضت لنا وكان هذا الفتى
يدعي جان رودريكوس فقتلته ودفنته في تلك الارض المقفرة
وكان لون شعره يشبه لون شعري وله من العمر مالي وجميع
اوراقه وماله في جيبوبه لانه كان عازما على الهجرة إلى فرنسا ولم
يكن له اهل فاكرهني استاذي على أن اتسمى باسمه فاخذنا المال
والاوراق وعدنا إلى لندرا وانا ادعى جان رودريكوس .

وهنا قامرت بمحضني على رجاء المزيد من الكسب بغية
الحلاص من قيود هذه العصابة ولكني خسرت كل ما كان معي
وعدت إلى الاذعان لامر العصابة .

وما نحن الآن في باريس غير آلة لتنفيذ اغراضها فهي تأمر
ونحن نمتثل ولا خوف علينا فانهم يحموتنا .

- اذن هم الذين قضوا على ذلك الرجل ؟

- اي رجل !

- صموئيل روزن .

- الترفين اسمه وكيف عرفته ؟

- قرأته في إحدى الجرائد .

- نعم أن العصابة قضت عليه .

- ماذا جرى له ؟ - ماذا همك ؟

- أريد أن اعلم . - انه مات .

- أقتلته أيضاً !

- كلا ، اذ يكفيني قتل رجل بريء .

- من الذي قتله ؟

- أحد رجال العصابة .

- اذن قتلتموه بغية سلبية .

- هو ذاك .

- وستقبض حصتك من السلب ؟

- ربما .

فاطرقت جانبيت مفكرة وقال لها : اهذا كل ما تريد
أن تسأليني عنه ؟ - نعم .

- اذن لقد جاء دوري فلا بد لي بعد أن اظهرت ذنوبي أن
اظهر عذري فاعلمي اني قتلت هذا الفقير الأميركي ولكنه اهانتني
فوجب قتله لأن اخلاق القوم هناك غير هنا وقد اخذت ماله
ولكني لو تركته في جيبه وهو ميت لأخذه سواي وتسميت
باسمه لانني مضطر اليه .

- لماذا !

- لانه اسم عائلي وهو خير من اسمي الدال على اني
من القضاة .

- ولكن بماذا تعتذر عن قتل روزن وسرقته ؟
- لست انا الذي امرت به وإذا كنت تركتهم يقتلونه فربما كان ذلك من اجلك .

- من اجلي انا ؟

- نعم فاني لم يكن باقيا لدي شيء من المال حين لقيتك بتلك الحالة فكان كل شيء أن يكون لي مال لاجعلك به سعيدة فاني احببتك في شربورغ وهو الحب الأول الذي يرسخ في القلوب مدى الحياة فكان خيالك لا يبرح ناظري اين كنت ولم اكن احلم الا بالثروة وبعد أن لقيتك كي اخالص من قيود العصابة واعيش واياك سعيدين .

وقد ارسلت اليك الاقدار ملايين هذا اليهودي ففتمناها وسأخلص بها من اسري ولا خوف علي من الافتضاح فليس بيتنا من يشي برفيقه وهو شريكه في الجريمة وبعد فان الحياة جهاد لا يفوز بها غير القوي وهذه الطبيعة فانها تسيء إلى بنينا اكثر مما يسيء المرء إلى اخيه بهذه الانسانية فهذه العواصف والبحار والحروب والنار لا تشفق على الناس فكيف اشفق انا عليهم العمل ابي اشفق علي وانا من دمه وقطعة منه ! بلى هذا أنت فقد تخلت عنك امك ونبيذك ابوك والتمست الاعمال فلم تجدتها وعلمت يقينا انك لا تتالين قطعة خبز من هؤلاء الناس الا ببيع النفس فهل تلوميني إذا اشتريت سعادتك بجريمة ؟

فاطرقت جانيت مفكرة ولم تحب وكانت الحدة قد بلغت منه وهو يعترف بذنوبه فقبض على ذراعها وهزه وهو يقول

- ما بالك لا تجيبين !
قالت ، لا أعلم ... لا أعلم ...

- اتضعفين إلى هذا الحد فترضين بشقائك دون مقاومة ،
اني لست بجبان فاني امشي إلى الثروة مشي الفاتحين إلى الحروب الذين يقتلون الناس ويغنمون البلاد بحجة أن الحق للقوة وانا غير آسف لما بدر مني لأنني نجحت ولكني لو لم انجح فماذا كان مصيرك ؟

- كان يساعدي الله
فهز كتفيه وقال : وأنا فعلت ما قدر لي .
- انك تكفر .

- لا احب الكفر ولكن الله قدر لي ما كان ولو اراد لي الخير لما وقعت في شرك هذه العصابة الهائلة ونعم اني لص سفاك كما تقولين ولكن هذا الذنب الاخير لم يكن من اجل سعادتك فانا لا يمكنني أن أعيش بدونك وأنت التي سترشديني إلى مناهج الصواب ! ...

وقد حاول أن يضمها إلى صدره فدفعته عنها وقالت له ماذا تقول !

قال : اقول انك ستكونين ملاكي الذي يهديني إلى الصراط المستقيم فاكون جديراً بحبك الشريف واني اود أن أخسر نصف حياتي في سبيل نسيان الماضي .
- اتقول الحقيقة يا جان !

- راية فائدة لي من الكذب فاني منذ لقيتك لا يخطر لي
الا ان اسافر بك إلى محل بعيد نعيش فيه آمنين هانئين ويشهد
الله اني حين رأيته وددت لو كنت فقيراً شريفاً كما كنت في
شربورغ ولكن قدمي كانت قد زلت ولا يسمي خيانة
اخواني وأنت عندي خير من كنوز الارض .

- أنت صادق في ما تقول !

- اقسم بالله !

- اذن برهن لي على صدقك .

- كيف تريد ان يكون البرهان !

- يكون بأن تدع هذا المال ، مال الجريمة ، لشركائك
فيها فاني بعد بضعة ايام سأكون وحدي مع اخي فقد اثبت لي
الطبيب أن مربيقي المسكينة لم يبق لها غير ايام معدودة وانك
مها كنت فلا تزال مقياً في قلبي فاصغ الي يا جان انني واياك في
مقبل الشباب فلنشتغل ولنمش عيشاً شريفاً ولنسافر إلى اقصى
بلاد المعمورة إذا شئت فاني اتبعك إلى حيث تريد بهذا الشرط

فنظر اليها نظرة اشفاق وقال :

- ألم يكفك ما لقيته من الشقاء ام تحسبن أن الشقاء يهون
خارج باريس !

- جان انك تعلم يقيناً اني احبك كما تحبني ولكن هذه
للثروة الاثيمة تروغني فدعها لسواك ولا تأخذ منها غير ما
تحتاج اليه لنصل إلى بلد نشغل فيه كما يشغل جميع الناس فاذا

رضيت بذلك كنت لك اتبع من ظلك ولا اذكر لك كلمة عن
الماضي وقد وهبتك نفسي فلا استرد ما وهبت بل اكون لك
شريكة في السراء وخير مؤنسة في الضراء .. جان انك لا
توافقني على ما اقول اليس كذلك !

- ما هذا الجنون .

- ليس ما اقله جنوناً بل هو هناء المستقبل فانتا نشغل
وتعاون ونعيش عيش الشرفاء واکون مع اخي شبه ملاكين
بحرمانك ... قل يا جان .. قل انك رضيت ! ...

- حسناً لقد رضيت ولكنك لو خبرت العالم حق الاختبار
لعلت أن من حق القوي أن يسود فإن الحق للقوة .
- دع العالم الآن والاختبار ولا تصنع الا لصوت الضمير
اي الفرق بين الخير والضلal ! ...
- إذا كان هذا امرك ...

- لا الأمرك بشيء فانت حر طليق ولكنك انقذتني مرة
من الشقاء فوجب علي أن انقذك من العار ولك الخيار في أن
تدهني وتأخذ هذا الذهب الذي اعطيتني اياه فان منظره
يروغني ولمسه يحرق اصابعي فاستنصرك بالله وكفى بالله نصيراً
- أنا افارقك !

- هل تحبني حقيقة يا جان !

- كيف تسأليني هذا السؤال !

- اذن عدتي وعداً . - ما هو !

- هو أن تعزل هذه العصابة .

- سأفعل .

- وأن تكون شريفاً في مستقبل الأيام .

- سأكون .

- وإذا صدقت كنت وأياك على ما تشاء .

- هذا كل ما أتمناه !...

- وإذا شئت كنت خليلتك أو خليلتك ولكن على أن لا

تحب سواي .

- لا ينسحب قلبي لحب سواك . - المحبني دائماً

- إلى الأبد . ألم أقل لك أنني أضحي الدنيا في سبيلك

- أذن نسافر ! .

- بعد بضعة أيام أو بضعة أسابيع إلى أن أفرغ من أشغالي

وفوق ذلك أنك لا تستطيعين الآن مفارقة مربيتك .

- هذا أكيد .

- أذن لا بد من الانتظار .

- ولكنني أخشى أن يكون الخطر محققاً بك .

- لا خوف علي ..

- وستختار بلداً بعيداً ننسى فيه جميع الناس

ونعيش هائشين .

فاجابها بقبلة وعقدا الصلح وعند افتراقهما جدد الوعود

فاشترطت عليه الوفاء واشترط عليها كتمان سر سفرهما عن

الجميع وعن استأذنه على الاختص .

وبعد انصرافه اطرقت مفكرة وهي تقول .

- اني اريد تصديقه ولكن الشك لا يزال يخامر قلبي .

اما هو فانه كان يسير في مركبته ويقول :

- اني احبها وساجعلها غنية بالرغم عنها واسافر بها الى

اقصى البلاد وإذا كانت قد ساعدتها الصدق على معرفة سر بائع

الأماس فهي لا تساعدنا على معرفة سر الزواج وأمل أن

أستطيع تحقيق كل آمالي .

جمع الشمل وحزن سري

واقامت جانبت في منزلها وهي معذبة اشد العذاب لأنها لم تكن واثقة من صدق عشيقها وكان صوت امها لا يزال يرن في اذنها فلتشفق عليها اشد الاشفاق ولكنها ايقنت انها لن تراها بعد الان لأنها علمت من نفسها انها لا تجسر على لقاءها والاعتراف لها بذلها وفوق ذلك فقد كانت تحب جان اصدق حب وقد وعدما بان يرجع عن غيه القديم .

وكانت مربيتها قد ضعفت ضعفا عظيما والطبيب يزورها في كل يوم ولا يصف لها دواء اذ لم يبق فائدة من الادوية . ثم ان بيير لاروش يرسل اليها في كل يوم رسالة مبهمه بشأن البحث عن عائلتها وكل يوم يحلها بوعد ولا غرض له من ذلك الا التسويق وابعادها عن باريس إلى أن يتم عقد الزواج حتى افضى بها الأمر إلى الشك به ايضا فكان هذا الريب الجديد عذابا شديدا يضاف إلى عذابها .

ففي احد الأيام بينما كانت يجانب مربيتها سمعت صوت مركبة وقفت عند باب المنزل ثم رأت رجلين خرجا منها ودخلا إلى المنزل وكانا جان واستاذ بهير لاروش فذعرت جانبت حين

رأت هذا الرجل لأنه هو الذي اضل عشيقها واتخذ اخلاقه وكانت هذه أول مرة يزورها فاخذ ينظر إلى المنزل ورياشه ويظهر اعجابه من حسن اتقانه ثم قال لها بعد الاحاديث المألوفة اني أراك متقبضة الصدر اليس كذلك ؟ قالت : هو ذاك .

- لقد اخبرني جان باشتداد علة مربيتك ولا بد أن يكون انقباضك لهذا السبب ولكن اصدقيني الخبر يا ابنتي اليس لحزنك سبب غير هذا !

وقد نظر اليها محققا كأنه يريد أن يكشف خبايا قلبها فقالت جانبت في نفسها : لا شك انه يريد أن يعلم إذا كنت عارفة بسر العصابة ولكنها كانت مخطئة فانه كان يريد أن يعلم إذا كانت قد وصل اليها خبر الزواج فان كل من يحب يغار ولا يعلم غير الله ما يقدم عليه صاحب الفيرة .

ولكنه اطمأن إذ أيقن انها لا تعرف شيئا من امر هذا الزواج وعند ذلك خرج جان ليتفقد المريضة فاغتم بيير هذه الفرصة وقال لها : أوصالك رسائلي !

- نعم .

- انني قابلت المسيو دافينو وهو من الحماق الخبيرين الذين لا يسمل استطلاع اسرارهم ومع ذلك فقد تمكنت من أن أقف منه على بعض التفاصيل .

- كيف ذلك !

- ذلك انك كنت مصيبة بما ظننته من انهم يبعثون عنك

فلم يظهر على الفتاة شيء من علائم السرور أو الارتياح
فمجبب بيير منها وقال لها : ألا يسرك أن تهتدي إلى أمك !
- سأفقد الأم التي ما عرفت سواها .

- ولكن أمك الحقيقية في قيد الحياة وهي تنوب عنها فان
سر مولدك قد انجلى بعض الجلاء فان أمك غنية ومن اصحاب
المقامات العالية لم يعرف جان شيئاً من حكايتك !

- كلا . - ألم تخبريه بشيء !

- كلا فانك منمتني عن اخباره

- انه سيدهش دهشاً عظيماً .

- متى !

- حين تخبريه بهذا التغير الذي لم يكن يتوقعه .

- اعتقد هذا الاعتقاد !

- دون شك فانه سيفرح فرحاً عظيماً فلا تخبريه بشيء الا

حين النهاية .

- كما تريد فان الموت في منزلي الآن فكيف افكر بغير

هذه المريضة العزيزة .

وعند ذلك حضر جان فتأبط ذراعها وخرج بها إلى الحديقة

يتبعها بيير مقصراً عنها لاشتغاله بفحص الازهار فقال لها ، لقد

اخبرتني امرأة البستاني بكل ما قاله الطبيب فقد قال انه لم

يبقى رجاء وستكونين حرة بعد بضعة ايام .

- وأأسفاه !

- وانا كذلك أكون قد انهيت اشغالي فנסافر .

- كما تريد . - اما الآن فاني مضطر إلى فراقك

- إلى اين أنت ذاهب

- إلى باريس وثقي أيتها الحبيبة اننا سنكون بعيدين عنها

في وقت قريب ولدي كثير من الشؤون في انتظار ذلك لا بد

لي من اتمامها فلا تبالي بكل ما تسمعين عني فلا اهتم الا بك

وبمستقبلك وكل ذلك يتم في ثلاثة أو اربعة ايام .

- الا اراك في خلالها !

- كلا .

فاطرقت مفكرة ثم قالت بعد سكوت قصير : واذا

حدثت نكبة !

- أية نكبة تتوقعين !

- موت مربيتي .

فقطب حاجبيه وقال : أن الطبيب قد يكون منخدعاً

ومع ذلك فاذا صدق ظنه فابعثي إلي رسولا او كتاباً او رسالة

او برقية .

- إلى قصرك في باريس ! - نعم !

وقد اقام معها برهة ثم ودعها وانصرف مع استاذة فمادت

إلى غرفتها وهي تقول :

- لماذا يخامرني الشك بهذين الرجلين واية فائدة لهما

من خديعتي .

حفلة العقد

تألفت الانوار وزينت الابواب بالرياحين واصطف
المركبات خطأ طويلا عند باب قصر موريس كولمباي واشرايت
الاعناق من نوافذ الجيران للتفرج على زوار هذا القصر الذي
غصت قاعاته بالمدعوين إلى حفلة عقد قران جان رودريكوس
على ماري كولمباي وقد توافد إلى هذه الحفلة جميع معارف هذه
الأسرة ما خلا فرنند كولمباي ابن عم ماري فانه لم يكن قد
عاد من رحلته .

وكان في جملة الذين حضروها الاميرال دي فيتراي وامرأته
فقد اتيا متأخرين ولما أعلن قدومها أسرع موريس كولمباي
إلى استقبال صديقه القديم فقال له :

- اشكرك ايها الصديق لهذه الزيارة فمن اين اتيت ؟

- من طولون وقد وصلت الآن .

وبعد محادثة قصيرة اختلطوا بالناس والتقت المركيزة
بالاميرال ودار الحديث بينها عن جانبيت فقال لها الاميرال :

لقد بت الآن واثقا من ايحادها .

قالت : كيف ذلك العمل المسبو رافينو وجد امرأته ؟

- كلا فانه لم يمتد بعد إلى السائق الذي قاد النسوة الثلاث

- إذن من اين جاءت هذه الثقة ؟

- لقد وردتني واثا في طولون هذه الرسالة السرية

ثم اعطاها الرسالة فقرات فيها ما يأتي .

إذا اراد الاميرال دي فيتراي أن يأتي إلى منزل موريس
كولمباي ليلة كتابة شروط زواج ابنته يأتيه رجل فيكشف له
ذلك السر الذي يبحث عنه مقابل خدمة يدأله اياها .

فقلت له المركيزة ، متى سافرت ؟

- حين وصلتني هذه الرسالة .

- وأنت الآن تبحث عن هذا الرجل ؟

- كلا فاني لا أعرفه ولكنني انتظره .

ولم يكذبتم جملته حتى جاء رجل كهل وقال له ، هل أنا

بحضرة الاميرال دي فيتراي يا سيدي ؟

قال : انا هو .

- اريد يا سيدي أن تأذن لي بمقابلتك ؟

- دون شك فما أتيت الا لهذا .

- وعند ذلك استأذن من المركيزة وذهب بالرجل إلى مكان

معتزل وكان الرجل بيير لاروش .

وهنا سأله بيير قائلا : هل وردتك رسالة برقية في طولون

قال : نعم .

- انا الذي ارسلتها اليك .

- ما كان قصدك من ارسالها ؟

- أن ابادلك خدمة بخدمة .

- تفضل بالايضاح .

- انك تبحث عن فتاة ؟

- اني عهدت إلى المسيو دافينو أن يبحث عن عجوز امرأة

من بلادي .

- وهذه المعجوز تدعى ارملة بوديت ؟

- لقد عرفت ذلك من الجرائد .

- هو ذاك ، ولكنك لا تبحث عن هذه المعجوز الا على

رجاء ايجاد فتاة عهد بها اليها من عهد بعيد .

- كيف عرفت ؟

- هو ذاك ، فالى اين تريد أن تصل ؟

- إلى مبادلة الخدمة التي ذكرتها لك .

- ما هي ؟

- سوف تعلمها يا سيدي ولكني ابدأ فأقول اني لا اطلب

مالا فقد يمكن أن يكون خطر لك أن مرسل هذه الرسالة يريد

مالا مقابل كشف هذا السر .

- هذه هي الحقيقة فقد خطر لي هذا الخاطر واني مستعد

لدفع المال .

- لقد اخطأت فراستك يا سيدي ، فما انا بمن يرتقون من

هذا الباب .

- إذن .

- أن حالتنا تكاد تكون واحدة .

- أنت وانا أهذا ممكن .

- سوف تعلم فانك تبحث عن فتاة ضحيت لسبب ليس من

شأنى البحث عنه وانا ايضا اعرف غلاماً دفعت الكبرياء وحب

الذات اياه إلى التخلي عنه وهو في المهد وانا أريد أن اخبر هذا

الفتى باسم ابيه .

- لاية غاية ؟

- لغاية لا احب اظهارها وربما كانت غاية انسانية .

- إذن لا أتناول في هذا الشأن .

- أنت حر ولك الخيار .

- قل ماذا تطلب .

- اولا ان تقسم لي بشرفك انك لا تطلع احدا على ما اخبرك

الا في الساعة الاولى بعد ظهر غد .

- لماذا هذا الاحتياط ؟ - لانه يرضيني

- اتعد ذلك سبباً ؟

- لك الخيار كما قلت لك فهل ترضى ؟

- ارى انه لا بد من الرضى .

- ان هذا الفتى سيكون في موقف حرج على اثر حوادث

يجبرونك بها أو تجري امامك .

- امامي .

- نعم دون ان تتوقعها او تستطيع منعها

- هذا عجيب .

- ولكنه سيكون فهل تتعهد لي بشرفك ان تساعد هذا الفتى

مهما كانت الحالة التي ستوجد فيها ولا اريد بذلك المساعدة

المالية فهو غني ثم ان مساعدتك اياه لا تمس شرفك اقل مساس .

- اهذا كل ما تطلبه ؟

- تقريبا .

ثم اخرج من جيبه غلafa ضخمها يحتوي على اوراق مختلفة
وقال له : هذه هي الاوراق التي تثبت اتصال هذا الفتى برجل
محترم من اصحابك .

- من اصحابي !! - نعم انا اخبرك بذلك .
- نعم حديثك .

- وهذه الاوراق مؤلفة من صك ولادة الفتى ورسائل
الأم ووصيتها إلى ابنها . - وبعد ذلك ا

- وفي هذا الغلاف تجد اسم الفتى وعنوانه فهو يقيم في
باريس . - افرغت من قولك

- نعم وان المهمة بسيطة كما ترى لا يراد بها خدمتي بل
خدمة هذا الفتى الذي ستعرفه غداً .

- اذن يجب ان اساعده .

- بكل قواك كأنك تساعد نفسك .

- ويجب ان اعطيه هذه الاوراق ا

- له دون سواء ويوجد منها صورة ثانية فاذا اضعها
تصل إلى الفتى من مصدر آخر .

وكان هذا القول شبه انذار لم يخف عن الاميرال فنظر إلى
بيير نظرة الفاحص وقال له :

- لماذا لا تعطيه اياها انت ؟

فهر بيير كنفه وقال له : ان ذلك مامكاني ولكني لو اردته
ما كنت محتاجاً اليك .

- لقد اصببت ولا دخل لي بسرك ا

- اذن لقد اتفقنا فانك لا تفتح هذا قبل الساعة الأولى بعد
ظهر غد - سأفعل .

- اتقسم لي بشرفك ! - اقسام .

فاخرج بيير غلafa آخر من جيبه فدفعه اليه وقال :

- والآن فهذا ما يتعلق بالفتاة التي تبحث عنها فانك تجد في
هذا الغلاف المعنون باسمك جميع ما تريده من معلومات عن هذه
الفتاة التي هي ابنة الكونتس دي فيتراي .

- من اخبرك بهذا ا

- لقد عرفتة وهذا الغلاف لا يحق لك فتحه قبل الساعة
التاسعة ونصف .

- لماذا هذه المهلة .

- لانني لا بد لي منها لاتمام مشروعي .

- ولكن ما هذا المشروع ؟

- كل ما أستطيع قوله انه لا يضر في شيء ولا يضر
الفتاة على الاطلاق بل يفيد كما فمادام أكثر من ذلك وفي هذا
الغلاف تفاصيل وافية عن حالة الفتاة الحاضرة .

- أهي بعيدة من هنا ؟ - كلا ؟

- وأرملة بوديت ؟

- مقبلة معها .

- اهذا كل ما تريد قوله ا

- نعم فقد كتب على كل غلاف الموعد الذي يجب ان
يفتح فيه كي لا تنسى وقد بقي لي كلمة .

- ما هي !
 - هي انك لا تخبر احداً من أين اتتك هذه الاوراق
 - حق المرسلة اليه . - هو على الاخص .
 - حسناً اليس لك خدمة اخرى تسألني اياها !
 - كلا !
 - قل ولا تخف فانك خدمتني خدمة لا يفيا ثمن
 بايجاد الفتاة .
 - أن الصدفة وحدها اوقفتني على اثرها .
 - ألا أعرف اسمك على الاقل .
 - اية فائدة من ذلك فانه اسم استاذ بسيط لا يلتفت
 اليه امثالك .
 - الا اراك بعد الآن .
 - دون شك . - متى .
 - غداً ولكني لا ازيدك شيئاً على ما قلته .
 - وهناك افترقا فاختلف بيير بالمدعوين فجال بينهم جولة
 ثم وقف في باب احدى القاعات ينظر إلى موريس كولمباي
 ويناجيه في نفسه فيقول: اليوم عقد الشروط وغداً الزواج
 قال الغد .
 وهكذا الاميرال فانه لقي امرأته فابتسم لها وقال لها :
 - تأملي واصبري إلى الغد وكذلك جان رودريكوس فانه
 كان ينظر إلى خطيبته نظرات تفتنها ويقول إلى الغد .

أن خير الجياد جياد الرهان وهي تلك الجياد التي تركض
 كأنها ساجدة على بطونها وتشب فوق الخنادق وتجتاز الحواجز
 غير مكترثة لكبوة تكسر اعضائها .
 وخير ما يشبه به بيير لاروش انه كان مثل هذه فقد كان له
 في جسمه الصغير ارادة لا تغلب وعزيمة شماء لا تقف في سبيلها
 الحوادث فقد كان رجلاً شديداً الخطر شديد الاساءة شديد الحق
 لا يبالي بما يعترضه من الاخطار في سبيل انتقامه .
 فلما قابل الاميرال كان على اهبة الوصول إلى مقعده وبلوغ
 الغاية من ذلك الانتقام الذي يسمى اليه من عدة اعوام إذ كان
 قد وضع لقم انتقامه تحت ذلك القصر الفخم فلا تمضي ساعات
 حتى ينفجر .
 ولذلك برح القصر آمناً مطمئناً إلى منزله وهو فرح
 القلب فقد وضع إحدى رجله على عنق عدوه ولم يبق له إلا أن
 يسحقه فقد كان وضع توقيعه باسم بيير لاروش بصفته شاهداً
 في ذيل صك الزواج ولم يبق بد من زواج ماري كولمباي يمان
 رودريكوس ذلك الفتى الذي رباه كي يجعله آلة لانتقامه
 فيزوجه بابنة كولومباي ويطمن قلب ابها بخنجر مسموم .
 ولكنه لا يطمئن عدوه وحده بما سيفعل بل انه سيقتل ايضاً
 الرجل الوحيد الذي أحبه ورباه منذ طفولته فانه إذا انتقم من
 الأب قذف بالابن إلى الحضيض وهذا الابن هو جان رودريكوس
 أو جان موريس رفيقه وحبيبه الذي كان يعده بمثابة ولده .
 وهذا الذي كان يؤله ويقرع ضميره ولكنه كان يتعزى على

ذلك بقوله أن الأب غني فسينقذه بلايينه ثم يتغلب فرح الانتقام على هذه العاطفة فلا يفتكر إلا به . وقد وصل إلى المنزل فذهب إلى غرفة الخادم الوحيد الذي بقي فيه من رجال المعصاة فوجده نائماً فأيقظه وقال له : أتمام الآن ؟

فصحى من رقاده مرعوباً وقال : لقد أحسنت بإيقاظي كنت احلم حلماً هائلاً .

- بماذا كنت تحلم ؟ - بالمشقة !

- تباً لك أبه فهل أعددت صناديق السفر .

- أتسافر غداً . - دون شك .

- بقطار الاكسبريس .

- نعم فهو يسافر في الساعة الثانية بعد الظهر ورفاقنا الآن في الطريق .

- والمريس أيبقى وحده في باريس

- بضعة ايام

ثم تركه ودخل إلى غرفته كي يستريح بالنوم ولكنه لم يستطع الرقاد . وبعد انتصاف الليل بساعة وقفت مركبة عند باب المنزل فعلم انها مركبة جان فتنهد وقال : مسكين أنت يا جان ولكن لا بد لي من الانتقام .

حقاً ، إذا أصبح الصباح خرج من المنزل فركب مركبة وسار بها توطاً إلى منزل جانيت . وهناك اعطى السائق رسالة وامره أن يعطيها للبستاني فذهب السائق بها واختبأ بيير داخل المركبة وبعد هنيهة عاد السائق فعاد به إلى باريس .

اما الرسالة فقد كانت معنونة كما يأتي :
« إلى المدموازيل جانيت .
« مستعجل جداً »

فوات الأوان

لقد وفي الاميرال بوعده ولم يفتح ذلك الغلاف الذي يكشف النقاب عن سر طالما بحث عنه ولو حدثت هذه الحادثة لرجل من الذين يسمونهم اشرافاً في هذا العصر لما صبر لحظة على فض الغلاف غير أن الاميرال كان من اولئك الاشراف القدماء فلم يعلم أن موته بالصبر لما اخل بوعده ولم يفتح الغلاف قبل الساعة التاسعة ونصف . وقد بات تلك الليلة على احر من الجمر وصحاً عند الفجر فجعل يعد الدقائق والثواني .

وفيا هو ينظر إلى الساعة وقد بلغت الثامنة ونصف دخل اليه خادم غرفته وانبأه بقدوم باروا وهو الرجل الذي عهد اليه دافينو بالبحث عن جانيت .

فلما دخل اليه سأله الاميرال قائلاً .

هل عثرت على امر جديد .

- أن المسيو دافينو ارسلني اليك لأنه يعلم أن صيرك قد

نقد ولكن ما حيلتي فان الاقدار كانت تعاكسني .

- اني لا اشكوك .

- ولكني اشكو نفسي فان ثلاث نساء لا يجب أن يخترقن

عن مثلي لا سيما وقد عرفت غرة المركبة التي ذهبن بها إلى منزلهن

الجديد وهي رقم ٨٤٣١

- كيف عرفت ذلك

- بالصبر الطويل فقد ذهبت إلى المحافظة فكتبت جميع غر المركبات واسماء اصحابها وذهبت اليهم جميعهم فسألتهن عن النسوة الثلاث فأجابوني بجملتهن انهم لم يوصلوا اولئك النسوة ما خلا صاحب المركبة رقم ٨٤١٢ فلم يبق شك انه هو الذي أوصلهن ولكن الأقدار تعاكسني كما قلت لك يا مولاي .

- كيف ذلك !

- ذلك أن سائق هذه المركبة قد مات .

فنظر الأميرال إلى الساعة نظرة الجازع وقال : وبعد ذلك قال : أن الذي اخبرنا عن الاهتداء اليهن هو أن الفتاة قد تعرفت بأحد الفتيان فاقامها في مكان معتزل في ضواحي باريس فقطب الأميرال حاجبيه وقال : كيف عرفت ذلك .
- اني لا افتخر يا سيدي باني اهتديت إلى ذلك بمحضتي ولكن الصدفة قد ساعدتني فان لامرأتي صديقة زوجها من الاطباء فنظر الأميرال إلى الساعة فقال له باورا : الملك مستعجل يا سيدي .

- كلا فاني منتظر الساعة التاسعة ونصف فامضي

في حديثك .

- وقد ذهبت امس امرأتي لزيارة صديقتها وهي مقيمة في ضواحي باريس ولم يكن الطبيب في المنزل فسألتهما عنه فأجابتهما

انه ذهب لميادة عجوز مجنونة تقيم مع ابنتين . فلم تحفل امرأتي بهذه الحادثة ولما عاد الطبيب عادا إلى الحديث بهذه المجنونة فعرفت امرأتي انها تدعى ارملة بوديت وانها تقيم في فوكرسون وكانت امرأتي تعلم اني ابحث عن هذه المرأة فعادت إلى باريس مسرعة واخبرتني بما علمته فاخبرت دافينو .
فارسلني اليك .

- تقول انها تقيم في فوكرسون ؟ - نعم

- اما هي في طريق روكنكور ؟

- هو ذاك . - اتصحبني اليها

- دون شك

فأمر الأميرال احد الخدم أن تعد له مركبة ودخل إلى امرأته فقال لها :

- اسبقيني إلى منزل كولباي لحضور العرس فأني ذاهب للاهتمام وسارافيك إلى الكنيسة .

فسأله بصوت مضطرب قائلة : هل عرفت شيئاً :

- ألم اقل لك بالأمن اصبري إلى الغد .

- حقق الله امانيك .

- وقد خرج الأميرال مسرعاً فركب مركبة وسارت بهما إلى منزل جانيت .

وقد حانت الساعة التاسعة ونصف وهما على الطريق ففتح الأميرال الغلاف وقرأ فيه حكاية جانيت فان بيير كتبها له بتفاصيلها دون أن يذكر اسم عشيقها ودله على المنزل الذي فيه

وذكره بما أوصاه في الية السابقة .

وفي الساعة العاشرة ونصف وصلت المركبة إلى المنزل
وسأل الأميرال البستاني قائلاً : هنا منزل أرملة بوديت .

- نعم - هل يمكن أن أراها .

- نعم يا سيدي ولكنها في أشد حالات الالمحطاط .

- وابنتها المدموازيل جانبيت - نعم

- انها ذهبت إلى باريس بقطار الصباح منذ ربع ساعة على
أثر كتاب ورد إليها ولا شك أن هذا الكتاب يحمل أنباء سيئة

- ما الذي حملك على هذا الاعتقاد .

- انها لم تكذ تقرأه حتى اضطربت اضطراباً عظيماً فلبست

ملابسها وهي لا تمي وامرعت إلى السفر ولكن مالي وهذه
الأقوال فإذا كنت تريد أن ترى المعجوز فتفضل بالدخول
ولكنك لا تستطيع أن تقف منها على شيء .

وكان هناك فتاة صغيرة واقفة بالقرب من البستاني عند
شجرة فسأل الأميرال البستاني قائلاً : هذه هي الأخت .
وكانت علائم الحزن الشديد بادية عليها فقال لها برفق :

- ما بالك يا ابنتي ؟

فترقق الدمع في عينيها وقالت : ان امي مريضة
واختي سافرت .

- إلى أين - لا اعلم .

- ألا تعود - لم تقل .

- أريد أن تذهب بي إلى أمك ؟

فلم تجبه ولكنها سارت امامه إليها وهناك لقي المعجوز
مضجعة في سريرها وقد ذهبت الايام والاحزان بجسمها فقد كان
يعرفها منذ ثلاثين عاماً حين كانت من الجميلات وكان وجهها قد
اصفر جداً بحيث كانت ادنى إلى الموت منها إلى الحياة .

وكانت امرأة البستاني بجانبها فسألها عن جانبيت فقالت له
انها اقامت كل الليل بجانب امها وانها آية الخنو والاخلاص فلم
تفارقها لحظة ولكنها تلفت كتاباً في هذا الصباح فأضاع رشدها
فبرحت المنزل على اثره وهي هائمة ولا بد من حدوث مكروه
- إلى أين ذهبت .

- لم تقل كلمة :

فاضطرب الأميرال وقال في نفسه : نعم لا بد من حدوث
مكروه وهو لم يكن يعلم شيئاً ولكن هذا الرجل الذي قابله
وهذه الرسالة التي وردته إلى طولون وهذا الاقتراح الذي
اقترحه عليه بيير في منزل كولمباي وعرفانه حقيقة امر جانبيت
وهو يعتقد انه خفي عن جميع الناس كل ذلك كان يدله على ان
وراء الائمة ما وراءها وقد تمنع ملياً فلم يجد حلاً لهذه الاسرار
المكتنفة بهذه الحادثة فدنا من المعجوز وقال لها وهو يحدق بها
بنظراته النافذة ، بيرين . فالتفتت المعجوز اليه وكرر مناداتها
وقد اخذ يدها بيزيديه وهو يحدق بها فحدثت عند ذلك
اعجوبة وهي ان المعجوز رد اليها صواها فجأة ولعل ذلك كان
بسبب النزاع الاخير .

فنظرت اليه منذهلة ثم قالت له بصوت خافت : اهذا انت

- نعم انا هو واني ابحث عنك منذ عشرة اعوام فقولي
كل ما تعطين . - اريد ان اتكلم عنها

- نعم عنها ، عن جانبتي .

- انها ملاك في صورة انسان . انها مثال كرم الاخلاق
والمروءة الخالصة اني على فراش الموت وسأموت قريرة العين
نعم انها ملاك فاغفر ..

- لقد غفرت . - الحمى وتحمي ابنتي ماري .

- نعم . - اقسم لي . - اقسم بالشرف .

- والان فاذا اردت ان اموت سعيدة فقبل جيبيني فاني
احبك منذ عرفتك ولكني لم اجسر على اظهار حبي .
استودعك الله .

فدنا الاميرال منها ولثم جبينها المصفر فاضطربت لهذه القبة
اضطراباً يشبه آخر شعاع من اشعة الشمس عند المغيب وسمعا
الاميرال تلفظ هذه الكلمات الثلاث بما يشبه الهمس . جانبتي
ماري .. هو .

ثم اطبقت عينها وانقطع صوتها وذهب بانفاسها الموت .

اليوم العظيم

في تلك الساعة التي قطع الموت فيها انفاس الارملة امام
الاميرال دي فيتراي كانت دار المحافظة في باريس غاصة بالناس
وقد احتشدت الجماهير عند الابواب وفي الشارع بسبب زواج

كبير كان يعقد في تلك الساعة .

والزواج هناك نوعان الزواج المدني الذي يعقد في دار
المحافظة في باريس وعليه المعول ويحيى بعده الزواج الكنسي
الذي يراد به مجرد البركة :

وكانت مركبة الزوجين قد حضرت يجرها جوادان من
خيرة الجياد وقد افرغت عليها اكاليل زهر الليمون .

فلما خرجت العروس من المركبة تجر ذيل ثوبها الابيض
ارتفعت اصوات الاعجاب وابتهت ماري ابتسام المنتصر .
ودخل العروسان إلى قاعة فسيحة في دار المحافظة وفي اترم
اعضاء العائلة واخص الاصدقاء ، فان هذه القاعة لم تتسع لجميع
المدعوين إلى أن تم عقدم فدنا المحافظ من ماري وسألها هذا
السؤال الذي لا بد منه قائلاً :

- ماري كولباي اترضين أن يكون جان رودريكوس
زوجاً لك ؟

فأجابته بصوت ضعيف مضطرب قائلة : نعم ارضى .

وسأل الزوج مثل هذا السؤال فأجابته بالرضى .

وكانت ام العروس تضطرب اضطراباً لا تدرك له معنى ولم
تصب بمثله - في يوم زواجها فان هذه الكلمة ، كلمة نعم التي
ربط الزوجين برباط وثيقة ، كلمة عظيمة طالما اسفت الزوجات
لقولها بعد اسبوع وربما بعد يوم .

وكذلك جدتها سانت كلير فقد كان يحب حفيدته ماري
حبا عظيماً ويتمنى بذل كل ملايينه في سبيل سعادتها ولكنه كان

خائفاً من هذا الزواج لاسباب لم يعلمها فكان ينظر إلى جان رودريكوس فظرات قدل على الاستياء لأنه قد سلبه امر عزيز عنده .

ولم يخل من هذا الاضطراب الاب نفسه موريس كولمباي على شدة عزيمته فانه نظر إلى جان والمحافظة يسأله فاضطرب اضطراباً عظيماً وقال في نفسه :

- لقد ذكرت الآن هاتين العينين فانها عينا روز ... تلك المعلمة التي خدعتها وهجرتها فانتعرت بعد أن ولدت غلاماً ولكن لم يبق سبيل للتقهر فإن الكأس قد صبت ولم يبق بد من شربها .

هوذا قرانكما قد تم واصبحتا زوجين باسم القانون .
وقد قضي الامر ووقف بيير لاروش بالقرب من الزوجين يفرك يديه سروراً دون أن يكثر به احد وكذلك هو لم يكن يكثر لاحد ولكنه كان ينظر إلى موريس كولمباي وقد جاء احد الموظفين في المحافظة وناولوه القلم ليقوم على صك الزواج فتناولوه وكتب امضاءه بيد ترجف ثم جاء دور الشهود والاصحاب فكان بيير ينظر من حين إلى حين إلى ساعة معلقة تحت صورة كبيرة لرئيس الجمهورية ويحسب الوقت الذي يقتضي لقدم جانيت من منزلها إلى الكنيسة فانه كان قد اتخذ كل ما ينبغي اتخاذه من الوسائل ، وبعد أن تمت التوقيعات خرج العروسان إلى الكنيسة بنفس الحفاوة التي جاء فيها إلى المحافظة وقد ضمت الكنيسة جميع المدعوين وكان بينهم الكونتس

بلانش وهي مطرقة حزينه راكمه امام ايقونة العذراء تصلي فان تلك الفتاة التي رأتها عند رافينو كانت ممثلة امام عينيها وهي تعتقد انها ابتلتها جانيت بعينها .

ولم يكن الاميرال قد حضر بعد فكانت تنظر من حين إلى حين باحثة عنه بين المدعوين واخذ الكهنة بالصلاة وقاربت الحفلة النهاية وقد غصت الكنيسة بالمدعوين وبفريق كبير من اهل ذلك الشارع على اختلاف طبقاتهم وهم معجبون بجلال هذه الحفلة النادرة .

حتى إذا اوشكت الصلاة أن تنتهي دخلت فتاة صبية إلى الكنيسة وهي جانيت فكانت لابسة ذلك الثوب الاسود الذي لبسته حين ذهبت إلى دافينو وهي منبوشة الشعر مضطربة الحواس فجعلت تخترق صفوف الناس إلى الهيكل حيث كان العروسان وهي تشبه المجانين .

غير أن الزحام كان شديداً فلم تكن تستطيع المرور الا بعناء عظيم وهي تارة تخترق الزحام بالعنف وتارة بالتوسل والاستعطاف .

إلى أن وصلت بعد الجهد العنيف حيث كان العروسان راكعين والكامن يباركها وبعد أن تمت البركة وقف جان ونظر إلى الحضور فرأته جانيت وغطت وجهها بيديها وقالت بصوت غشيق سمعه الذين كانوا بجوارها :

- يا لك من شقي !
أن هذه الرسالة التي ارسلها بيير لاروش إلى جانيت كانت

محتوية على ما يأتي :

« لقد خدعوك ايتمها المسكينة فقد كنت تحسبين انك محبوبة ولكنك واهمة فان عشيقك بهزأ بك .

واذا كنت تريدن البرهان على صدق ما اقول فاقرأ في هذه المقالة التي ارسلتها اليك في طي هذه الرسالة وقد قطعتمنا من جريدة الفيغارو فنتبين لك الحقيقة » .

صديق

اما المقالة المقتطعة من الجريدة فكانت كما يأتي :

« في الساعة الحادية عشرة من صباح غد يعقد في كنيسة العذراء زفاف آنسة من اهل الجاه والثروة العظيمة فان اباهم موريس كولمباي من اشهر رجال القضاء واغنى الباريسيين رامبا ابنة ميشيل سانت كلير المتمول العظيم .

اما العروس فانها بارعة الجمال لم تتجاوز ثمانية عشر ربيعاً ويبلغ مهرها ثلاثة ملايين فرنك وهي فوق ذلك وريثة ابها وجدها واما الزوج فهو من خيرة الجالية الاميركية وهو فتى غني اديب يقيم في باريس منذ بضعة اشهر وقصره في شارع باسانو وقد قضى الاتفاق أن يشتري قصرأ في الخلاء في فرساي بجوار قصر هناك للمسيو موريس كولمباي فدعا الجوار الى التعارف ثم إلى الحب ثم إلى الزواج واسمه جان رودريكون فنهيه العروسين ونرجو لهما الرغد والهناء .

وكانت جانيت حين وصلت اليها هذه الرسالة جالسة بجانب مربيتها فلما فتحتها وقرأت سطورها الاولى التفتت إلى البستاني وقالت لها :

— من اين هذه الرسالة ؟

— قلت لا اعلم .

— من الذي جاء بها ؟

— سائق مركبة .

— اين هو ؟

— لقد ذهب لفوره .

فأخذت المنكودة تقرأ مقالة الجريدة وهي لا تصدق ما تقرأ حتى انتهت إلى آخر سطر من المقالة فلم تعد تعي من ياسها فانها ارادت أن تضعي بنفسها من اجل هذا العشيق الذي كانت تهواه بملء جوارحها وتريد أن تنتشله من تلك الهوة التي سقط فيها بجنونها وحبها فاذا به يخدعها شر خدعة ويتزوج وهو منذ يوم كان عندها يبسط لها آيات حبه ويعدها بالزواج فكيف يكون صاحب هذه الرسالة من الصادقين لا سيما وانه تنكر ولم يذكر اسمه في ذيل الرسالة .

ولكن الجريدة تقول أن الزواج يعقد اليوم وقد عينت الكنيسة والساعة وذكرت اسمي الزوجين فكيف يكون ذلك كذباً .

ولما انجلت لها الحقيقة تمثل لها جان فتحول ذلك الحب فجأة إلى دعر ثم استحال الرعب إلى كره عظيم فان هذا الرجل قد سحق كبريائها بقدميه وافترى عليها افتراء لا ترضى به نفس شريفة وقابلت بين عواطفها وعواطفه وبين سلامتها وشره وبين نضجيتها وهزئه وإستخفافه فكادت تجن من ياسها وأسرعت إلى غرفتها فلبست ذلك الثوب الاسود اذ كان أول ثوب اصابته يدها .

ثم خرجت من المنزل هائمة لأنها بالرغم من تلك المقالة التي قرأتها كانت تريد أن تتحقق من ذلك ولم تكن الساعة ساعة قدوم القطار فركبت مركبة وسارت بها تَوَّأ إلى منزل سانت كلير ذلك الشيخ الذي كان أول المحسنين إليها حين لقيها في قهوة الفردوس و اراد انقاذها من تلك الهوة .

وهناك لقيت بواب المنزل وسألته عن سانت كلير .
فذكر البواب انها جاءت مرة من قبل وقال لها : اراك قد عدت .

- ارجوك أن تجيبني هل هو في المنزل ؟

- اريدن أن تكلميه ؟

- نعم نعم وفي شأن خطير .

- اذن يجب أن تنتظري ابتها الحناء . - لماذا ؟

- لأنه مشغول الآن بزواج حفيده ؟

- اتعرفين ذلك . - نعم فمن هو زوجها ؟

- رجل غريب يدعى جان رودريكوس .

وقد نظر البواب في ساعته وقال : انهم الآن دون شك في المحافظة وسيخرجون منها إلى الكنيسة . فعضت جانيت يدها من اليأس وقالت رباه ماذا اصنع ؟

فقال لها البواب على سبيل التهمك .

- انك إذا كنت تريدن منع هذا الزواج فقد فات الاوان فان المروسين قد اعدا معدات السفر فليس بعد التهنئات غير الرحيل .

فشكرته جانيت وانصرفت ثم عادت اليه وقالت له .

- اين هي دار المحافظة ؟

- اريدن أن تحضري العرس .

- ارجوك أن تجيبني .

فراى البواب أمر هذه الفتاة لما رآه من يأسها وخطر له أن يخذلها حذراً من حدوث مكروه فأجابها قائلاً :
- أن المحافظة في ساحة اللوفر .

وقد دلها على شارع مناقض للمكان الذي كانت فيه المحافظة على رجاء أن يتسع له الوقت لأخبار البوليس بشأن هذه الفتاة إذ خطر له انها قد تكون خلية الزوج وانها قد تريد الانتقام اما جانيت فانها ركبت مركبة وقالت لسائقها سربي إلى ساحة اللوفر فامتل السائق وذهب بها حتى وصل إلى الساحة فوقف وقال لها إلى اين تريدن الذهاب يا سيدتي ؟ إلى دار المحافظة .

- قال بعدئذا جداً عنها فهي في شارع النجو .

فأدركت جانيت لفورها أن البواب خدعها لأنها ارعبته بطواهر يأسها وعلمت أن الوقت قد مضى فلا تجدم في المحافظة وعلى ذلك فقد سارت ماشية إلى الكنيسة ورأت الكاهن يبارك جان وزوجته كما تقدم .

وبعد أن رأت ذلك المنظر التفتت إلى احد الواقفين بجوارها وقالت له : ايطول اقامتهم في الكنيسة .
- نصف ساعة بينما تم الصلاة والتهنئات .

فخرجت مسرعة من الكنيسة وبعد دقيقتين كانت عند باب
مركز البوليس فدخلت وسألت احد الحجاب عن القومسيير .
فقال لها الحاجب : تريدن أن تكلميه ؟
- نعم . - تريدنه هو بالذات ؟
- هو بعينه إذا كان ذلك ممكناً .
- لأي شأن . - لشأن هام
فدخل الحاجب إلى غرفة القومسيير ثم عاد وادخلها اليه .

كانوا يعنون من قبل بغرفة التعذيب تلك الغرفة التي كانوا
يعذبون فيها الناس في عهد ديوان التفتيش بالكي بالنار والضغط
بالآلات على الاعضاء إلى غير ذلك من انواع التعذيب الهائلة .
اما الآن فقد قضى التمدن الحديث على هذه العادات الهيجية
وحل محلها تلك الاسئلة التي يلقها بعض القضاة وبعض مدبري
البوليس على المتهمين .
ولكن اتفق لحسن حظ جانيت أن هذا القومسيير الذي
دخلت اليه كان من أهل الرفق والبشاشة .
غير أنه كان كثير الانشغال فلما دخلت قال لها دون أنت
يلتفت اليها :

ماذا تريدن اسرعي بالقول فاني مشغول .
- قالت : اني آتيت يا سيدي لأمر خطير .

- أوضعي هذا الأمر الخطير فانا لا نجد غير امر : طيرة
وقد اسند رأسه إلى كوعه وعيناه شاخصتان إلى تقرير كان

امامه فقالت له :

- اني آتية يا سيدي من كنيسة العذراء .
- عليها اشرف السلام .
- وهم يعقدون فيها عقد زواج .
- بارك الله الزوجين . - آتية لاقول لك ..
- قولي ما تشائين اذ لا شأن لنا غير استماع الاقوال ولكن
بشرط أن تسرعي .

فلم تجبه الفتاة بشيء ولكنها تنهدت فالتفت اليها وقال لها
افرغت من حديثك فانك تقولين انهم يتزوجون في الكنيسة .
- إذا كان ذلك يسؤك فلا نبحث فيه .
- كلا لست هذا الذي اريده ولكني لم افهم شيئاً من مرادك
اخباري بهذا الزواج .

- هذا الزواج يجب منعه . - كيف

- بجميع الوسائل الممكنة .

- لماذا ؟

- لأنه جريمة .

- فجز القومسيير رأسه وقال : أن الزواج قد يكون بلاهة
ولكن لا يكون ذنباً الا في حوادث نادرة .

- وهذا الزواج احدي تلك الحوادث .

- لماذا لأنه لا يرضيك .. ماذا تدعى هذه العروس

- مدموازيل كولباي .

- ماذا تقولين اهي ابنة المستشار . - هي بعينها .

- وهذا الزواج نفسه هو الذي تعدينه جريمة ؟

- نعم يا سيدي اعني أن
- فاشفق القومسيير لاضطرابها وقد حسبها مجنونة فقال في نفسه مسكينة انها على ابداع جمال ثم قال لها :
- ماذا تدعين يا ابنتي ؟
- جانبيت .
- جانبيت ماذا ؟
- لا استطيع أن اقول لك .. لا اعلم .
- فقال في نفسه لقد صدق ظني اذن فهي مجنونة ثم قال لها :
- تقولين أن ليس لك غير هذا الاسم الملك فقدت الذاكرة - كلا يا سيدي .
- اذن كيف لا تعرفين اسمك فاين ولدت ؟
- لا اعلم .
- كيف تريدن أن أعلم انا .. كم يبلغ عمرك ؟
- عشرين عاماً تقريباً .
- كيف ذلك الا تعرفين عمرك ولا تذكرين اسمك ولا تعلمين المكان الذي ولدت فيه اذن فان الجناية اقل مما اظن .
- ارى انك تحسبني مجنونة يا سيدي .
- ربما تكونين قد فقدت ذاكرتك .
- اقسم لك يا سيدي اني صحيحة العقل .
- اي مجنون يعترف بمجنونه .
- انك مخطيء يا سيدي بهذا التوهم .
- هذا ما أتمناه يا ابنتي فأثبتني لي كمال عقلك .
- اني إذا كنت لا اعرف اين ولدت ولا اعرف اسم ابني

- فما ذلك الا لأنني دون اهل .
- من الذي رباك .
- امرأة صالحة هي الآن على فراش الموت .
- اين تقيمين ؟ ...
- في فوكروس في ضواحي باريس بطريق رو كنكورو فكتب القومسيير هذه الاسماء في مذكرة وقال لها :
- لقد قلت أن زواج ابنة كولباي جنابة فما تعنين بذلك فأرددت جانبيت وقد انفت من خيانة عشيقها الذي انتشلها من الشقاء واحسن اليها ولكن جان رودريكوس تمثل لها تلك اللحظة راکماً مع عروسته امام الهيكل فعضت الفيرة قلبها وقد ذكرت ايضاً أن ذلك المعجوز سانت كلير الذي كان اول المحسنين اليها لأشرف الغايات سيهان ويدنس لزواج حفيده بهذا اللص فتعمست وعولت على الكلام ولكنها مع ذلك لم تتكلم .
- وقد ادرك القومسيير ترددها فقال لها :
- تشجعي يا ابنتي وقولي الحقيقة - سيدي
- إذا لم تتكلمي عدت إلى حكي القديم فيك واعتبرتك مجنونة .
- كلا لست بمجنونة
- ذلك خير لك ولي قاني إذا اعتبرتك مجنونة اضطرت إلى نقلك إلى المستشفى وليس ذلك ما ترضينه .
- ولكني لا اريد الذهاب إلى المستشفيات .
- اذن تكلمي فأنت ما اتيت إلا لهذا .

- هذا اكيد ؟

- انك كنت تريد من منع هذا الزواج .

- ولا ازال اريده فان الواجب يقضي بمنعه .

- ولكن أسرع قبل فوات الاوان ولا بد لذلك من براهين

فما هي براهينك ؟

فعضت يدها وتلجلج لسانها فقال لها :

- كفى وقولي لماذا تعتبرين هذا الزواج جناية ؟

فأجابت بصوت مختنق قائلة : ذلك لأن الذي سيتزوج

الآنسة كولباي غير جدير بها لأنه ... من اللصوص .

- لص - وقاتل :

- قاتل ... احذري فان الامر خطير وعاقبة

الوشاية عظيمة .

- لم اكذب في حياتي يا سيدي .

فوضع القومسيير يده على جبينه شأن المفكر وهو يعجب

لهذا الاتفاق الغريب فان موريس كولباي كان من اشهر رجال

القضاء فلا يخدعه لص ولكنه كان قد تبين الصدق من لهجة

الفتاة فقال لها :

- اخبريني الحقيقة بجملتها يا ابنتي فماذا يدعى الزوج

- انه دعى نفسه جان رودريكوس .

- كيف تقولين دعى نفسه ؟

- لانه كان يدعى جان موريس .

- من اين عرفت هذه الامور ؟ - منه .

- اذن أنت تعرفينه ؟ - من عهد بعيد !

- الملك كنت خليلته ؟ - نعم .

- اذن اعترفي أن الغيرة قد اضلت صوابك - كلا

- انك قلت يا ابنتي كلمة هائلة وهي كلمة قاتل فعلى أي

شيء تعتمدين في هذه التهمة فانك تتهمين نفسك ايضا فان خليلته

القاتل تكون مشتركة معه في الجريمة .

- اني لا اخاف مثل هذا التهم يا سيدي فان ضميري يؤنبني

لهفوة ارتكبتها مكرهة ولكنه لا يقرعيني لجناية . وقد حدثت

جناية في باريس من عهد غير بعيد .

- ما هي ؟ - اختفاء احد تجار الالماس ؟

فبرقت عيننا القومسيير وقال صموئيل روزن ؟

- هذا هو فقد قرأت هذا الاسم في الجرائد أتعلم ماذا

حري له .

- اننا لا نزال نبحث عنه دون أن نجده .

- اذن انا اخبرك بحقيقة امره .

- أنت .. قولي فاني مصغ اليك ولكن أوجزي المقال

- صموئيل روزن مات .

- ما الذي يملك على هذا الظن .

- لقد ذهبت يوماً إلى شارع باسانو ؟

- لماذا ذهبت إلى هذا الشارع ؟

- لأن قصر جان رودريكوس فيه

- أي شأن كان لك هناك .

- لقد ذهبت اليه لالتماس رأي جان فقد قرأت في الجرائد
اعلاناً يتعلق بالمرأة التي ربطني فان المسيو دافينو كان يبحث
عنها فان امي عهدت اليه بالبحث عني .
- أن ما تروينه لي يشبه الحكايات .
- ولكنه الحقيقة - اتمي حديثك ؟

- لقد ركبت مركبة من المحطة وجئت إلى منزل جان
رودريكوس في شارع باسانو فلما وصلت اليه رأيت رجلاً قد
دخل اليه ولم اكن اعرفه ولكن هيأته كانت تدل على
انه من اليهود وهو يحمل بيده حقيبة سوداء فصبرت في
المركبة إلى أن يخرج هذا الرجل ولكنني استبطأته فدخلت انا
ايضاً إلى المنزل فلم يستقبلني لفوره حسب عادته بل أن احد
الخدم وهو انكليزي ادخلني إلى غرفة واقفل بابها علي فسمعت
بعد هنيهة صيحة هائلة كانت صيحة واحدة لم اسمع شيئاً بعدها
ثم رأيت من خلال ستائر النافذة ثلاثة رجال قد خرجوا وهم
يحملون صندوقاً كبيراً فلما انصرفوا به عاد الي الخادم وذهب بي
إلى جان رودريكوس .

- ولكن الزواج ...

- صبراً يا سيدي فستصل اليه اما جان فانه دهش حين رأي
ولكنه تاب من دهشته في الحال فاقت عنده هنيهة وعدت إلى
منزلي وليس لي غير الشك ولكنني وقفت بعد بضعة ايام على
الحقيقة الهائلة فعلت اني خلية لص سفاك .

- انه امر خطير فهل تستطيعين أن تدليني على هذا الرجل

- في الحال ...

- الا تزالين مصرة على شكواه .

- اني اقول الحقيقة .

- قد يكون اثباتها صعباً خلافاً لما تتوهمين .

- ربما ولكنني اقول ما رأيته وما علمته .

- ما الذي علمته ؟

- أني حين عاد الي جان اخبرته بما خامرني من الريب
والرعب فاعترف لي بكل ما جناه معتذراً من ذلك بأنه يريد
أن يكون غنياً فان اياه تخلى عنه وهو في المهد وطرده امه فهاقت
انتحاراً وقد قال لي أنه لا يريد الثروة الا لسعادتي وانه سيهرب
بي ولا يحب سواي .

- ولكن إذا كان لا يحب سواك كما تقولين فكيف يتزوج

- انه لا يتزوج ابنة كولباي بل يريد مهرها وبعد فهاذا

يريد أن اقول لك انه كان كاذباً وقد خدعني .

فقال في نفسه أن مهر ابنة كولباي يبلغ ثلاثة ملايين
وحكاية هذه الفتاة غريبة ... ولكنها قد تكون صادقة ثم
قال لها :

- اتقسمين لي انك تقولين الحق . - اقسم بالله ؟

- ما دعاك إلى شكوى عشيقك هذه الشكوى التي تقضي
عليه القضاء المبرم

- لقد كنت فقيرة معدمة ليس لي قطعة خبز واخلقي وامي
تموتان من الجوع فانتشلني رجل من هذا الشقاء وهذا يدعى

ميشيل سانت كلير وأن جان رودريكوس يتزوج حفيدة فلما
قرأت ذلك في الجريدة عزمت على منع هذا الزواج ولكن قد
فات الاوان ولو تمكنت من انقاذ هذه الفتاة بغير هذه الوسيلة لما
لجأت اليك .

وكان النهار قد انتصف فنهض القومسيير وقال لها ملي
ممي فتبعتها المنكودة وهي تضطرب حتى وصلا إلى الكنيسة
وكان العروسان على اهبة الخروج منها فنظر القومسيير إلى جان
وقال للفتاة أهذا هو ؟
قالت : نعم هذا هو .

تعارف هائل

لا بد لنا من الرجوع إلى ما حدث قبل بعض دقائق لقص
ما سيحدث فان حفلة الاكليل كانت قد تمت ولم يبق غير
توقيعات الشهود والاصدقاء على صك الزواج والتهاني . وقد
كتب العروسان اسميهما وكتب والد العروس اسمه وبعد ما أتم
توقيعه جاء بيير وهو يبتسم فاخذ القلم من يده وقال له :
- وأنا ايضاً يحق لي أن اوقع على الصك فان جان
بمثابة ابني .

ثم اخذ القلم وكتب تحت الصك بحروف كبيرة عظيمة اسم
بيير لاروش .

وقد اخذت كتابة اسمه سطرأ بجملته كي يستلفت إلى اسمه

نظر موريس كولباي غير أن موريس عد عمله هذا من قبيل
الشذوذ ولم يذكر شيئاً .

ولما رأى بيير انه لم ينتبه الى اسمه دنا منه وقال له أقرأت
اسمي افدهش موريس وقال : نعم .

- اذن لنضع المجل لسوانا وتعال معي .

- ماذا تريد مني ! ..

- تعال فانك لا تكون من النادمين .

فسار معه موريس وهو منذهل حتى ابتعد معه عن الناس
فقال له : قل ماذا تريد أن تقول لي .

- لا اريد شيئاً سوى أن اذكرك باسم ارى انك نسيت
وهو الاسم الذي قرأته في الصك . - اذكره

- انه اسم بيير لاروش من سوفاجير الا تذكر سوفاجير ؟
- انها احدي مزارعي .

- هو ذاك الا تذكر ايضاً عائلة لاروش التي كانت تضمن
هذه المزرعة - الملك من هذه العائلة ؟

- اذكر .. لاروش ابن دومينيك لاروش ضامن مزرعتك
سنة ١٨٦٠ ... أن العهد بعيد .

- نعم فالي اين تريد أن تصل : قل فاني مشغول .
- دع الشغل الآن فان لك كثير من الاصدقاء لم يفرغوا من

تهانيهم بعد وأنا عدوك اريد أن اهنئك ايضاً .
- عدوي !

- هو ذاك فان ذاكرتك ضميعة كما يظهر يا ميسيو موريس

فلا بد لي من تذكيرك فاسمع .

- أن الحادثة جرت سنة ١٨٦٣ وذلك أن أبي كان ضامناً مزرعتك وقد ضمنها قبله أبوه وتعاقد على خدمتها أعضاء عائلتنا خمسين عاماً .

وكان حق أبي أن يقتني منها مالا لولا انهاك في القمار ولكنه لم يهضم لك حقاً وقد أتفقت سنة عجز فيها عن سداد قيمة الضمان وذلك لا يذكر بالقياس إلى خدمة خمسين سنة غير انك لم تصبر عليه فمحجرت كل مقتنياته وتركته شريداً لا مأوى له .

وكنت يومئذ في المدرسة فلما عدت في زمن الاجازات ورأيت ذلك الحراب اتيت إلى باريس على رجاء أن احث قلبك على اهلي فتشفق عليهم وتمهلهم عاماً فأن تأخير سداد الضمان عاماً واحداً لا تؤثر على ثروتك العظيمة .

فقطب موريس حاجبيه وقال له : افرغت ؟

- كلا يا سيدي فانك في ذلك اليوم كنت تصغي إلى بنفاد صبر كما تصغي الآن وقد اقيمت على بابك اربعة أيام حتى تمكنت من الوصول اليك فلما تشرفت بلقائك وعرضت عليك امري هزئت بي هزماً لا يزال مطبوعاً على قلبي .

- وماذا تهمني هذه الحكايات ؟

- وقد توصلت اليك في ذلك اليوم توصل الفقير الملتص ولا اذكر ما بدر مني فأمرت خدمك بطردني فطردوني طرد المجرمين .

ولكني قلت لك ساعتئذ : اننا سنلتقي يا موريس كولمباي وقد التقينا ووفيت بوعدتي .. أنظر الي يا سيدي فقد كنت صغيراً فقيراً فهزأت بي وبوعدتي أنت القوي القادر ولكن الصدفة اعانتني على تنفيذ هذا الوعد .. لا تجزع فهي دقيقة تمضي واصغي إلى حديثي فاني تركتك يومئذ قانطاً وعدت إلى اهلي فاخبرتهم بما حدث فقتل الحزن امي ولم يلبث أبي أن تبعها إلى ظلمات الابدية وجعلت ارتق من تعلم الاحداث في احدي القرى وهنا تبتدىء حكايتي معك فاني لقيت هناك امرأة عجوز عهد اليها بتربيته طفل تخلى عنه أبوه وهو يشبه الملائكة بجمال وجهه كما يشبه بفساد نفسه الشياطين .

أن هذا الغلام كان ابنك يا مسيو موريس وقد غرست فيه مبادئ الكبرياء والنفاق وحب الذات وقد اخبرتنني العجوز بسر مولده حين وفاتها وعهدت الي بتربيته واعطتني ذلك المال الذي اعطيته لأمه حين طردها اقبح طرد .

- أن هذه الام يا سيدي كانت خليلتك روز برتون وهذا الغلام ولدك موريس - اسكت .

- ارأيت الآن كيف تصغي إلى حديثي ولا وتبالي بهذا الموكب الفخم الذي يحف بابنتك .. اني اقسمت على أن انتقم لنفسي من احتقارك وكبريائك وفضاعتك وقد اعددت للانتقام طريقة لا تخطر على بال فانك طردتنا من المزرعة وبعنا حق الفراش الذي ننام عليه فلم استطع أن انتقم منك بمثل قسوتك لأن ملايينك كانت تدافع عنك فربيت ذلك الغلام المهجور

وغرست في طباعه كل بذور الفساد والشر حتى نمت تلك البذور
وشب على ما اريد فبات محتاجاً إلى المال ودفعته هذه الحاجة
إلى ارتكاب الجرائم .

وليس هذا كل شيء فاني لم اكن اعلم إذا كان لك قلب
فأحببت أن ابحت في اعماق ذلك القلب لأمزق كل ما
اجده فيه .

إلى أن جاء فتى غني بالظاهر فجاءورك ورأى ابنتك وهو
لا يحبها اذ يحب سواها ولكنه خدعها بظواهر أدبه وظرفه
فأحبته حباً صادقاً حملها على أن ترضى به زوجاً واني اشفق على
الاثنين معاً اما هي فلانها فتاة طاهرة نقية شريفة مما يدعو إلى
الظن بانها ليست منك واما هو فلأني احبه على كثرة عيوبه
حب الالباء للابناء وقد رببته منذ الحداثه بحيث بات ابني اكثر
عما هو ابنتك .

انظر اليه يا سيدي تجد يده في يد ابنتك فان الاخ يتزوج
الاخت ويصبن بيت الاب بصباغ الحجل والعار .

فدعر موريس ذعراً عظيماً وقال : خست فانك من الكاذبين
- كنت واثقاً بان قلبك الصخري لا بد أن يضطرب، والآن
فقد فرغت من حديثي فان موريس ابنتك وزوج ابنتك يجهل
انك اباه ولكنه لا يلبث أن يعلم فقد عهدت إلى احد اصدقائك
باخباره ولك أن تتفق وياه على ما تريدان . اما قولك أني
كاذب فمثل هذه الامور لا يكذب فيها وقد بقي لي سر آخر
اريد أن اطلعك عليه ولكن وقتك ثمين كما يظهر وأنت من

القضاة . فلبث موريس واقفاً وقد استند إلى الجدار وتبين الرعب
في وجهه .

فقال له بيير بلهجة المتهم :

- اضبط نفسك يا سيدي واملك رشادك فانك محتاج اليه
لحماية ولدك . انك لن ترائي بعد الآن ولكني ارجو أن تذكر
في خلواتك اسم بيير لاروش فلا تنساه كما نسيت من قبل والآن
استودعك الله .

ثم تركه وانصرف ولم يكن باقياً في الكنيسة غير اعضاء
العائلة وقليل من الاصدقاء فمسح موريس العرق البارد الذي كان
ينصب من جبينه وذهب إلى حيث كان العروسان فذعرت
امراته لاضطرابه وقالت له ، ماذا حدث واين كنت ؟
فتلهثم لسانه وقال لها . سأخبرك فيما بعد .

وكان العروسان قد خرجا من باب الكنيسة وفي ذلك الوقت
كان الاميرال دي فيتراي قد اقبل وتأبط ذراع امراته فخرج
بها يتبع الموكب .

وكانت ماري متوكأة على ذراع جان ووجهها يشرق بنور
البشر فقد بات الذي تحبه زوجاً لها امام الله والناس وقد شعرت
فجأة أن يده تضطرب في يدها وذلك أن خادماً دنا منه وتاوله
ورقة كان مكتوباً فيها هذه الكلمات .

« انك ابيت أن تعمل بنصحي حتى خدعتك النساء فاحذر
فمزق لفوره هذه الورقة وعلم انها من خط بيير لاروش
ولكنه اضطرب وجعل يحرق بنظره إلى جهة خاصة فنظرت

زوجته إلى الجهة التي كان ينظر إليها ورأت فتاة لابسة ملابس السواد تدل رجلاً كان معها على الزوجين .

أما الرجل فإنه كشف وشاحه فظهرت من تحته ملابس رجال البوليس .

وكان هذا الرجل القومسيير الذي جاء مع جانيت فاعترض الموكب ودنا من العروسين فنظر إلى جان وقال له :

— هل أنت من يدعونه جان رودريكوس ؟
فأظهر جان من الجراة ما دل على أنه تلميذ استاذة ونظر إلى القومسيير نظرة ملؤها العظمة والاستكبار فقال له :

— نعم أنا هو لماذا تريد مني ؟
فاجتمع الناس حولها ورأت الكونتس بلانش تلك الفتاة بملابس السواد فصاحت قائلة : إنها هي .. جانيت .. ابنتي .
فبذل الأميرال جهداً عنيفاً حتى تمكن من تسكين اضطرابها وبلغ الرعب من موريس كولباي مبلغاً عظيماً ولكنه بلل آخر مجهوده من التجلد ودنا من القومسيير فقال له : أن عمالك هذا فضيحة تمود تبعثها عليك .

— أني اعمل واجباتي .
ثم التفت إلى جنديين كانا وراءه وقال لهما مشيراً إلى جان :
اقبضا على هذا الرجل .

فصاحت ماري قائلة : اتقبضون عليه وبماذا تتهمونونه ؟
— متعلمين ذلك يا سيدتي فيما بعد .
فنظرت إلى زوجها نظرة يأس وقالت له :

— اجب . قل لهم انك لست من المجرمين وانهم مخطئون .
وكان الجنديان قد تهيأوا عظمة جان وجلال الموكب فلم يحترآ على تنفيذ الامر .

وذكر موريس كولباي ما توعد به بيير لاروش حين قال له :
« بقي لي سر سيخبرك به القضاء لانك متهم »
فهلج قلبه وقال في نفسه ، ترى ما هذا السر الهائل وقد هاج الناس لهذه الحادثة وانتصروا أكثرهم للزوج ولا سيما وقد رأوه غير مكترث للقومسيير لا ينظر إلا لجانيت التي لم يكن يشغله سواها في تلك الساعة الرهيبة .

وقد خاف القومسيير أن يضطر إلى العنف لهماج الناس فأراد الاسراع وأمر الجنديان أيضاً أن يقبضا عليه .
وعند ذلك صاح اقارب العروس صيحة دهش وقالوا : هو ذا فرند كولباي فمن اين اتى ؟ ..

وذلك انهم رأوا فرند ابن عم ماري الذي كان مسافراً قد اخترق جماهير الناس واسرع إلى القومسيير فهمس في اذنه بضع كلمات واره امرأ مكتوباً بيده . ثم قال لعمه موريس كولباي اسرع بالذهاب بابنتك إلى المنزل والتفت إلى جان فقال :
« تعال معنا ولا تحاول الفرار فان بفرارك هلاكك .
فهز جان كتفيه ولم يجب .

وبعد ربع ساعة كان جميع الموكب في منزل موريس كولباي غير أن هذا الموكب زاد ثلاثة اشخاص وهم القومسيير وفرند وجانيت التي جعل الحاضرين ينظرون اليها نظرات

الاندهاش فان ثورة هياجها كانت قد خمدت واطرقت اطراق
الحزين وجعلت الدموع تتناثر من عينيها فتمر بغديها وتسقط
نقطاً على الارض فقد رأت امها وهي شبه مغنى عليها بين
ذراعي الاميرال .

اما الناس فقد تفرقوا معجبين لهذه الحادثة دون أن يعلموا
شيئاً منها ، ورأوا قومسيير البوليس تداخل في الامر
بصحبة فتاة حسناء ورأوه يخاطب الزوج ولكنهم لم يسمعوا ما
قاله له وكان الجميع ايضاً يجهلون الحقيقة ما خلا والد العروس
فقد عرف شيئاً منها وكان ما عرفه هائلاً :

الموت أو الحياة

لقد فاز ببيير لاروش إلى الآن فوزاً تاماً فقد ترك اهل منزل
كولباي قائمين قاعدين لهذه الحادثة فقد كانوا مضطربين
اضطراباً لا تصفه الاقلام ولا سيما موريس وماري المنكودة فأنها
كانت تعجب كيف أن زوجها يسكت هذا السكوت ولا يدافع
بكلمة عن نفسه .

اما الاميرال فانه حين وصولهم إلى المنزل نظر إلى ساعته
ورأى أن الوقت الذي عينه ببيير لفتح الغلاف قد حان ففنه
وجعل يقرأ ما وجدته فيه فكان كل ما قرأ سطرأ يضطرب
وتظهر على وجهه علائم الرعب الشديد .
وكان ببيير قد اضاف إلى الكتابة التي كتبها إلى تلميذه
سطين للاميرال كتب فيها ما يلي :

هذا هو سر هذه الحادثة فهو منحصر في كلمتين وهما اني
اكره كولباي فان صديقك هذا سحقتنا سحقتاً فهايت امي من
الحزن ومات ابي من الشقاء وانا انتقم لهم .

فلما اتم الاميرال تلاوة هذه الاوراق اضطرب اضطراباً
عظيماً وخاف أن يوصلها إلى جان كما تعهد ولكنه قال في نفسه
لقد تعهدت واقسمت ولا بد من ايصالها اليه .

واما جان فان رسالة ببيير اليه في الكنيسة اوقفته على جليلة
الامر وهو لو لم ترد اليه هذه الرسالة لكان منظر جانيت وحده
كافياً لأن يعلم منه أن الوشاية كانت من خليلته ..

ولكنه لم يعلم كيف اتصل بها خبر زواجه وكيف خطر
بباله أن استاذة قد خانته هذه الخيانة لانعام مقاصده .

وفي كل حال قد اتضح له جلياً أن امره قد اقتضح ولكنه
كان قد تعلم الجرأة في مدرسة استاذة فلم يضطرب وعدل عن
الدفاع في هذا المعترك فانه كان مستعداً للمخاطرة بكل امر ما
خلا تلك التي القته إلى هذه الهاوية فانه لبث يهاها بالرغم عن
هذه الخيانة لاعتقاده انه لو قرأ في عيني فرنند كولباي لعلم أن
هذا هو عدوه اللدود ولكنه عدو لا يريد الضرر به بل يريد وقاية
ابنة عمه منه وانقاذها من مخالبه .

وكان فرنند قد خلا بالقومسيير وحيي بينهما الجدل فاغتم
جان هذه الفرصة ودنا من جانيت وهي جالسة على كرسيها
لا تلمي فقال لها برفق :

- جانيت . فلم تجبه .

فقال لها بصوت منخفض : اني اعلم سبب اضطرابك ولكن
الظواهر قد خدعتك لو تعلمين :

فقالت له : لا تكلفني فلا اريد أن اعلم شيئاً واجتهد أن
تنقذ نفسك .

- انا احبك يا جانيت - اما انا فاني اكرهك .

- اني سأوضح لك الحقيقة - لا اريد أن اعلم شيئاً .

- سوف ترين اني لست مذنباً كما تتوهمين ولا سيما بازائك .

- بل انك سافل اثم - لا تتسرعي بالقضاء علي .

- كذاب خائن - ارجوك أن تصغي إلي

- دعني فلا اريد أن اسمعك .

وكان فرند قد انتهى من محادثة القومسيير فدنا من جانيت
وقال لها .

- تعني جيداً فان تهمتك يتعلق عليها موت أو حياة فهل
لا ترالين مصرة على هذه التهمة ؟

فوضعت يدها على جبينها وأجابت وهي ضائعة الرشد .
- لا اعلم إذا كنت في يقظة ام انا حاملة وإذا كنت عاقلة
ام فقدت الصواب فلا تسألني شيئاً ودع الاسئلة الى وقت آخر
غير هذا .

ففتح فرند باب الغرفة وقال لها : تفضلي بالدخول الى هذه
الغرفة فاستريح فيم وانتظري .

فامتثلت وهي لا تعلم ماذا تصنع فأقفل الباب وعاد الى جان
فقال له بصوت منخفض : تنب فاني اريد انقاذك .

فجز جان كفيه اشارة الى عدم الاكتراث وعاد فرند الى
محادثته فقال له :

- انك متهم بتهمة هائلة فاجتهد أن تبريء نفسك ثم
ارجوك أن تجيبني على بعض الاسئلة .

- أنت تريد أن تسألني .

- نعم - بأي حق ؟

- بحق رجل يستطيع اهلاكك حين يريد فاني قادم
من اميركا .

- لقد خطر لي ذلك فان كرهك اياي عظيم يدفعك الى
الاقدام على اكثر من هذا .

- انك منخدع - بماذا .

- بقولك أن كرهني اياك دفعني الى الجهد في كشف امرك
- اذن ما الذي دفعك ؟

- حي لابنة عمي مبنياً على الاخلاص والاحترام ولا
اكتمك أن عزمك على الزواج بها قد أثار بي المخاوف فما
استطعت التغلب على عمي وعلى من يحيط به من الذين خدعتهم
بأقوالك المنمقة .

- اذن كنت تعتقد ان المعلومات التي نالها عمك عني كانت
غير كافية فتوليت الاستعلام بنفسك ؟

- هو ذاك وقد سافرت الى نيويورك ومنها الى نيو اورليان
فأصفر وجه جان ولكنه اخفى اضطرابه بسرعة وقال له
- لا بد أن يكون المسيو كولباي ممتناً لك .

- لا ارجو امتنان احد مني فيما فعلت غير ما يقضي علي به الواجب .

- أسمع لي أن أسألك ماذا فعلت في اورليان الجديدة .
- دون شك حين أخلو بك بعد أن بسألك القومسيير ما يريد أن يسألك اياه .

وكان القومسيير قد حضر هذه الحادثة وهو معجب لما يسمع وقد نظر فرئتد الى جان نظرة مفادها .

« دافع عن نفسك في التهمة التي اتهمت بها ولا تهتم بالمسألة الاميركية فسنبعث عنها فيما بعد فانقذ نفسك »

فالتفت عند ذلك جان الى القومسيير وقال له بأدب :
- لقد جاء دورك الآن يا سيدي فيما هي التهمة التي تتهمني

بها وماذا عولت أن تصنع بي ؟
- انك متهم بالسرقة والقتل وسأصنع واجباتي .

- ما هي واجباتك .
- أن امرأة قد اتهمتك وساقبض عليك وعليها .

- اذن انك تعتقد اني من المجرمين .
- لا دخل لمعتقدني ولكن التهمة جلية

- اتهمني وتدنس سمعتي في عيون الناس وتنقص علي يوم عرسي وكل ذلك لأنه خطر لامرأة غيري أن تخلق جرائم

تتهمني بها .
- العمل ذلك ذنبي .

- احذر فانك لا تنهج مناهج الحكمة والآن قاني اريد النهاية

- كيف ذلك ؟

- ذلك اني اريد جلاء هذه الحقيقة في القريب الماثل وأنت تريد القبض علي فافعل فاني اتبعك .

- الا تقاوم ؟ - كلا :

- ولا تحاول الفرار ؟

- على الاطلاق قاني احترم القانون ولكني سأسأله انصافي ولك الآن أن تذهب الى منزلي فتبحث فيه على اثر هذه التهمة الموهية فاذا كنت لصاً فلا بد من ظهور ذلك .

- هل زارك روزن - نعم

- لماذا البيبعك بمجوهراته ؟ - هذه مهنته .

- الملك اشتريت شيئاً منه - كلا

- ومع ذلك فقد كان لك خلية ؟ - هذا ممكن

- ألم تهدها شيئاً من الخلى ؟ - كلا

- كيف يكون ذلك وأنت غني .

- هذا الذي حدث .

- مهما يكن من الامر فإن هذه الخلية تتهمك .

فابتسم وقال : اتهمني انا ؟

- نعم - بأي ذنب .

- بأنك قتلت روزن أو دفعت احدي اتباعك الى قتله .

- لماذا ؟ - لسرقة مجوهراته

- أن الغيرة دفعت هذه المرأة الى اختلاق هذه

التهمة الشائنة .

- ذلك ما سنبعث فيه وهي تقول أن لك شركاء .

- اين هم ؟

- لقد غادروا منزلك بعد ارتكاب الجريمة .

- ابجثوا عنهم .

- ذلك شأن القضاة الذين سيتولون التحقيق .

ولم يكن هذا القومسيير من الذين تمكن خديعتهم غير أن ظواهر هذا الفق واتصاله بالمستشار وبسانت كلير ، وهما من اشهر رجال باريس ، كل ذلك دفعه إلى التردد في تصديق التهمة المنسوبة اليه .

اما جان فأردف قائلاً : اسمح لي يا سيدي أن أقول لك باني لا اشبه اللصوص في شيء فان لي قصراً في باريس وآخر في الشانز ليزيه ولي ثروة قدرها ثلاثة ملايين في المصارف فكيف تريد أن اتداني إلى سرقة بائع مجوهرات على اني سادافع امام المحاكم بما ينبغي .

فقام القومسيير إلى الغرفة التي كانت فيها جانيت ففتحها وتاداما

في العائلة

دخل موريس كولباي إلى غرفته فحبس نفسه فيها وهو يرى الدنيا ضيقة في عينيه ليأسه فقد تمثلت له تلك الحوادث القديمة وذكر بيير لاروش وكل كلمة دارت بينهما حين طرده منذ خمسة وعشرين عاماً كأنما تلك الحادثة قد جرت امس وقد ندم

الندم الشديد وعلم انه كان ظالماً بطرد خليلته وبالقضاء على عائلة لاروش ولكن ماذا ينفع الندم وقد بلغ بيير بانتقامه ما اراد وزفت الاخنت إلى اخيها . وفيما هو على ذلك يفكر فيما يفعل ولا يهتدي دخلت اليه زوجته متيلد وابوها الشيخ سانت كلير فلما رأى موريس امرأته عادت اليه مكينته قال لها :
- اين ماري ؟

- إنها مريضة في غرفتها وقد استدعيت لها الطبيب
- من يقيم عندها

- برقا خادمة غرفتها .

فقال له سانت كلير : ابسط لنا الأمر بحلا يا موريس اذ لا بد ان تكون عارفاً بما حدث ..

- نعم نعم وهي أمور هائلة - ابسط لنا

- لا استطيع شرحها - لماذا ؟

- خير لكأ أن لا تسألاني

- هل الأمر هائل إلى هذا الحد ؟

- انه فوق ما تتصور

فسقطت امرأته على كرسي واهية القوى وعاد سانت كلير إلى الالحاح فقال :

- لكل داء دواء ولكن الداء لا يعالج إلا بعد تشخيصه

- ولكن هذا الداء لا داء له .

- انك واهم ومع ذلك فان من حقنا أن نعلم وإذا لم نعلم الآن علنا فيما بعد .

- لقد أصبت فاعلم اذن اننا سقطنا إلى اعماق هاوية الجبل

- بسبب رودريكوس - نعم

- من هو هذا الرجل ؟

- لا أجسر على اخبارك

- وهذه الفتاة بماذا اهتمته ؟

- لا اعلم - اتعرفها - كلا

- أنا أعرفها فأين هي الآن ؟

- لقد رأيت فرنند ادخلها إلى غرفة البلياردو

- هل استطيع ان اكلمها

- فأجابه بلهجة المتهم المضروب قائلاً :

- سل ابن اخي فقد بات الحاكم المطلق في منزلي وهو

يمثل القضاء فيه .

- لو عرفت من اخلاق ابن اخيك ما عرفناه لاحبيته كما

احبيناه ولما وصلنا إلى هذا الموقف .

- ربما ولكننا الآن في موقف لا يفيد فيه التأنيب

- مهما كانت المصيبة عظيمة فلا أرى بأساً من الاعتراف

بها إلى الا اذا كنت غير واثق مني .

وقالت له امرأته : انك لم تكن في كل مدة زواجنا

راضياً يا موريس وقد تأملت منك اكثر من مرة ، ولكنني

كنت احتمل بالسر ، ولبثنا متحدين وعسى أن يكون

التحاد هذه المرة مفيداً لنا في التغلب على هذه النكبة الجديدة

التي لا اعلمها فاعترف فقد تكون اخطأت خطأ يعزبك عنه

هذا الاعتراف .

- انه اعتراف يتمبك جداً يا متيلد

- لا ابالي بعناء بعدما لقيته من شقاء ابنتي .

فاعتمد موريس على هذا الكلام ونظر إلى الشيخ فقال له :

- هل كان لك اعداء في ما مضى من حياتك !

- كلا فقد كنت اجتنب ان يكون لي عدو كل الاجتناب

- اما انا فقد كان لي عدو ولكنه كان صغيراً حقيراً وهو

ابن مزارع عندي كنت حيزت مقتنياته من عهد بعيد وهو

خطأ لم يتبين لي الا اليوم ، فإن عائلة هذا المزارع خدمت

عائلتنا خمسين عاماً ، فقضيت عليها بالخراب التام فماتت الام

بعد هذا الخراب ومات الاب في اثرها وبقي الابن وكان اشاباً

فجاءني متوسلاً مستعطفاً ولكنني طردته فخرج حائفاً مبغضاً

متوعداً وكان ذلك منذ خمسة وعشرين عاماً .

- انمجز مقتنيات مزارع قديم عندك . أن قلبك كان دون

شفقة فامض في حديثك .

- أن هذا الفق اصبح رجلاً شديداً ووفى بوعدده .

- أعله انتقم ؟ - افقطع انتقام - اين هو ؟

- لا اعلم الآن اين هو ولكنه كان منذ ساعة في الكنيسة

وقد كتب اسمه في ذيل صك الزواج بملء العظمة والكبرياء .

- اهو استاذ رودريكوس - هو بعينه .

- لقد كنت اتبين الذكاء في عينيه .

- بل هو قايمة الشر كما سترى فاني هفوت هفوة في ايام

صباي لا يزال خميري يؤنبني عليها وذلك اني كنت متخذاً
خليفة قبل زواجي فلما أوشكت أن تصير امأ اعطيتها شيئاً من
المال وصرحتها .

- أريد أن تقول طردها - هو ذاك .

- ماذا كان شأن هذه الفتاة .

- كانت فتاة طاهرة نقية احببني اصدق حب بعد أن
اغويتها واخرجتها من المنزل التي كانت فيه .

فقلت امرأته وقد انفت لما سمعت ، أ يكون لك فتاة تحبك
وتحبك نفسها ثم تطردها حين تصير امأ إن ذلك فظيع .

- لا انكر فظاعتي في تلك الحادثة التي لا يزال تذكرها
يؤلني إلى الآن .

فقال سانت كلير : وماذا حدث بعد ذلك .

علمت من كتاب ارسلته الي انها ولدت غلاماً دعت به اسمي
أي جان موريس فما احببتها على كتابها وبعد خمسة أعوام
اردت أن اعلم ما جرى فذهبت الى القرية التي كانت فيها وهناك
علمت انها انتحرت من يأسها ولم يستطع أحد أن ينبثني بما جرى
للفلام إلى أن جاءني اليوم هذه الرجل الجهنمي فانبأني بأخباره
- هو هذا الأستاذ .

- أهو بعينه فانه لقي اتفاقاً المرأة المعجوز التي عهد اليها

بتربية الفلام وعند موتها عهدت اليه به .

فوضع سانت كلير رأسه بين يديه كأنه خاف أن يفهم
ومضى موريس في حديثه فقال : أن هذا الشقي بدأ منذ ذلك

المهد بوضع الحطة التي كان يريد تنفيذها فربى الفلام على
مبادئ الشر والفساد وغرس في نفسه كل مبادئه فاهلكه
واهلكنا وإياه .

- اذن أن رودريكوس ... - أنه هو

فصاحت امرأته قائلة : أهو ولدك .

اما سانت كلير فانه اطرق هنيئة مفكراً ثم سأله قائلاً :
هل أنت واثق بما تقول - كل الثقة .

- وهو هل يعرف انك ابوه .

- كلا ولكن بيير لاورش : أي الاستاذ الجهنمي ، سيخبره

- ولكنه ابنك فمن اين جاءه اسم رودريكوس .

- لقد اغتصبه وثروته اختلسها .

- انه ابنك في كل حال ولا بد لك من انقاذه ولو ارتكب

جميع جرائم الارض - كيف انقذه .

- أما هي تلك الفتاة التي اتهمته .

- نعم - بآية جريمة .

- لا اجسر أن افكر .

- اتظن انها لا تزال في غرفة البلياردو .

- نعم فاني لم ارها خرجت منها .

- كيف السبيل إلى أن اراها دون أن يراني القومسيير .

- أن لهذه الغرفة بابين فادخل اليها من الباب المتصل

بدائرة المطبخ .

- اذن انتظرني هنا ولا تذهب قبل أن اعود .

وقد ذهب سانت كلير وكانت جانبك لا تزال وحدها في
الفرقة فلما رآته احمر وجهها وقالت له : أهذا أنت .
- نعم انا هو الذي كان لا يفتأ يفتكر بك ولكن الجهل
ضيق فشتتحدث بسرعة - وماذا تريد مني .
- خدمة جليلة - ابوسمي قضاؤها .
- نعم - اذن مر امتثل .
- أن ما اكله اليك منوط بشرف عائلة وبهاء فتاة احبها
فوق ما احب نفسي وهي حفيدتي ماري فماذا تتهمين جان
رودريكوس .

- لقد اجرئت شوطاً بعيداً في شكواه .
- ولكن اخبريني بحقيقة الامر فهل كنت متصلة به ؟
فاحمر وجهها خجلاً وقالت أنه عشيقى وقد سلمت نفسي له
بعد أن لقيتك ببضعة ايام .

- كنت تعرفينه من قبل ؟
- نعم حين كنت في شربورغ فقد كان يدعى جان موريس
- ألم يكن له غير هذا الاسم .
- كلا فقد كان مثلي لا يعرف اياه .
- اذن لقد كان فقيراً - نعم
- اين وجدته ؟
- انه لقيني بعد خروجي من قهوة الفردوس وكان اللصوص

يحاولون سلبى فانقذني منهم و كنت في اشد حالات الشقاء كما
تعلم ففي اليوم التالي ذهبت إلى منزلك فقيل لي انك خرجت منه
فذهبت إلى منزله في شارع باسانو وهناك اقنعني انه يحبني
اصدق حب وانه سيتزوجني وكان يجب أن اقاوم ولكني لم
استطع الدفاع فغلبنى .

- ربما كنت تحبينه - هو ذاك .
- اذن اخبريني يا ابنتي بكل امره وبكل ما تتهمينه به
فاخبرته بكل ما عرفه القراء من امره حتى اذا فرغت من
حديثها سألها المعجوز قائلاً : هل اخبرت القومسيير بكل
هذا - نعم .

يا للشقاء فقد قضيت عليه القضاء المبرم - والاسفاه
- وقد وصمنا بوصمة عار لا تمحي - انتم
- نعم فان لمولده سرأ خفياً كمولدك لا استطيع الاباحة به
فهل تصلين بنصحي ؟

.. هذا لا ريب فيه فاني مدينة لك بحميل لا انساه
- انى اريد انقاذ جان حذراً من اقتضاحنا - نعم
- أن القومسيير سيسألك ايضاً نفس الاسئلة التي
سألك اياها .

- ماذا يجب ان اقول ؟
فعلما سانت كلير ما يجب ان تقوله بسرعة حتى اذا اتم اللقاء
تعاليمه قال لها : أفهمت ؟ قالت : نعم
- اتعلمين بما اوصيتك - دون شك

وعند ذلك سمع صرير المفتاح في القفل فاسرع الى الاختفاء
ودخل القومسيير وفرنند الى الغرفة فقال لها القومسيير :
ارجو ان تكوني قد تمعت في هذا الأمر الدقيق .

قالت : نعم يا سيدي

قال : اذن فاعلمي انك قد اتهمت هذا الرجل بتهمة
عظيمة تقضي عليه بالهلاك اذا ثبتت غير انه يدفع هذه التهمة
بقوله ان الغيرة قد حملتك على اختلاقها لانها أضلت صوابك ،
فاذا سكنت لا تزالين مصرة عليها كان من واجبي ان اقبض
عليه في الحال : وفي ذلك شين عظيم لعائلة يحترمها جميع الناس
وانما أقول لك هذه الأقوال كي تعلمي حرج الموقف فلا تقولين
غير الحقيقة .

فأطرقت برأسها كأنما ضميرها يؤنبها وسألتها فرنند قائلاً :

- ألا تزالين مصرة على شكواه - كلا

وقد ذرفت الدموع من عينيها فقال لها القومسيير :

- اذن تعترفين انك كنت كاذبة ؟

فأجابته بصوت خافت قائلة : نعم .

- اهي الغيرة التي دفعتك إلى هذا الاختلاق - نعم

فعض شفتيه ولم يعلم السبب في هذا الانقلاب ولكنه قال

في نفسه : اما أن تكون كاذبة أو هي مجنونة .

وقد يرجح جنونها إذا ذكر ما كانت عليه من الهياج حين

لقبته اول مرة ولكنه كان لا يزال مشككاً في الأمر .

وفي كل حال فقد سر من هذه النتيجة اذ لم يكن من

مصلحته أن يعادي مثل موريس كولباي فالتفت إلى فرنند
وقال له :

لم يبق علي يا سيدي غير التنحي وقد سررت لهذا الانقلاب
الذي ساعدني على اجتناب أحداث امور مزعجة في منزل احترم
اصحابه كل الاحترام .

ثم قال بصوت منخفض ، ولكن الشك لا يزال يخامرني
ولديك بضع ساعات فاغتم هذه الفرصة وأعمل ما يوحيه اليك
ذكائك فاني قد اضطر بعد هذه المهمة إلى العمل .

فشكره فرنند بالنظر وقد فهم قصده والتفت القومسيير إلى
جانيت فقال لها :

- اننا قد نحتاج اليك في التحقيق فهل تعطيني انك لا
تبرحين بباريس .

- نعم .

- اني اعرف اسمك وعنوانك فانت تقيمين في فوكرمور
ليس كذلك - نعم .

وعند ذلك دخل رجل ومشى توأ إلى القومسيير فقال له :
انا اضمن هذه الفتاة ارضى بضمانتي ؟

فالتحنى القومسيير امامه بملء الاحترام وقال له : كيف لا
ارضى يا سيدي ضمانته الاميرال دي فيتراي .

- اشكرك فاذا احتجتم إلى هذه الفتاة فيما بعد
فاطلبوها مني .

- لماذا - لانها ابنتي .

ثم اخرج من جيبه الصورة الاصلية فنظر اليها جان نظرة
سريعة وقال : يمكن أن يكونوا خدعوك .
- كلا فقد اخذت هذه الصورة من اهلهم وهم يشهدون
عند الاقتضاء .

- ماذا تريد أن تعني من كل ذلك ؟
- اعني أنك لست جان رودريكوس وانك اختلست هذا
الاسم وأن حقدي قد افادك الان بانقاذك من القومسيير ولولاي
لكنت الآن في السجن وإذا كنت اردت انقاذك فلاني اردت
تسهيل فرارك وليس ذلك لاعتقادي ببراءتك فانه إذا كان
سواي يشكك بجرائمك فاني منها على اليقين .
- ما هي براهينك ؟

- أن براهيني في جيبى وكلها تقضي عليك ولكن اتفق
لحسن حظك اني مخلص لابنة عمي ماري فاردت أن انقذها من
ذلك العار واليأس حين يعلم الناس أن التي احبته حكم عليه
بالاعدام ولقد تأخرت يوماً واحداً ولولا هذا التأخير لما عقد
هذا الزواج .

- وماذا تريد الآن .
- اريد أن اقترح عليك اقتراح .
- ما هو ؟
- هو اني اساعدك جهد امكاني واعينك على الفرار بشرط
أن تعطيني الضمانة اللازمة .
- ما هي الضمانة ؟

- ابنتك أنت يا سيد الاميرال !
- نعم لقد اختطففت مني في حادثة لا متسع لذكرها إلى
ان لقيتها فهي لا تفارقني بعد الان .
ثم اخذ بيد جانيت وقال لها تعالي يا ابنتي ولا تخشي امراً
فان بيرين بوديت قد ماتت وهي تحدثني عنك وعن ابنتها
تعالي وقد خرج من تلك الغرفة وخرج القومسيير في الزمما وبقي
جان رودريكوس وفرند فقال له جان :

- هل رويت ظمأً حقك يا سيدي .
- كلا لم اروه بعد . - ماذا تريد ايضاً ؟
- سأخبرك بنتائج سفري إلى نيو اورليان فاعلم اني ذهبت
اليها وعلمت هناك أن عائلة رودريكوس كبيرة ولكنها منقسمة
إلى اربعة فروع اما الفرع الذي كان منه جان رودريكوس
فقد انقرض .

- تريد انه سينقرض بعد موتي الذي لم يتقرر بعد !
- لقد كنت مصيباً لو كنت من هذه العائلة وقد كان يوجد
في الحقيقة رجل يدعى جان رودريكوس وله عمرك ولكنه
اختفى فقد سافر إلى أوروبا يحمل معه كل ثروته اذ عول على
الاستيطان فيها وكان ذلك منذ اربعة أعوام ولكن اخباره قد
انقطعت وقد سألوا عنه في لندن فوردت اخبار لا شك
انها مزورة . - ذلك ما تقوله على سبيل الظنون ؟
- بل على سبيل اليقين وهذه هي صورة جان رودريكوس
الحقيقي فانظر فان الشبه بعيد بينكما كما ترى .

- اجلس عند هذه المكتبة واكتب ما امليه عليك .

- وإذا ابیت !

- اعود إلى فندق كائن بين مدينتي جاكسون وتنج في اسبانيا وصاحب هذا الفندق يدعى باولو مورينا وقد ارشدني إلى الحفرة التي دفن فيها جان رودريكوس في طريق قرية وضع اهلها صليباً فوق الحفرة وكتبوا فوقه حكاية مقتل هذا الرجل - ولكنه قتل بمبارزة !

- بل قتل غدراً ثم سلب وعندي البراهين .

فتمن جان في حرج موقفه وافتكرك بجانيت ورأى أنه يعرض عليه الفرار ، أي النجاة والحرية ، بحيث يستطيع أن يرى جانيت بعد ذلك فقبل باقتراح فرنند وقال له امل علي ما تشاء .

فامل علي فرنند ما يأتي :

« انا جان موريس الموقع على هذا الصك اعترف باني اختلست اسم جان رودريكوس اختلاسا وأن صاحب هذا الاسم اميركي مات في البلاء الاسبانية حين قدومه إلى باريس في فندق رجل يدعى باولو مورينا على اثر حوادث لا سبيل إلى ذكرها ،

« وبالتالي فاني اعترف أن زواجي الذي عقد اليوم زواج ملفى واني ارجع عنه لانه عقد باسم رودريكوس وانا ادعى جان موريس ،

ثم قال له : ضع اسمك الآن .

فتردد جان عن التوقيع وحاول أن يمزق الورقة فاوقفه فرنند بإشارة واخرج امراً مكتوباً من جيبه وقال له :
اقرأ فهذا الامر يقضي بالقبض عليك اينما وجدت .
فمض جان على شفته حتى كاد يدميها وقال له :
- اية ضمانة لي مقابل هذا الصك الذي امليته علي .
- حريتك في مدة اربع وعشرين ساعة فاذا كنت عاقلاً بلغت الهافر في هذه الليلة وسافرت منها إلى حيث تشاء .
فتنهذ جان تنهداً طويلاً ثم اخذ القلم وكتب في ذيل الصك اسمه الحقيقي .

فقال له فرنند : انك ارتكبت جريمة افطع من هذا الاختلاس والآن فاعلم أن زواجك قد بات في حكم الملفى فارجع عنه من تلقاء نفسك ذلك خير لك لو تعلم .

وبعد أن اخذ فرنند الصك ووضع في جيبه قال له :
- أني سأفي بتعهدي فلا اذيع شيئاً من امرك ولم يبق عليك إلا أن تسرع بالسفر .

وكان جان قد سمع الاميرال يقول لجانيت ، أن ارملة بوديت قد ماتت فقال في نفسه : انها لا بد أن تسهر عليها هذه الليلة وسارها وهي ستأذن لي أن اراها لأنها تحبني دون شك والا فما حملها على الرجوع عن وشايتها غير الحب ؟

ولا ابالي بالقضاء ولا بالحكم فاني اعرف أن ادافع عن نفسي فما مرجع امري الا اليها . وعند ما انتهى من مناجاة نفسه نظر إلى ما حواليه فوجد نفسه وحيداً فذهب إلى تلك

الغرفة التي كانت فيها جانبيت على رجاء أن يجدها هناك ولكنه حين وصل إلى الباب اعترضه رجل فقال له :
- اني كنت انتظر أن يخلو بك المكان لحدثك في شأن خطير .

وكان هذا الرجل الاميرال فيتراي .

كان الاميرال دي فيتراي من المدققين في امور الشرف ولكنه على تدقيقه لم يسمعه الا الاشفاق على هذا المجرم الكبير إذ تمثل له انه ربي من غير أهل يعتنون بتربيته ودون مرشد يقوم اوده ويهديه سواء السبيل فاندفع في مجال الغي والضلال بلذب افعال ابيه فكان مجرماً وهو ليس من المجرمين .

فعمداً لقيه قال له : لدي يا سيدي مهمة صعبة لا بد لي من قضائها إذا تمهدت بها فانك تجهل اسم ابيك اليس كذلك ؟

- اهذا الذي تريد اخباري به ؟ - ربما

- خير لك ألا تخبرني - لماذا ؟

- لأن اسمه سييج جوارحي .

- الملك تكرهه ؟ - كره الموت .

فلم يحبه الاميرال على ذلك فانه منذ ذلك الحين الذي اطلع فيه على تلك الاوراق التي اعطاه اياها بيير لاروش وعرف حكاية جان موريس وقرأ رسائل امه المؤثرة إلى ابيه انكر فظاعة ذلك الاب فلم يعجب لمجاهرتة ببغضه وقال له بعد سكوت قصير .

- هذه هي الاوراق التي عهد الي أن اطلعك عليها .

- من الذي اعطاك اياها ؟

- لقد وعدت أن اكتب اسمه وأن هذه الاوراق تنبئك

باسم ابيك وفيها صك ولادتك ورسائل امك .

- اشكرك يا سيدي .

- وقد انتهت مهمتي من هذه الوجهة وبقي لدي مهمة

اخرى تمهدت بقضائها ايضاً فاقراً الآن هذه الاوراق .

فاخذ جان الاوراق وجعل يقرأها مسرعاً إلى أن انتهى إلى تلك الرسالة التي طالما قرأها بيير لاروش وهي رسالة الام إلى ولدها يوم انتحارها فظهرت عليه علائم التأثر الشديد وانهاالت الدموع من عينيه .

وكان يعلم أن امه مانت منتحره وأن اياه طردها اقبح طرد ولذلك تولد كره ذلك الاب الذي لم يكن يود أن يعرفه وهو الان سيعرفه فمن عساه يكون !؟

وقد مضى في قراءة تلك الرسالة حتى انتهى إلى موضع منها وصاح صيحة منكرة وقال : هو ... رباه اذلك يمكن !

ولكن امه التي كانت تكتب اليه فكيف يشكك باقوال امه وقد عرف الان أن هذا العشيق الذي اساء إلى امه واهانها ودعاها إلى الانتحار انما كان موريس كولباي . وقد كتبت اليه امه في آخر هذه الرسالة ما يأتي :

- انك متى كبرت وصرت تمر بالشانزليزه بين تلك المناظر الفخيمة تجد أباك هناك دون شك .

على اني لا اريد أن تجهل اسمه ولكني التمس منك يا ولدي

الحبيب أن تغفر له كما غفرت انا من قبلك .

فاجتهد أن تكون من افاضل الرجال ولا تسر الا في طريق الحق ولا تمش الا من كسب يدك فانه مهما كان قليلا يكفيك لاجتياز هذه الطريق الكثيبة التي يدعونها الحياة .. وإذا رأيت هذه الحياة ثقيلة عليك فتعال الي فاني انتظرك .

ولما اتم جان تلاوة هذه الرسالة قال مخاطب امه .

- انك امرأة ضعيفة يا اماء لا تستطيعين الانتقام ولكني سأنتقم لك ولا اصغح صفحك . وعند ذلك رأى الاميرال وكان قد نسيه فقال : العمل كولمباي من اصدقائك يا سيدي ؟

- نعم

- الحق انه كان يجب أن تمزق هذه الاوراق وتلقيا في النار ثم تذر رمادها في الهواء .

- ولكني تعهدت بايصالها اليك .

- الملك قرأتها - نعم

- لا شك أن بيير لاروش اعطاك اياه .

فلم يجب الاميرال ومضى جان في حديثه فقال :

- أن بيير لاروش كان يكره موريس كولمباي كرها عجبياً وهو لم يقل لي كلمة عن هذا الكره ولكني الان ذكرت ما كنت اراه من تهكمه حين يذكر امامه هذا الاسم فقد انكشف لي سر الماضي وأن لموريس كولمباي كثيراً من الاعداء ولكنه لن يجد الدمن عدائي ولقد كنت عازماً على الفرار ومبارحة فرنسا اما الآن فقد رجعت عن هذا العزم لاني اريد

أن ادنسه واوصمه بوصمة عار لا تمحى فقد قتل امي ياساً وهي تحبه اصدق حب .

حق انها اوصتني به خيراً ساعة انتحارها وأمرتني انا الشقي اللص اللقيط أن اعفو عنه .

نعم ايها الاميرال اني لا اكتم امرى فاني اريد أن يحاكموني ويحكم علي بالاعدام واشتق امام هذا القصر واصيح ببلء صوتي مخاطباً هذا الاب العاتي فاقول : انظر ايها الشقي ما صنعت بابنك .

نعم لقد وضح النور لعيني الان وعلمت مراد بيير لاروش من تربيتي .

فقد اراد الانتقام من ابي ولا بد أن يكون حقه عليه عظيماً حق انه ضحاني في سبيل انتقامه وانا رفيقه وتلميذه وشريكه بل اني بمثابة ولده .

وأني غير حاقده عليه اذ يظهر أن الانتقام اعظم ملذات النفس وأي انتقام اشد من أن يزوج ابن عدوه بأبنته فيقترن الاخ باخته والآن فلنعد اليك ايها الاميرال فقد قلت أن لديك مهمة اخرى

قال هو ذاك - ما هي .

- أن اساعدك وأن انقذك إذا كان ذلك بامكاني .

- ارأيت أن بيير لاروش نفسه هو الذي عهد اليك بايصال هذه الاوراق الي فان هذا المسكين قد اضطر إلى توضيحي في سبيل انتقامه ولكنه سعى إلى انقاذي فلجأ اليك ؟

- وانا مستعد إلى مساعدتك في كل ما تريده وخزائني رهن امرك .

اشكرك ايها الاميرال - اتقبل ؟

- اية فائدة من ذلك ؟

- انك تذهب إلى انكلترا أو إلى اميركا وإذا احتجت إلى مائة أو مائتي ألف فرنك اعطيتك اياها .

- اليس لي اب وهو من كرام الاغنياء وفوق ذلك فانت تعلم اني غني ايضا

- ولكن اموالك كسبت من مصادر غير مشروعة ؟

- بل كسبت بسفك الدماء .

- اذن كيف تستطيع الانفاق من هذه الاموال دون أن يقرعك ضميرك فتكون حياتك حياة عذاب ؟

- بل انفق منها كما ينفق كثيرون سواي فان معارك الحياة تشبه معارك الحروب والسعيد فيها من يكون من الفائزين وقد فزت وهل تحسب اني انا المجرم الحقيقي ؟ كلا فقد نشأت يتيمًا لقيطًا شريدًا فكان مثلي مثل السفينة التي تكون في البحر المعجاج دون دفة ودون شراع فتتناقلها الاليج إلى حيث تشاء العواصف وانما استخدمت هذا التعبير لأنك من رجال البحار فماذا تريد أن اكون وكيف تريد أن اكون وكيف تريد أن انشأ لاسيما وقد رباني هذا الرجل الغني الذي كان بوسعه أن يستخدم امواله للخير ولكنه لم يستخدمها الا في سبيل الاساءة إلى الناس فنشأت كما يريد واصبحت من اهل الجرائم .

انه اراد الانتقام فاحسن عملا اذ انتقم لنفسه ولأمي المنكودة اما جراثمي فقد بت افتخر بها الان لازيد في عار ابي وسأروها لجميع الناس .

نعم اني لص بل أن جراثمي فوق ما تظن فان ابنة ابي فتاة طاهرة شريفة كأماها ولكنني خدعتها وتظاهرت بحبها دون أن احبها فاني احب سواها وهي فتاة يحب أن تعبد لا أن تحب فاطمئن يا سيدي فما هي شريكتي وقد كتمت عنها ماضي حياتي لأنني احب أن تحترمني اما ماري فاني لم اكن اطمع بها لأنني لم اكن احبها بل كنت اطمع بمهرها وهو ثلاثة ملايين ، واهرب به بعد اقناع جانيت التي احبها على الذهاب معي دون أن تعلم مصدره .

هذه هي خطتي اما خطة بيير لاروش فقد كانت مزدوجة اذ كان يريد أن يطعن عدوه بثروته وبقلبه فيسلبه ماله ويشقيه بشقاء ابنته غير أن الصدفة قد اتت بغير ما يريد أو أن له مآرباً آخر بما فعل فانه اوقف خليلتي على حقيقة حالي فضل صوابها ووشيت بي في ساعة يأس بحيث لم يبق لي غير الانتحار أو الفرار - ولكن إذا قبضوا عليك ؟

- اكون من الشاكرين اذ يتم انتقامي بافتضاح امر ابي على اني استطيع الدفاع عن نفسي اذ لا يوجد براهين تثبت جراثمي ولم يكن غرض جانيت من اتهامي الا منع زواجي وقد منعته وتم قصدها فلا تتعرض بعد ذلك لشكواي .

- اذن أنت لا تخاف شيئاً .

- دون شك فانهم يستطيعون اتهامي ولكنهم لا يستطيعون الحكم علي وستكون الفضيحة عظيمة ولكنها لا ترميني فان تبعثها ستسقط علي رأس سواي .

- ولكن امك قد نصحتك نصيحة يجب أن تعدها بمثابة امر - ما هي - هي أن تصفح .

فبرقت عيناه ببارق من الحقد وقال : معاذ الله أن اعفو وقد اورثت هذا البيت الحجل والعار وما انا بنادم بل اني لا اقف عند هذا الحد .

وفي كل حال فاني اشكرك ايها الاميرال لما تبرعت به علي ولكني لا احتاج اليه فلي من المال ومن الحقد ما يكفيني لانتمام قصدي فاذا لم انجح به بقي لي وسيلة اخرى .

- ولكلك معها كنت مجرماً يا بني فانك لا تزال في مستقبل الشباب فاذا نهجت النهج القويم فلا تمر بك بضعة اعوام حتى تنسى ماضيك ولا تذكره الا كما تذكر الاحلام .

وفوق ذلك فانك ستندم إذا لم تتبع نصيح امك وهي من اهل الرشاد كما علمت من رسائلها فتق بما اقول لك يا بني فان الانتقام لا يورث غير الندم وقد ندمت قبلك .

- أنت ؟

- نعم فقد انتقمتم منذ عشرين عاماً ولا ازال معذباً من ذلك المهد فكأنني قد انتقمتم من نفسي .

وقد حاول جان أن يحببه ولكنه شغل عن ذلك بدخول

موريس كولباي فانه دخل اليها فقال الاميرال بصوت منخفض : دعنا وحدنا فتركها وبقي الابن مع ابيه .

* *

وقد جعل كل منها ينظر إلى رفيقه هنيهة دون أن يتكلم إلى أن بدأ موريس الحديث فقال :

- انك شديد القسوة علي كما يظهر .

- الملك كنت تسمع حديثي ؟

- لقد سمعت بعضه .

- اذن لا حاجة لان اظهر لك عواطفني .

- كلا فقد عرفتها .

- إذا كان فأية فائدة من هذه المقابلة ؟

- لدينا علائق يجب أن تنظر فيها فانك معها كانت افكارك

بشأنني فاني أعد نفسي من اهل الشرف واني ما خرجت لحظة عن تلك الخطة المثلى التي يجري عليها المتمدنون ويسموننا بالشرعية .

- اية شريعة تعني ؟

- تلك الشريعة المكتوبة التي لا اعترف بسلطة غير سلطتها

والخلاصة اني لا ابحث في ما إذا كنت ولدي أو لم تكنه وإذا كان يجب الاعتراف بك أو انكارك فان ذلك يتعلق بضميري علي اني اعترف أن علائقي بامك قيدتني بواجبات لم اقضها حق قضائها ومع ذلك فقد اعطيتها الف دينار حين تركتها .

- انه مبلغ جسيم !

- كلا ولكنه كان يضمن لها الحياة عدة اعوام تربى في خلاها ولدها ولو اتفق لها ذلك مع سواي لاعطاها اقل من هذا المبلغ فاني حين عرفت أن امك كانت تكسب ثمانمائة فرنك في العام ولم يكن لها رجاء من مستقبل التعليم وهي تفاصيل دينية لا أحب البحث فيها ولكنني نهجت كما ينهج كل رجل سواي فانها لم تكن الا خلية لي .

- اني اعرف ذلك فلا حاجة إلى اعادته .

- وقد ذكرتها بعد زواجي وكانت كتبت إلي عن ولادتك فذهبت إلى القرية التي كانت فيها فعلت انها ماتت غرقاً وبحثت عن طفلها فلم يستطع احد أن ينبئني بشيء من اخباره .

- ولو وجدتني فماذا كنت تصنع ؟

- كنت اربيك تربية صالحة وضمن مستقبلك .

- مستقبل لقيط .

- كنت اجتهد أن اجعلك في سلك الضباط .

- أو تجعلني مستخدماً في احد المخازن .

- على المرء أن يسعى ما فيه خيره وأن يقضي واجباته نحو نفسه ولولا بيير لاروش لكانت تلك المعجوز التي ربنتك اخبرتك باسم ابيك فأتيت إلى مساعدتك بالسر خير مساعدة .

- أكنت تسميني باسمك ؟

- المحسب ذلك واجباً ؟

- وإذا اعترفت بي ألا تكون قد قت بواجباتك ؟

- أن الآراء مختلفة في هذه الواجبات ولكل رأيه .

- إذن كنت ترفض الاعتراف بي لو لقيتني ؟

- ذلك ممكن .

- وعلى ذلك فأية فائدة لي من الاتيان اليك .

فوضع موريس يده على جبينه وقد هاجت العواطف في قلبه ليس من حبه لولده بل لخوفه من هذا العدو الجديد الذي فاجأه به الاقدار .

اما جان فانه قال له : لست في حاجة إلى نصحك وتعاليمك فاجز في المقال وقل ماذا تريد مني .

- اريد انقاذك من موقفك الحرج .

- لست في حاجة اليك فاني اعرف أن انقذ نفسي .

- جان اني اعلم بانك لا تحبني ولا تحترمني ولكنك لا

تستطيع أن تمنعني عن التعويض عما أسأت به اليك .

- لقد فات الاوان وربما اكون اصبحت من الهالكين

ولكن لست أنت الذي تستطيع انقاذي .

- من الذي يستطيع ؟ - امرأة .

- كيف ذلك ؟

- ذلك لا يهمك أن تعرفه .

- حقدك عظيم كما ارى .

- لا حد له فقل ما الذي تريد أن تقترحه علي ؟

- اريد أن اضمن فرارك وامنع البوليس عن مطاردتك

واعطيك ثروة .

- انك لا تكون بذلك من المحسنين بل تكون قد وفيت ديناً عليك .

- انك من غير اشفاق .

- الملك اشفقت علي وعلى امي والآن التحسب أن قلبك هو الذي يدفعك إلى الرحمة ؟ بل هي كبرياؤك فانك وقعت في الفخ الذي نصبه لك بيير لاروش فانت لا تريد انقاذ حريتي بل تريد انقاذ شرفك لحرصك عليه حرصك على هذه الاموال التي تجمعها اكداساً في خزائنك اذ تخشى أن يعلم الناس بان ابنك هو هذا الفخ الذي اكتسب امواله بالسرقة وسرق اسم رودريكوس بعد أن قتله وانتظم في سلك عصابة لندرا واشترك في قتل صمويل روزن .

- اخفض صوتك .

- لماذا ؟

وما اخاف ؟ الملك تفضح سري أنت احرص مني على كتمانهم اقول انهم لو عرفوا أن هذا الشقي هو ابن ذلك الوجيه المتشرع موريس كولمباي المشهور وانه ذلك الغلام الطريد الذي القى حبله على غاربه منذ ولدوانه ابن تلك المرأة المنكودة التي اهانها من ادعى حبها وقضى عليها أن تذهب رياءاً وانه ابن ذلك الرجل الذي قتل امرأة ضعيفة حنونة بكبريائه كما يقتل اللصوص بالخنجر وانه ذلك الشقي الذي اقفل بابه في وجه ولده وهو من لحمه ودمه ونبذه نبذ النواة والقاه في مهاوي الفقر والشقاء وعرضه لارتكاب الذنوب .. اقول انهم لو عرفوا ذلك لما

حكموا على ذلك الابن التعس المنكود بل حكموا على ذلك الاب الشقي السفاك فكيف تريد بعد ذلك أن اكون من المشفقين ؟ نعم اني اكرهك كرهاً لا ينتهي الابلوت لتلك الاهانة التي قضت على امي بالوت واني اكرهك لانك كنت السبب فيما وصلت اليه ... واني اكرهك لأن دمك قد صب في عروقي والله لا اعلم ما يمنعني عن الانتقام منك لي ولا امي وأن انوب عن الله في قتلك فان الناس لا يعاقبونك .

وقد استل خنجر فوزه بيده وبرقت عيناه كبريقه وهم بقتله اما موريس فقد اصفر وجهه من الرعب ولكنه لبث واقفاً في مكانه فكتف يديه وقال له :

- اضرب يا قاتل ابيه .

فالقى جان الخنجر إلى الارض ونظر اليه نظر المهترع فقال :

- كلا لا اقتلك فان الموت يريحك من تقريع الضمير ولو قتلتك لما كنت آثماً فان ذنب الابن بقتل ابيه اخف من ذنب الاب الذي يتغلى عن ابنه ويقتدي بوحوش القفار وأن القضاة امثالك يحكمون على الابن ولكن القاضي الاعظم يحكم على الاب وهذا القاضي هو الله ... الوداع فقد عرفت كثيراً هذا المنزل ولا تخف فاني لن اعود اليه ولكن تذكاري يحل فيه واعلم اني لا اغفر لك واني اكرهك لقتلك امي ولانك جعلتني من اللصوص فاذا لم تحذر انتقامي فاحذر غضب الله .

ثم مشى إلى باب الغرفة فاستوقفه عند العتبة انين سمعه

فنظر فرأى في الغرفة المجاورة فتاة لابسة ملابس بيضاء وهي ملقاة على مقعد صفراء الوجه مغمضة العينين وبقرها امرأة راكعة وميشيل سانت كلير ممسك بيد الفتاة .

فوق جان وقد رآه هذا المنظر فقال سانت كلير . انظر ماذا صنعت ؟

فمد جان يده مشيراً إلى أبيه وقال له : لست انا المذنب بل هذا .

وعند ذلك اقبل الطبيب فاسرعت ام ماري اليه وقالت له بربك انقذها .

ودفعت الشفقة جان إلى البقاء ليعلم مصير ضحيته اما الطبيب فانه فحص ماري وسأل أمها قائلاً هل تلت خبراً مفاجئاً ؟ - نعم .

فعاد إلى فحصها ثم قال : لا يستطيع أن احكم الآن ولكن يجب الحذر - بما تخاف ؟

- من حمى في الدماغ - ايكون ذلك خطراً ؟ - ربما ولكنني ارجو لها الشفاء .

وكان ابوها قد سمع قول الطبيب فوقف ينظر اليها نظرة الحزين وقالت له امراته بصوت اجش :

- انها سمعت كل الحديث . وتبدلت بين الاب والابن نظرتان دلتا على الحقد العظيم فقال جان لآبيه

- لقد بدأت ساعة العذاب وانني اشفق عليها وعلى امها

واما عليك فلا .

ثم خرج من ذلك المنزل وسار تواء إلى منزله في شارع باسانو فطرق بابه ووالى القرع مراراً فلم يجبه احد ففتحه بفتاح كان معه فلم يجد فيه احداً من الخدم فدخل إلى غرفته فوجد كل امتعته لا تزال في موضعها وعلى نظامها فذهب إلى غرفة استاذة فلم يجد شيئاً من امتعته وايقن انه سافر .

وعند ذلك اخذ يفكر بحوادث ذلك اليوم الهائل التي كانت كلها مصائب ونكبات ثم انصرف إلى التفكير بأمره فقراءى له انه لا يستطيع انقاذه غير جانيت فاذا صدته واحتقرته فأية فائدة من الحياة .

غير انه كان لا يزال طامعاً بجنوها وحبها وقد علم أن مربيته ماتت وانها لا بد أن تسهر بجانبها هذه الليلة فعول على الذهاب اليها في الليل .

وكانت الساعة قد بلغت الثالثة بعد الظهر فأخذ مسدساً من خزانته ففحصه ووضعه في جيبه ثم خرج من المنزل فركب مركبة وسار بها يتنزه في الشاتلزيه دون أن ينتبه لمركبة كانت تسير في اثره اينما سار .

وفي الساعة السابعة أطلق سراح مركبته ودخل إلى مطعم مشهور فوقفت المركبة التي كانت تقفو اثره قرب الباب .

الأم والأبنة

عندما اخذ الاميرال دي فيتراي بيد جانيت قال لها تعالي ولا تخشي امرأ وسار بها توأ إلى امها وقال لها :

- هذه هي ابنتك فاذهبي بها واهربي من هذا المنزل .

فأسرعت الكونتس فاضمتها إلى صدرها وخرجت بها مسرعة إلى المركبة دون أن تكثر لتلك الحادثة التي جرت في منزل كولباي ودون أن تسمع كلام زوجها أو تحتاج إلى أن يعرفها بابنتها فان خفوق قلبها كان خير دليل .

وقد لقيت اخيراً تلك الابنة التي طالما بكتها فأسرعت بها كأنها خشيت أن تفقدها ايضاً حتى إذا وصلت بها إلى المنزل دخلت واياها إلى غرفتها وكانت فيها وصيفتها لويز فقالت لها وهي تكاد تطير سروراً .

- هذه هي يا لويز . هذه هي ابنتي فدعينا وحدنا الآن ثم القت بقبعتها على الارض وفعلت مثل ذلك بقبعة ابنتها وجعلت تعانقها وتقبلها وقد غسلت الدموع وجنتيهما ثم اجلسها بجانبها على مقعد وجعلت تنظر اليها وتقول :

- يا الله ما اجملك فقد كنت تتمثلين لي هذا الشكل .

فاطرقت الفتاة بعينيهما وقالت لها : ماما .

- اواه كم تكونين قد بغضتني .

- اماء ؟

- لا تنكري فقد كنت تحسبيني من غير قلب لاني تخليت عنك .

- نعم لقد خطر لي ذلك فقد كنت شقية والشقاء يدعو إلى الظلم .

- هو ذاك يا ابنتي وكيف تستطيع ام أن تتخلي عن مولود اقام بين احشائها فاني لم تكن تمر ساعة دون أن افكر بك فيها وقد كنت ضعيفة حين اختطفت مني فلم استطع الدفاع .

- من الذي اختطفني منك .

- رجل كنت اكرهه والعنه اما اليوم فاني احبه واباركه لانه رذك إلي .

- اهو الاميرال ؟

- نعم يا ابنتي وهو سيحضر وسأخبرك بكل امري كي تصفحي عني وثقي بي .

- انا المحتاجة الى صفحك واخاف الا تغفري لي .

- انك عدت الي فلا تفارقيني بعد الآن مها كنت وإذا كنت قد اخطأت فان تبعة هذا الخطأ يجب أن تعود على سواك واما انا فلن تجدي مني غير حنو الامهات . والآن فاسمعي قصتي وهنا حكمت لها جميع ما عرفه القراء من امرها دون أن تكتم عنها امرأ حتى إذا امتت حكايتها قالت لها : افهمت الآن كل شيء ؟

- نعم يا سيدتي .

- لا تناديني بهذا اللقب فانا امك .

- ولكنني غير خليقة بالانتساب اليك ولو علمت امري ..
فقاطعتها قائلة : اسكتني فاني احبك مهما كان ماضيك وانما
اعترفت لك بامري لو ثوقني من انك كنت تلعنيني ايام شقائك
والان فاخبريني عن تلك المرأة التي رببتك .

- انها كانت من خير النساء .

- تحبينها .

- كيف لا احبها وقد كنت عندها بمثابة ابنتها وقد ماتت
اليوم وانا بعيدة عنها فزاد ذلك مصيبة على مصائبي .. دعيني
اذهب اليها فقد سهرت عليها كل ليلة امس وكنت معها في
الصباح قبل أن تموت .

- لماذا تركتها ؟

- ستعذريني متى عرفت السبب فقد تركتها لان عشيقتي
كان يقترن بدمي وازيل كولمباي .

- عشيقك !

- نعم وهو فتي لا اسم له ولا عائلة مثلي عرفته في شربورغ
وكان نشيطاً شريفاً ثم لقيناه في باريس منذ شهرين وكنت مع
مربيقي وبناتها في اشد حالات الشقاء والجوع .

ثم سترت وجهها بيديها وقد خجلت من تنمة الحديث فضمتها
امها إلى صدرها وقالت لها :

- اتمي حديثك يا ابنتي فان الجوع خير شفيح :

- اني اردت انقاذ مربيقي وبناتها .

- كيف انقذتها ؟

- رباه اني لا اجسر على القول فستكرهيني دون شك .

- كيف اكرهك يا ابنتي لزلة انا التي جلبتها عليك ؟

- اني خرجت في ليلة هائلة على وجهي من اليأس وقد قطع

قلي انين المجوز وبكاء ابنتها فدخلت إلى قهوة عمومية لالتباس
المال ... افهمت ؟

- مسكينة يا ابنتي

- وهناك لقيت رجلاً منحني بضعة دناتير منحة المشفق

الكريم وهو ميشيل سانت كلير .

- هو !

- وقد كاد ينقذني لو شئت الاقدار ولكنها ابت الا

أن تلقيني في وحدة - الشقاء فقد خرجت من تلك القهوة عائدة

إلى المنزل فاعترضني اللصوص وانقذني منهم رجل كان يلعبني

وهو ذلك الرجل الذي عرفته في شربورغ فذهبت في اليوم

التالي لشكره في منزله وهناك عاد الينا تذكاً رحبنا القديم فماذا

تريدين أن اقول ؟

- لقد فهمت يا ابنتي فهل كان يحبك ؟

- هذا الذي كان يقوله لي إلى أن علمت اليوم خبر زواجه

بحفيدة سانت كلير فأسرعت إلى الكنيسة وليست الفيرة التي

دفعني فاني أنفت أن أغير من هذا الرجل ولكنني اردت

انقاذ حفيدة المحسن علي .

- انقاذها !

- نعم فانها تزوج فتى غير اهل لها .

- ماذا تقولين ؟

- انه من اسفل الاشقياء يا اماء فهو من اللصوص
- عشيقك !

- بل هو صفاك ولم اكن اعلم شيئاً من امره ولكن الصدفة
التي جمعتنا كشفت لي اسراره فعرفت حقيقة امره بعد فوات
الاولان وبعد أن احببته اصدق حب .

- لا تخشي يا ابنتي فان حبي سيكون لك خير عزاء
وستنسين ونفسي :

- ايمكن نسيان مثل هذه الامور فانك لا تغفرين لي اليوم
الا من باب المروءة .

- بل من قبيل الحب .

- وانك بعد أن تتعني تعلمي اني شقية اثيمة ما دخلت
منزلك الا لالقي فيه الحجل والعار واني موقنة بانك لا
تستطيعين محو الماضي ولا استطيع أن انساه .

- انك مخطئة وسوف ترين فلا ابالي بشيء في الوجود وانت
معي وقد لقيتك فوجدتك طيبة كريمة شريفة لم تخطئي الا بعد
أن أذلك الفقر وصرعك الحب . اني بكيتك كثيراً يا جانيت
ولكني ارى المستقبل يضعك لي وقد رأيتك فأنسى كل ما
مضى من احزاني ... انظري الي يا ابنتي وقولي الجيبيني
يحلاء عما أسألك عنه !

- نعم يا اماء .

- تحبين هذا الرجل ؟

- لقد احببته من قبل .

- ألا تزالين تحبينه ؟

- اني اريد أن يكون سعيداً وأن ينجو ويرجع عن
ضلاله القديم .

- ولكنك ما اجبتيني جواباً صريحاً فهل لا تزالين تحبينه ؟
- كلا .

- لماذا ؟

- لأنني لا استطيع أن احب الا من كان صادقاً
مخلصاً شريفاً .

- أتقولين الحق ؟

- نعم يا اماء :

- اذن لقد نجونا وربما استطعنا انقاذه .

- اني اهب عشرة اعوام من حياتي على ان اراه آمناً بعيداً
وعند ذلك وقفت مركبة عند باب المنزل فقالت امها :

- هذا هو الاميرال .

وبعد هنيهة دخل الاميرال فقال لجانيت :

- اني ادعوك يا ابنتي لانام واجب محزون :

- اني مستعدة .

- اذن تعالي معي إلى تلك المسكينة التي احببتك كابنتها
فقد كان اسمك آخر ما لفظته .

فاعترضته امرأته قائلة : اتفارقني وانا لم اكذ اراها ؟

- ذلك واجب مقدس لا بد من قضائه ايها العزيزة .
ثم التفت إلى جانيت ففتح ذراعيه وقال لها :

- اتريدن يا ابنتي أن اكون اباك ؟

- ولكنني غير جديرة بك .

- بل انك خير الفتيات وانا المسيء اليك فقد تركت في
مهامه قفراء فهل تلامين إذا ضللت السبيل .. انا المخطيء وانا
المسيء وانا الذي التمس الغفران .

ثم ضمها إلى صدره بحنو الاب الشفوق وقد سالت الدموع
من عينيه وبعد هنيهة كان واياها وامها في مركبة تسير بهما إلى
فوكرسون لوداع الارملة الفقيدة .

آخر مقابلة

وقامت جانيت مدة طويلة بجانب الارملة تبكيها بالدموع
الغزيرة إلى أن ادخلتها امها إلى الغرفة التي كانت تبيت فيها
وقرعتها تستريح بالرقاد وذهبت إلى غرفة الميتة :

وكان الليل قد انتصف وفيما هي جالسة تفكر سمعت وقع
خطوات على السلم فابتغت أن القادم جان وقالت في نفسها :
ماذا يريد مني وفي أي شأن اتى ؟

اما جان فانه اتى تواء إلى تلك الغرفة فلما رأى جانيت تنهد
في ارتياح وقال لها كنت اخاف أن لا اجدك ثم جلس على كرسي

وبقيت هي واقفة وقد ظهرت عليها علائم الاضطراب فقال لها :
انك لم تكوني منتظرة قدومي .

- أنت وحدك هنا ؟

- كلا فاخفض صوتك فان اختي ثائمة وقد ماتت امها
والكونتس دي فيتراي سامرة عليها .

- الكونتس دي فيتراي !

- نعم وهي امي .

- نعم نعم لقد وجدتها اخيراً واني اهنئك فقد آمنت
الآن الشقاء ، أعرفت أمك حكايتك ؟

- لقد اعترفت الآن لها بكل امري .

- انها جرأة عظيمة فقد اذهلتها دون شك ولكنها غلطتها
وفوق ذلك فانك طيبة كريمة الاخلاق لا يمكن لاحد أن يحقد
عليك حق انا فاني اسامحك .

فسكنت ولم تجبه وقد ذكرت سؤال امها اياها إذا كانت
تجبه فعلت انها كانت تحب جان موريس الذي عرفته في
شربورغ لا جان رودوريكوس .

اما جان فقد قال بعد سكوت قصير ، اذن لقد ماتت
تلك المجنونة المسكينة ؟

- في هذا الصباح

- اكنت عندها ساعة موتها ؟

- كلا .

- وعلى ذلك فقد اصبحت حرة بعد موتها .

— نعم فلماذا تقول لي هذا القول ؟

— لا شيء ولكنني تمكنت في امري منذ بضع ساعات
فعلت بعدما بدر منك في هذا الصباح اني لا استطيع البقاء في
باريس اما انت فانك قد لا تريد ان تراقبها .

— لماذا ؟

— بسبب عائلتك الجديدة فاذا سافرت فاذا كرتي اتفاقنا
وهو ان تسافر معي .

— اسافر معك ؟

— نعم الملك نسيت ؟

— كلا ولكني لا اظنك تسالني تنفيذ هذا الوعد .

— ماذا يمنعني .

— يمنعك انك انت لم تف بوعده .

— اري انه لم يبق لك بي ثقة .

— هو ذاك .

— وان زواجي قد اساءك .

— لا اخفي عنك استيائي

— كيف عرفت بأمره .

— من الجرائد ثم من رسالة وردتني .

— ممن ! — لا اعلم .

— انها من استاذي دون شك .

— العله كان يكرهك فيغونك .

فهز رأسه وقال : كلا ولماذا يكرهني ولكنه كان يكره ابي

— ابوك ! ماذا تعني بذلك .

— نعم ابي وهو موريس كولمباي المستشار صهر ميشيل
سانت كلير الفني الشهير .

— ايمكن ذلك أن يكون ؟

— كما أن تكوني ابنة الكونتس دي فيتراي .

فلبثت جامدة مبهوطة واستأنف جان الحديث فقال : أن
بيير لاروش كان يكره ابي كرهاً شديداً وهو من اهل التصور
والاختراع فولدت له قريحته خاطر تزويجي باخي وانما اراد
بذلك الانتقام من موريس كولمباي وانا لا اعلم .

— موريس كولمباي أبوك .

— نعم هو بعينه فاسمعي حكايتي : وهنا روى لها كل ما
عرفه من امر امه وابيه وكيف كان اتصاله ببيير لاروش
إلى أن قال بعد فراغه من الحديث ، اني علمت اخيراً أن
بيير لاروش ما تولى تربيتي الا ليستمد مني آلة لتنفيذ انتقامه
فأقام كل ذلك السهد الطويل يزرع في نفسي بذور الفساد إلى أن
عرفني بهذه العائلة وادخلني اليوم إلى الكنيسة وقال لابي بعد
عقد القران .

« هو ذاك ولدك » وعلى ذلك فاكون قد تزوجت اخي .

وقد انتفض انتفاض العصفور بللته المياه وقال : اني لا
افكر بذلك حتى تهتز عظامي فاني لما خرجت من منزل كولمباي
كان الطبيب مشككاً بسلامتها من العلة التي فاجأتها فكان مثل
تلك العائلة المنكودة مثل عش تعبت به ايدي الغلمان فينقلب

إلى الأرض ويكسر البيض والاب والام حول ذلك العش وما
يصيخان الصيحات الاليمة

- ألدك أدلة تثبت أن موريس كولمباي ابوك ؟

- لقد ارسل لي بيير لاروش هذه الادلة .

- كيف ؟

- بواسطة الاميرال دي فيتراي .

- اذن أنت غير مشكك بهذه القرابة ؟

- على الاطلاق .

- ولماذا لم يخبرك بها استاذك من قبل .

- لتنفيذ اغراضه لاني لو علمت أن ماري اخوتي لما

اقدمت على زواجها .

وكانت جانيت تتكلم بصوت منخفض خلافاً لجان فانه كان

غير مكترث لشيء وقد تجهم وجهه وارتج صوته فكان يشبه

تلك الغيوم المتلبدة المنذرة بالعاصفة .

وعادت جانيت إلى الحديث فقالت : ماذا جرى لاستاذك

- لقد تركني في وسط هذه المعمة .

- ابن هو .

- لقد سافر دون شك إلى انكلترا كي لا تصل اليه

يد القضاة .

- اذن لقد خاف .

- لانه من اهل الحكمة .

- ايسافر دونك .

- لا حاجة لي به في شيء .

- ولكنه لم يتعلق بك هذا التعلق الا ليضحيك .

- انه كان يحب الانتقام فوق محبتي .

- وماذا قال لك ابوك .

- لقد اقترح علي أن يعطيني مالا فان المال عنده كل شيء .

- لماذا اقترح هذا الاقتراح ؟

- كي اسافر ولا ازعجه .

- اذن هو يريد أن تكون بعيداً عنه ؟

- لو امكنه أن يرسلني إلى القطب الشمالي لفعل .

- ماذا اجبته .

- لم اجبه بشيء .

- على ماذا عزمت ؟

- على أن استشير امرأة ثم ارى .

فلم تجسر جانيت على الالحاح لخوفها من أن تفهم ما يريد

وبعد ان تبيننت من لهجته عزيمة هائلة كانت تخشى انفجارها

فأرادت تغيير الحديث وسأله قائلة : ماذا جرى لماري .

- لقد تركتها مغماً عليها على ما وصفته لك .

- انها كانت تحبك دون شك ؟

- ربما .

- بل هذا لا ريب فيه بدليل رضاها بزواجك .

- قد يكون ذلك ولكنها لم تكن تعلم اني اخوها

- أنت كنت تحبها ؟

- كلا .

- إذن لماذا خدعتها ؟

- بأمر استاذي .

- وماذا كان مرادك أن تصنع بعد الزواج ؟

- أن اهرب بالمهر .

- وحدك ؟

- كلا بل مع المرأة التي احبها والتي لا احب الحياة الا

من اجلها .

- إذن لقد كان هذا الزواج جريمة جديدة تضاف

إلى جرائمك .

- لا انكر ولكنك عرفت مبادئي بشأن معارك الحياة .

- ووعودك ؟

- اية وعود ؟

- التي وعدتني بها ليلة اعترافك .

فادنى كرسيه من كرسيتها ولكنما ابتعدت عنه فعض شفته

وقال : ارى انه لا بد ان اقول لك كل شيء فاسمعي . اني

اردت اختطافك والسير بك إلى اقصى مكان فادفن جرائمى في

باريس واعيش واياك سعيدين .

وانى كنت ارضى بكل ما تقترحينه على ما خلا الفقر وما

وراءه من الشقاء ولا اطيق ان اراك شقية منكودة .

وما ضرني إذا اقترفت جريمة اضمن بها هناءك فاني اكون

قد اقتديت بكثيرين سواي وهذا الاميرال دي فيتراي الذي

بعده الناس من كبار اهل الشرف اتعدينه بريئاً وقد انتزعك من

امك عشرين عاماً لينتقم وهذا ابى رجل القضاء الغني المشهور

الاتحسينه مجرمًا وقد دفعه البخل والندالة إلى طرد امي

والنخلي عن ولده وهذا هو قضاء الله اتستطيعين تغيير قضاءه

وكل ما حدث لم يكن الا بقضاء منه .

اما انا فقد اقترفت جريمة لا اريد بها غير الخير لسواي وقد

خانتى اولئك الذين لم ارد خيانتهم وتحلى عني ذلك الذي كنت

احبه كأبي فلم يبق لي غير ملجأ واحد وهو حبك . وانا اعلم

انك تحتاجين إلى شجاعة عظيمة كي تستطيعي مساعدتي وأنا غير

حاقد عليك لشكواي فقد هاجتك اكاذيبى وخيانتى فاني الا

افنكر الا بك وبحبك وبهنائك وبمستقبلنا وقد جئت اليك

لأسالك إذا كان هذا الحب قد مات في قلبك فاذا كان ذلك

تلقيت مصيبتى بصبر الشجاع .

فنظرت اليه نظرة المشفق وقالت له : ماذا تفعل ؟

- ما يريد ابي .

- اتسافر .

- سافراً بعيداً لا رجوع فيه .

- إلى أين تسير .

- إلى مكان بعيد فأجيبى يحلاه أتسيرن معي

- انك لم تف بتعهدك فكيف تريد أن أفى بعهدي .
- هو ذاك ولكن دعيني احاول اقناعك وثقي بيمني
فهي صديقة واعلمي اني لم اخنك فاني ما احببت سواك ولا
تكون الخيانة الا بالميل إلى غير الحبيب .

فظهر الاضطراب على وجه جانيت وتبين في عينيها انها
لا تميل إلى مشاركة رجل لا تحترمه ولكنها تشفق عليه فقالت
له بلمحة دلت على الحنو :

- ومتى سافرت يا جان أكون سعيداً على الاقل
- كل مكان تكونين فيه معي فهو جنان الخلود .
- وإذا لم اكن معك .

- لا ادري ما يكون مصيري وانا غني استطيع أن اعيش
عيش الرخاء فاذا شئت أن لا اعيش من اموال الجريمة فان
الاميرال عرض علي ما اشاء من ماله وابي عرض علي ثروة بشرط
ان ابتعد عنه وأنا قادر على اصلاح الماضي والعيش عيش
الاشراف ولكن ماذا يفيدني كل ذلك . اذن أنت لا تحبيني .
- لا اعلم ولكني لا ازال اسمع صوت ذلك اليهودي
المنكود يرن في اذني .

- اسكتي .

- ولا ازال ارى دم ذلك الغني الاميركي يسيل امامي .
- اسكتي .

- لا استطيع نسيان هذه الامور فهي امنع حاجز بيننا

- اذن لقد قضيت علي القضاء المبرم ؟
- اني منذرة من ماضيك ولكني لا أطيق أن اراك
حزيناً قانطاً فقد احسنت الينا ايام شقائنا .
- لا تحشي علي فلي من الشجاعة فوق ما نظنين .
- اصغ الي يا جان فاني لم ارتكب جرائم احاسب عليها
ولكني ارتكبت زلة لم يكن يجب أن اقترفها فاعلم اني لا اتزوج
مدى الحياة بل اشعر اني لست من اهل الحياة .
- أنت .

- نعم فقد اكبرت علي تلك الزلة وفكرت ملياً فلم اجد
لنفسى عذراً وقد خيل لي اني اورثت تلك العائلة الخجل
والعار وأنت في مستقبل الشباب فساقر واصلح شأنك
فاذا بقيت حية بعد بضعة اعوام فانبثني باخبارك وعواطفك
وما طراً على نفسك من التغيير فاني لا انسى اني كنت لك
واني احببتك .

- بضعة اعوام

- اتحسب ذلك كثيراً !

- لا اطيق الصبر على هذا الفراق فمذابه اشد من
عذاب السمير .

- وأنا لا اصبر على صبرك !

- اذن لقد عزمت عزماً اكيداً على البقاء في فرنسا

- نعم وسأموت فيها فان قلبي مريض ولا شفاء له .

- وأنا السبب في هذه العلة .

- لا انكر ذلك

- لقد اصبت يا جانيت وأنت تريدن برهانا على حيي
وندمي فدعيني اكتب بضعة اسطر إلى التي سأرافقها فان القطار
يسافر إلى الهافر بعد نصف ساعة وسأذهب فيه .
- اذن اكتب

وقد قامت إلى النافذة ففتحتها ووقفت فيها تلتبس الهواء
لاضطراب انفاسها وهي تلك النافذة التي طالما انتظرت فيه
من قبل .

وكان جان يكتب مسرعاً وهي تسمع صرير القلم على الورق
في ذلك السكون .

وفيما هي واقفة سمعت دويًا عظيمًا فالتفتت منذرة فرأت
رأس جان منقلباً على الكرسي وقد اخترقته رصاصة وسالت
الدماء منه على الارض .

ولكنه تمكن قبل أن يغمض عينيه من أن ينظر نظرة اخيرة
إلى تلك التي كان صادقاً في حبها كما قال دون أن يشير بيده إلى
الورقة التي كتب عليها .

فأسرعت جانيت لنجدته عليها ترد إليه الحياة ولكن ذلك
محالاً فإنه مات وهو يبتسم واطبق عينيه وهذا ما كتبه اليها .

« أيتها الحبيبة .

« لقد عرفت ما أوجت إليك جرائمي من الرعب على أنني
أحبك بملء جوارحي وكان حبك وحده قادراً على انقاذي » .

« اني افارق هذه الحياة غير آسف عليها وكل ما اتمناه أن
يعثر رجل شريف بهذا الكنز الثمين الذي فقدته وهو انت
ويمتلك بما تستحقينه من اهناء .
« الوداع يا جانيت فاني اموت على حبك وأن عظامي ستتهتز
في القبر لهواك »

« جان موريس »

فصاحت جانيت صيحة منكرة وسقطت مغمياً عليها بجانب
عشيقها وكانت المركبة التي تقف جان واقفة عند باب المنزل فلما
دوى صوت المسدس خرج منها الرجلان اللذان كانا فيها وهما من
رجال البوليس السري فدخلوا إلى المنزل وأسرعت الكونتس
بلائش إلى ابنتها فضممتها إلى صدرها وركع الاميرال عند الجثة
وفحص القلب فوجده لأحراك فيه فالتفت إلى الشرطيين
وقال لهما .

اخبرنا من ارسلكما بما رأيتماه فان هذا الفتى يدعى جان
موريس ولا اعلم إذا كانت ذنوبه دعتة إلى الانتحار ولكن لم
يبق للقضاء شأن معه فقد سدد ما عليه من الدين .

النقاهة

كان ذلك الزمن الذي حدثت في خلاله حوادث هذه الرواية زمن المعرض العام في باريس وقد غصت شوارعها وفنادقها بالذين قدموا اليها من جميع الاقطار وشغل الناس عن هذه الحادثة بذلك المعرض الفخم ولم يبق غير الجرائد التي تستطيع اذاعة امر هذا الزواج الغريب ولكن فرند كولباي ابن عم بلانش اسرع إلى ملافاة الامر واشترى مكوتها كما يقولون ما خلا القليل منها وانقطع الامل والاصدقاء عن زيارة منزل كولباي فقد اقفل ابوابه ولكن الامل كانوا يسألون البواب كل يوم عن صحة ماري فيجيبهم بهز رأسه وبالتنهيد العميق . وقد مضى على ذلك شهر وماري بين الموت والحياة وامها مقيمة إلى جانبها الليل والنهار وقد خيم اليأس على هذا المنزل إلى أن تغلب صباها على العلة وزال الخطر وقد فتحت عينيها ورأت امها بجانبها فتنهدت وقالت لها ...

كفى يا امي فانك ستقتلين نفسك بهذا السهر الدائم فاستريحى . قالت اطمننى يا ابنتي فاستريح قريبا .
- كيف ذلك ؟

- لانك سوف لا تحتاجين إلى عنايتي .
- أهذا ما قاله الطبيب .
- نعم فقد زالت المخاوف ودخلت في دور النقاهة فانغمضي عينيك يا ماري واستريحى بالرقاد فان النوم يفيدك .
- اني لا استطيع الرقاد بل اني اخاف أن انام لماذا يا ابنتي !...
- لتلك الاحلام المخيفة التي تعذبني اشد عذاب .
- مسكينة يا ابنتي !
- بل أنت المسكينة يا امي فانك تلقين اشد مالقى وقد خافت أن تؤثر عليها فابتسمت لها وغيّرت الحديث فقالت :

- اين ابي ؟
- لا اعلم .
- انى لا اراه .

- نعم انه يأتي نادراً ولكنك تعلمين أن اشغاله كثيرة ولم تقل امها هذا القول الا وهي حانقة على زوجها اشد الحق فان موريس كولباي لم يكن يجيء إلى المنزل الا في القليل النادر وقد ضعضع اليأس رشاده فان بعض الجرائد التي لم يتمكن من امكاتها نشرت خبر ذلك الزواج مقتضباً مضطرباً اذ لم تكن تستطيع الوقوف على حقيقة السر ولكنها كانت تنشر كل ما يتصل بها مما لا علاقة له بهذا الزواج فنشرت خبر انتحار جان وكان الشرطيان قد اطلعا على الرسالة التي كتبها قبيل

انتحاره فنشرت ايضاً تلك الرسالة وكان بيير لاروش يرسل اليها ايضاً من حين إلى حين رسائل تمس موريس اشد المساس ولكن بيير لم يفضح السر وانما كان يكتب رسائل توم القراء بقرب اقتضاه فكان موريس ينام لحوفه على احر من الجمر . وبعد فان ضميره كاد يقتله ألم يكن هو علة كل هذه المصائب وقد نامت ماري وحاولت امها أن تغفو قليلاً على كرسيها ولكنها سمعت وقع خطوات فانتبهت فرأت اباها سانت كليز داخلاً يمشي على رؤوس اصابعه ووراءه فرنند وقد وقف عند الباب .

فقامت اليها والدتها وقالت لها انها نائمة فلنجلس بعيداً عن سريرها ونتحدث بصوت منخفض . فقال لها ابوها وقد راعه اصفرارها :

- انك لقيت عناءاً شديداً يا ابنتي .

- نعم يا ابي ولكن هذا العناء قد زال اليوم

- هل جاء الطبيب اليوم ؟

- كان هنا منذ ساعة .

- ماذا قال ؟

- الخطر قد زال ولو سلبني اياها الموت لمت معها وقال فرنند : أن مدام دي سانت بيران ارسلتني للوقوف على اخبارها فان الطبيب يخبرها كل ليلة بحالها ولكنها لا تكتفي بها .

فقال له الشيخ ممازحاً وقد اطمأن على حفيده :

- اذن أنت قادم لحسابها ؟

- ولحسابي ايضاً .

- أن مودتك ظاهرة لا ريب فيها والاميرال .

- انه مسافر غداً إلى بريتانيا .

- وابنته ؟

- لقد شفيت تقريباً فتغلب صباحاً .

- ما اعجب حادثة هذه الفتاة لقد جاءت لزيارتي في صباح يوم وكنت قد خرجت منذ خمس دقائق فلو لقيتني لما حدث شيء من هذه النكبات والان فلتنصرف فاني اخاف أن تستيقظ ماري لحديثنا .

ولكن ماري استيقظت عند ذلك وتادت جدها قائلة :

- أهذا أنت ؟

- نعم

- ولكنك لست وحدك .

- كلا بل معي صديق .

اهو فرنند .

- هو بعينه ألا تريد أن تريه .

- كيف لا اريد أن اراه وهو لم يفارقنا لحظة .

ثم تادت فرنند فدنا منها وهو مضطرب فمدت له يدها وقالت له :

- اني اعلم بأنك تأتي كل يوم وذلك يدل على انك غير حاقد علي .

- لماذا احقد عليك ايتها العزيزة وأنا لا اريد غير هنائك
بل اني اضحي حياتي في سبيل هذا الهناء .
- اذن انك تستطيع أن تخدمني خدمة جليلة .
- انا !

- نعم أنت .
- ما هي .

فنظرت إلى امها وجدها نظرة المتوسلة اليها أن
يعذراها مقدماً .

ثم قالت لفرند :

- يوجد امر يبالفون بالحرص على كتمانه عني وأنا
أحب أن اعرفه .

- سلي ما تشائين يا ماري وإذا كنت قادراً على
اجابتك اجيبك .

- أني تزوجت منذ شهر في كنيسة السيدة وكان زوجي
يدعى جان رودريكوس واني اريد أن اعلم أولاً لماذا اتت تلك
الفتاة اللابسة ملابس السواد يصحبها قوسبيير البوليس وماذا
كانت تريد ثم اريد أن اعلم ايضاً من اين اتيت أنت ايضاً
يوم المرس .

- سأخبرك عن ذلك فيما بعد .

- كلا بل اريد أن اعلم الآن فلا تكتم عني هذه الانباء
يا فرند فان راحتي منوطة بها ولا تخدعني فقد سمعت قسماً من
الحقيقة من فمه حين كان مخلياً مع ابي فان ما مستخبرني به لا

يمكن أن يحزنني اكثر مما حزنت بل اني اراح لهذه الانباء .
فاستشار فرند امها وجدها بالنظر ثم قال لها :
- هل لك قوة تعينك على سماعها .
- نعم .

- إذن فاعلمي أن جان رودريكوس كان غلاماً
انكره ابوه .

- وهذا الاب هو ابي أليس كذلك .

- نعم فان هذا الفق يدعى جان موريس لا رودريكوس
وقد ترك وشأنه في هذا الوجود فضل سواء السبيل وجمع ثروته
بلحرام وهذه الفتاة ذات الملابس السوداء كانت مثله في مولدها
فجمعت الصدقة بينها وتآلف قلب هذا الاثم مع قلب هذه
الفتاة التي تستحق الشفقة .

- كيف هو اثم :

- أولاً بزواجه فانه لم يكن يريد منك غير مهرك .

- سمعته قال هذا القول .

- ثم باختلاسه الاسم الذي كان يتسمى به .

- ممن اختلسه .

- من فق اميركي غريب .

- ماذا جرى لهذا الفق .

- لقد قتل فلا تسأليني عنه المزيد .

- حسناً واين هو جان الآن ؟

- لا اجسر على اخبارك .

- لقد قلت لك أني أريد أن اعلم كل شيء .
- إذن فاعلمي انه كان يستطيع الفرار فقد مهدنا له أسبابه
ولكنه أبى ودفعه اليأس إلى الانتحار !
فأطبقت عينيها وقالت :

- مات أخي .
- ولبثت على ذلك هنيئة والجميع يراقبونها خائفين ثم
جعلت الدموع تسيل من عينيها ومدت يدها إلى ابن عمها وهي تقول
- اشكرك .

فلثم فرند تلك اليد الصفراء ثم انصرف مع جدها فقالت
- مسكين جان ليغفر الله له كما غفرتا ومنصلي من اجله
أليس كذلك يا اماء !

* * *

مضى على هذه الحوادث شهران شفتت فيها ماري بلانش
اتم الشفاء ففتحت ابواب منزل كولمباي لزواره وعاد اليه ذلك
الصفاء القديم بفضل فرند وسانت كلير فانهما كانا لا يفارقان
ماري حتى ذهب ما بها وعاد التوردي إلى خديها وسادت السكينة
على أهل المنزل ما خلا موريس فان الهم انهم لم يكن يلقى
غير مطرق حزين فكان بيير لاروش يزور باريس متنكراً من
حين إلى حين ، لا لغرض الا ليمتج نظره بوجه موريس

المضطرب ويرى تأثير انتقامه فيه .
ولكنه كان أشد أولئك الضحايا حزناً على تلميذه فقد كان
يحبه حقيقة كولده .

ولم يخطر له في بال انه سيقدم على الانتحار اذ لو خامره في
ذلك اقل ريب لضحى انتقامه دون شك ولذلك صرف كل
قوى عقله الجهنمي إلى الانتقام من موريس فكان كل ما لاحت
له فرصة صدمة جديدة ابتكر له عذاباً جديداً كاد يذهب
بفؤاده فكان ذلك عزاءه عن فقد جان .

واما جانيت فانها شفتت من علتها شفاء تاماً ولكنها كانت
تلقى من الحزن واليأس أشد ما يكون ولم يشفع حب الاميرال
وحنو امها بنكبتها فكانت إذا رأت امها تحارل اخفاء بأسها
فتبتسم ابتسام حزن يزيد ذلك اليأس ظهوراً فلا يخفى عن تلك
الأم المسكينة ولا عن ذلك الاميرال الشريف .

وكان قد تبناها اصلاًحاً لخطأه القديم فباتت من أهل النسب
وصارت تدعى جانيت دي فيتراي فكان ذلك خسر عامل
للتوفيق بين الزوجين .

فعاد إلى قلبيهما ذلك الحب القديم وعاشا هنأ عيش لو لم
ينغض هناءهما حزن جانيت الدائم فانها كانت لا تزال تعتقد انها
غير جديرة بالانتساب إلى هذه العائلة وأن الاميرال لم يتبناها
الا ارضاء لامها أو من باب الاحسان .

ولكن الاميرال كان يعتقد غير اعتقادها ويحسب أن هذا
الحزن لم يتمكن من قلبها الا لانها فجعت يحان فاتفق مع

زوجته على السياحة بها والابتعاد عن باريس على رجاء أن يساعدها هذا البعد على السلوى فأعد معدات السفر وسافر في اليوم التالي مع زوجته وجانيت وماري ابنة ارين ارملة بوديت وقد جعل الاميرال هذه الرحلة قاصرة على التجول في الريف لجمال مناظره الطبيعية واتفق أن المركيز دي كروجر : وهو فتى من اعيال الريف : كان عائداً من باريس إلى موطنه في بريتانيا قرب صخرة مورجابت فتعرف بالاميرال واسرته وكان رفيقهم في هذه الرحلة يسير واياهم في طريق واحدة ويقم واياهم في فندق واحد وهو اهل السلامة والذوق فكان لهم مؤانسة في الطريق .

وما زالوا يتجولون حتى دخلوا إلى ولاية بريتانيا وتجولوا في بعض قرأها فسأل المركيز كروجر جانيت يوماً قائلاً :

- كيف رأيت بلادنا يا سيدتي ؟

قالت : اني لم اجد بها شيئاً مفرحاً إلى الآن .

- دون شك فانها لا تعادل باريس والفرق بينها بعيد

- بلى انها تفضل عن باريس مراراً في كل شيء .

- اذن أنت لا تحبين العاصمة يا سيدتي .

- على الاطلاق ..

- أيمكن ذلك يا سيدتي أن يكون ؟

- بل اني اؤثر أن اقيم في احقر القرى التي اجتازناها على أن

اقم في باريس .

- ماذا تقولين يا سيدتي ؟

- اقول حقيقة ما اعتقد به .

- إذا كان ذلك فخير لك أن تقيمي بيننا .

وقد نظر اليها نظرة ارتعشت لها فان عينيه اشبهتا بهذه النظرة عيني جان شهباً عجيباً اختلج له قلبها فاطبقت عينيها كأنها لم تستطع مقابلة حدة النظرة .

ورأت امها تأثير هذه النظرة فاشتركت في الحديث كي تعين ابنتها على اخفاء اضطرابها .

وكان المركيز يحمل كيساً صغيراً فسأله الاميرال قائلاً

- ما هذا الكيس ايها المركيز ؟

- انه يحتوي على بعض حبوب من القمح اريد تجربة زراعتها فاني في ايام الحرب كنت قائداً في الجيش الاحتياطي واما في زمن السلم فاني من المزارعين اليست هاتان المهنتان خير المهن ؟

- هذا لا ريب فيه فانك ستواصل السفر معنا اليس كذلك

- نعم إذا اذنت فلم يبق لدي غير اربع مراحل وكذلك

انتم فستصلون اليوم فائقنا شبه جيران .

- الا تزال عازباً ايها المركيز ؟

- نعم ايها الاميرال ...

- العمل ذلك لعدم رغبتك في الزواج .

- كلا ولكني لم اجد إلى الآن فتاة تروق لها عيشتي

الريفية فان فتيات اليوم لا يحلن الا بباريس واظن اني ساموت عازباً .

واختلف الحديث بينهم إلى أن دنت ساعة السفر فركب
المركيز مركبته ووعد الاميرال أن يزوره وسار الاميرال
بأسرته فوصل عند الظهر إلى قصره المسمى بقصر فيتراي فدخلوا
اليه وقال الاميرال لجانيت بصوت يرتجف من الحنو .

- انك الآن في منزلك يا ابنتي ورجائي أن تعينك هذه
المناظر الطبيعية على النسيان وأن تذكرني أن هناءاً موقوف
على هنائك .

كان قصر فيتراي من اجل القصور الريفية تكتنفه الاشجار
والغابات من جهاته الاربع وقد افرغت عليه الطبيعة جمالها
فكان الاميرال والكونتس يرجوان الشفاء لجانيت في وسط
هذا الحلاء الهادي من علة نفسها كما شفيت من اعتلال جسمها .
وكان فصل ربيع فكانت الكونتس تذهب كل يوم بابلتها
إلى الحقول والبساتين والغابات والاميرال يقضي اكثر اوقاته
بزيارة مجاوريه واخصهم المركيز كروجر غير انه كان يلاحظ
جانيت بطرف خفي فيرى أن حزنها لا يزال بادياً وانها تبذل
جهداً عنيفاً كي تتمكن من اخفاء تلك الاحزان ومع ذلك فان
جميع الناس في تلك الجهات النائية عن باريس لم يكن احد منهم
يشكك بولدها وكانوا يعلمون انها ابنة الاميرال حقيقة - وانها
للوريثة الوحيدة لتلك الثروة العظيمة والمجد الرفيع فيحترمونها

اجل احترام ثم أن جمال الطبيعة وتلك العزلة وذلك البعد عن
العاصمة وما كانت تلقاه من الحنو في المنزل ومن الاحترام في
خارجها كل ذلك كان يجب أن يعينها على نسيان حادثة الكنيسة
وحادثة الافتحار ولكن الاميرال كان يرعب رعباً شديداً حين
يباغتها في خلواتها ويجدها مسترسلة إلى الحزن والتفكير .

وقد اتفق يوماً أن المركيز كروجر وكاهن القرية كانا
مدعوين عند الاميرال للطعام وبعد انصرافهما طلبت جانيت إلى
امها أن تأذن لها بزيارة قبر ارملة بوديت فقد كانوا نقلوا
جثتها إلى هذه القرية التي ولدت فيها ودفنت في تربتها .

فأرادت امها أن ترافقها في هذه الزيارة فألحت عليها أن
تأذن لها بالذهاب وحدها فلم تجد بداً من الامتنال لها بعد
الاحاح ولكنها لم تستطع أن تتخلص من اختها ماري فأنها
تعلقت بثوبها واصرت على مرافقتها .

وكان الاميرال حاضراً وقد تنبه للاحاح جانيت في أن
تكون وحدها وخامره الشك فلما خرجت مع اختها ماري
وهي تركض إلى يمينها ويسارها كما تركض المهره وراء الفرس
خرج في أثرها تسترده الاشجار الكثيفة حتى وصلت إلى التربة
فوضعت الازهار على ضريح ربيبتها وركعت فصلت صلاة قصيرة
ثم نهضت فقبلت بلاط الضريح ونظرت إلى السماء فتنهدت تنهداً
طويلاً كأنها تودع هذا الضريح الوداع الاخير .

كل ذلك والاميرال مختبئ وراء السنديانة يراقبها وهي
لا تراه .

وبعد أن فرغت من قضاء هذا الواجب عادت مع اختها
فأقتفاها الاميرال وهو موجس خيفة لما رآه من اضطرابها حتى
دخلت باختها إلى حديقة القصر وهناك امرت اختها أن تصعد
إلى المنزل فامتثلت وصبرت إلى أن رأتها دخلت وتنهدت تنهد
ارتياح اذ باقت وحدها .

هناك خرجت مسرعة من الحديقة فوضعت اثمها على فمها
وارسلت قبلة إلى جهة الضريح ثم سارت في طريق بين الاشجار
يؤدي إلى النهر .

ولم يكن للنهر طريق غير هذا الطريق فوجف قلب الاميرال
من الرعب واسرع الخطى حتى ادركها عند الشاطئ وناداهما
قالتفت الفتاة منزعرة واطرقت برأسها كي تخفي احمرار وجهها
فتظاهر الاميرال بالاطمئنان وقال لها :

- لقد رأيتك تسيرين في هذا الطريق الجميل فتبعتك يا
جانيت لان لي ما أقوله لك على انفراد فتوكأي يا ابنتي على
ذراعي ولنتنزه في هذه الغابة .

فاذعنت جانيت له وشعر الاميرال باضطراب ذراعها تحت
ذراعه فقال لها .

- انك تعذبت كثيراً يا ابنتي وانا كنت السبب في كل هذا
العذاب ولذلك لا أزال خائفاً من حقدك علي .
- أنا احقد عليك ..

- لا تنكري يا ابنتي فان حقدك طبيعي معقول ولكني
أرجو مع الايام أن استميلك إلي فأنسبك هذا الحقد وأدعك

تجيبني حب الالب الشفوق فاني لا يهنا لي عيش الا متى ايقنت
من صفحك .

- ولكني ما حققت عليك لحظة بعد أن عرفتك .
- ذلك يدل على طهارة قلبك الذي عرفته حق العرفان
فكلميني يا ابنتي بلء الجلاء .
- ماذا تريد أن أقول لك .

- انك الآن بعيدة عن باريس ، اي بعيدة عن تلك
الاماكن التي تثير احزانك وستمحوها الايام .
- وأأسفاه .

- بل انه لا يمضي الزمن القليل حتى تصبح تلك الحوادث
شبه احلام وهذا شأن الناس فقد فطروا على النسيان وستنسين
ما عوملت به من الشر ولا تذكرين إلا الخير الذي طبعت عليه
نفسك للكرامة لا سيما وأنت الآن واهرة الغنى تستطيعين
الاحسان قدر ما تشائين على المساكين وفي ذلك شيء من العزاء
بل هو العزاء كله فلا يعزني عن اساءة الناس غير الاحسان
إلى الناس .

ولا بد أن تعلمي يا ابنتي أن كل ما صنعه لك لم يكن غير
تكفير اساءتي الماضية فاني انا ايضاً كنت من المجرمين باختطافك
ولكنني ارجعت اليك ما سلبتك اياه وأنت الآن ابنة الاميرال
فيتراي لدى القانون ولدى الناس بل انت ابنتي حقيقة فانك
تحلين خير مكان في قلبي ولا هم لي ولا مكر غير هنائك فسلي ما
تشائين فانت الحاكمة المطلقة علينا وعلى قلوبنا .

فلم تستطع جانبيت أن تجيبه بكلمة ولكنها ركعت على العشب أمامه فانفضها وقبل جبينها وعاد إلى المسير معها بين الغابات وهو يعزبها أجمل عزاء ويبسط لها آمال المستقبل ويشرح لها ملذات الاحسان وقد كلمها عن المركيز كروجر فأبدع في وصف اخلاقه الكريمة وذكر لها أنه لا يطيب له عيش إلا بين الفلاحين الذين يكادون يعبدونه لحسن بره بهم .

فأطبقت جانبيت عينها وهي لم تكن تفكر بالحجب بل انها علمت أن هناءها لا يكون الا بمثل هذا العيش مع مثل هذا الرجل .

ولكن هذا الرجاء كان بعيداً عنها وابن لها أن تحققه على ما فيها فانها كانت تدعى حقيقة جانبيت دي فيتراي ولكن هذا الاسم لم يرد شرفها المفقود منها بلغت ثروتها فهل يحسوا اصفرار الذهب سواد هفوتها وإذا كان جميع المحيطين بها قد نسوا زلتها فهل تنساها هي وأن هذا الاميرال الذي لم يتبناها الا للتكفير عن ذنبه بانتقامه الهائل هل يمكن أن ينسى حقيقة اصلها؟

وقد مرت بمخيلتها هذه الافكار كلها بسرعة التصور فاهتزت لها وتنهدت تنهداً طويلاً ثم ارادت تغيير الحديث فسألت الاميرال قائلة .

ماذا جرى للدموازيل ماري .

قال ، انك تستطيعين الوقوف على اخبارها من المركيزة صانت بيران صديقة امك .

- أمي هنا !

كلا ولكنها ربما حضرت غداً .

- عجباً انطبق الاسفار وهي قد بلغت حد الهرم ؟
- انها من هذه البلاد وهي تريد أن تراها لآخر مرة .
- وهي بلاد جميلة وحسبها جبالاً انها بعيدة عن هناك .
ثم ابتسمت وقالت له لي رجاء التمسه منك ولكنني لا أجزر على التماسه .

- ملي يا ابنتي ما تشائين فان رجاءك امر .

- اريد أن أرى صخرة مورجابت .

فارتعد الاميرال وقال :

- اتذهبين إلى هذا المكان الذي لا فائدة عنه غير إثارة التذكريات القديمة .

- ولكنها تذكارات قديمة كما تقول فلماذا ترفض ملتصبي
- لا أرفض لك طلباً يا ابنتي فلا رجاء لي ولأمك غير تحقيق امانيك ولكن هذا المكان لا يصلح للنزهة وكل ما فيه يدعو إلى الانقباض .

- لا سبيل إلى الانقباض فيه لاننا نكون هناك .

فعجب الاميرال لرغبتها بزيارة هذا القصر الموحش ولكنه لم يسعه مخالفتها وقد بات يحبها كما تحبها أمها فاجابها قائلاً :

- ليكون ما تريد يا ابنتي .

- متى نذهب اليه ؟

- بعد اسبوع إلى أن ارسل من ينظم المنزل فقد هجرناه عشرين عاماً .

فشكرته وعادت إلى المنزل وهو يقول في نفسه .

لا بد أن يكون لها مأرب خفي من ذهابها إلى مورجابت
كنفس ماريا اليوم من ذهابها إلى النهر ولكن سأراقبها هناك
كما راقبتها هنا .

وقد خاف الاميرال عليها خوفاً شديداً وابقن انه لا يشفيها
من هذا اليأس الذي ملأ فراغ قلبها غير دوائن احدهما الزمن
والآخر الحب .

وكان المركيز كروجرج قد مال اليها كل الميل فان الشاب
يحن إلى الشباب حنين الشراع إلى الرياح فلم يكن يدع فرصة
تقربه منها الا اغتنمها فيفرغ مجهوده في مباسطتها وتسليتها من
احزانها التي لم يكن يعلم شيئاً من اسبابها ولا يزال يورد لها من
النكات والنوادر المضحكة حتى يظفر بابتسامة .

ولكن بين الميل والحب مسافة قصيرة وقد اجتازها المركيز
فلم يخف حبه عن عين الاميرال الساهرة .
وقد عرف القراء شدة تعلق الاميرال باهداب الشرف
وتمسكه بالواجبات .

فلما وثق من حب المركيز تمثل له واجب لم يجد بداً من
قضائه فذهب اليه في منزله وهو يقيم في قرية تجاور القرية التي
يقيم فيها الاميرال وقال له :

- اني قادم اليك لأذهب واياك إلى بوانتيغي .

قال : لماذا ؟ ..

- لنستقبل المركيزة سانت بيران فقد جاءت لزيارتنا

فهل تصحبني .

- دون شك .

- وفوق ذلك فاني اريد محادثتك في شأن خطير .

فذهل المركيز وقال له :

- اني رهين امرك يا سيدي الاميرال فتفضل وقل ما تريد
- سأخبرك بما اريده في الطريق فهل بنا .

وقام الاثنان فركبا مركبة سارت بهما في طريق بوانتيغي
وبدأ الاميرال الحديث فقال :

- اتحسبني من رجال الشرف ايها المركيز .

- إذا شككت في ذلك اكون وحدي بين جميع الناس

- إذن فاعلم أن لدي واجباً يقضي علي الشرف أن اقوم
به لديك فانك صديقي وأنت واثق من عطفي عليك فيما اظن
- هذا لا ريب فيه .

- ولقد كان ابوك من اخلاص اصدقائي وكانت صداقتنا
تمتد من ايام المدرسة .

- اعرف ذلك حق العرفان .

- وعلى ذلك فلا شك عندك باني اسر سروراً
عظيماً بزيارتك لي ولكن زيارتك هذه قد يتولد منها خطر
لا اريده .

- اي خطر هذا ؟

- ستعرف قصدي ولكني لا استطيع وقايتك من هذا
الخطر الا بعد أن اعترف لك بأمري فقد لاحظت ايها الصديق

انك في زيارتك كنت كثير الميل إلى الاجتماع بابنتي .
فتجههم وجه المركيز وانقبض صدره وحاول أن يحتج
ولكن الاميرال قاطعه فقال :

- لا تحاول الدفاع يا بني فاني اعد نفسي سعيداً بهذا الميل
وافتحرك بمصاهرتك لاني احترمك كل الاحترام غير اني ما كنت
احذر من الاسترسال إلى هذا الحب لو لم اعرف بان فراقكما
محال فاصفر وجه المركيز ومضى الاميرال في حديثه فقال :
- أن جانيت آية من آيات الجمال وأنت زين الشباب فإذا
مال كل منكما إلى الآخر فليس بمعجب ولذلك احببت أن
اروي لك حكاية هذه الفتاة فتعلم انه يوجد بينكما هوة
عظيمة لا يمكن اجتيازها .

وكان المركيز يزور الاميرال في كل يوم ويحتمع يجانبت
فاحبها حباً صادقاً ولذلك انقبض صدره لما سمعه واخذ يصغي
إلى حديث الاميرال بملء الانتباه . اما الاميرال فانه قص عليه
حكايته وحكايتها منذ حادثة صغيرة مورحات إلى آخر
حكاية جانيت وقد بسط له كل تاريخها فذكر ما عانت من الشقاء
وانه لا بد لها من العناية العظيمة لشفاء نفسها بحيث عرف
المركيز كل امرها حتى علاقتها بجان رودريكوس وانتحاره في
منزلها ، حتى إذا اتم حكايته كتف يديه والقى رأسه على
وسادة المركبة إلى الوراء وتنهَّد تنهَّد ارتياح كأنه ارتاح من
قضاء واجب كان يثقل عليه . وكذلك المركيز فانه اطرق
مفكراً في ما سمعه فقال له الاميرال بعد سكوت قصير .

وخلاصة ما تقدم أن ابنتي جديرة بالاشفاق والاحترام
لجهادها خير جهاد في معارك الحياة ولأخلاصها المعجيب ولكنك
لا تستطيع بعد عرفانك حقيقة امرها أن يخطر لك تحقيق
تلك الاماني التي قد تكون جالمت في خاطرك وقد اعترف لك
اعترافاً تاماً بمس كبريائي لاني انا المذنب الوحيد في كل ما
حدث ولكني كنت مديناً لك بهذا الاعتراف فلم اجد بداً من
وفاء الدين .

وكانت المركبة قد وصلت إلى المحطة فخرجوا منها اليها
وجاء القطار وجاءت فيه المركبة المعجزة فعرفها الاميرال
بالمركيز كروجر وععاد الثلاثة إلى منزل المركيز لتناول
الغداء فيه .

وكان الاميرال قد اغتنم فرصة واخبرها بالحالة وباعترافه بها
للمركيز فلما فرغوا من الطعام دارت المحادثة بينها وبين المركيز
فقالت له :

- لقد اخبرني الاميرال عن صداقتك وایاه وذكر لي
شيئاً من عاداتك فعلمت انك تحب بلادك .

- قال : بل اني مشغوف بها يا سيدي .

- اتجد نفسك سعيداً فيها ؟

- كالارنب في وجاره .

- كيف تقضي الوقت هنا ؟

- بالزراعة والصيد .

- وهذا السبب في ما اراه من حسن صحتك خلافاً

لفتيان باريس .

- أن هذه العاصمة لا تخطر لي في بال وفي اعتقادي انه يمكن الاستغناء عنها

- ولكن ماذا تصنع في الشتاء ؟

- لا انكر أن لياليه طويلة ولكن لدي كتي يا سيدتي

وهي خير انيس .

- انك من الفلاسفة ايها المربي :

- أن الضرورة تدعو إلى التفلسف .

- وأنت حسن الحال كما اخبرني الاميرال .

- بحمد الله

- وإذا كنت على ما أنت فيه من الوحدة والصحة والغنى

والشباب فلماذا لم تتزوج إلى الآن ؟

- لاني اجد بالزواج صعوبة لا تغلب فقد عرفت من عاداتي

اني رجل من اهل الغابات أكاد اكون وحشياً في عيوني

الفتيات فأين أجد فتاة تشاطرنني هذا العيش وترضى بعاداتي

وفتيات اليوم لا يحملن الا بالبهجة والزينة والمسارح والحفلات

فاذا قيل لاحداهن انها ستقيم العمر في ارض كروجر تحسب

نفسها سجيناً وقد تؤثر الانتحار ولذلك لم اجسر على خطبة

فتاة كي لا اعرض نفسي للفشل .

- ولكن قد يمكن الاقامة بعض العام في الريف وبعضه

في المدن .

- لا استطيع أن اعد بذلك يا سيدتي اذ يعز علي أن

افارق بعض العام تلك العائلة العظيمة التي تعيش معي وهم اولئك الفلاحين الذين يحرثون أرضي فاني اعدم عائلتي حتى اني احسن إلى المواشي التي استخدمها في ارضي ولو رويت لك يا سيدتي حكايات رفقاائي الذين اغوتهم زخارف باريس لآخذك العجب ورثيت لحالهم فان بعضهم اصابوا بالدمار التام وبعضهم خسروا شرفهم ايضاً في تلك العاصمة الجهنمية التي اكرها كل الكره فلا تذكرها لي يا سيدتي اذ لا يمكن أن اقيم فيها .

فغيرت المريضة الحديث فجأة وقد عرفت ما ارادت أن تعرفه فقالت له :

- اذهب غالباً إلى فيتراي ؟

- بل اذهب كل يوم فنحن متجاوران .

- كيف رأيت الكونتس بلانش .

- من خيرة النساء .

- اني اعرف ذلك ولكن هل هي فرحة ام منقبضة

بعد قدومها .

- هي بين الامرين ..

- انها اصببت بحزن شديد من قبل .

- لقد عرفته يا سيدتي .

فسألت عند ذلك هذا السؤال الذي كانت تحاول أن تسأله اياه منذ بدء المحادثة وتبسط له المقدمات فقالت :

- وكيف وجدت ابنتها ؟
- فارتعش المركيز وقال : المدموازيل جانيت ؟
- نعم جانيت فانها تحمل على الاشفاق
- هي يا سيدي آية الجمال والدعة ومكارم الاخلاق .
- انها حزينة دون شك .
- فهز المركيز رأسه وقال :
- نعم فان حزنها شديد .
- انها لاقت في حداثتها وشبابها ما لم يلقه بشر
- اعرفت تاريخها .
- لقد رأى سيدي الاميرال أن الواجب يقضي عليه
- بأن يرويه لي .
- اليس تاريخها محزوناً ايها المركيز ؟
- وقد نظرت اليه نظرة الفاحص فظهرت على وجهه
- علام التائر الشديد وقال :
- بل انه يقطع القلوب من الاشفاق ثم انك تشيرين علي
- يا سيدي أن اسكن باريس بعد تلك الزكبة ؟
- اذن أنت تشفق عليها ؟
- اشفق واجلها واعجب بها .
- وهنا غيرت المركيزة الحديث وقد عرفت كل ما ارادت
- أن تعرفه وبعد هنيهة ذهبوا كلهم إلى منزل الاميرال .

* *

مضى على ذلك اسبوع كان المركيز يزورهم في خلاله كل يوم فلا يعود الا بعد انقضاء السهرة وقد خطر للمركيزة يوماً أن تتنزه في البساتين وكانت الكونتس جالسة مع جانيت في غرفة مطلة على البحر وجانيت شاخصة إلى تلك الامواج التي دفن ابوها وامها تتلهى ببعض الاشغال اليدوية .

وفيما هما على ذلك دخلت خادمة وقالت للكونتس : أن المركيزة تقترح على سيدي نزهة البساتين قبل العشاء .

قالت : حسناً فاني اذهب والتفتت إلى ابنتها فقالت لها :

- الا تذهبين معنا يا جانيت ؟
- قالت كلا يا اماء فاني اؤثر البقاء هنا .

فما نقتها بلهفة وخرجت إلى حيث كانت تنتظرها المركيزة فلبثت جانيت تنظر إلى امواج البحر نظرة الحزين المفكر فانها كانت لا تزال تعتقد انها لا حق لها بالاقامة في هذا المنزل بل قد تجسم عندها هذا الحاطر حق باتت تحسب انها تجني على شرف الاميرال باقامتها في هذا المنزل فما هي الا فتاة شريفة طردت بلاء القسوة والاحتقار حين ولادتها ثم ردها الاميرال إلى امها متصدقاً كما يتصدقون على ابناء السبيل المساكين بل انه لم يردها الا استرضاء لامها التي لا يزال يحبها وهي بنت الجريمة الذي عذبه عشرين عاماً ويرضى أن تسكن في منزله ذلك المهل الذي كان يجب أن يسكنه اولاده لا اولاد سواه .

أن هذه العاطفة التي حملته على ردها إلى امها لا تلبث حق تلاشي فيعود إلى تذكر اصلها وهب أن المروءة والكرم

حمله على النسيان فأين لها هي أن تندس ماض السيم لا يزال
قريب العهد منها ماثلا كل حين امام عينيها فاذا كان ابوها قد
دفن في امواج صخرة مورجابت فلماذا لا تدفن هي ايضا في
المياه فيضمهما قبرا واحدا .

هذه هي الافكار التي كانت تحدث نفسها بها بينما كانت
امها والمركيزة قد خرجتا من المنزل وكانت الكونتس تخاف
مفارقة بنتها بعد أن اخبرها الاميرال بحادثة النهر فلما وصلت
إلى الطريق التفتت إلى النافذة التي كانت واقفة فيها جانباً ورأتها
تبتسم لها فاطمأنت وسارت مع المركيزة ولكنها كانت مخطئة
بهذا الاطمئنان اما جانباً فأنها دخلت إلى غرفتها وجلست عند
منضدة تكتب بعد أن انتهت تنهداً طويلاً فانها كانت تود
الحضور إلى صخرة مورجابت لترى ذلك المنزل الذي ولدت
فيه ذلك البحر الذي دفن فيه ابوها فتودعها كما ودعت ضريح
مربيتها ثم لأنها عرفت من وصف ذلك المكان انه سهل لها
الغايه التي لم تكن تفكر الا بها بعد نكبتها فكثبت بسرعة
ما يأتي :

امي العزيزة .

« سألك الصفع عني لما عزمته اجرائه فاني منذ رأيت
هذا البحر الذي يبلغ الطرف مداه كنت اخال أن هدير
امواجه يدعوني اليه ويشهد الله اني احببتك بل مجوارحي وبقدر

ما كنت اكرهك في ايام شقائي وانا اعلم ما متلاقينه متى
عرفت مصيري الذي لم ينقذني منه حنوك واعرف مروءة
الاميرال ارجوك أن تظهر لي له صادق امتناني ولكن لا بد لي
من أن اظهر لك حالة نفسي »

« أن هذه النفس قد اصببت بعملة شديدة لا سبيل إلى شفاؤها
بتقادم الايام بل انها كانت تزيد استفحالا كل ما مرت
بها الايام .

« وقد فرحت في البدء حين لقيتك ورجوت ان ينسيني
حنوك وعطف الاميرال ورخاء العيش ذلك الماضي وحوادثه
الهائلة ولكن كل ذلك الرجاء كان باطلا فقد وجدت التباين
عظيماً بيننا وأن ارتفاع منزلة أُمِّي في ذلك المجتمع الانساني
وفخامة ذلك الوسط الذي اعيش فيه واحترام الناس لتلك
الاسرة التي نسبتني اليها كل ذلك كان يحقرني في عيني نفسي
فاجد أُمِّي غير جديرة بهذه الام الطيبة وتلك الاسرة الشريفة .
« أن الاميرال قد تفضل من كرمه بان يدعوني باسمه
ولكنه حين اخبرني بذلك ارتعدت فرائصي ووطدت العزيمة
على تنفيذ خطتي المحزنة اذ لا بد للاميرال أن يخجل قريباً لهذا
التبني وهو يعرف من انا .

« التحسين اني استطيع نسيان تلك الحادثة الهائلة التي
قادتني إلى ذلك الموقف الرهيب الذي وجدتني فيه ؟
« وبعد فما يقول الناس حين يرونني مع الاميرال فيقولون
هذه هي ابنة الاميرال دي فيتراي التي كانت تجول في

سميدتين لو لقيتيني قبل فوات الاوان ولكن ذلك الماضي
قتلني فالوداع يا اماء إلى الابد ،

جانيت

ولما فرغت من الكتابة كانت دموعها قد بللت الرسالة
فعنونتها باسم امها ووضعتها على المنضدة بشكل ظاهر ووقفت
وقفة المتردد إلى قصدها بين الخيال فتخاف وتنظر إلى صباحها
بعين المستقبل فتندعر بما هي قادمة عليه ولكنها كانت تسمع
اقوال الفتيان الذين كانوا يغازلونها في قهوة الفردوس ويرن في
اذنيها صوت ذلك اليهودي المنكود الذي قتل في منزل حبيبها
جان ثم تسمع صوت المسدس وترى تلك الرصاصة التي
اخترقت دماغه فتجن من اليأس وتحقر كل ما تراه امامها من
زهو الحياة وزخارفها .

وعند ذلك توطدت عزميتها فقامت إلى المنسلة فغسلت
وجهها اخفاء لاضطرابها وخرجت من المنزل فذهبت إلى صخرة
عالية كانت تناطحها الامواج وهناك خلعت بعض ملابسها
ونظرت إلى تلك الامواج الزاخرة دون أن تخافها فقد طالما
تعدت حين كانت تعيش في جرساي وتمثل لها أن صوت هذه
الأمواج إنما هو صوت ابها يدعوها اليه ليضمها إلى صدره
فنظرت إلى الارض آخر نظرة ثم صاحت صيحة القانطين والقت
نفسها إلى المياه .

وفي تلك اللحظة سمعت صيحة اخرى من احد مشارف

هذه هي ابنة الاميرال التي انتحر بسببها فلان وهي
عشيقته هذه التي كانت تنلس بيع نفسها حين كانت تجول في
الشوارع أفتحسبين أن جميع الناس من أهل المروءة والكرمان
ولنفرض أن انتسابي إلى الاميرال ومجده اللامع ومقامه
الرفيع يحمي هذه الاشاعات فماذا تقولون لو جاءكم رجل
وخطبني اليكم بل ما عساي أنا أن اقول ؟

انه لم يبق لي يا امي العزيزة غير طريقين اسلكهما وهما
طريق الدير وطريق القبر .

اما الدير فهو لا ينيلني قصدي من تخفيف عذابني فاني
احبك كثيراً فاذا رأيتك باكية لفراقي فقد لا استطيع مقاومة
دموعك وفوق ذلك فان تلك التذكريات مطبوعة على قلبي فلا
تمحوها مكثي الدير وابقى على ما انا فيه من المذاب .

واما القبر فهو خير ضامن للراحة الابدية وهو قد يسرك
ايضاً فانك تربنه في كل يوم وتضعين عليه الازهار وتحبينه وقد
طالما فضلت يا اماء خبر موتي على انقطاع اخباري حين كنت
طائمة شريفة بل طالما خطر لك اني مثقية نائمة جائعة فكنت
تؤثرين موتي على هذا الشقاء فأنا الان ميتة ولكني خلفت
لك تذكاري .

استودعك الله يا اماء واوصيك خيراً بما ري فهي بمثابة
اختي بل هي بنتي فانا التي ربيتها وارجو أن تذكريني لديها
والوداع يا اماء واصفحي عني فاني احبك كثيراً وكما كنا

البحر واكنها صيعة هائلة بل صيعة أم والهة ترى ولدها قد
لقى بنفسه إلى هوة الموت واليك ما حدث .

أن امها حين ذهبت مع المركيزة للنزهة في البساتين كما تقدم
لم تكادا تتوغلان حتى ثارت الهواجس في قلب تلك الام
المنكودة فأخبرت المركيزة بما خامرها من الخوف على ابنتها
وروت لها حادثة النهر فاضطربت المركيزة لما سمعته ولامتها
لمفارقتها اياها واسرعت بالعودة معها إلى المنزل .

وهناك دخلت الكونتس إلى غرفتها فلم تجد ابنتها حيث
تركتها ولكن قلبها كان يحدثها بحدوث نكبة وقلوب الامهات
تصدق في مثل هذه الاحاديث كما تصدق الغيوم بالدلالة
على العواصف .

فأسرعت الى غرفتها فلم تجدها ولكنها وجدت تلك
الرسالة فقرأتها في لحظة وكادت عينها تخرجان من وجهها
لرعبها فوثبت والهة إلى المشرف المطل على البحر فما رأت
شيئا في البدء ثم نظرت إلى جهة الصخور فرأت جانبيت قد
ودعت الارض آخر وداع والقت بنفسها إلى البحر فصاحت
تلك الصيعة الهائلة التي لا تستطيع وصفها الاقلام وكأنما
جانبيت خافت أن يعلوها بامرها ويحاولوا انقاذها فجعلت تسبح
سائرة إلى عرض البحر ليس بقصد النجاة بل بقصد الهلاك فانها
عولت على ان تتوغل بحيث لا يستطيعون ادراكها إلى أن تغلبها
الامواج ويضعف قواها التعب فتفرق .

وكان الاميرال والمركيز دي كروجري يتنزهان تحت المنزل
قرب تلك الصخور التي ذهبت اليها جانبيت وقد مرت بالقرب
منهما وهي لا تعلم انهما هناك فلم يرياها لتسللها
وانشغالها بالحديث .

فلما صاحت بلانش تلك الصيعة دعر الرجلان ونظرا إلى
مصدر الصوت فرأيا بلانش واقفة في المشرف ويدها ممدودتان
إلى الجهة التي سقطت فيها بنتها .

فادرك الاميرال سر النكبة وقال للمركيز . اسرع إلى
القارب ولكن المركيز لم يسمعه فقد كان ابتعد عنه راكضا
اذ علم من موقف بلانش نفس ما علمه الاميرال .

اما الاميرال فانه ركض ايضا إلى تلك الصخور ونظر
نظرات رجل بحري ممرن إلى البحر فرأى جانبيت تسبح على
سطح المياه فأسرع إلى خلع رداؤه والقى نفسه إلى البحر .

وقد التفتت جانبيت حين سمعت صوت سقوطه وادركت
قصده فامعنت بالسباحة وكانت المسافة قد بعدت بينها غير
أن جانبيت مهما كانت بارعة في السباحة لا تعادل فيها اميرالا
قويا ربي في البحار .

فلم تكن غير هنية حتي ادركها وقد انتهكت قواها كل
ذلك والكونتس واقفه في المشرف تنظر إلى ما يجري ونفسها
طائرة شعاعا .

اما جانبيت فانها لما رأت انه لم يبق بينها وبين الاميرال غير
بضعة امتار وهي موقنة انه لا بد أن يتغلب عليها ادركت أنه

يمكنه أن ينقذها فغطست تحت المياه كي تفرق نفسها فغطس
الاميرال في اثرها واقترب المركيز كروجر بقاربه وصعد
الاميرال إلى سطح المياه وحده وصاحت بلانش من المشرف
مثل صبيحتها الاولى وممت أن تلقي بنفسها من ذلك العلو
الشاهق لو لم تمنعها المركيزة .

ولكنها لم تكن غير لحظة حتى صاحت المركيزة صيحة
فرح وقالت : هذه هي وتلاشت قوى الكونتس، فسقطت
مغمياً عليها ذلك أن الاميرال صعد إلى سطح المياه وهو يعض
بأسنانه على ثياب جانيت وقد حملها ايضاً بيديه وهي شبه جثة
وكاد يفرق واياها لو لم يسرع المركيز إلى انتشالهما واصعدهما
إلى القارب .

وقد صحت جانيت من اغماؤها ووجدت نفسها بين يدي
الاميرال منقذها وانها لا تزال في قيد الحياة فذعرت ولكن
الاميرال همس في اذنها بملء الخنوقائلا :
- ارجو أن لا تشكي بحنوي بعد الآن ألسب ابنتي وقد
اصبحت مدينة لي بالحياة ؟

وبعد هنيهة كان الجميع في المنزل وقد استفاقت الكونتس
من اغماؤها فدفع اليها الاميرال ابنتها فنظرت اليها الكونتس
نظرة حب صادق قرأ فيها آية الغفران الاكيد . وضمت الام
بنتها إلى صدرها وقالت لها : والآن الا تزالين تريدين الموت ؟
فأطرقت بعينيها وقالت : اماء .

قالت : اتقسمين لي بالحرص على حياتك ؟

فما نقتها جانيت ثم عانقت الاميرال وقالت له : انك ما
زلت تعتقد اني جديرة بالحياة فسأحيا من اجلك ومن اجل امي
وكانت المركيزة ترى هذا المشهد فوضعت يدها على كتف
الاميرال وقالت له :

- لقد كنت من البواسل ايها الاميرال ولكن لا بد لك أن
تعلم أن الهناء في هذه الحياة لا يكون الا بامرين .
- ما هما ؟

- هما الحب والغرام هما السعادة المشتركة هما الحب
والغفران .



مضى على ذلك عام حدث خلاله ما قد يتوقعه القراء فان
موريس كولمباي اصيب بسويداء تشبه الجنون تمكنت منه بعد
انتحار ولده فلم يعد يحتم بشيء من امور منزله ولا يلقى غير
هائم مفكر .

وانقطع لاروش عن مطاردته فاكتفى بما عاقبه به وانصرف
إلى اعماله في تلك الشركة الانكليزية الهائلة فبات من مديريها
واصبح من كبار الاغنياء .

وتزوجت ماري ابن عمها فرتند اذ لم يكن يعارضه في هذا
الزواج غير عمه موريس لفقره وقد بات منشغلا بهواجسه
عن هذا الاعتراض .

وتغلب الاميرال وزوجته على جانيت فمحي حنوها تلك

الآثار المحزنة من قلبها وتمكن المراكز كروجر من استمالتها اليه
بحبه الصادق فاحبته مثل حبه وكان هذا الحب خير معين على
النسيان فتزوجت به واقامت معه في ارضه كما يريد وتريد على
امناً حال .

وعاد الصفاء والهناء إلى منزل الاميرال ففسيا ذلك العذاب
القديم ورزقها الله مولوداً ذكراً كان خير مكافأة عن اساءة
الدهر في تلك الاعوام الطوال .

وعادت جانباً إلى زهوة جمالها وفتحت قلبها إلى زوجها
الحقيقي وقالت له إن قلبي لك ، بل تبرع على عرش قلبي
فإن انا والإخلاص هما اثنان ما لدى الإنسان .

تحت

صدر حديثاً

سجين زندا

إنكليزي - عربي



دار البعث